RÉPERTOIRE CHOUDENS

PATRIE

Grand Opéra en Cinq actes

DE

VICTORIEN SARDOU & LOUIS GALLET

MUSIQUE

DE

E. PALADILHE

Paris, CHOUDENS, Editeur,
30, Boulevard des Capucines, 30

Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays, y compris la Suède et la Norwège.

Défense est faite par les Auteurs à tout Directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité avec Mr CHOUDENS, Editeur-propriétaire du droit de représentation

M
1503
P153P
copy 2

PATRIE

GRAND OPÉRA en 5 ACTES.

Représenté pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra, le 20 Décembre 1886.

(Direction PITT et GAILHARD)

672178

Personnages.	*Voix.*	*Artistes.*
Dolorès	Soprano	Mme KRAUSS.
Rafaële	Soprano	— BOSMANN.
Le Comte de Rysoor	Baryton	— LASSALLE.
Jonas	Baryton ou Basse	Mme BÉRARDI.
Le Duc d'Albe	Basse	— E. DE RESZKÉ.
Rincoñ	Basse	— SENTEIN.
Karloo	Ténor	Mme DUC.
La Trémoïlle	Ténor	— MURATET.
Vargas	Ténor	— SAPIN.
Noircarmes	Basse	— DUBULLE.
Delrio	Basse	— CRÉPAUX.

Un Officier d'honneur, Mr BALLEROY—**Un Officier**, Mr BONTENS—**Miguel**, Mr GIRARD—**Galéna**, Mr LAFITTE.

Pour toute la musique, la mise en scène, les dessins des décors et des costumes, et le droit de représentations, s'adresser à Mr CHOUDENS FILS, Éditeurs-Propriétaires de PATRIE, pour tous pays.

ACTE I.— La Place du Marché.

				Pages.
1	INTRODUCTION	*Versez, versez,*	Chœur	2
2	SCÈNE ET AIR	*Marchez donc*	La Trémoïlle	21
3	SCÈNE	*Oui, c'est le Carnaval*	La Trémoïlle, Rysoor	34
4	SCÈNE DU TRIBUNAL			41
A.	ENTRÉE DU TRIBUNAL	*C'est un froid mortel*		44
B.	CHŒUR ET AIR DU SONNEUR	*Jonas, Jonas.*	Jonas	45
C.	SCÈNE	*Les prisonniers!*		60
D.	SCÈNE ET ARIOSO	*Qui vient donc?*	Rafaële	62
E.	ANGELUS	*Libres! libres!*		77
F.	SCÈNE ET AIR	*Tout n'est pas dit, Messieurs*		84
G.	SCÈNE ET SORTIE DU TRIBUNAL	*Vous entendez?*		95
5	SCÈNE FINALE ET RETRAITE	*Un mot je vous en prie*		98

ACTE II. (1er TABLEAU)—Chez le Comte de Rysoor.

6	ENTR'ACTE ET SCÈNE		Dolorès	108
7	DUO	*Enfin! toi! c'est bien toi!*	Dolorès, Karloo	114
8	SCÈNE ET CHŒUR	*Le Seigneur Comte*		127
9	DUO	*Ah! maintenant à moi*	Dolorès, Rysoor	139

(2e TABLEAU) Fête au palais du Duc d'Albe.

10	PASSE-PIED ET SCÈNE			153
	BALLET			161
11	MADRIGAL	*On ne saurait rêver*	La Trémoïlle	197
12	PAVANE ET SCÈNE	*Belle rebelle*	Rafaële, La Trémoïlle	200

ACTE III.— Chez le Duc d'Albe.

	ENTR'ACTE			217
13	SCÈNE ET ARIOSO	*Maître Charle*	Albe	221
14	SCÈNE ET TRIO	*Que me veut-on?*	Rafaële, Karloo, Albe	232
15	SCÈNE DE LA DÉNONCIATION	*Pardon Monseigneur*	Dolorès, Albe, Vargas, Delrio, Noircarmes	254

ACTE IV.— L'Hôtel de Ville.

	INTRODUCTION			280
16	SCÈNE ET AIR	*Par ici! doucement!*	Rysoor	281
17	DUO	*Je veux les plus vaillants ici*	Karloo, Rysoor	291
18	SCÈNE ET CHŒUR	*Seigneur, tous nos hommes sont là*		313
19	SCÈNE DU COMBAT	*Taisez-vous!*		319
20	SCÈNE DU SONNEUR, INVOCATION	*Messieurs! quel est celui?*		327
21	FINALE	*Non père! pas pour tous*		342

ACTE V.— Une place publique.

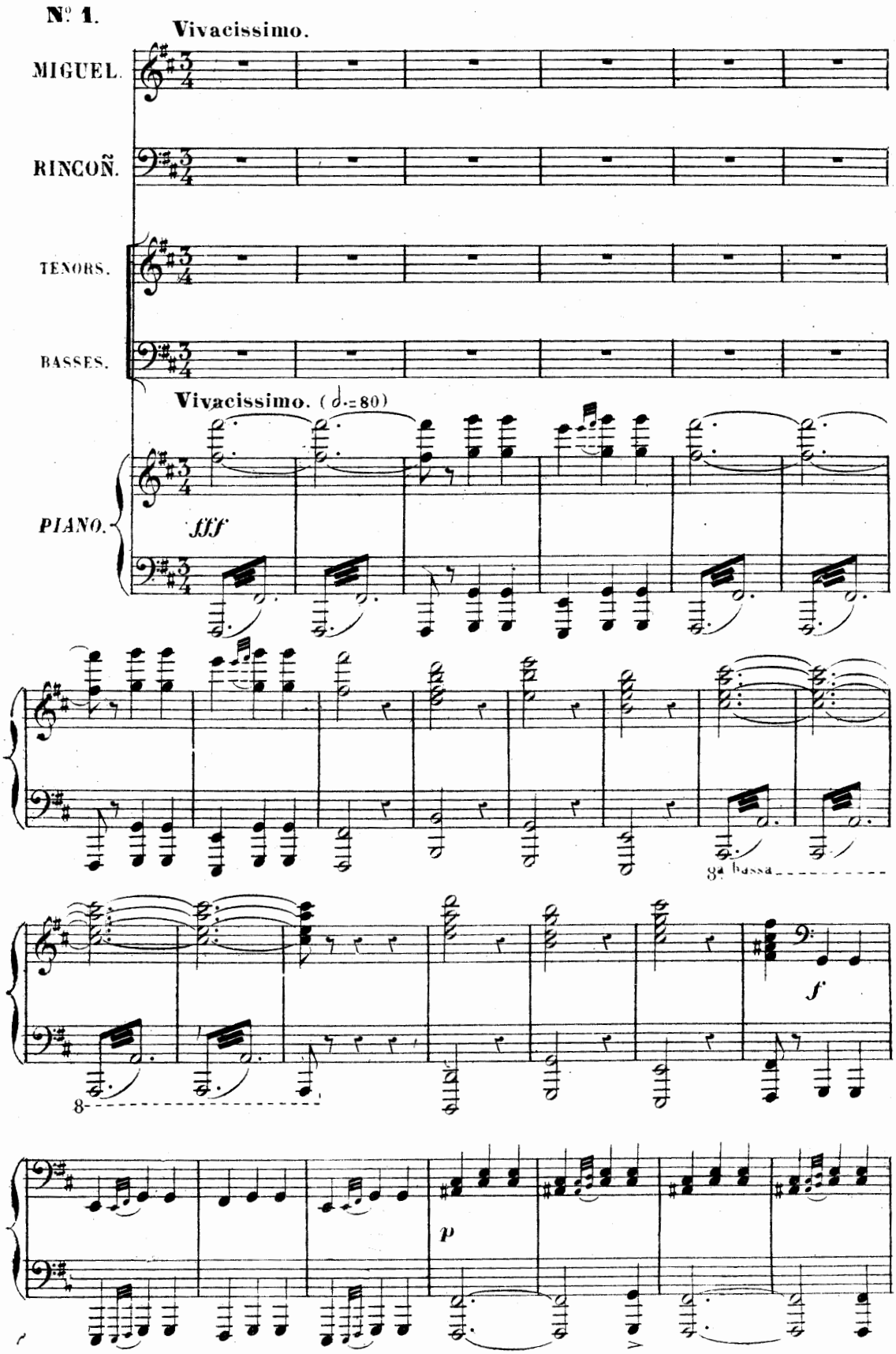
22	PRÉLUDE ET SCÈNE	*Vens! viens vite!*	Dolorès, Karloo	360
23	SCÈNE FINALE	*Fuyons! fuyons!*		363

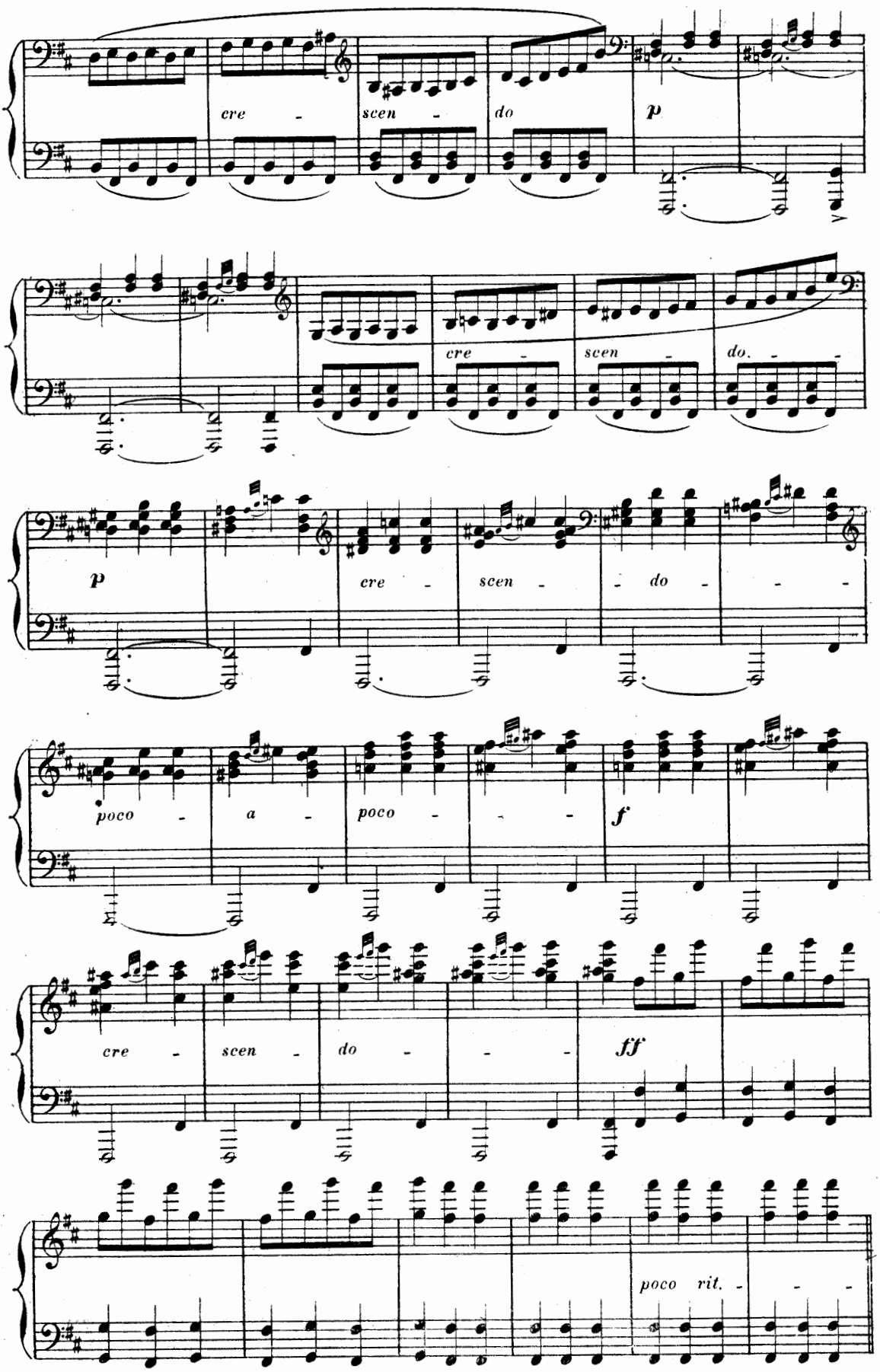
7481 Paris, Imp: E. DUPRÉ, Bandon, grav:

ACTE I.

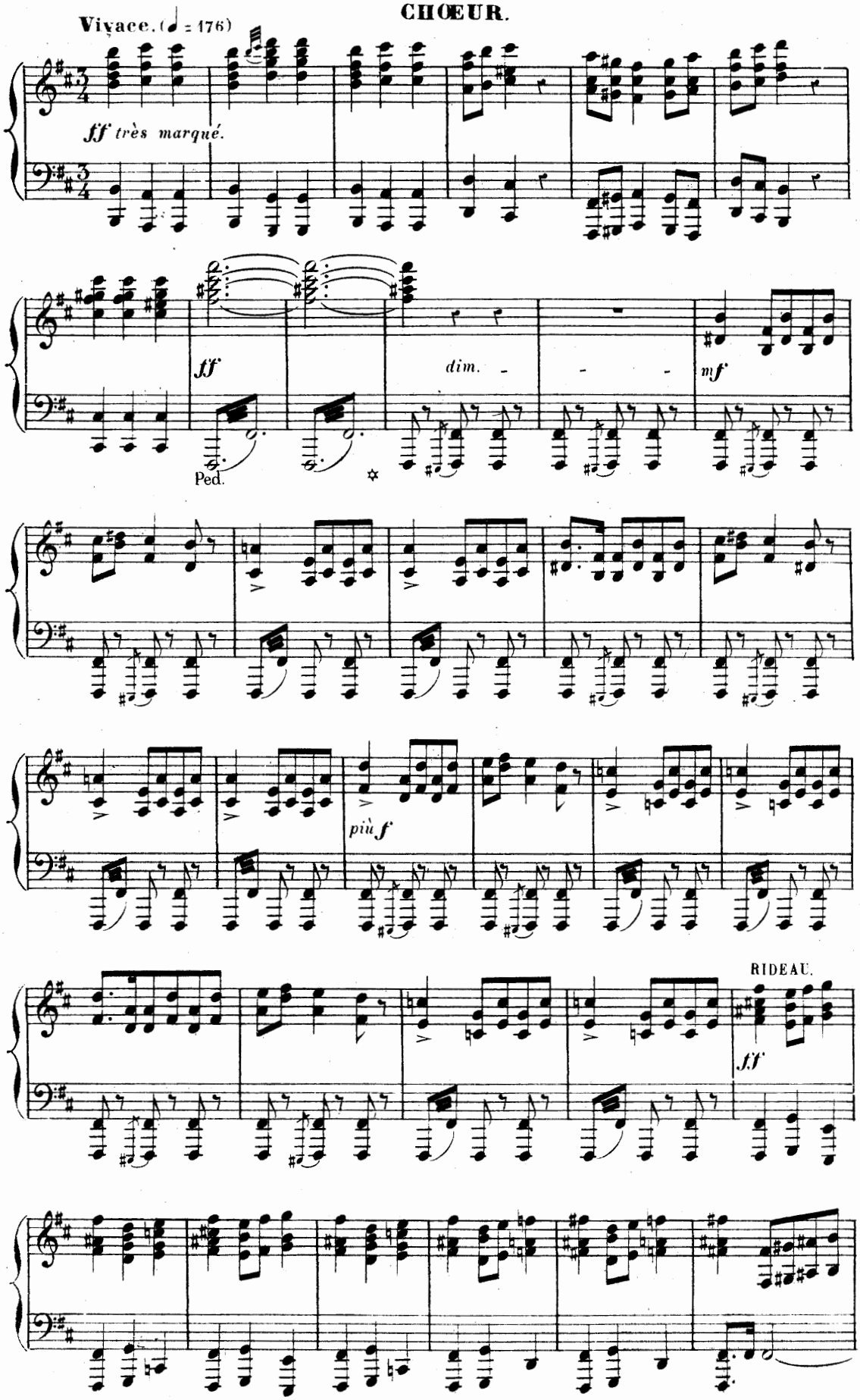
La Place du Marché.

INTRODUCTION.




cre - scen - do
p
cre - scen - do. - - -
p
cre - scen - - do - - -
poco - a - poco - - - -
f
cre - scen - do - - -
ff
poco rit. - - -

CHŒUR.



Ténors. SOLDATS ESPAGNOLS. (au bivouac, jouant et buvant autour d'un grand feu)

PETIT CHŒUR. Basses.

f Ver-sez, ver-sez, ver-sez, mes bel - les!

Ver-sez, ver-sez, ver-sez, mes bel - les!

ff feroce.

Et qu'on nous fasse un feu d'enfer! Un feu d'en - fer! Qu'il flam - be

Et qu'on nous fasse un feu d'enfer! Un feu d'en - fer! Qu'il flam - be

f

haut, qu'il flam-be clair! Qu'il flam - be haut,

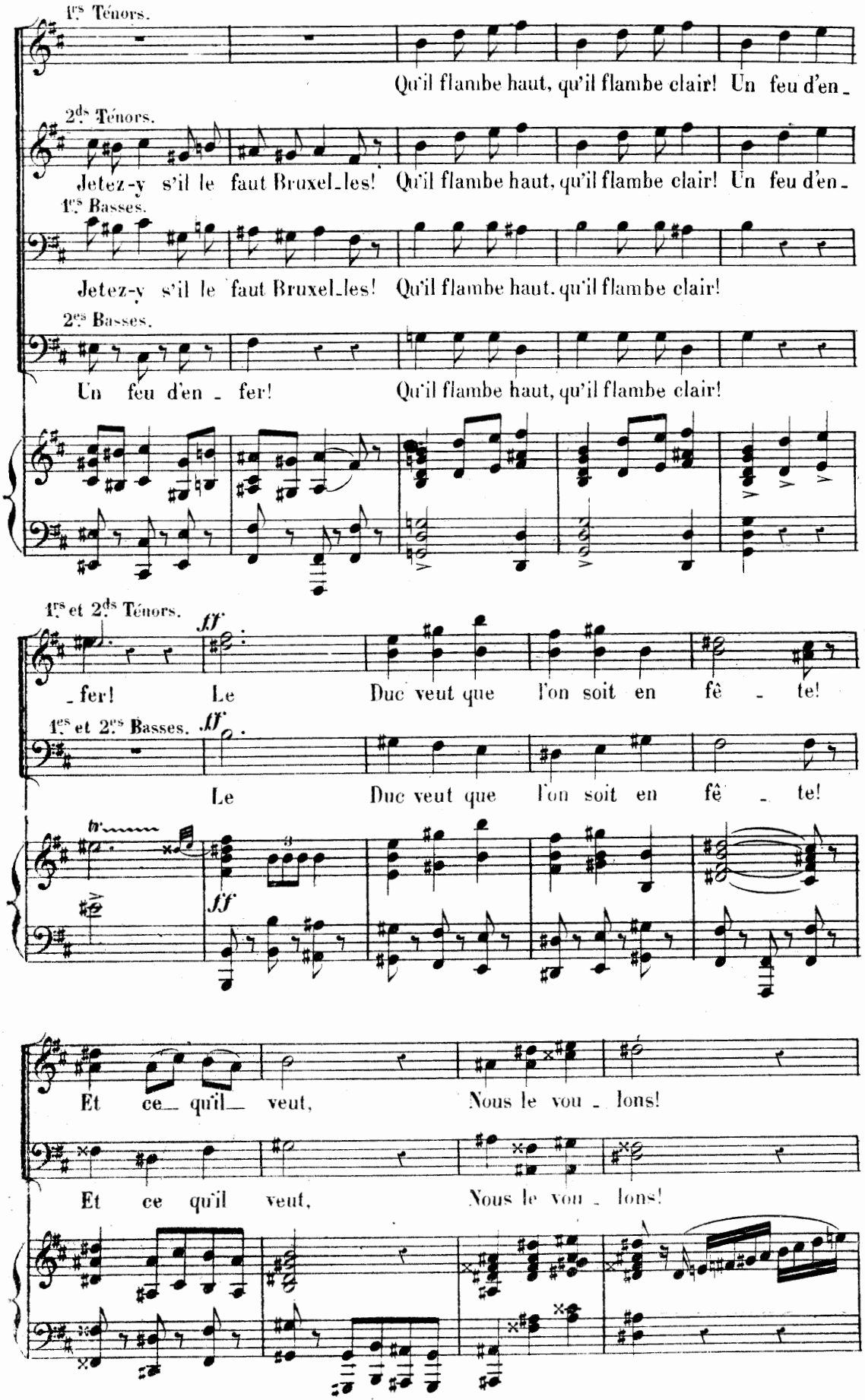
haut, qu'il flam-be clair!

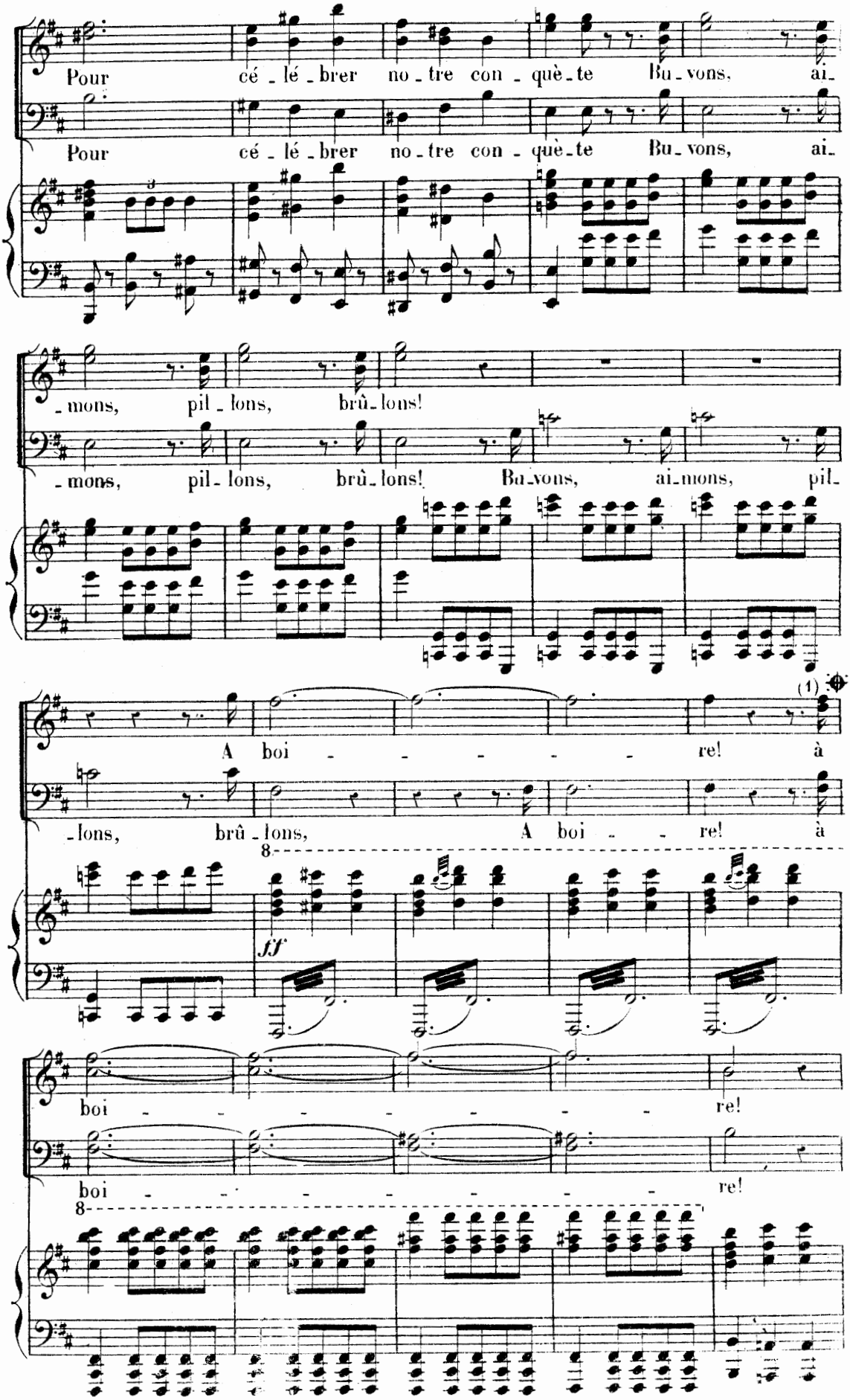
ff *f*

Qu'il flam - be clair! Je-tez-y, s'il le faut, Bruxel - les!

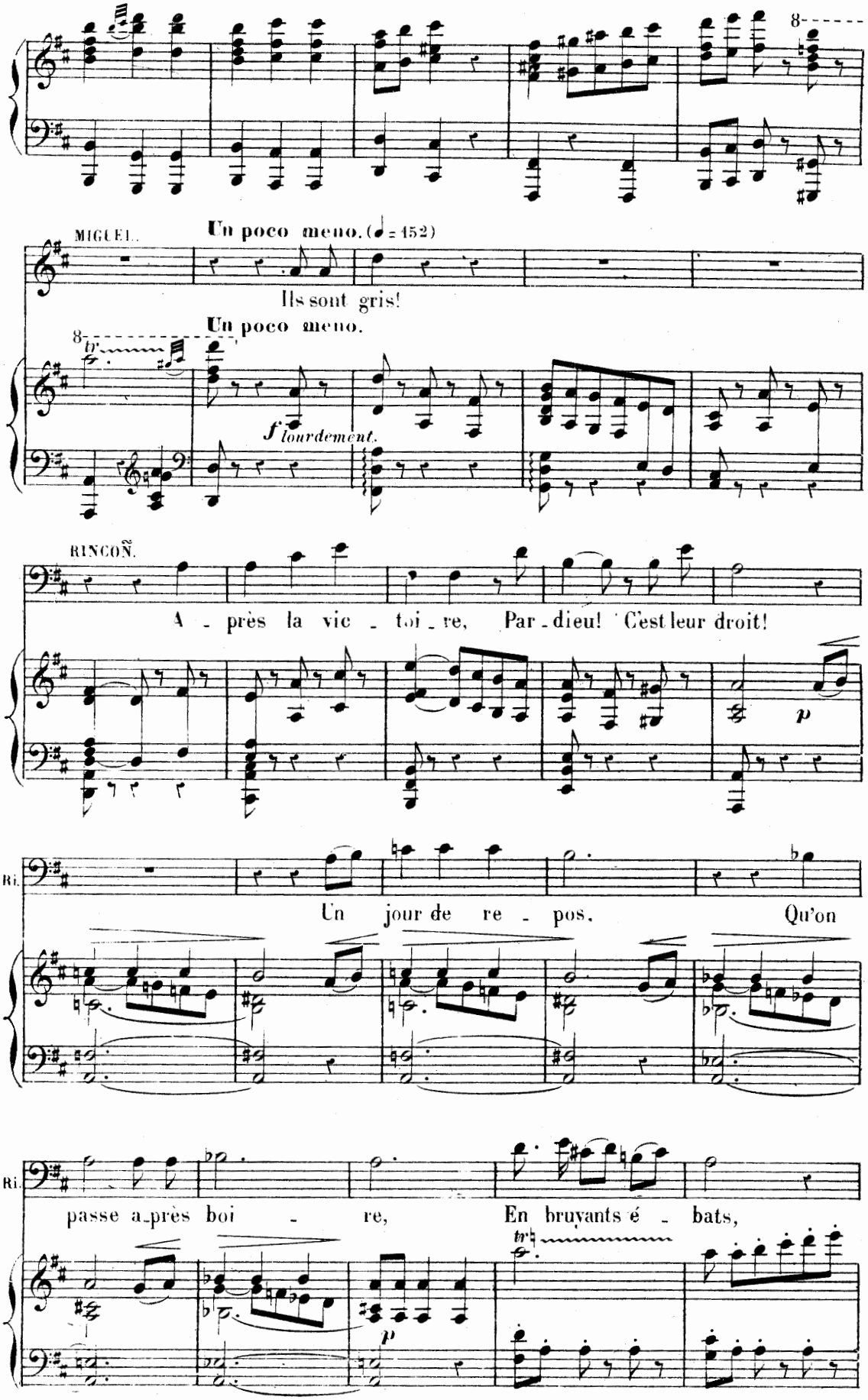
Un feu d'en - fer!

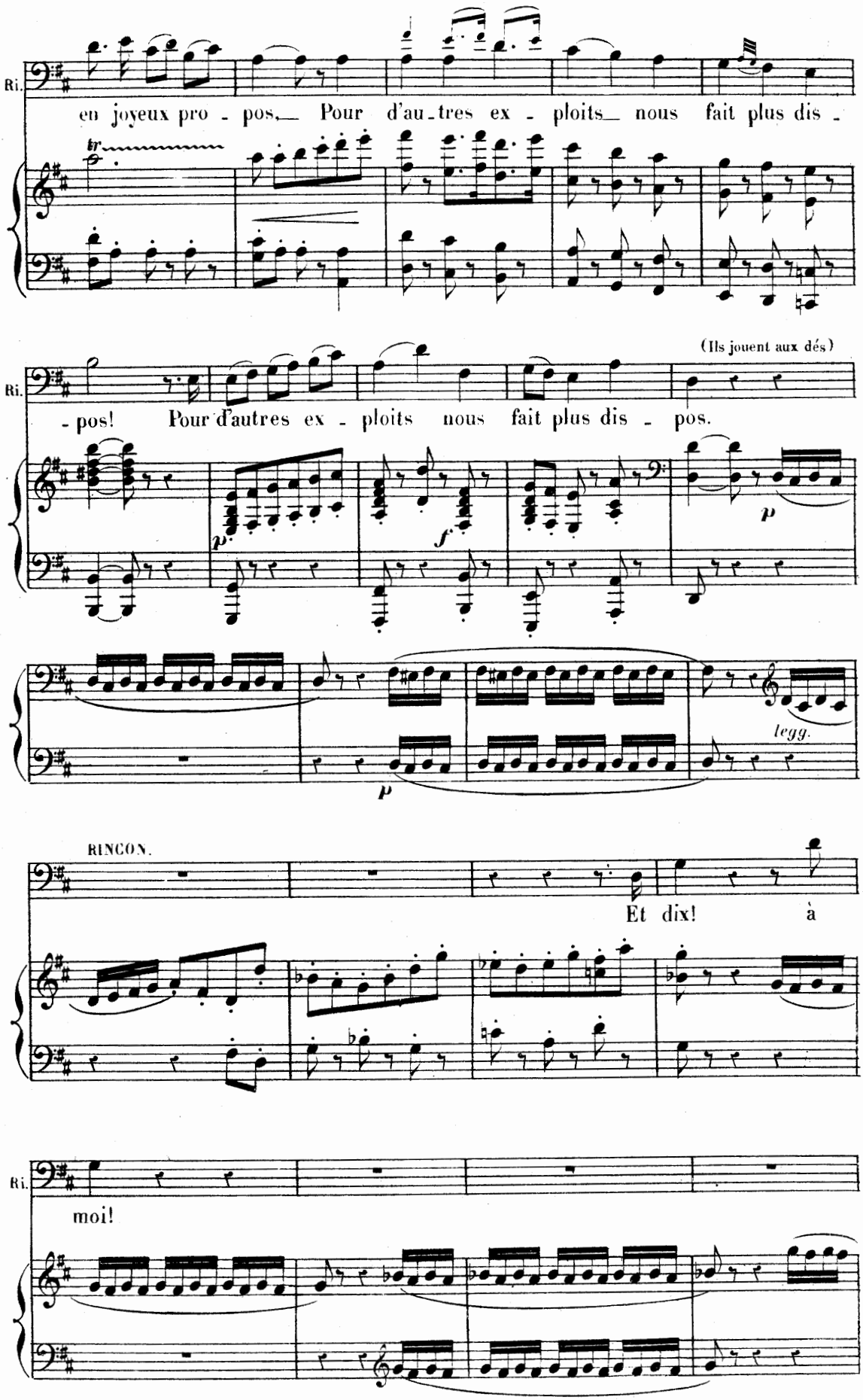
ff *f*

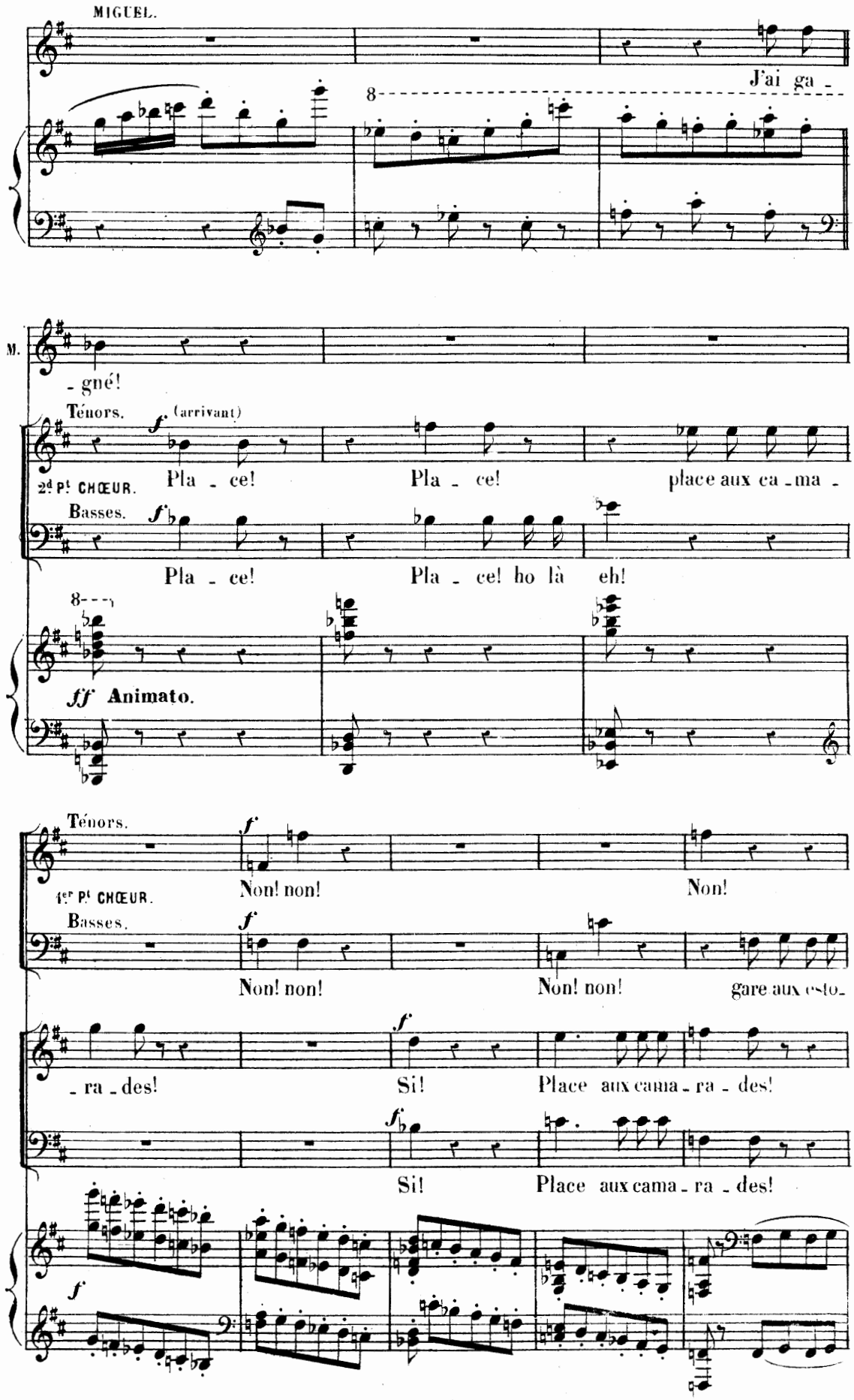

1ers Ténors.
Qu'il flambe haut, qu'il flambe clair! Un feu d'en_
2ds Ténors.
Jetez-y s'il le faut Bruxel_les! Qu'il flambe haut, qu'il flambe clair! Un feu d'en_
1ers Basses.
Jetez-y s'il le faut Bruxel_les! Qu'il flambe haut, qu'il flambe clair!
2es Basses.
Un feu d'en_fer! Qu'il flambe haut, qu'il flambe clair!
1ers et 2ds Ténors.
ff
_fer! Le Duc veut que l'on soit en fê_te!
1ers et 2es Basses.
ff
Le Duc veut que l'on soit en fê_te!
tr
ff
Et ce_qu'il_veut, Nous le vou_lons!
Et ce qu'il veut, Nous le vou_lons!

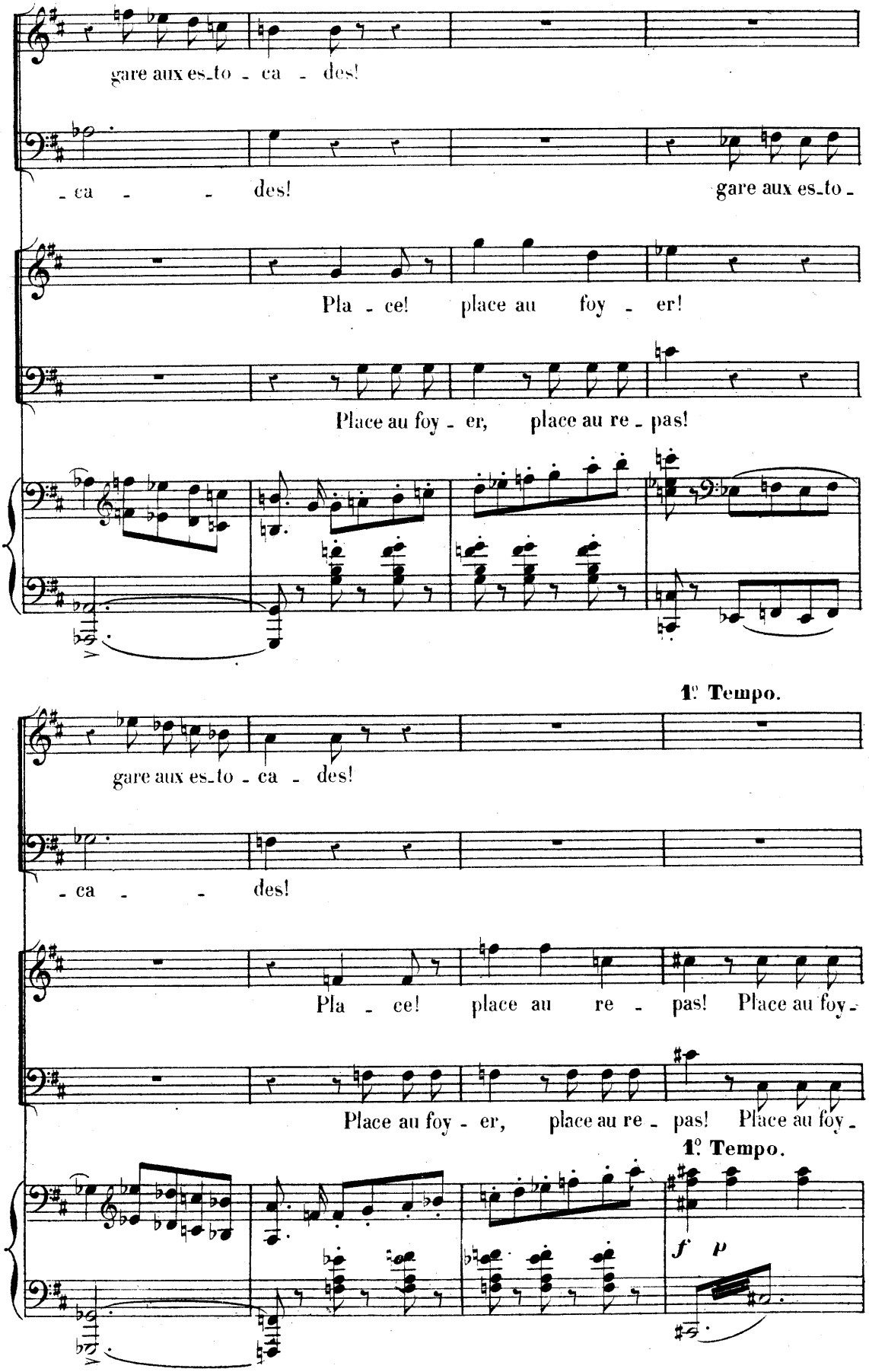


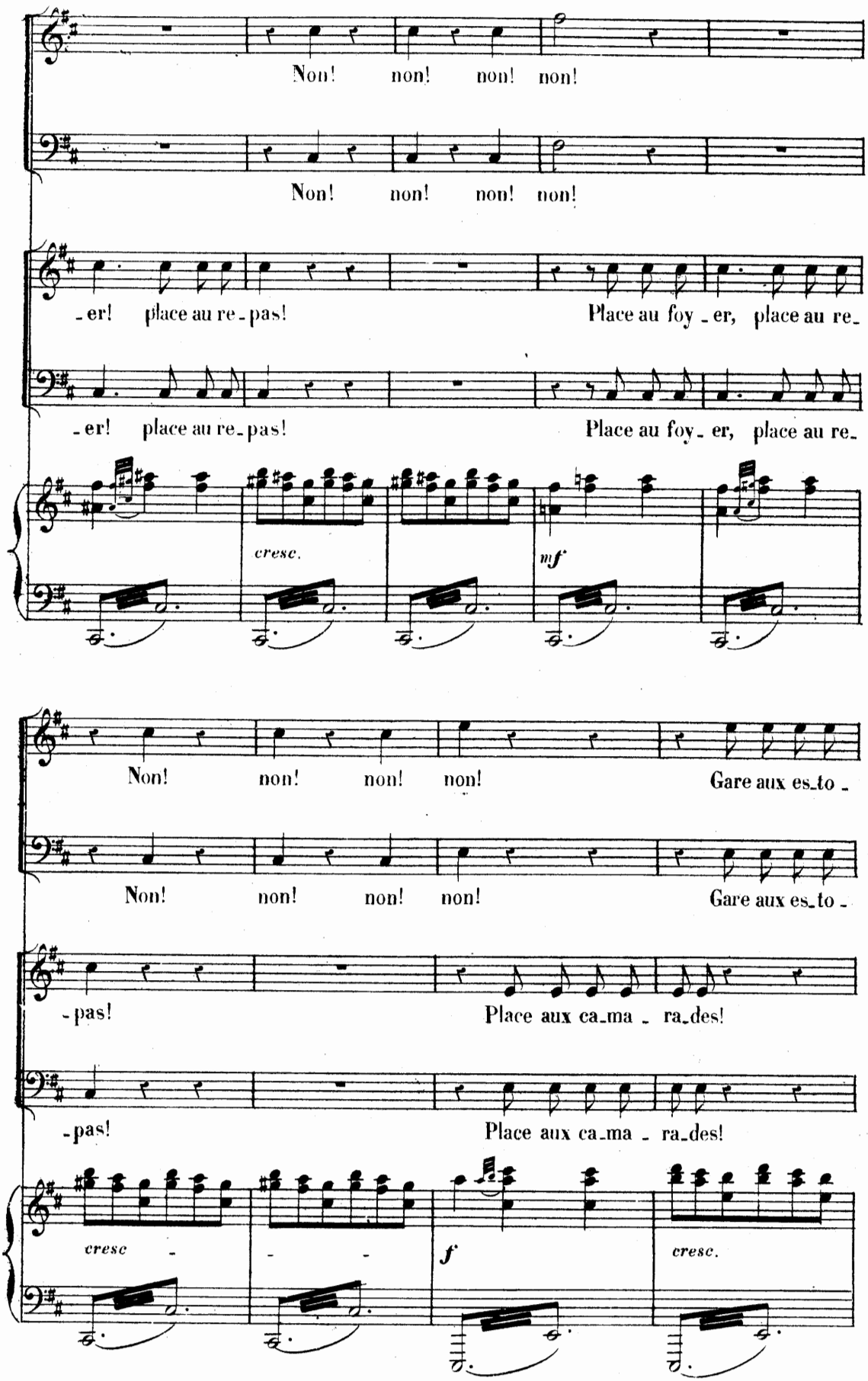
(1) Au théâtre on passe au signe ⊕ page 18

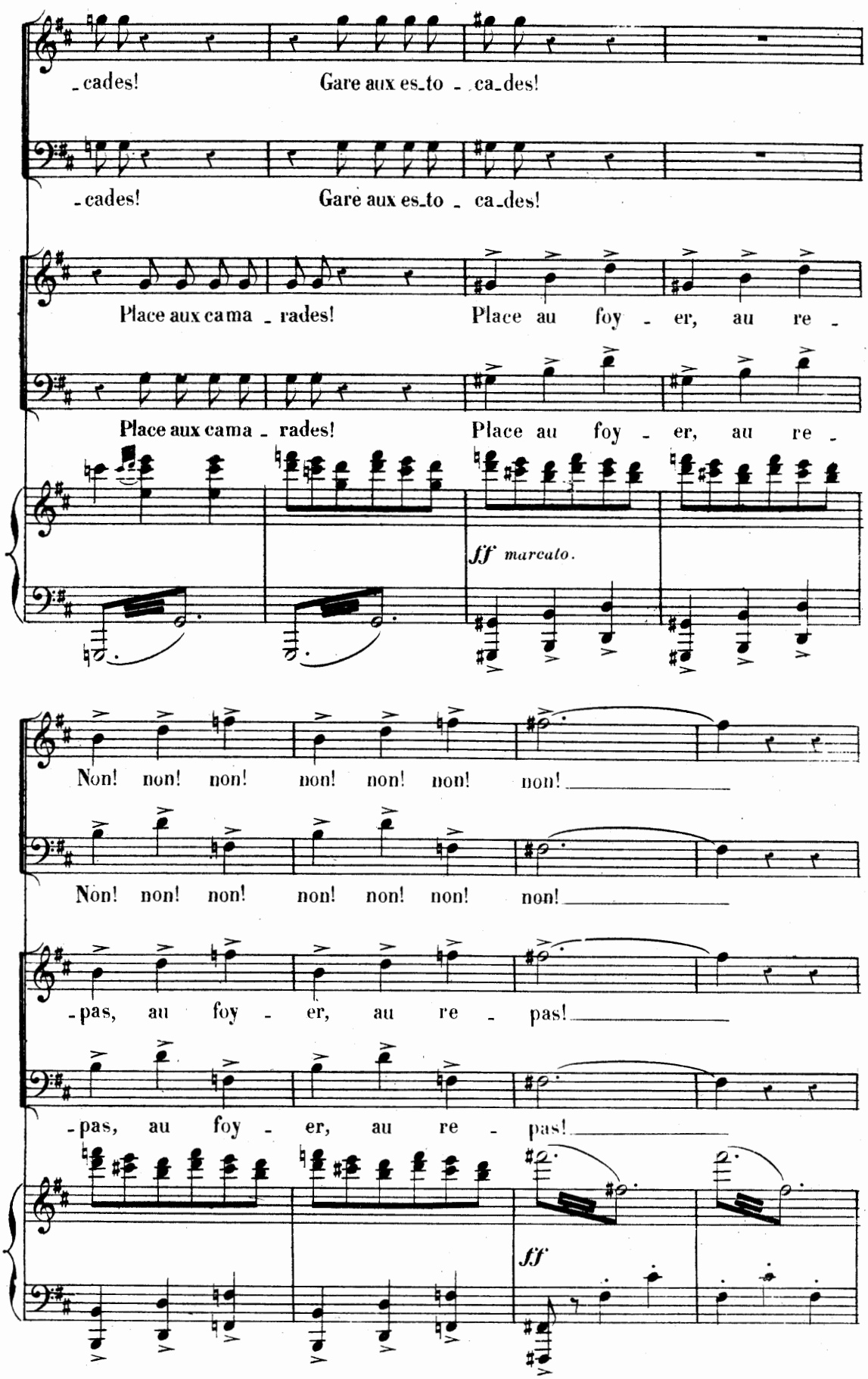

MIGUEL.
Un poco meno. (♩ = 152)
Ils sont gris!
Un poco meno.
f lourdement.
RINCON.
A - près la vic - toi - re, Par - dieu! C'est leur droit!
p
Ri.
Un jour de re - pos, Qu'on
Ri.
passe a - près boi - re, En bruyants é - bats,
p

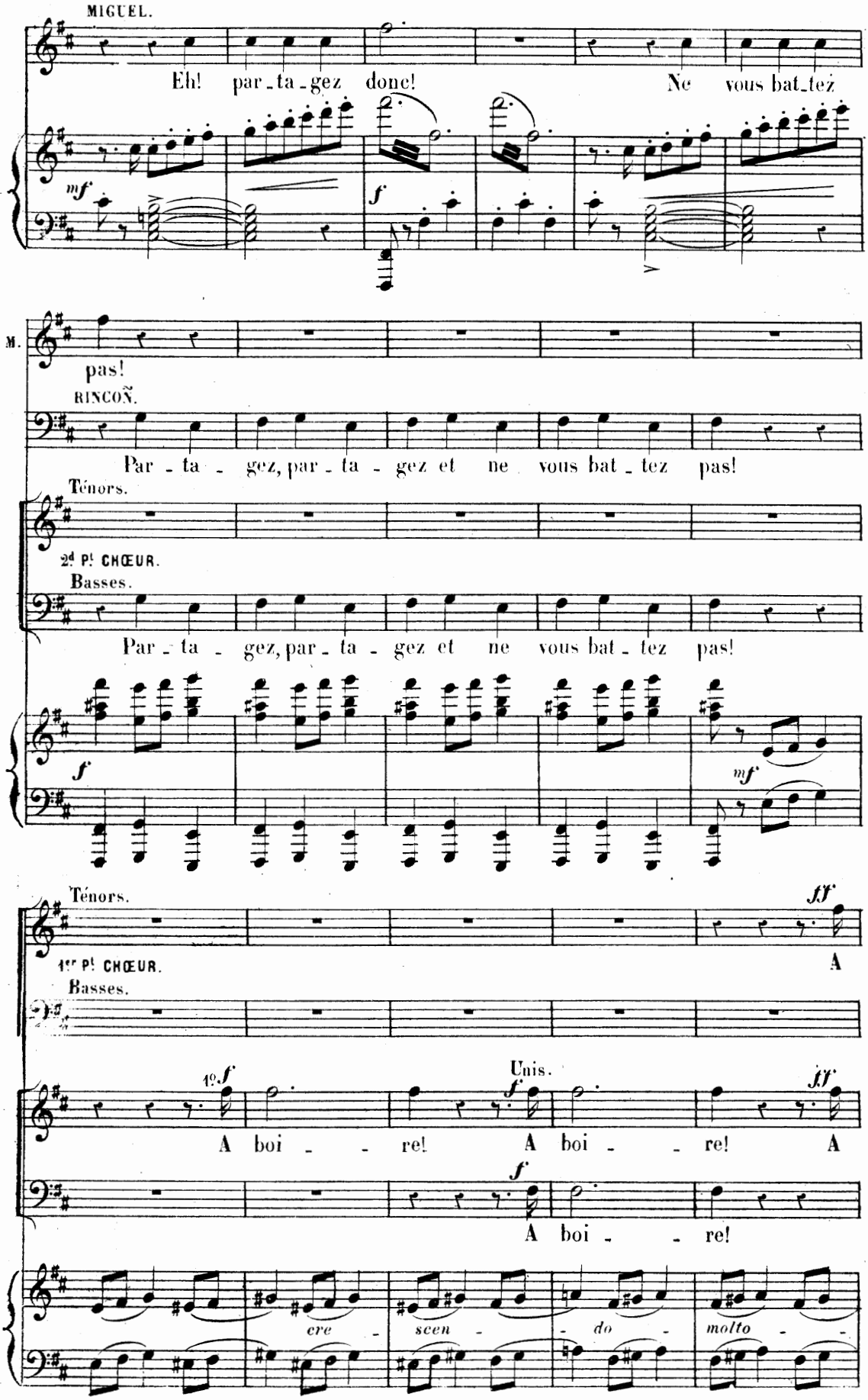

Ri.
en joyeux pro - pos. Pour d'au-tres ex - ploits nous fait plus dis -
(Ils jouent aux dés)
Ri.
- pos! Pour d'autres ex - ploits nous fait plus dis - pos.
p
f
p
legg.
p
RINCON.
Et dix! à
Ri.
moi!

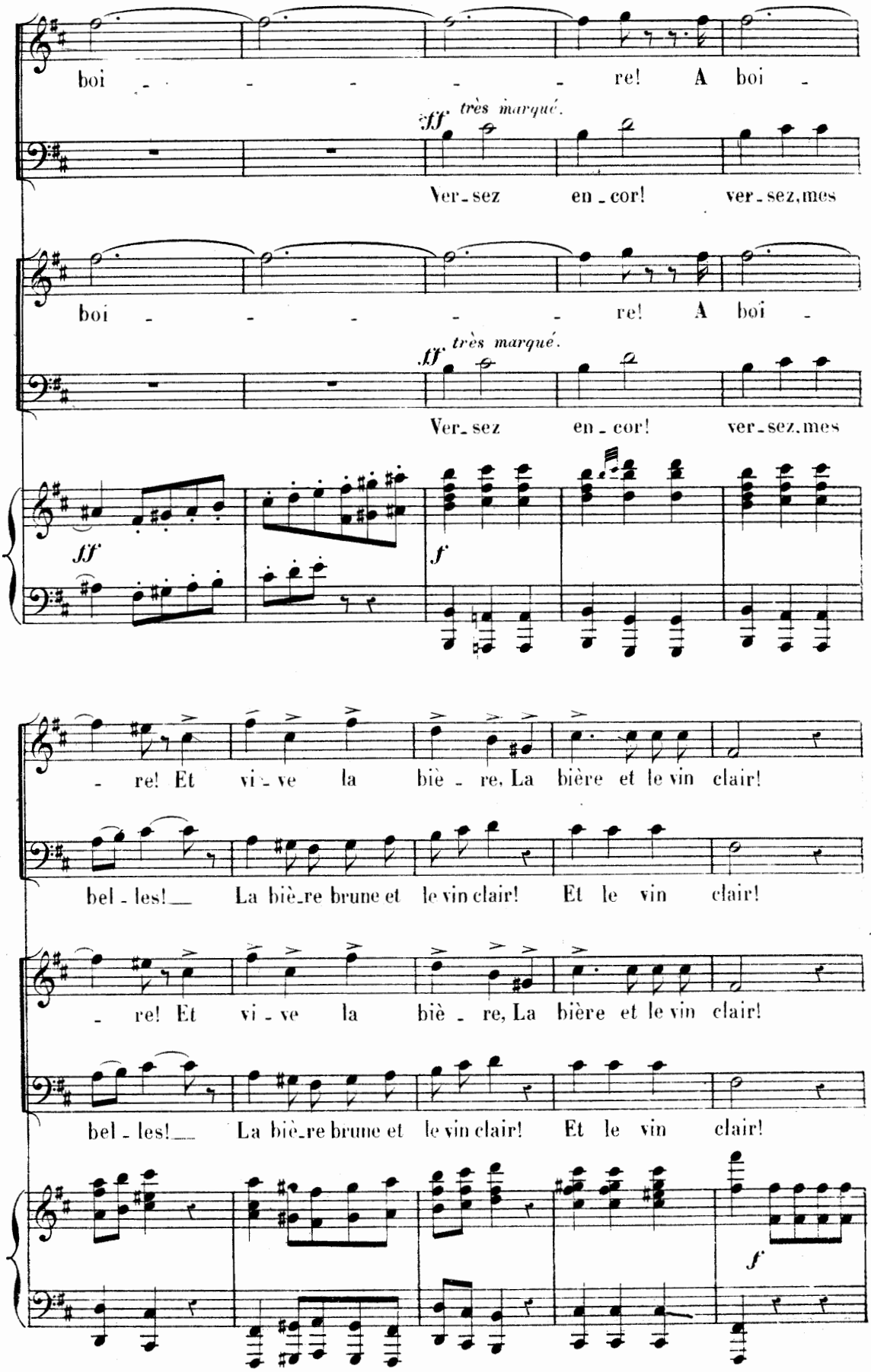

MIGUEL.
J'ai ga -
M.
- gné!
Ténors.
f (arrivant)
2d Pl CHŒUR.
Pla - ce!
Pla - ce!
place aux ca - ma -
Basses.
f
Pla - ce!
Pla - ce! ho là
eh!
8
ff Animato.
Ténors.
f
1er Pl CHŒUR.
Non! non!
Non!
Basses.
f
Non! non!
Non! non!
gare aux esto-
- ra - des!
f
Si!
Place aux cama - ra - des!
fb
Si!
Place aux cama - ra - des!
f

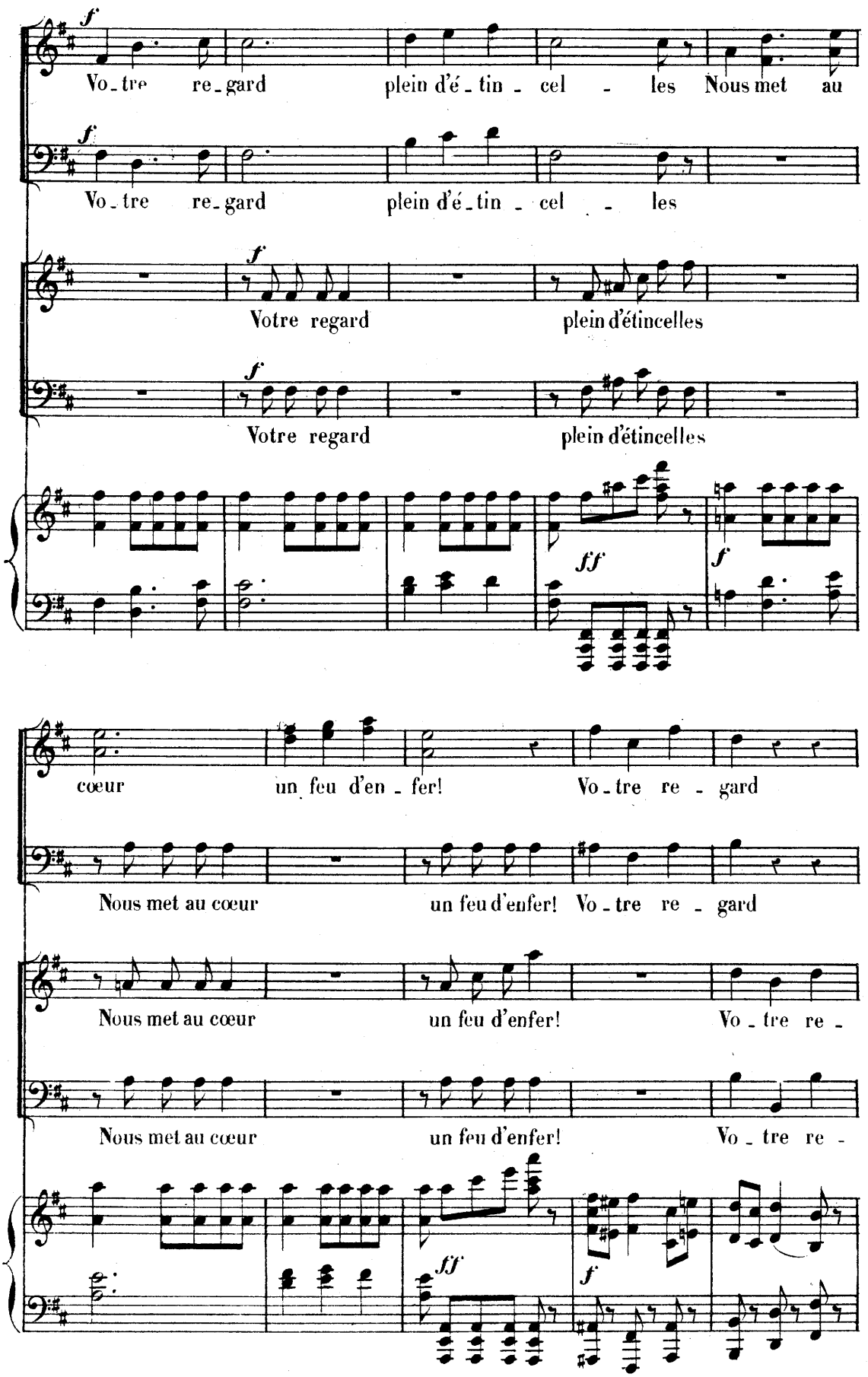

gare aux es_to - ca - des!
- ca - - des!
gare aux es_to -
Pla - ce! place au foy - er!
Place au foy - er, place au re - pas!
1e Tempo.
gare aux es_to - ca - des!
- ca - - des!
Pla - ce! place au re - pas! Place au foy -
Place au foy - er, place au re - pas! Place au foy -
1e Tempo.
f p

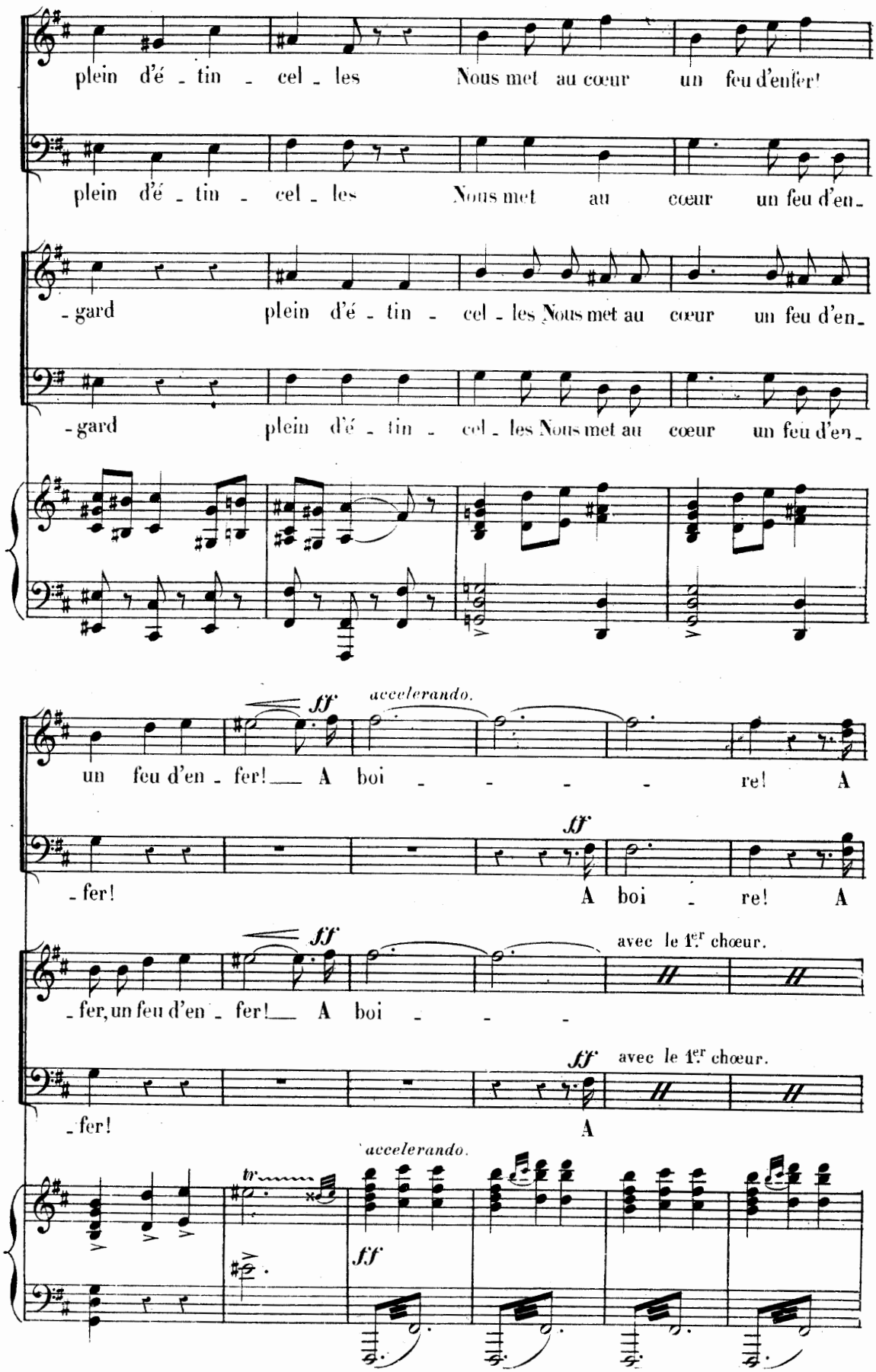

Non! non! non! non!
Non! non! non! non!
-er! place au re-pas!
Place au foy-er, place au re-
-er! place au re-pas!
Place au foy-er, place au re-
cresc.
mf
Non! non! non! non!
Gare aux es-to-
Non! non! non! non!
Gare aux es-to-
-pas!
Place aux ca-ma-ra-des!
-pas!
Place aux ca-ma-ra-des!
cresc - - -
f
cresc.

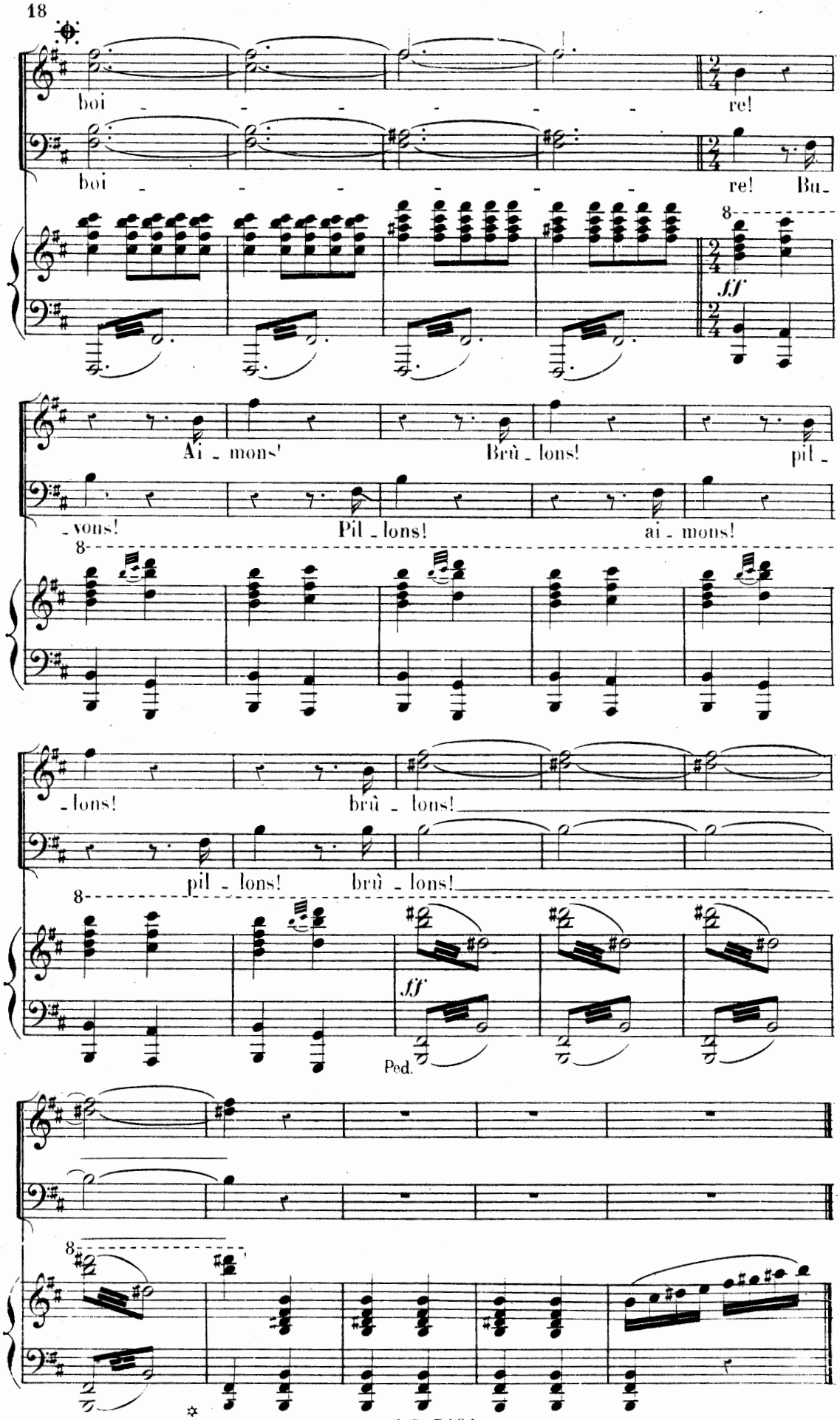

-cades! Gare aux es-to - ca-des!
-cades! Gare aux es-to - ca-des!
Place aux cama - rades! Place au foy - er, au re -
Place aux cama - rades! Place au foy - er, au re -
ff marcato.
Non! non! non! non! non! non! non!
Non! non! non! non! non! non! non!
-pas, au foy - er, au re - pas!
-pas, au foy - er, au re - pas!
ff


MIGUEL.
Eh! par-ta-gez donc! Ne vous bat-tez
mf
f
M.
pas!
RINCON.
Par - ta - gez, par - ta - gez et ne vous bat - tez pas!
Ténors.
2d Pl CHŒUR.
Basses.
Par - ta - gez, par - ta - gez et ne vous bat - tez pas!
f
mf
Ténors.
1er Pl CHŒUR.
Basses.
ff
A
1o. f
Unis.
f
ff
A boi - - re! A boi - - re! A
f
A boi - - re!
cre - scen - - do - molto - -


boi - - - - - re! A boi -
ff très marqué.
Ver-sez en-cor! ver-sez, mes
boi - - - - - re! A boi -
ff très marqué.
Ver-sez en-cor! ver-sez, mes
ff
f
- re! Et vi-ve la biè-re, La bière et le vin clair!
bel-les! La biè-re brune et le vin clair! Et le vin clair!
- re! Et vi-ve la biè-re, La bière et le vin clair!
bel-les! La biè-re brune et le vin clair! Et le vin clair!
f

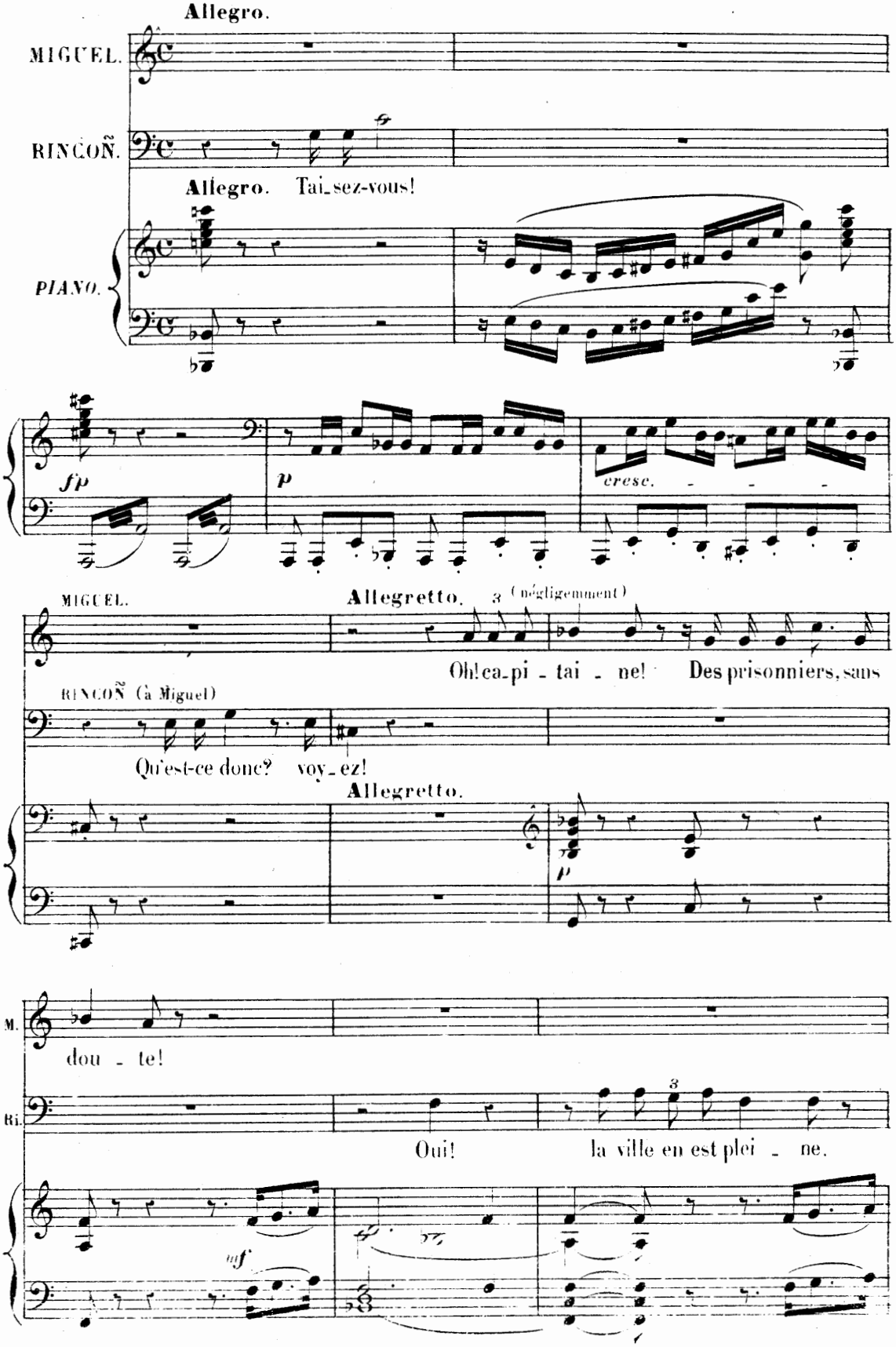

f
Vo-tre re-gard plein d'é-tin-cel-les Nous met au
f
Vo-tre re-gard plein d'é-tin-cel-les
f
Votre regard plein d'étincelles
f
Votre regard plein d'étincelles
ff
f
cœur un feu d'en-fer! Vo-tre re-gard
Nous met au cœur un feu d'enfer! Vo-tre re-gard
Nous met au cœur un feu d'enfer! Vo-tre re-
Nous met au cœur un feu d'enfer! Vo-tre re-
ff
f

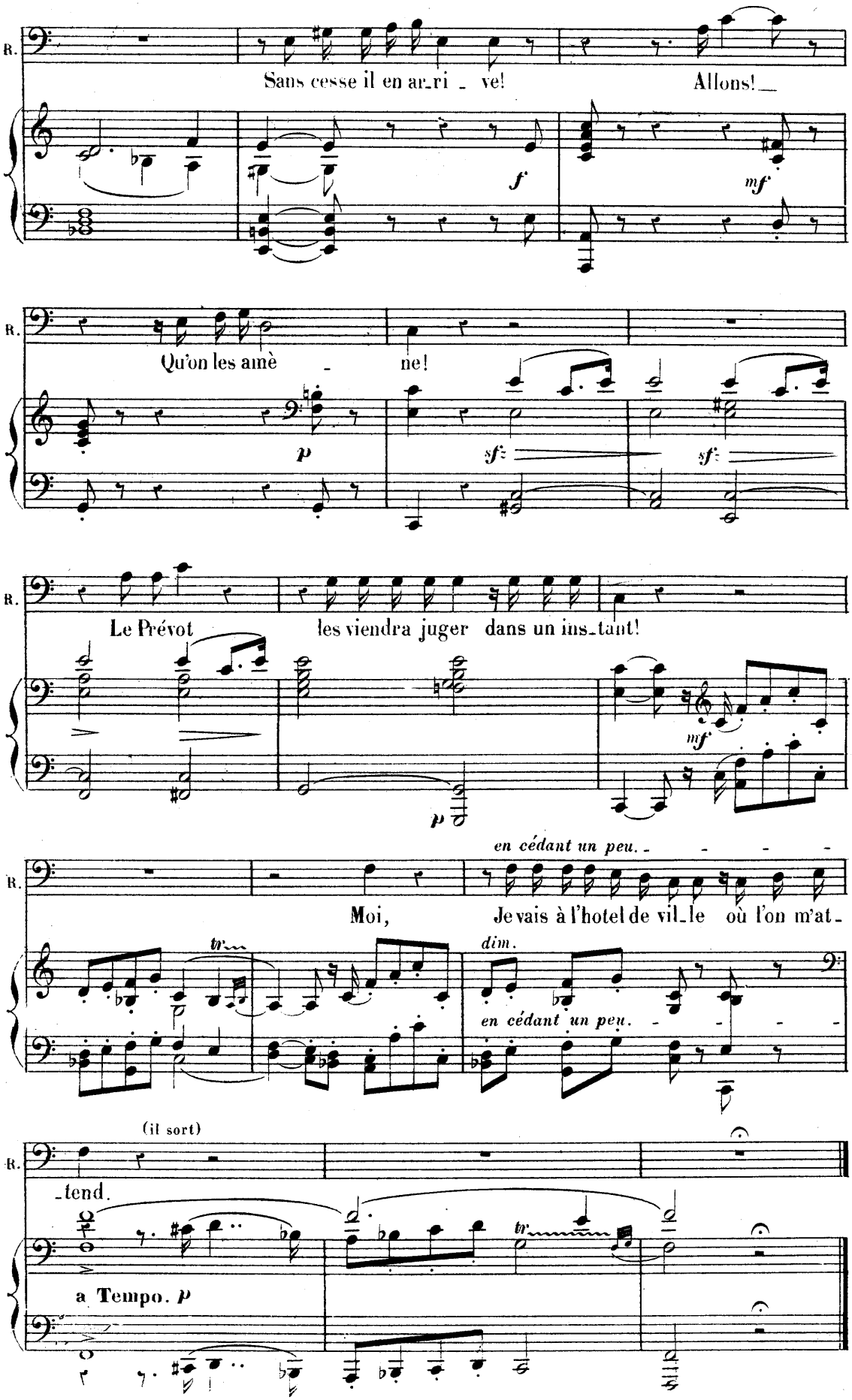

plein d'é - tin - cel - les Nous met au cœur un feu d'enfer!
plein d'é - tin - cel - les Nous met au cœur un feu d'en-
-gard plein d'é - tin - cel - les Nous met au cœur un feu d'en-
-gard plein d'é - tin - cel - les Nous met au cœur un feu d'en-
ff accelerando.
un feu d'en - fer! A boi - - - - re! A
ff
- fer! A boi - re! A
ff avec le 1er chœur.
- fer, un feu d'en - fer! A boi - - -
ff avec le 1er chœur.
- fer! A
accelerando.
tr
ff


boi - - - - - - re!
boi - - - - - - re! Bu-
ff
Ai - mons! Brû - lons! pil -
-vons! Pil - lons! ai - mons!
-lons! brû - lons!
pil - lons! brû - lons!
ff
Ped.

SCÈNE.

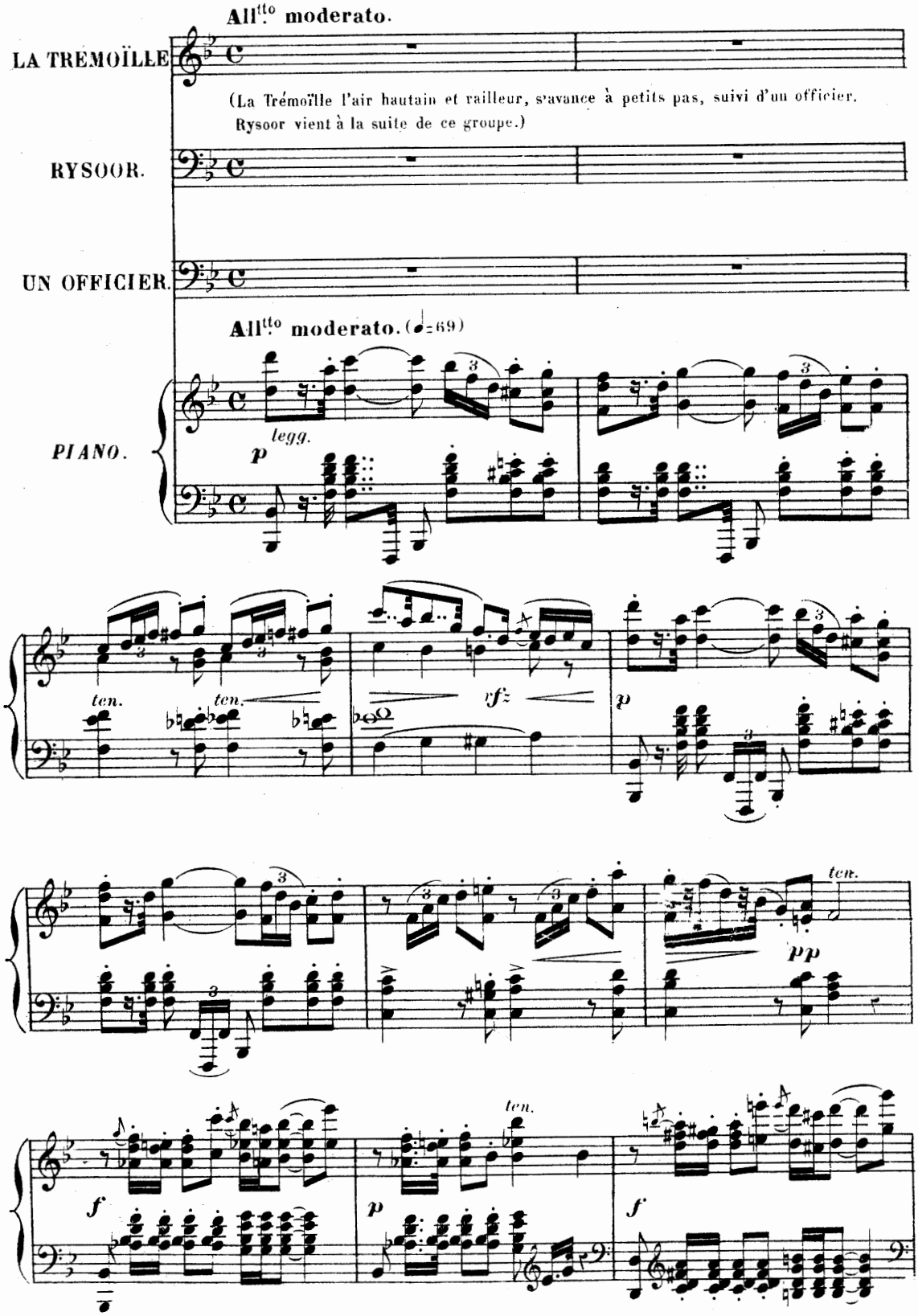
N° 1bis

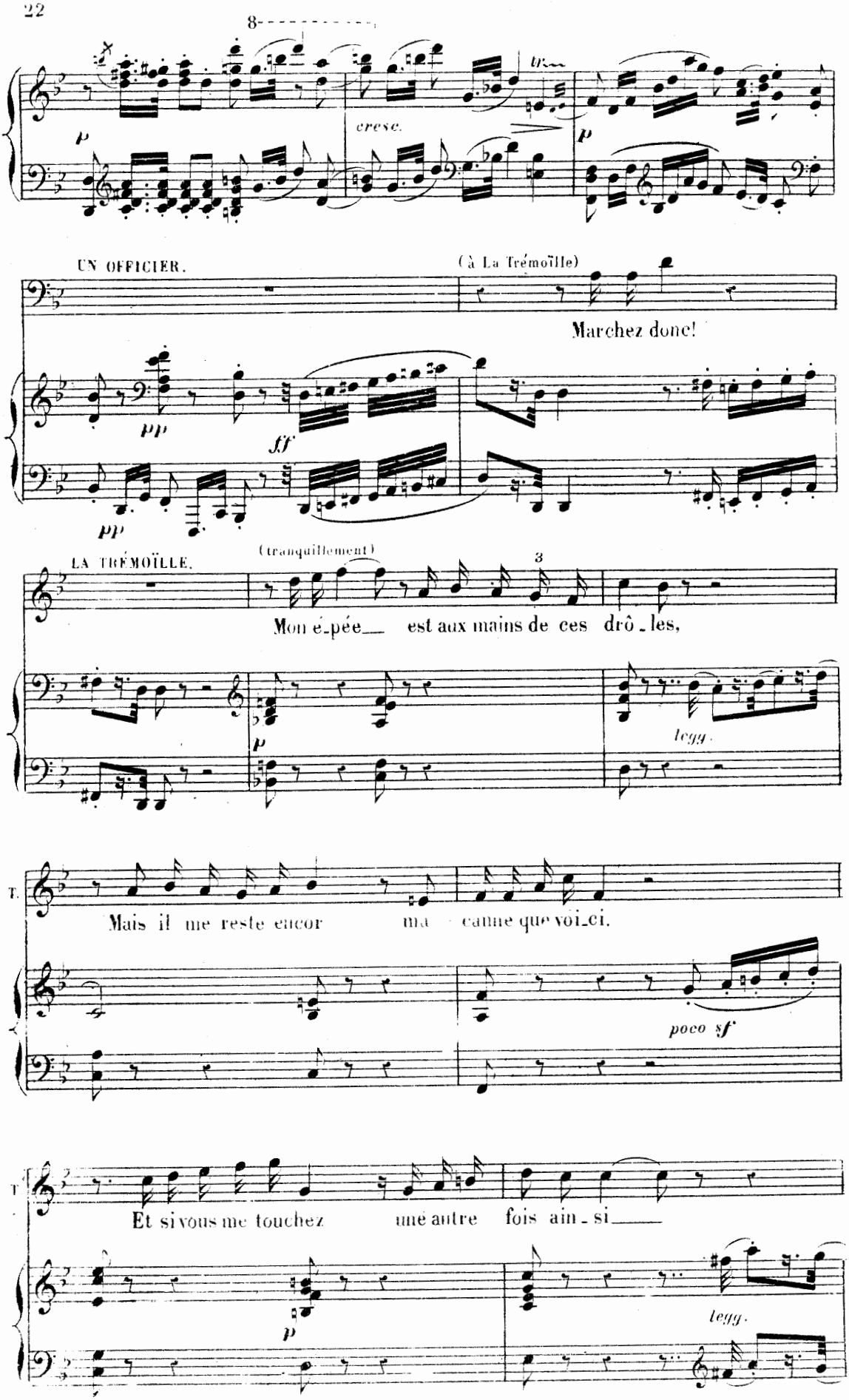

Allegro.
MIGUEL.
RINCON.
Allegro. Tai_sez-vous!
PIANO.
fp
p
cresc.
MIGUEL.
Allegretto.
(négligemment)
Oh! ca_pi - tai - ne! Des prisonniers, sans
RINCON (à Miguel)
Qu'est-ce donc? voy_ez!
Allegretto.
M.
dou - te!
Ri.
Oui! la ville en est plei - ne.
sf

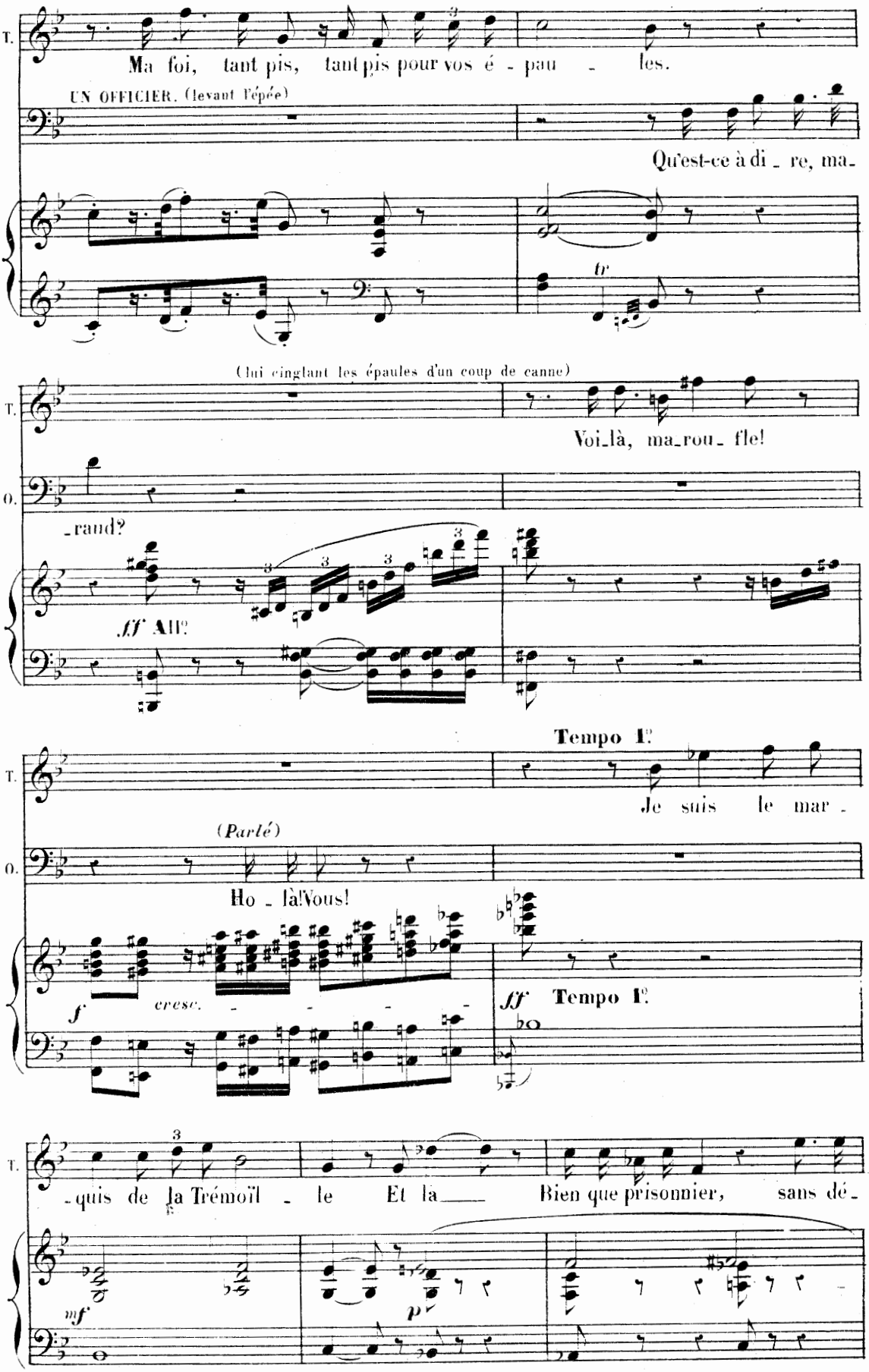

R.
Sans cesse il en ar_ri _ ve!
Allons!_
f
mf
R.
Qu'on les amè _ ne!
p
sf
sf
R.
Le Prévot
les viendra juger dans un ins_tant!
mf
p
en cédant un peu.
R.
Moi,
Je vais à l'hotel de vil_le où l'on m'at_
tr
dim.
en cédant un peu.
(il sort)
R.
_tend.
tr
a Tempo. p

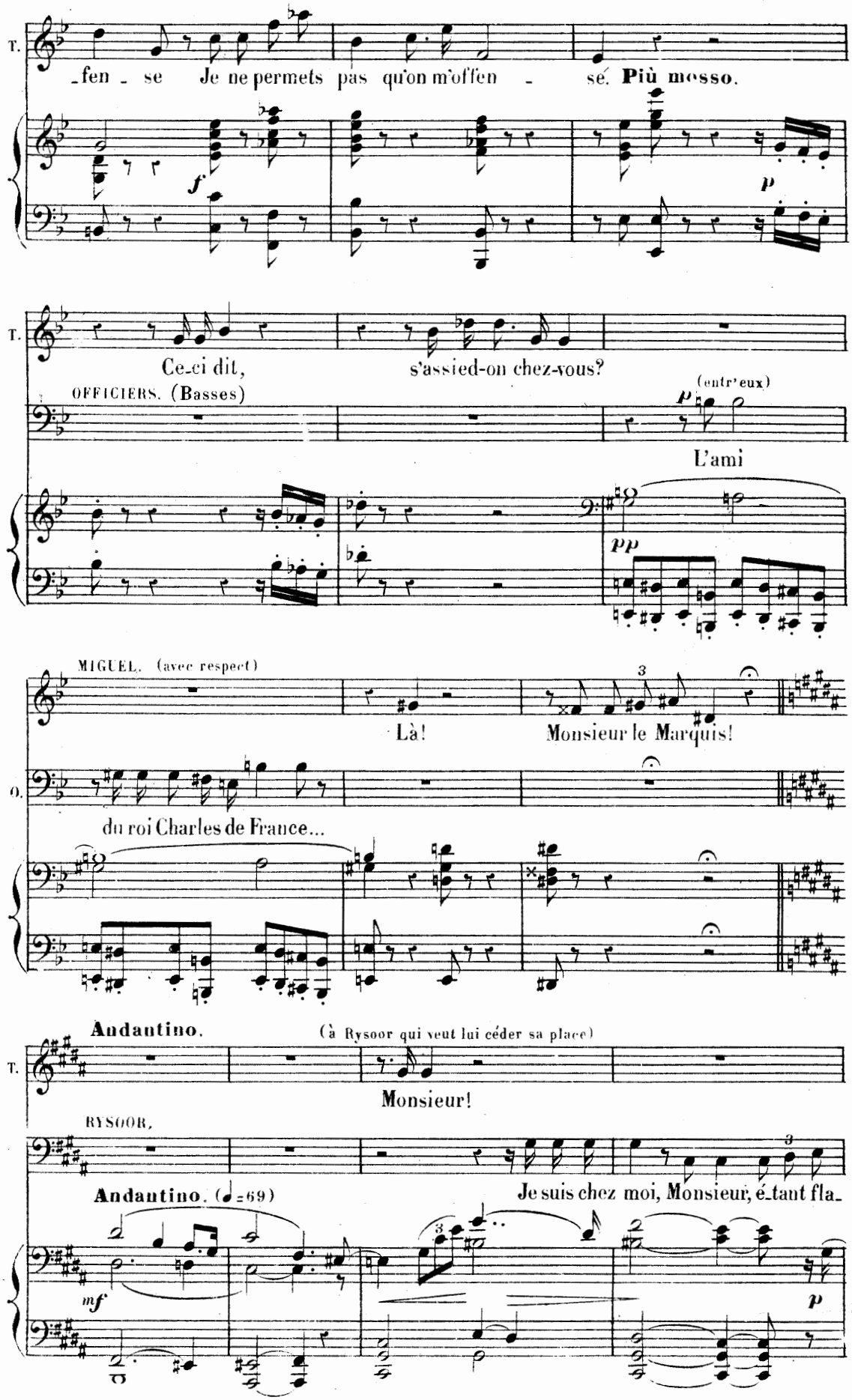
SCÈNE.

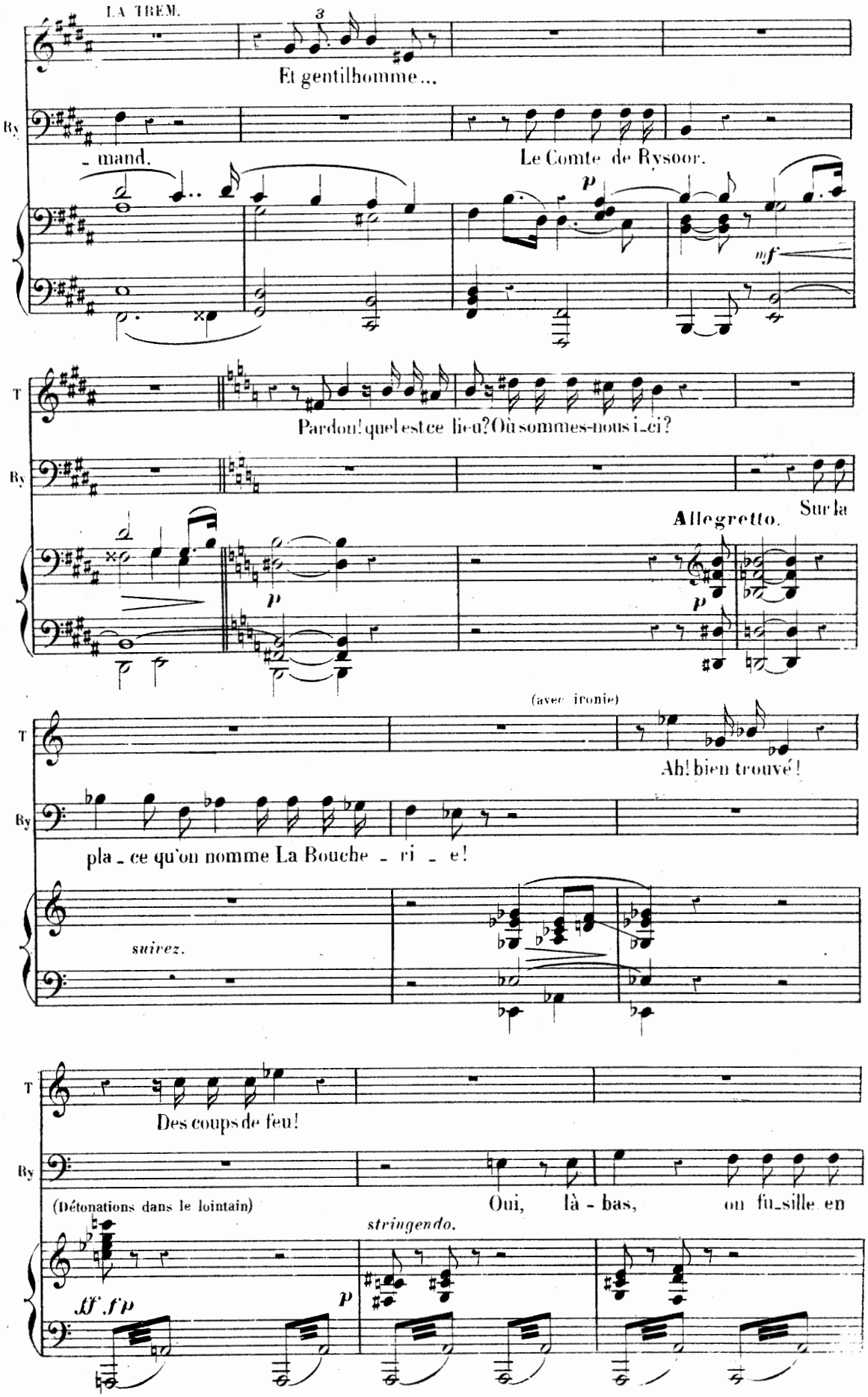
N° 2.

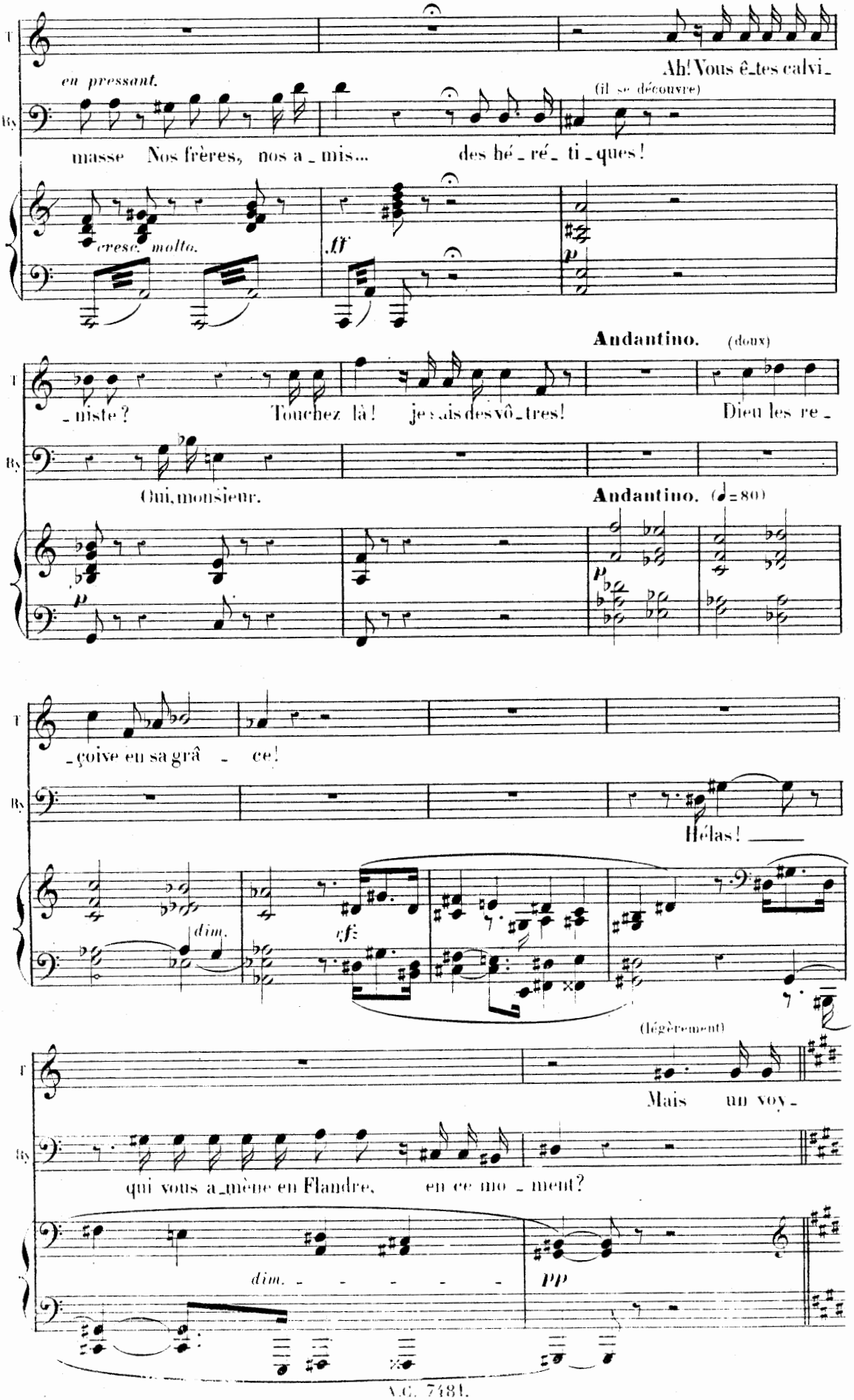

All.tto moderato.
LA TRÉMOÏLLE
(La Trémoïlle l'air hautain et railleur, s'avance à petits pas, suivi d'un officier. Rysoor vient à la suite de ce groupe.)
RYSOOR.
UN OFFICIER.
All.tto moderato. (♩=69)
PIANO.
legg.
p
ten.
ten.
vf
p
ten.
pp
f
ten.
p
f


8
cresc.
p
UN OFFICIER.
(à La Trémoïlle)
Marchez donc!
pp
ff
LA TRÉMOÏLLE.
(tranquillement)
Mon é-pée est aux mains de ces drô-les,
legg.
Mais il me reste encor ma canne que voi-ci.
poco sf
Et si vous me touchez une autre fois ain-si
legg.

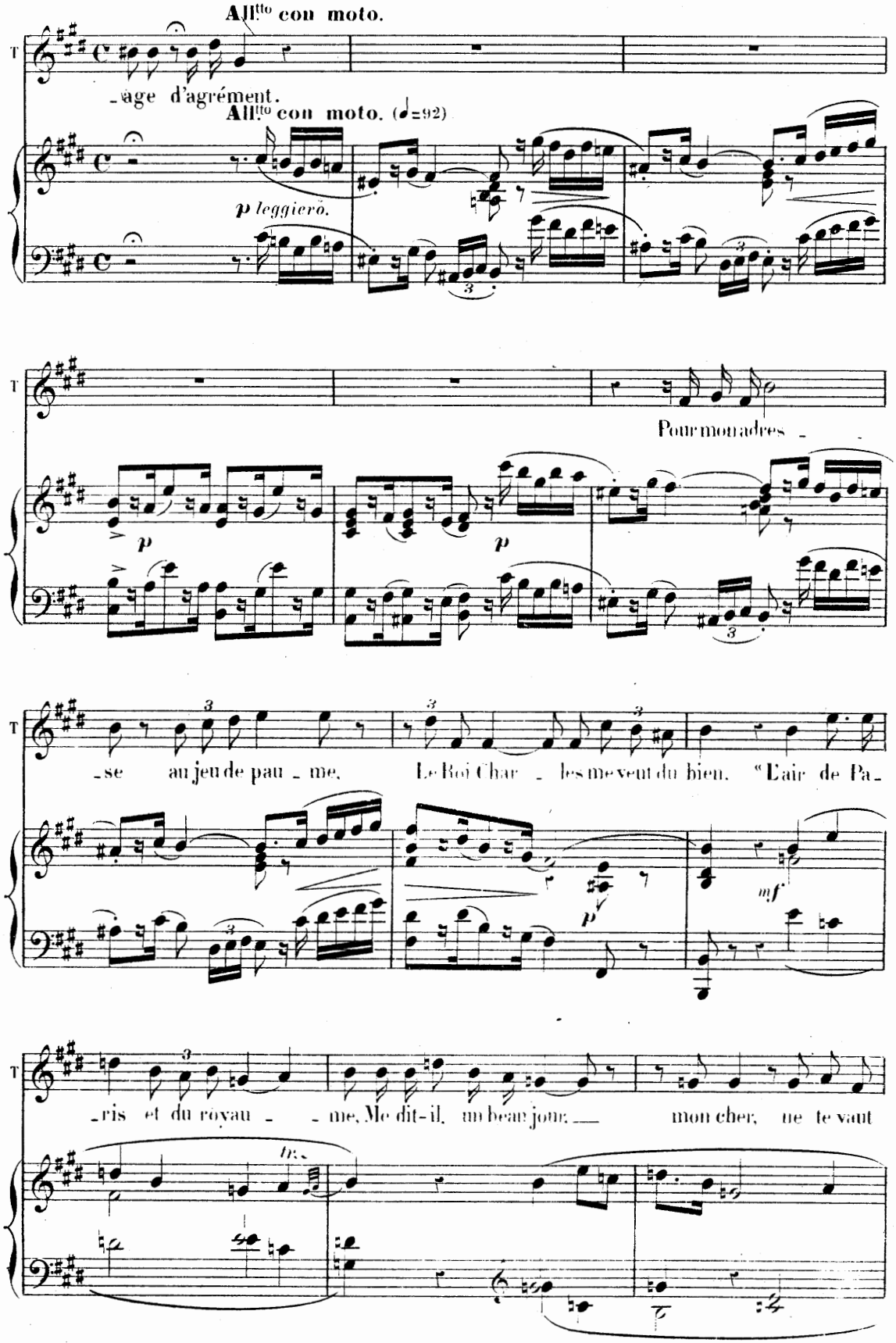

T.
Ma foi, tant pis, tant pis pour vos é - pau - les.
UN OFFICIER. (levant l'épée)
Qu'est-ce à di - re, ma-
tr
(lui cinglant les épaules d'un coup de canne)
T.
Voi-là, ma-rou- fle!
O.
-raud?
ff All°
Tempo 1°
T.
Je suis le mar -
(Parlé)
O.
Ho - là! Vous!
f
cresc.
ff Tempo 1°
T.
-quis de la Trémoïl - le Et la Bien que prisonnier, sans dé-
mf
p


T.
-fen - se Je ne permets pas qu'on m'offen - sé. Più mosso.
f
p
T.
Ce-ci dit, s'assied-on chez-vous?
OFFICIERS. (Basses)
(entr'eux)
p
L'ami
pp
MIGUEL. (avec respect)
Là! Monsieur le Marquis!
O.
du roi Charles de France...
Andantino.
(à Rysoor qui veut lui céder sa place)
T.
Monsieur!
RYSOOR.
Andantino. (♩=69)
Je suis chez moi, Monsieur, é-tant fla-
mf
p


LA TREM.
3
Et gentilhomme...
By
- mand.
Le Comte de Rysoor.
p
mf
T
Pardon! quel est ce lieu? Où sommes-nous i_ci?
By
Allegretto.
Sur la
p
p
(avec ironie)
T
Ah! bien trouvé!
By
pla_ce qu'on nomme La Bouche_ri_e!
suivez.
T
Des coups de feu!
By
(Détonations dans le lointain)
Oui, là - bas, on fu_sille en
stringendo.
ff. fp
p


T
Bs
en pressant.
Ah! Vous ê_tes calvi_
(il se découvre)
masse Nos frères, nos a_mis... des hé_ré_ti_ques!
cresc. molto.
ff
p
Andantino. (doux)
_niste? Touchez là! je sais des vô_tres! Dieu les re_
Oui, monsieur.
Andantino. (♩=80)
p
_çoive en sa grâ_ce!
Hélas!
dim.
cf
(légèrement)
Mais un voy_
qui vous a_mène en Flandre, en ce mo_ment?
dim.
pp

B. AIR.

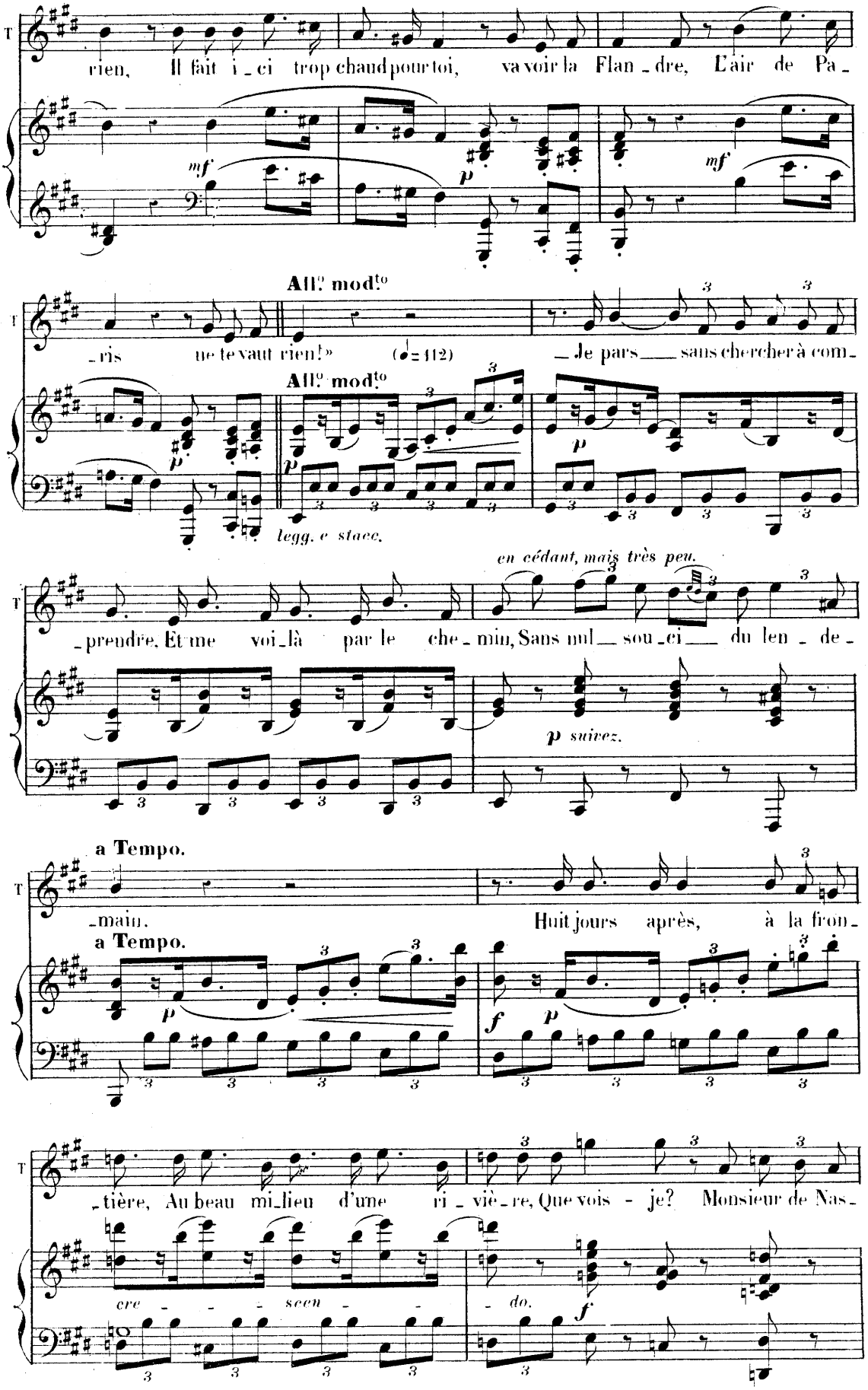

All.tto con moto.
T
-age d'agrément.
All.tto con moto. (♩=92)
p leggiero.
Pour mon adres -
p
p
-se au jeu de pau - me. Le Roi Char - les me veut du bien. "L'air de Pa-
mf
p
-ris et du royau - - me, Me dit-il, un beau jour, — mon cher, ne te vaut

T

rien, Il fait i_ci trop chaud pour toi, va voir la Flan_dre, L'air de Pa_

mf *p* *mf*

All.º mod.to



_ris ne te vaut rien!» (♩= 112) _Je pars___ sans chercher à com_

All.º mod.to

p *p* *p*

legg. e stacc.

en cédant, mais très peu.

_prendre. Et me voi_là par le che_min, Sans nul___ sou_ci___ du len_de_

p suivez.

a Tempo.

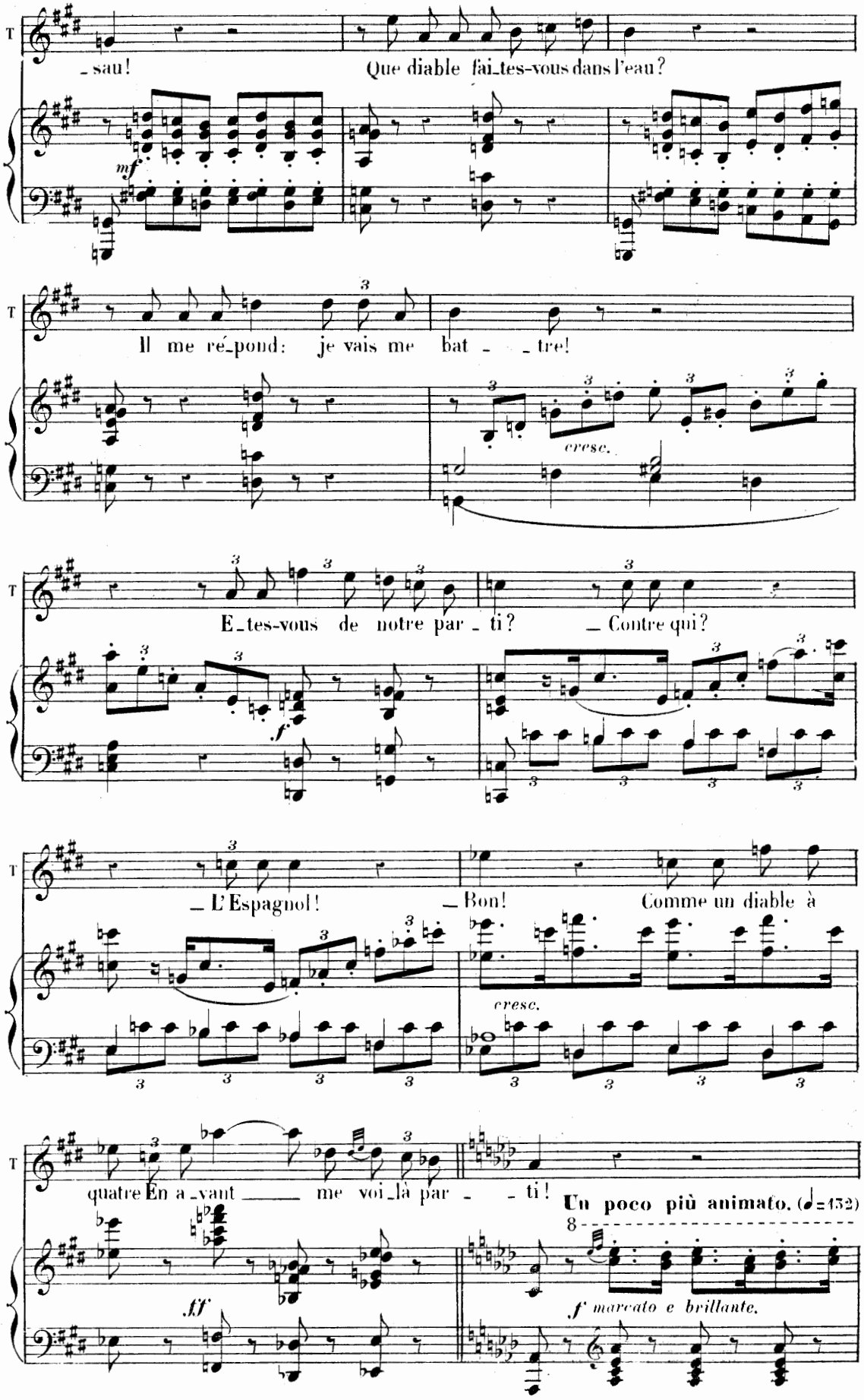
main. Huit jours après, à la fron

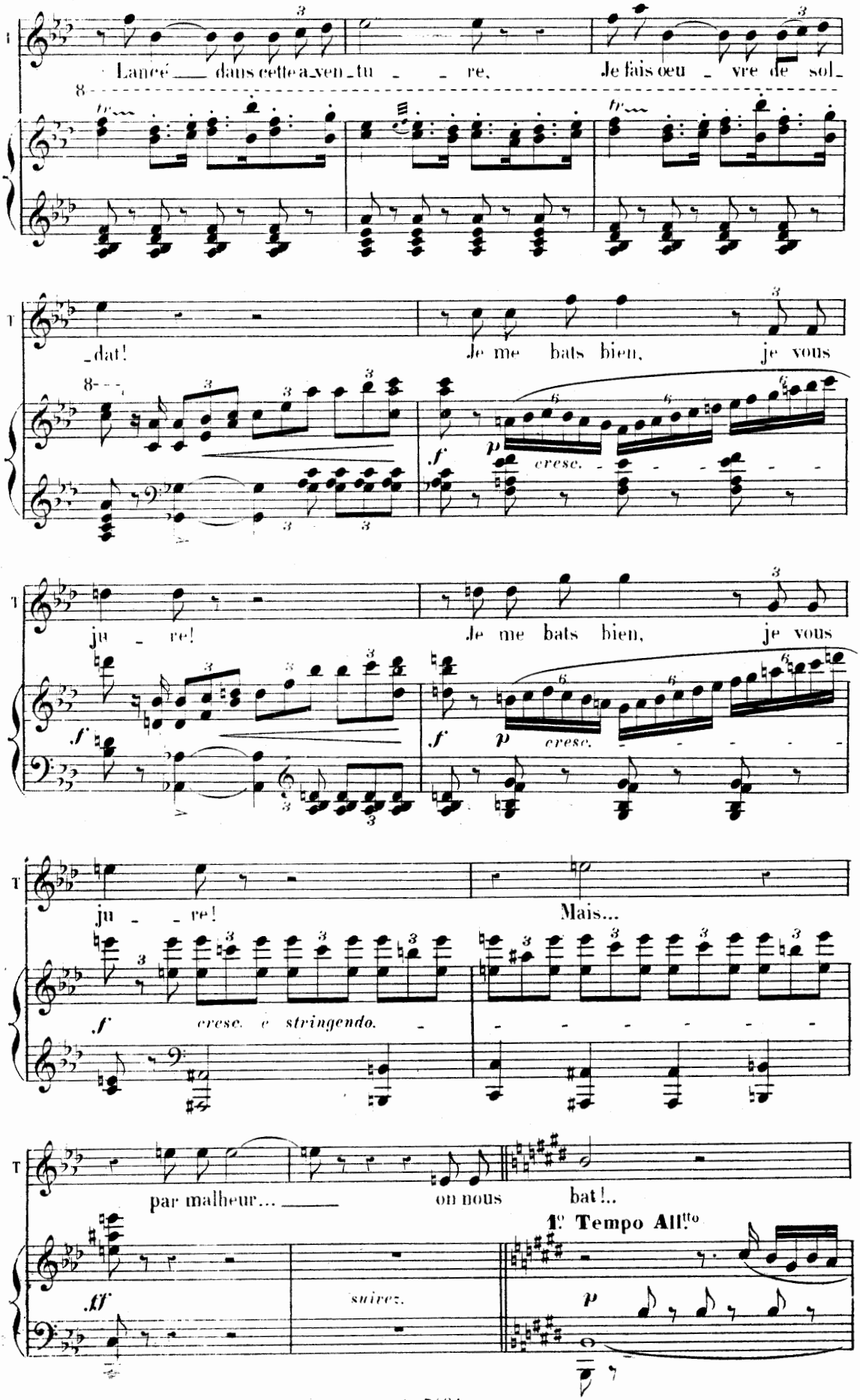
a Tempo.

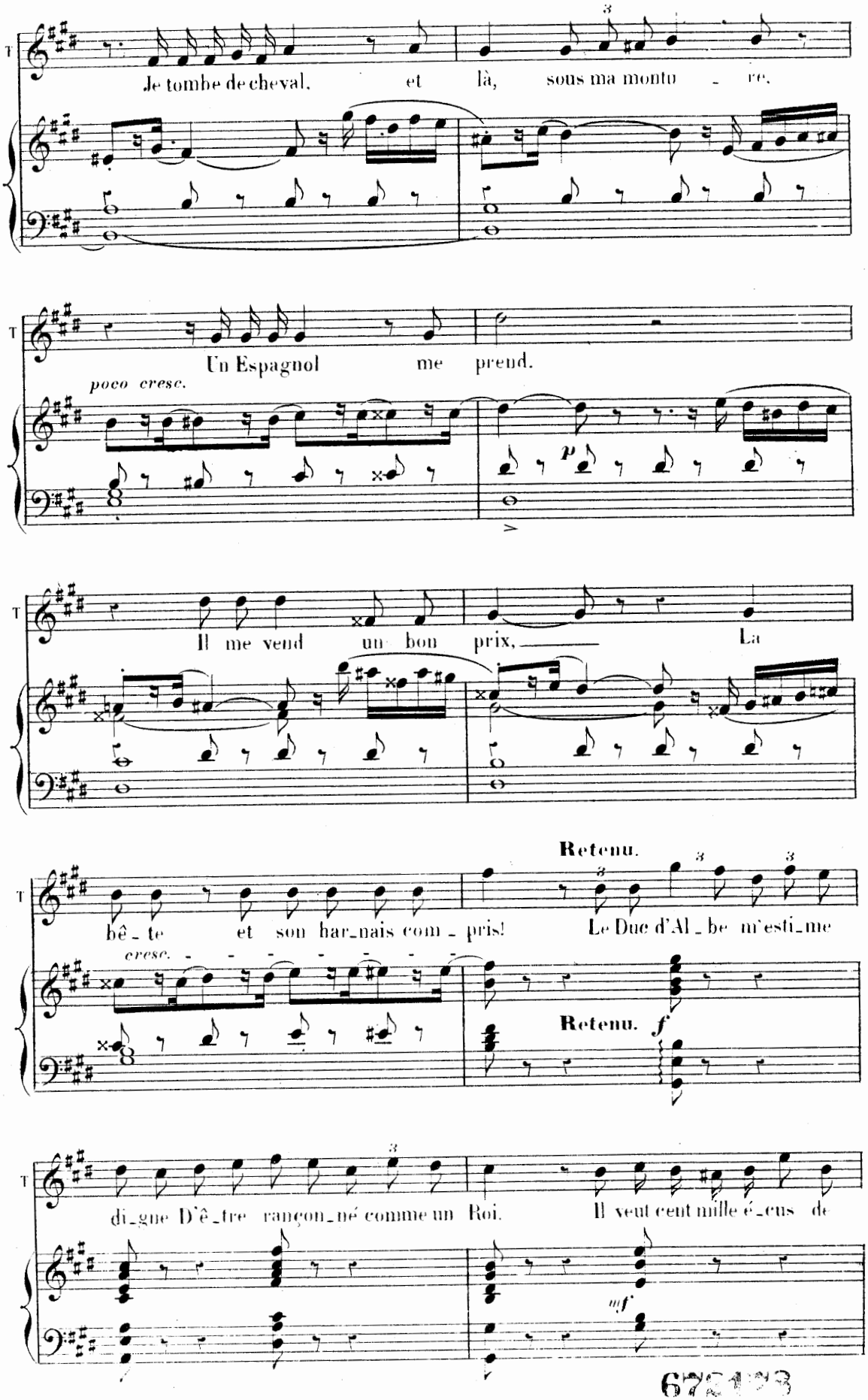
p *f* *p*

_tière, Au beau mi_lieu d'une ri_viè_re, Que vois - je? Monsieur de Nas_

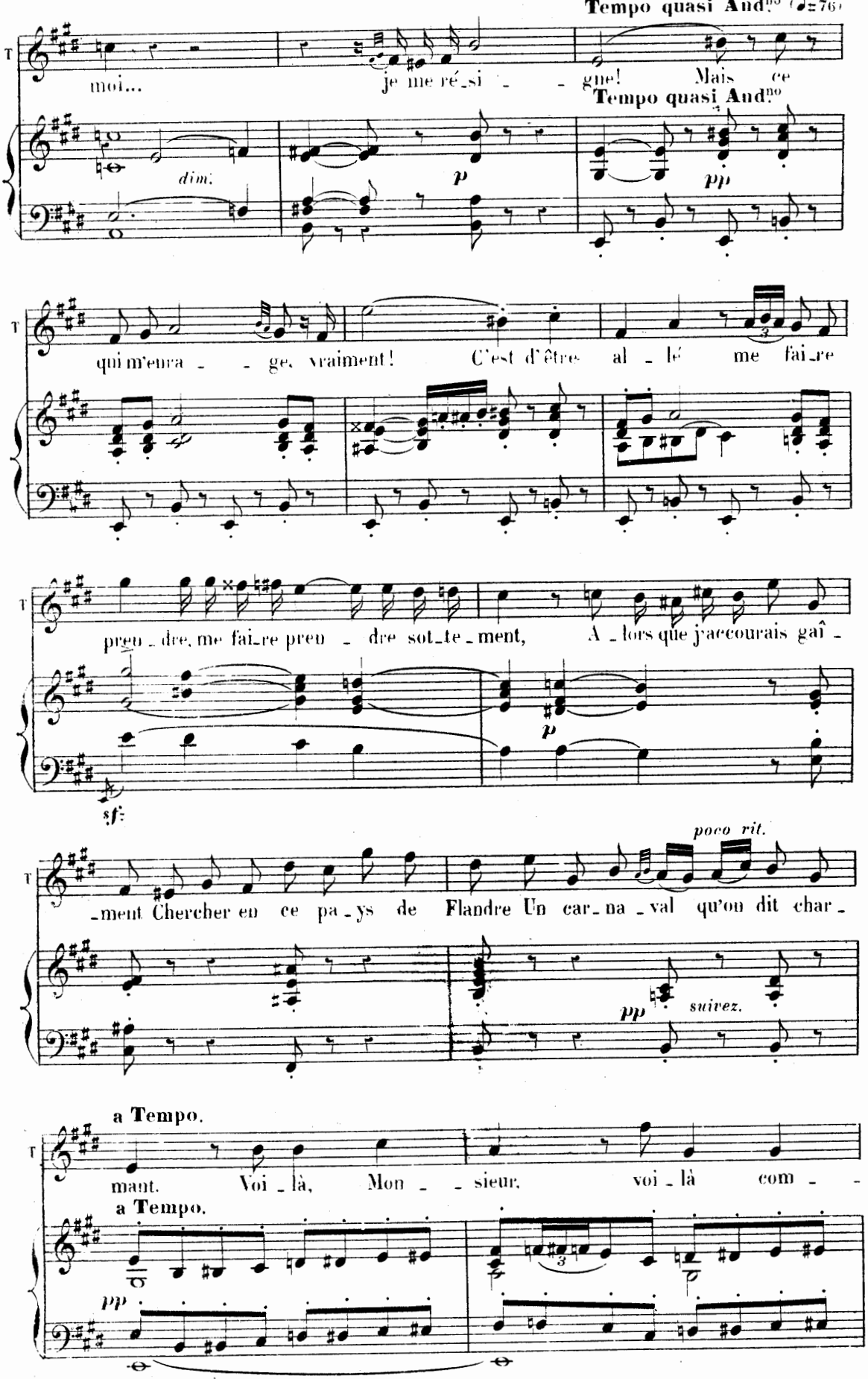
cre - - - scen - - - do. *f*

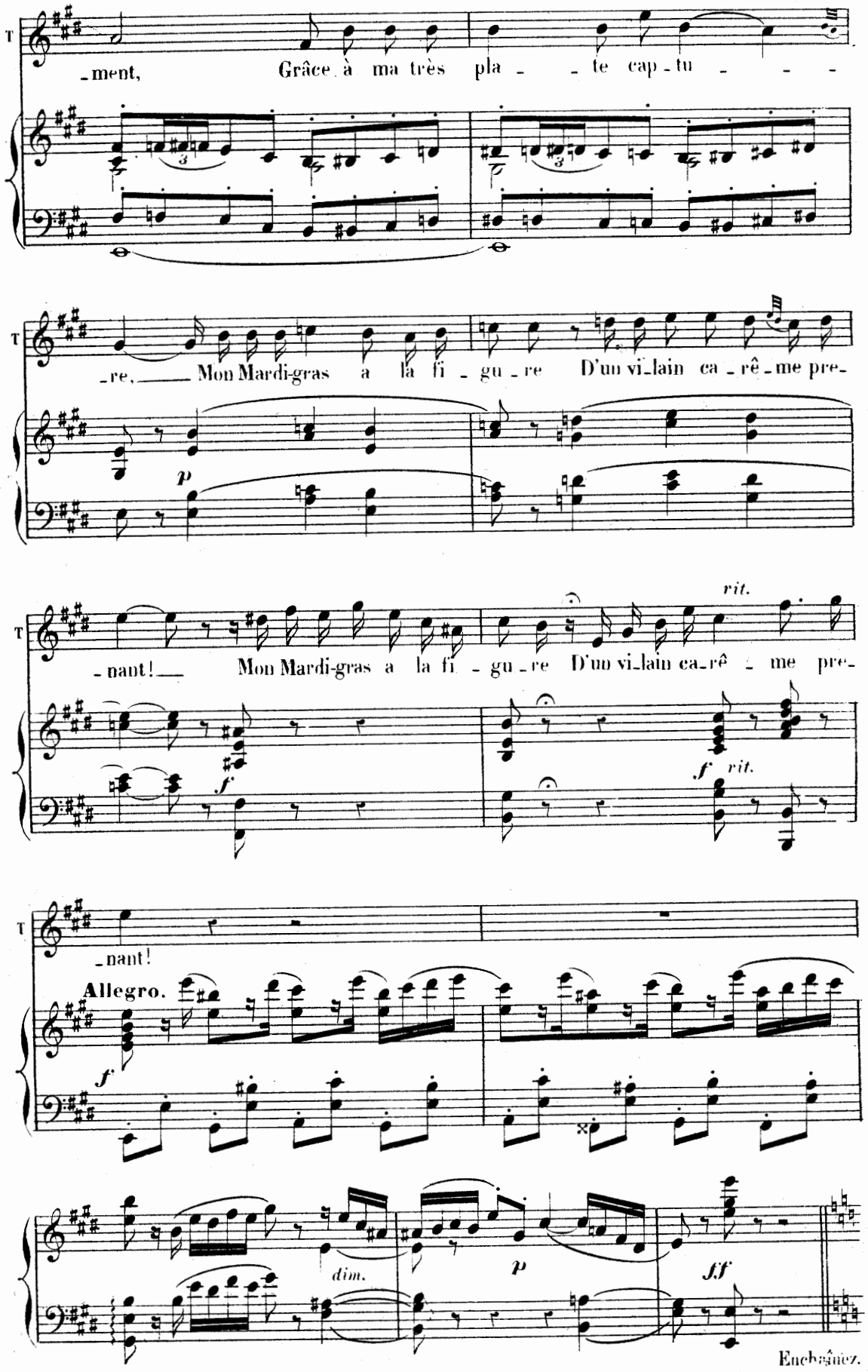

T
_ sau!
Que diable fai_tes-vous dans l'eau?
mf
T
Il me ré_pond: je vais me bat _ _ tre!
cresc.
T
E_tes-vous de notre par _ ti?
_ Contre qui?
f
T
_ L'Espagnol!
_ Bon!
Comme un diable à
cresc.
T
quatre En a_vant _____ me voi_là par _ _ ti!
Un poco più animato. (♩=132)
8
ff
f marcato e brillante.


T
Lancé dans cette a_ven_tu _ _ re, Je fais œu _ vre de sol_
_dat! Je me bats bien, je vous
cresc.
ju _ re! Je me bats bien, je vous
cresc.
ju _ _ re! Mais...
cresc. e stringendo.
par malheur... on nous bat!..
suivez.
1e Tempo All.to


T
Je tombe de cheval. et là, sous ma monture.
T
Un Espagnol me prend.
poco cresc.
p
T
Il me vend un bon prix, La
T
bête et son harnais compris! Le Duc d'Albe m'estime
cresc.
Retenu.
Retenu. f
T
digne D'être rançonné comme un Roi. Il veut cent mille écus de
mf

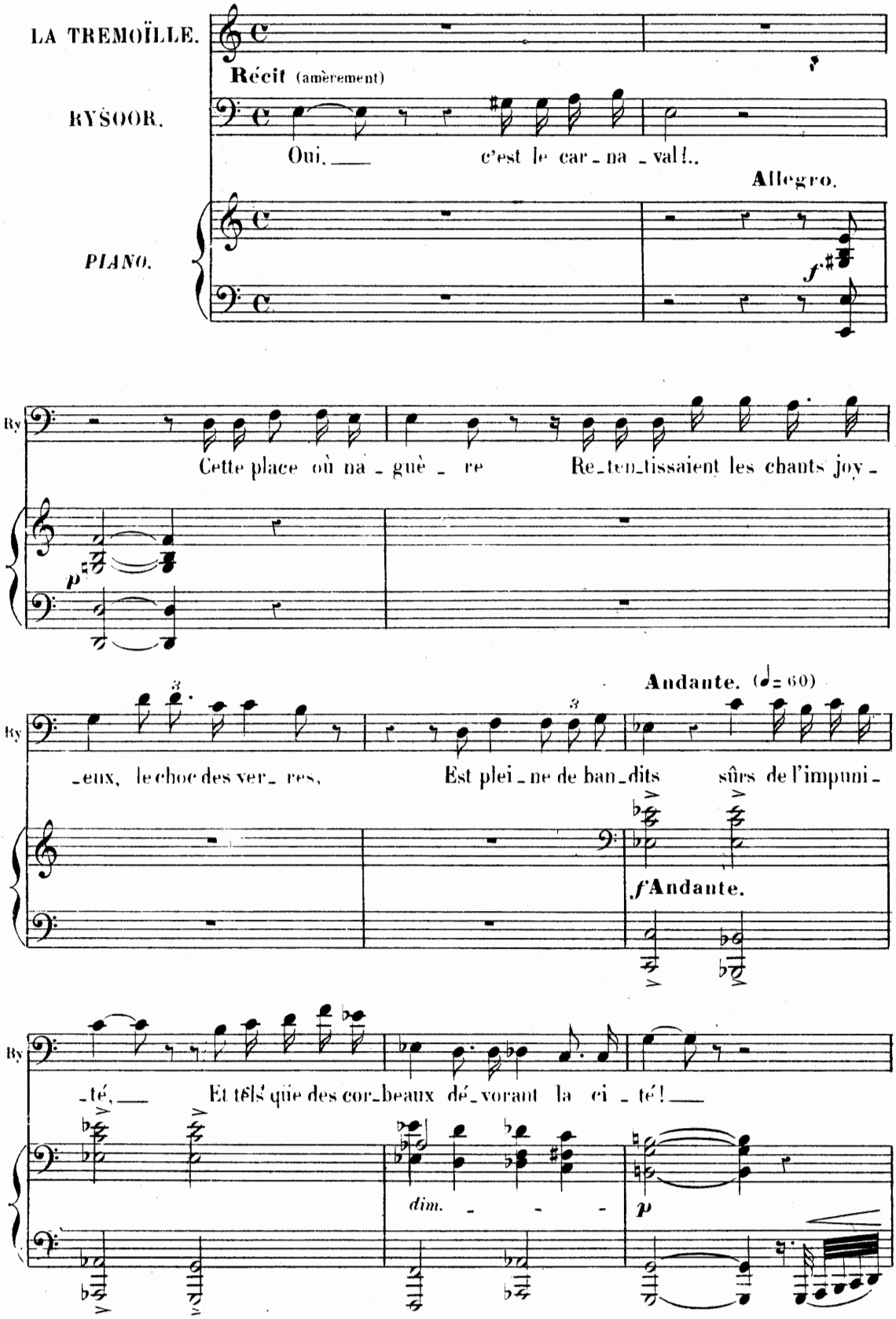
67[illegible]3

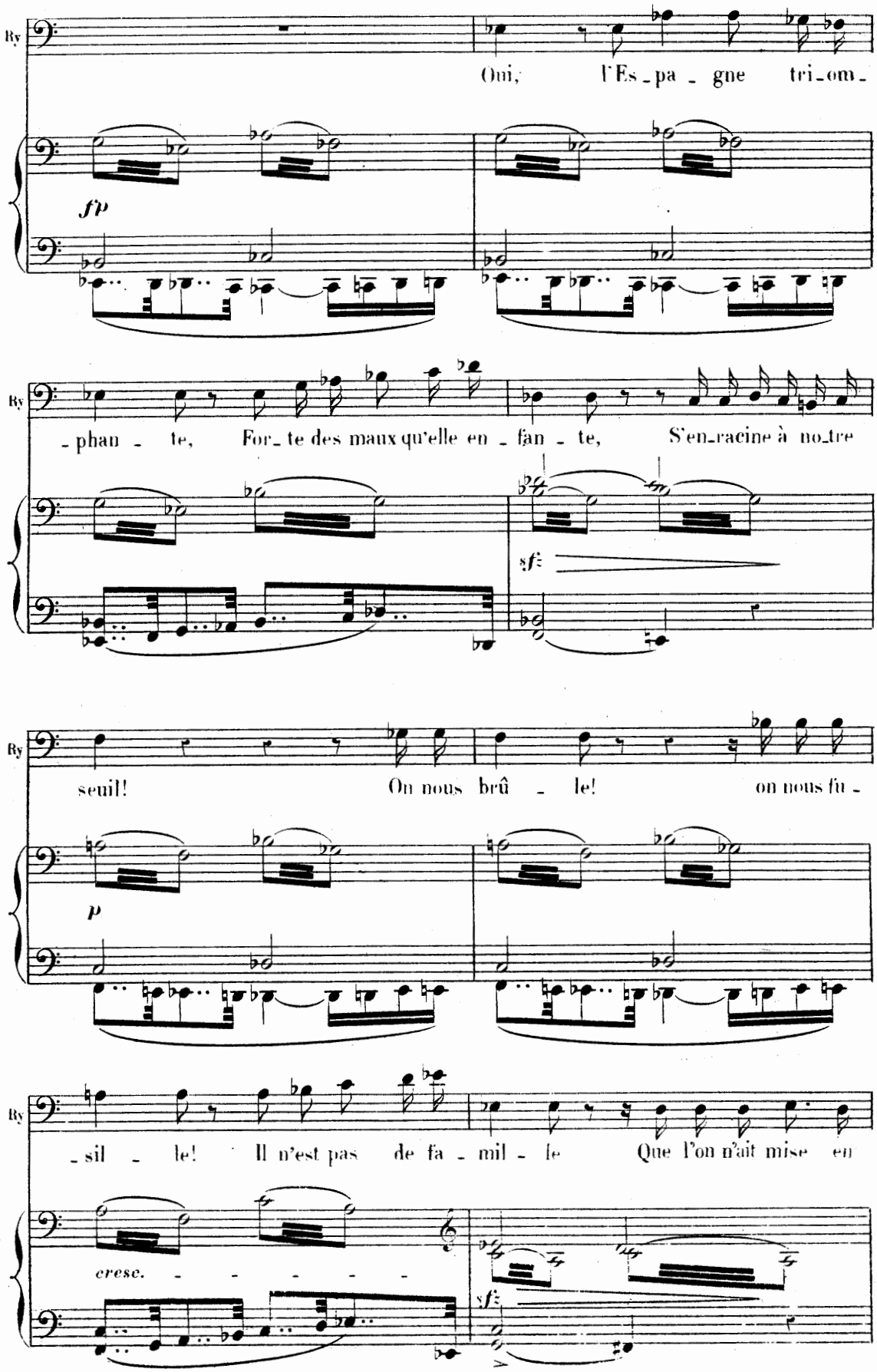

Tempo quasi And.no (♩=76)
moi... je me ré_si _ _ gne! Mais ce
Tempo quasi And.no
dim.
p
pp
qui m'enra _ _ ge, vraiment! C'est d'être al _ lé me fai_re
pren _ dre, me fai_re pren _ dre sot_te_ment, A _ lors que j'accourais gaî _
sf
p
poco rit.
_ment Chercher en ce pa_ys de Flandre Un car_na_val qu'on dit char_
pp
suivez.
a Tempo.
mant. Voi _ là, Mon _ _ sieur, voi _ là com _ _
a Tempo.
pp

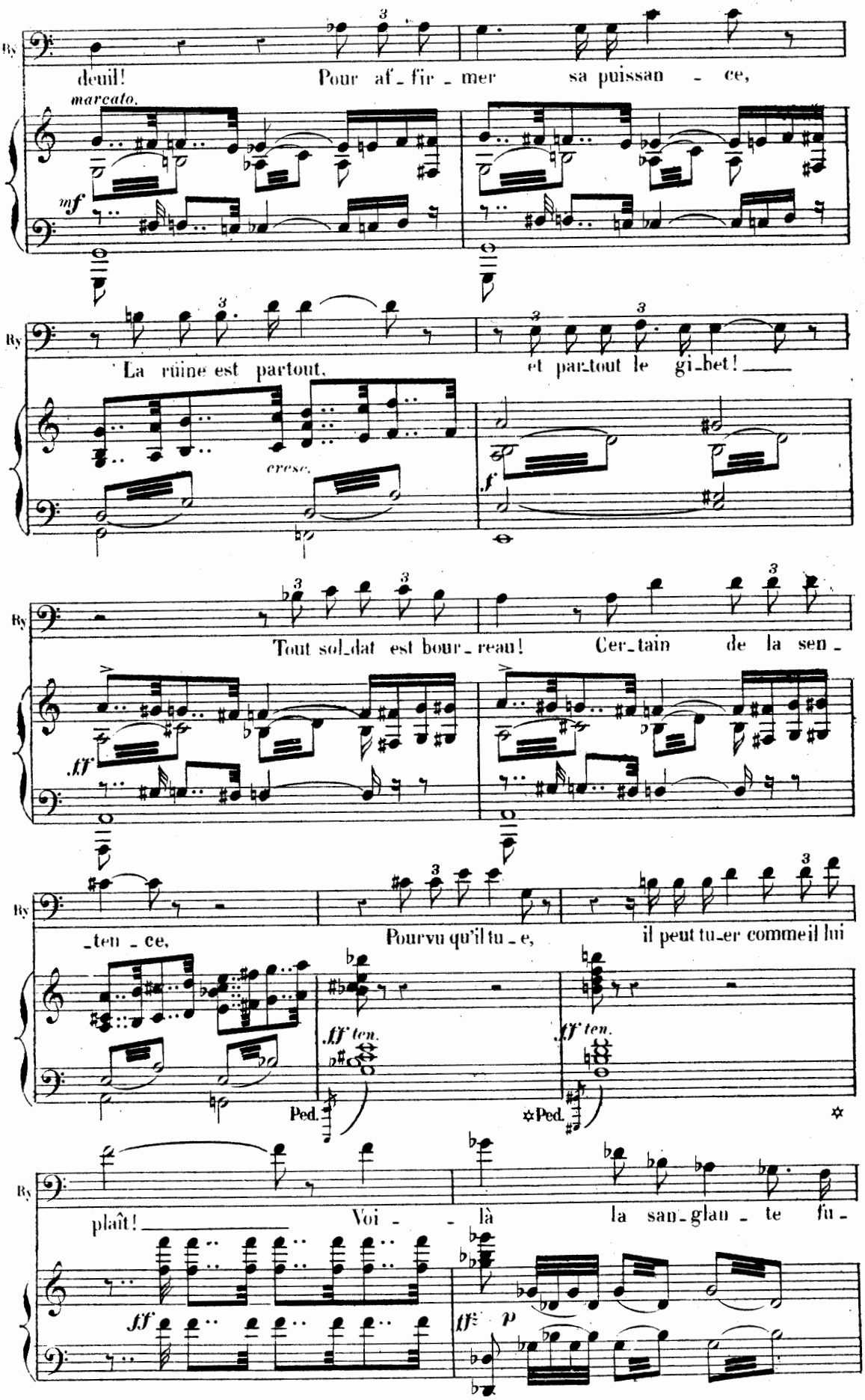

T
-ment, Grâce à ma très pla - - te cap - tu - - -
T
-re, Mon Mardi-gras a la fi - gu - re D'un vi-lain ca - rê - me pre-
p
T
-nant! Mon Mardi-gras a la fi - gu - re D'un vi-lain ca-rê - me pre-
rit.
f
f rit.
T
-nant!
Allegro.
f
dim.
p
ff
Enchaînez.

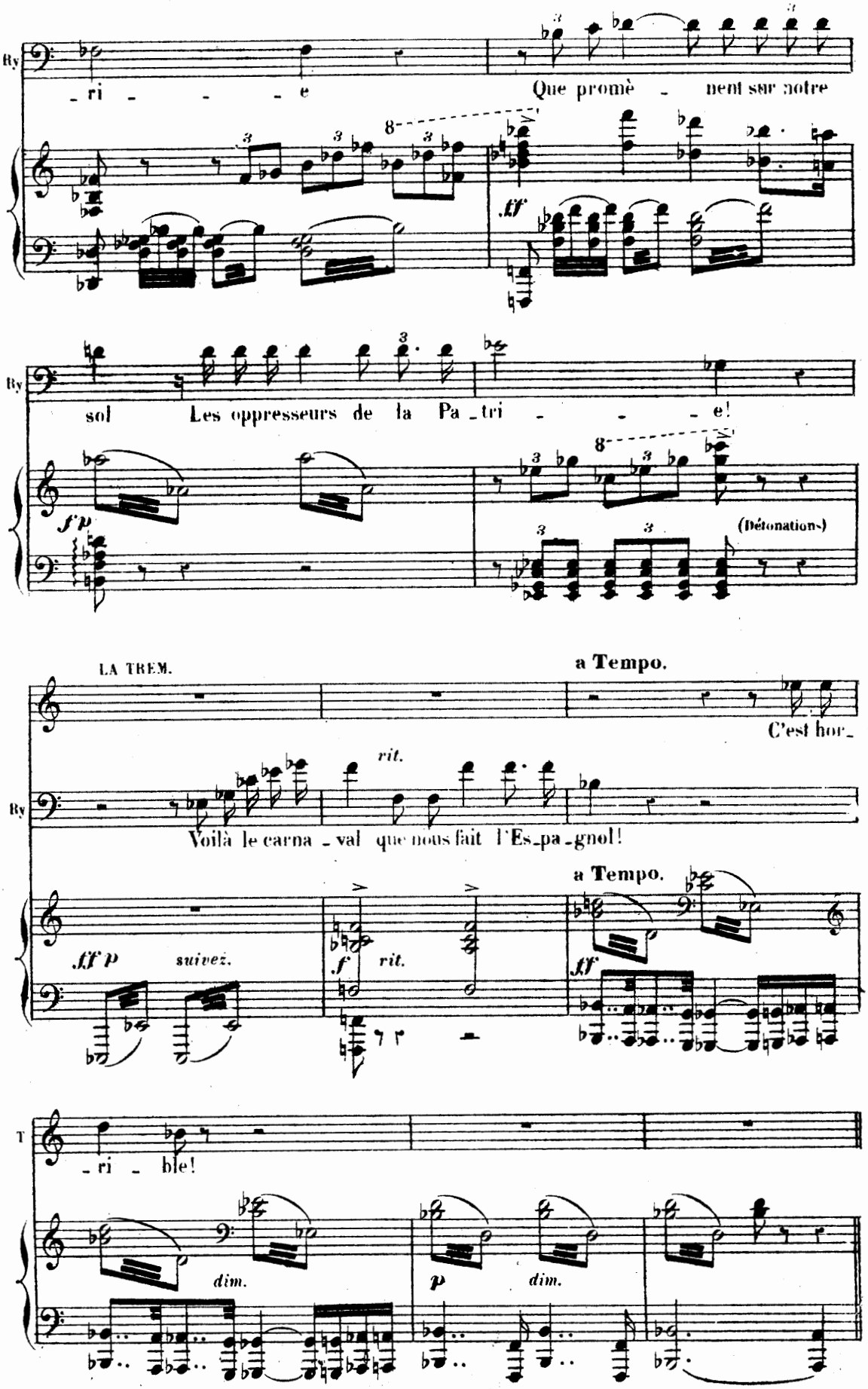
SCÈNE.

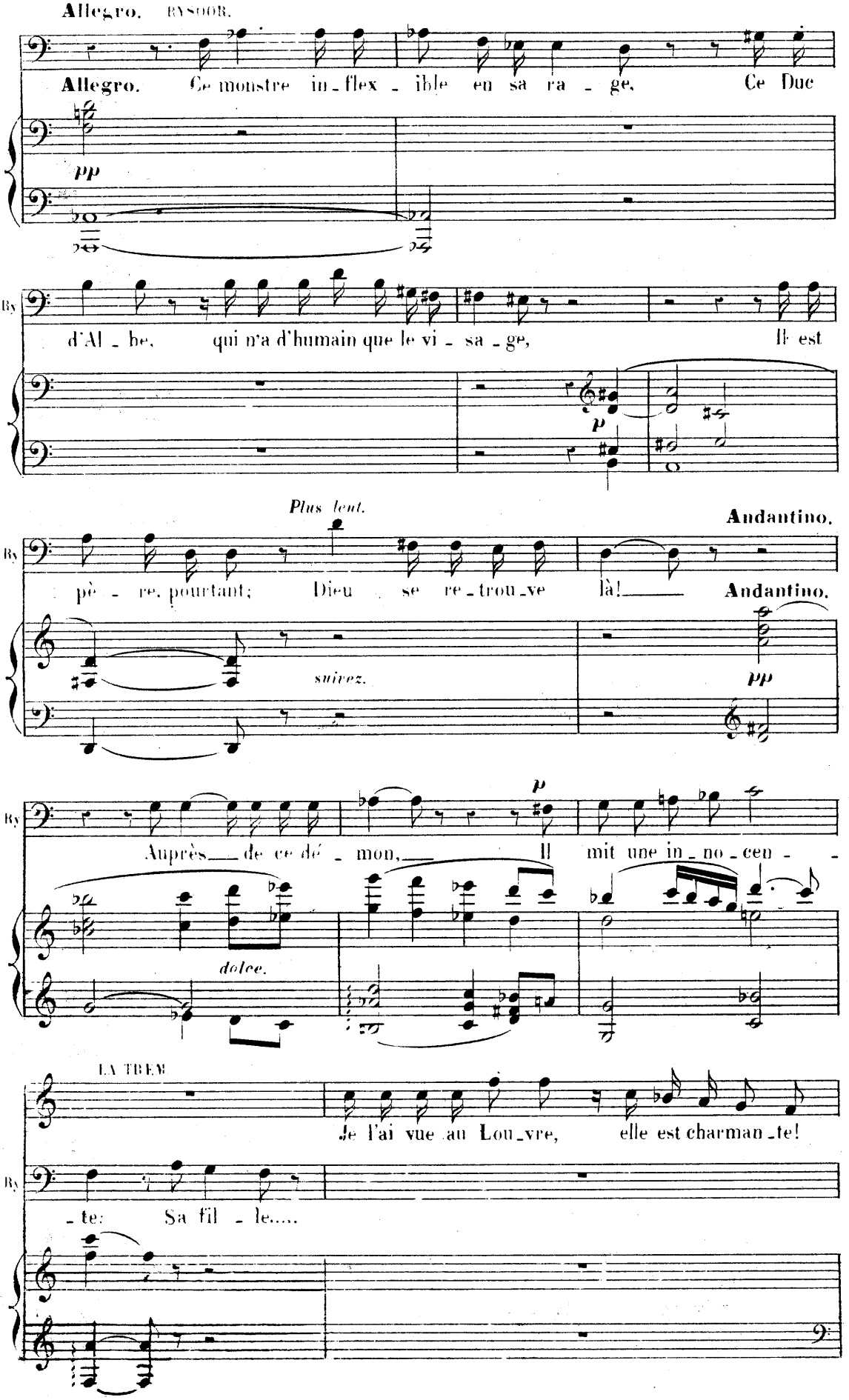
N° 3.

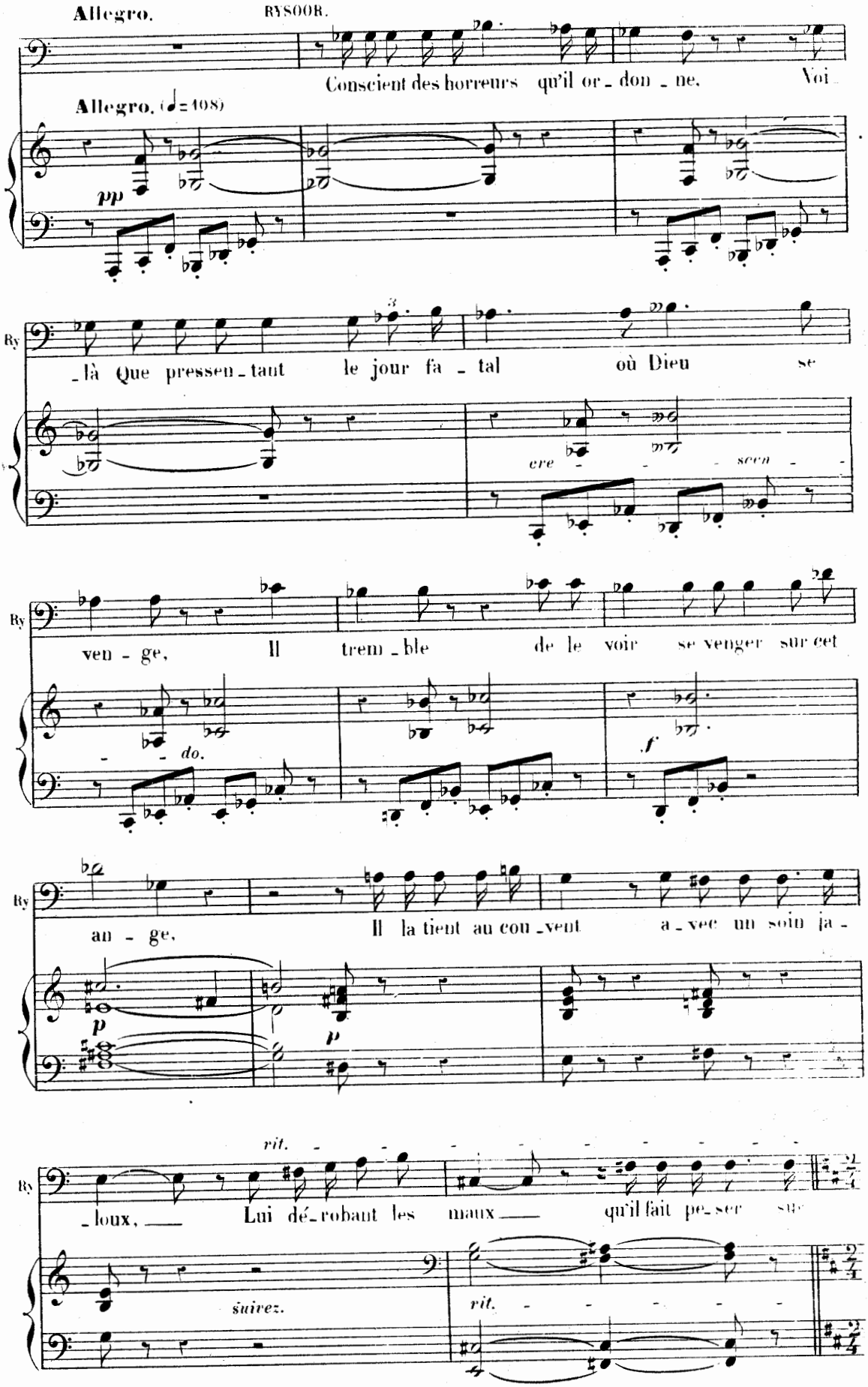

LA TREMOÏLLE.
Récit (amèrement)
RYSOOR.
Oui, ___ c'est le car_na_val!..
Allegro.
PIANO.
f
Ry
Cette place où na_guè_re Re_ten_tissaient les chants joy_
p
Andante. (♩= 60)
Ry
_eux, le choc des ver_res, Est plei_ne de ban_dits sûrs de l'impuni_
f Andante.
Ry
_té, ___ Et tels que des cor_beaux dé_vorant la ci_té! ___
dim.
p


By
Oui, l'Es_pa_gne tri_om_
fp
By
_phan_te, For_te des maux qu'elle en_fan_te, S'en_racine à no_tre
sf
By
seuil! On nous brû_le! on nous fu_
p
By
_sil_le! Il n'est pas de fa_mil_le Que l'on n'ait mise en
cresc.
sf


By
deuil! Pour af_fir_mer sa puissan_ce,
marcato.
mf
By
La ruine est partout, et partout le gi_bet! ___
cresc.
f
By
Tout sol_dat est bour_reau! Cer_tain de la sen_
ff
By
_ten_ce, Pourvu qu'il tu_e, il peut tu_er comme il lui
ff ten.
Ped.
ff ten.
Ped.
By
plaît! ___ Voi_ _là la san_glan_te fu_
ff
ff
p

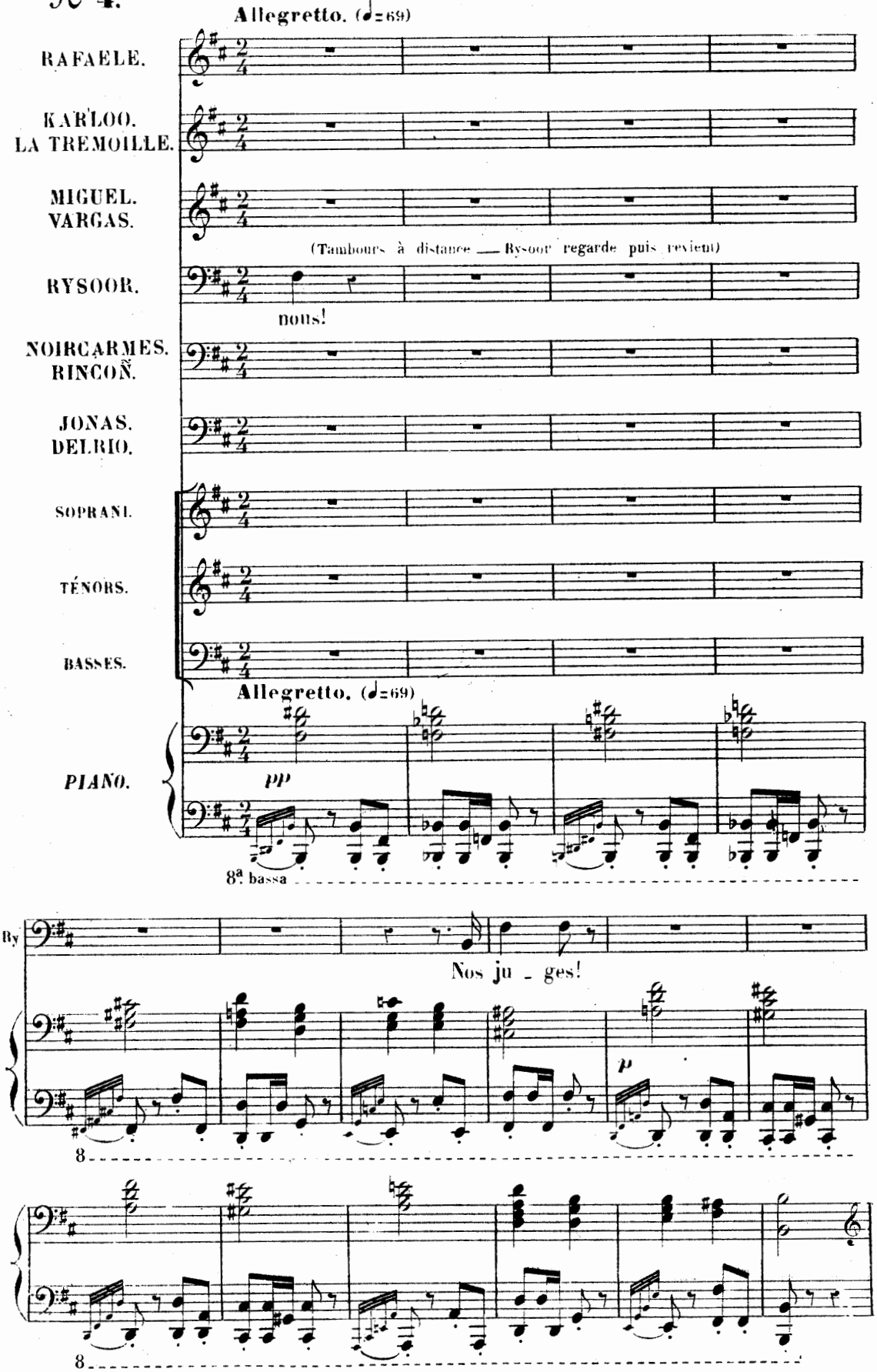

By
-ri - - - - e
Que promè - nent sur notre
ff
By
sol
Les oppresseurs de la Pa-tri - - - - e!
f p
(Détonations)
LA TREM.
a Tempo.
C'est hor-
rit.
By
Voilà le carna - val que nous fait l'Es-pa-gnol!
a Tempo.
ff p
suivez.
f
rit.
ff
T
-ri - ble!
dim.
p
dim.


Allegro. BYSOOR.
Allegro. Ce monstre in-flex-ible en sa ra-ge, Ce Duc
pp
By
d'Al-be, qui n'a d'humain que le vi-sa-ge, Il est
p
Plus lent.
Andantino.
By
pè-re, pourtant; Dieu se re-trou-ve là! Andantino.
suivez.
pp
By
Auprès de ce dé-mon, Il mit une in-no-cen-
p
dolce.
LA TREM
Je l'ai vue au Lou-vre, elle est charman-te!
By
-te: Sa fil-le.....

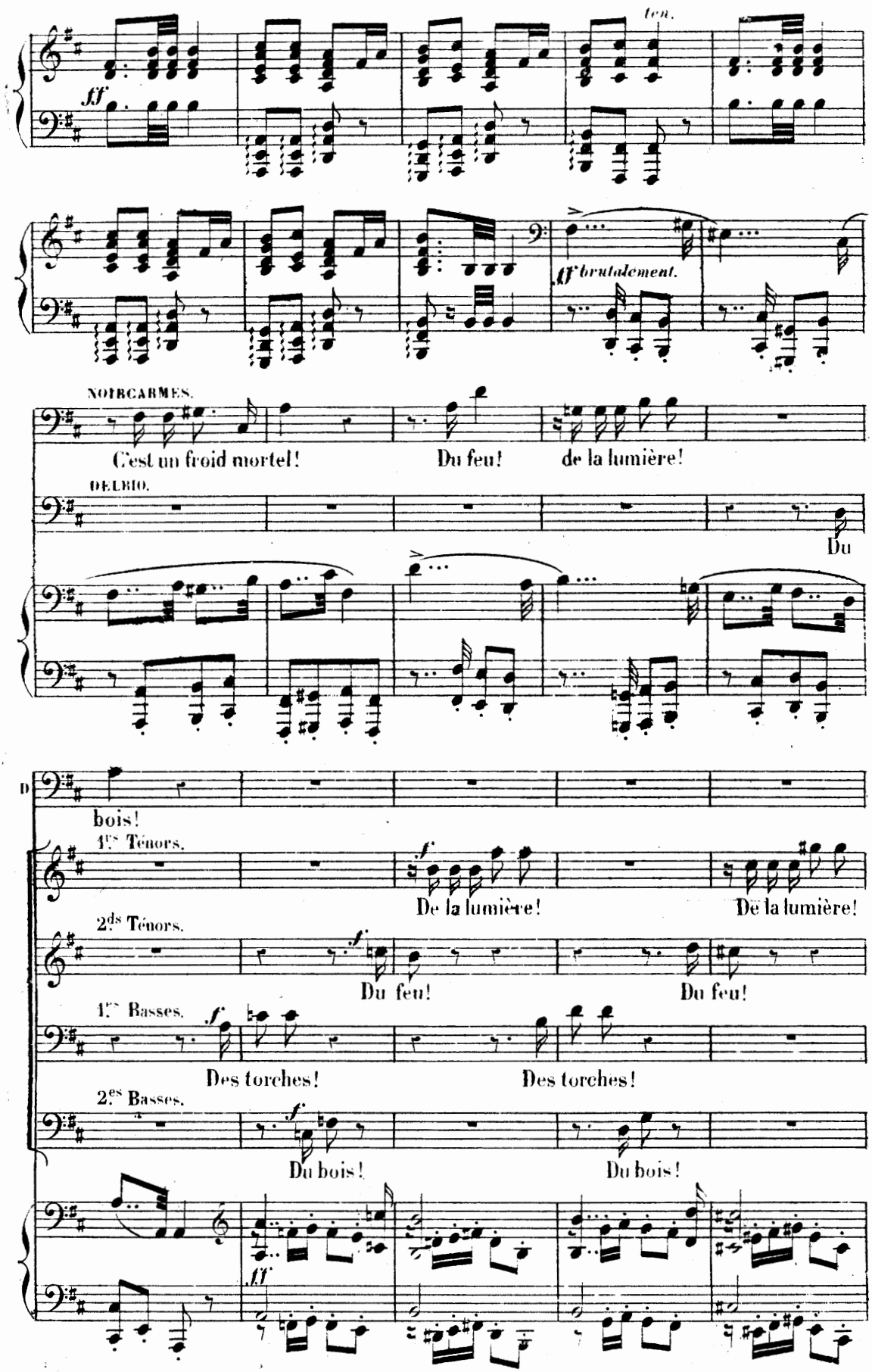

Allegro.
RYSOOR.
Conscient des horreurs qu'il or - don - ne. Voi -
Allegro. (♩= 108)
pp
Ry
- là Que pressen - tant le jour fa - tal où Dieu se
cre - - - scen - -
Ry
ven - ge, Il trem - ble de le voir se venger sur cet
- - do.
f
Ry
an - ge, Il la tient au cou - vent a - vec un soin ja -
p
p
Ry
rit.
- loux, Lui dé - robant les maux qu'il fait pe - ser sur
suivez.
rit.

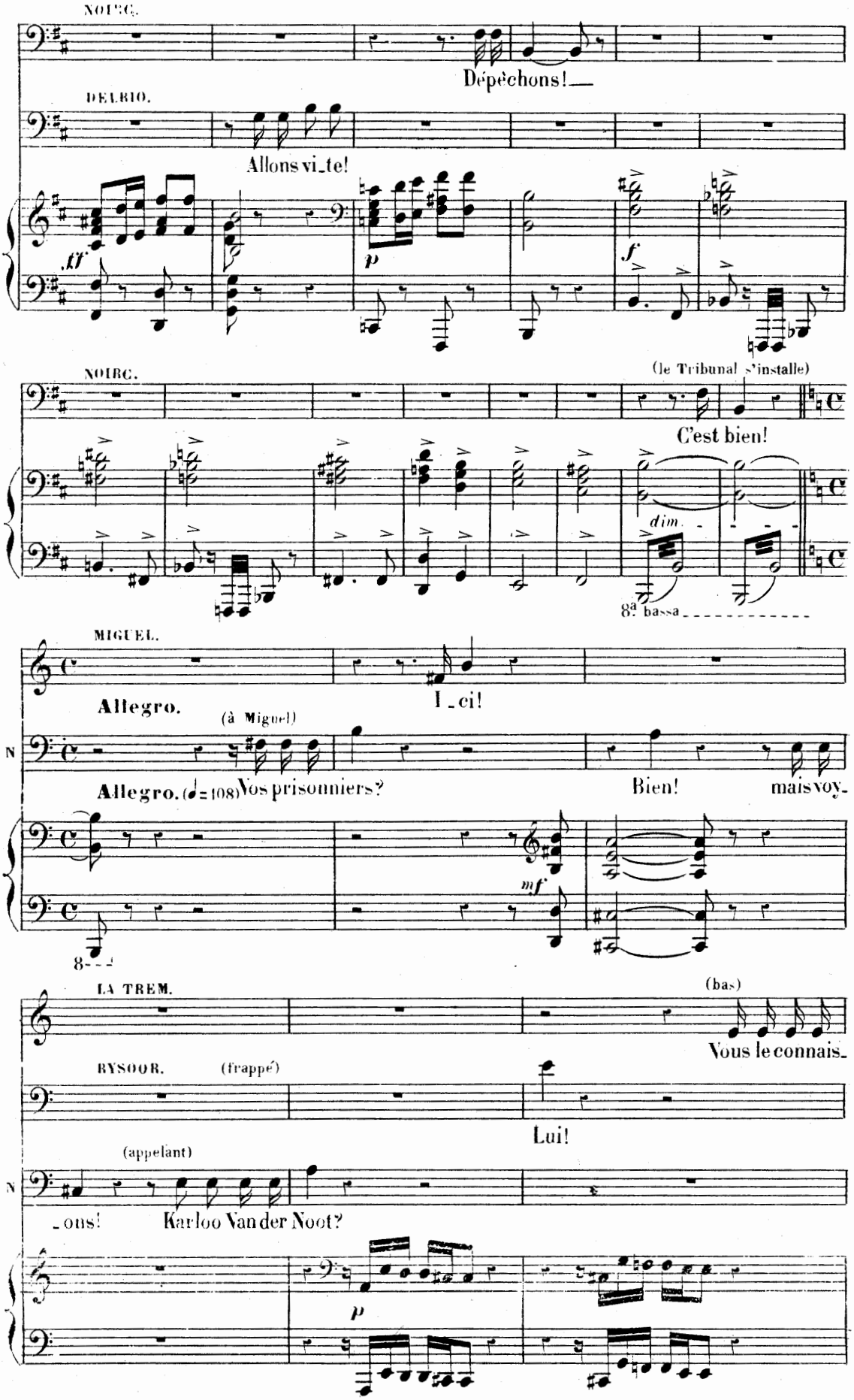
SCÈNE DU TRIBUNAL.

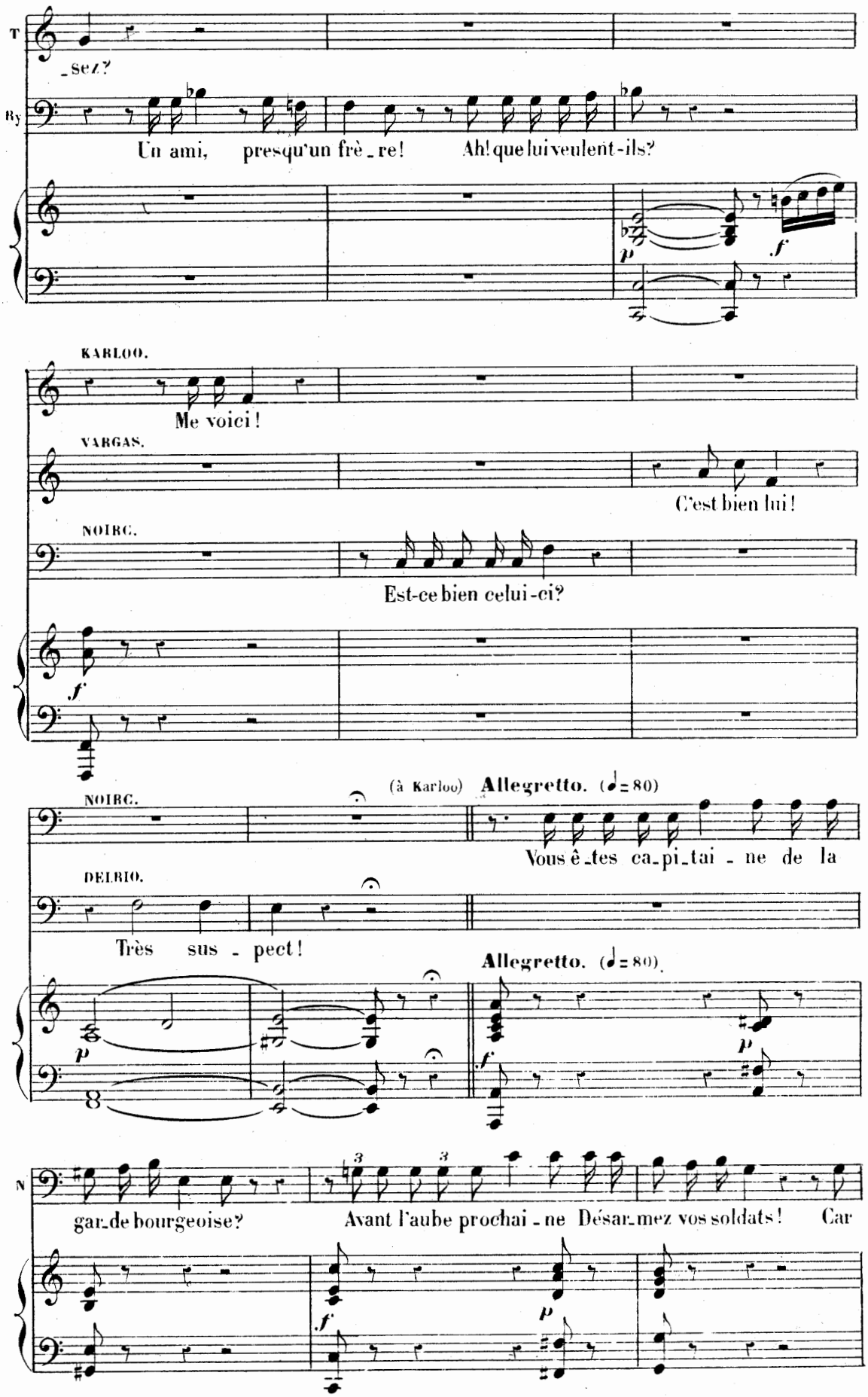
N° 4.

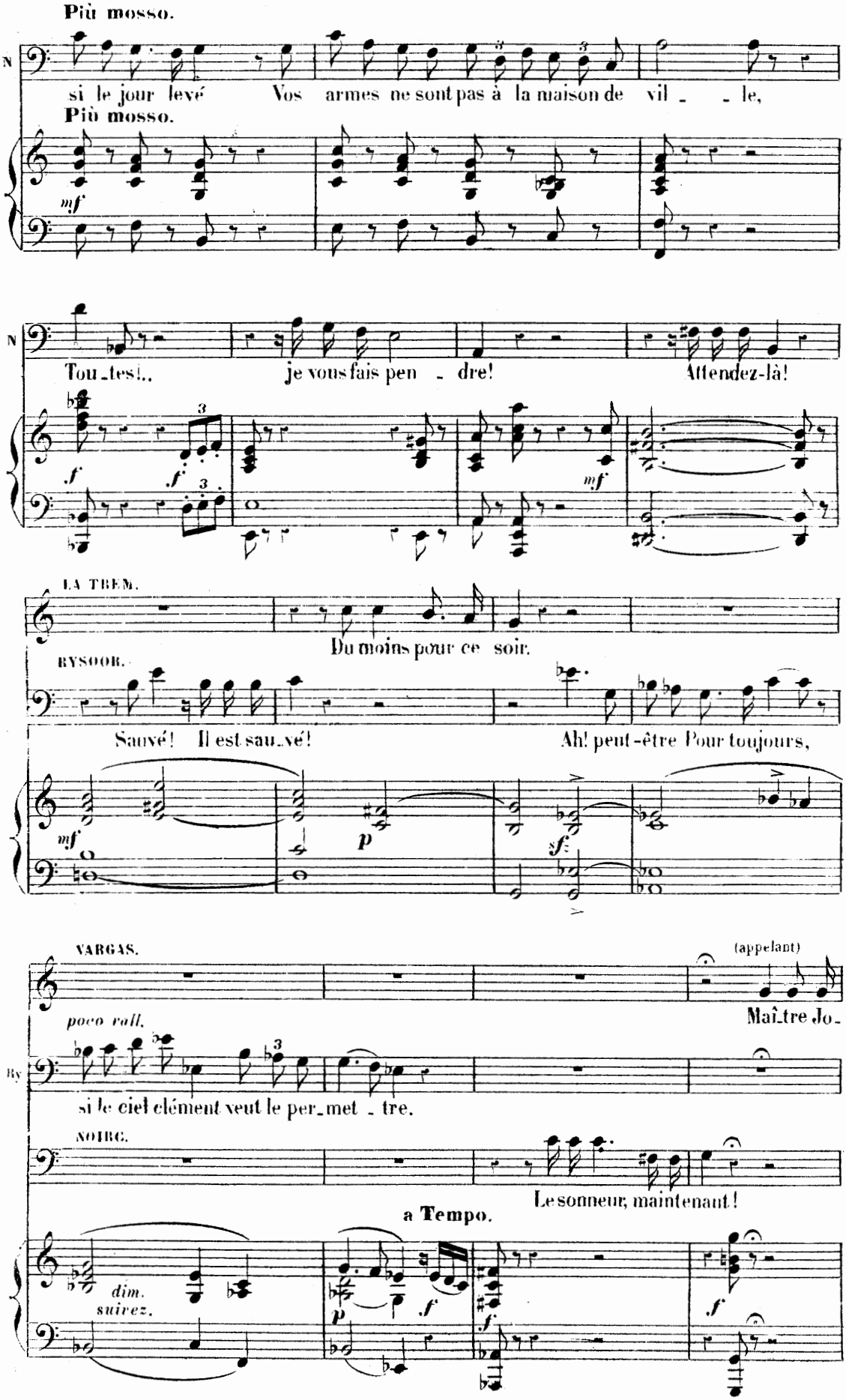


A. ENTRÉE DU TRIBUNAL.

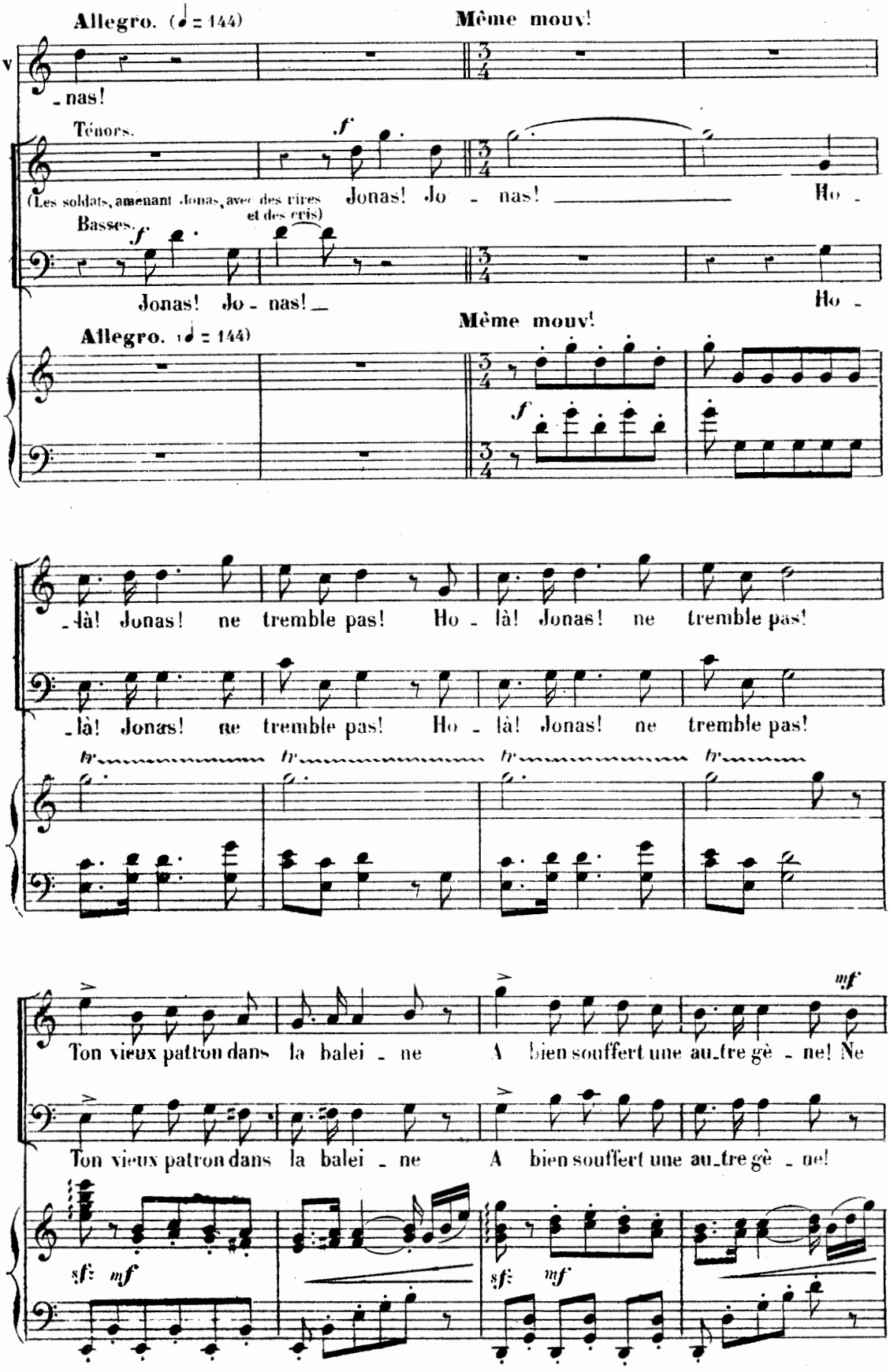


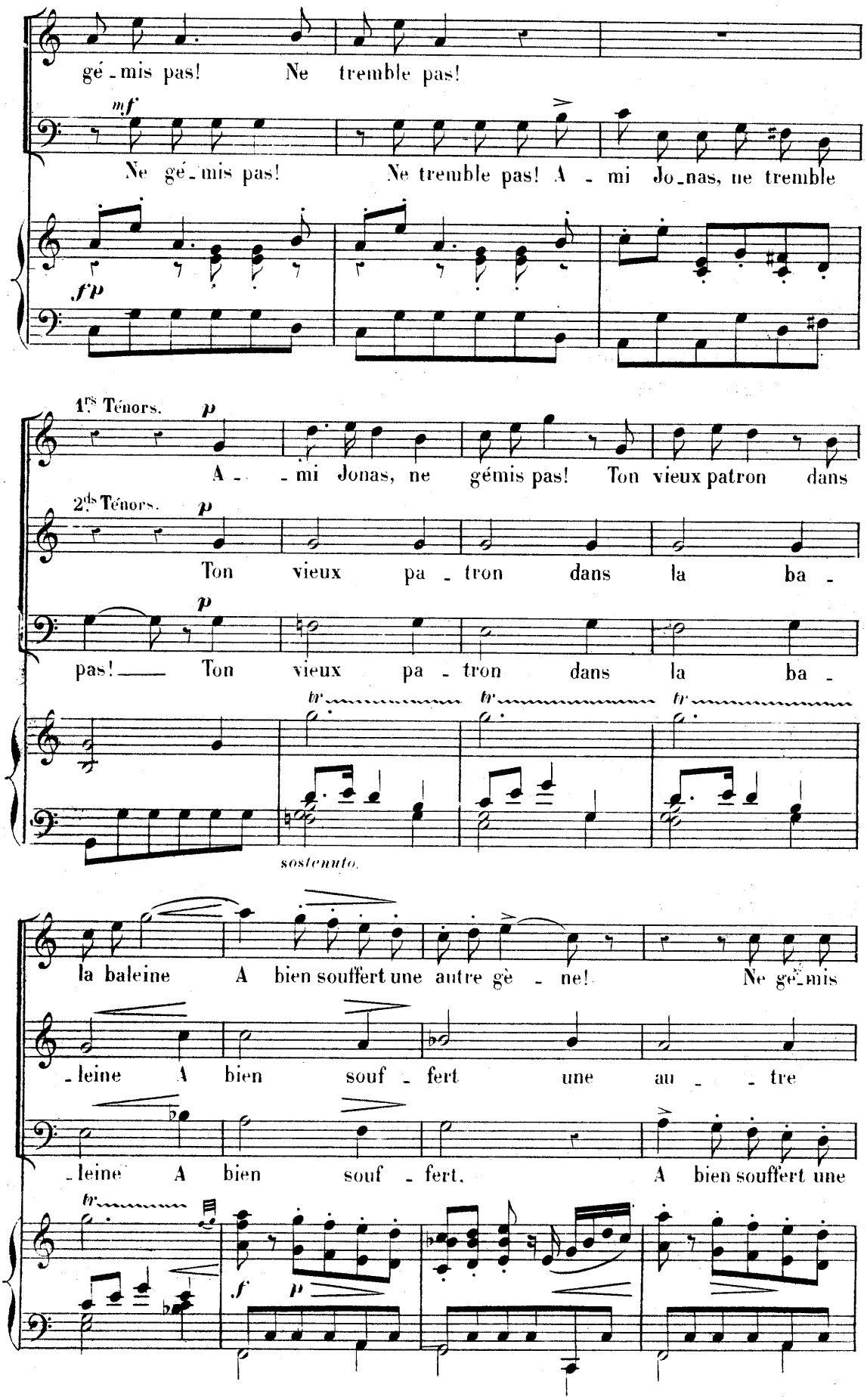

NOIRC.
Dépêchons!
DELBIO.
Allons vi_te!
ff
p
f
NOIRC.
(le Tribunal s'installe)
C'est bien!
dim.
8a bassa
MIGUEL.
Allegro.
I_ci!
(à Miguel)
Allegro. (♩=108) Nos prisonniers?
Bien!
mais voy_
mf
8
LA TREM.
(bas)
Vous le connais_
RYSOOR.
(frappé)
Lui!
(appelant)
_ons!
Karloo Van der Noot?
p

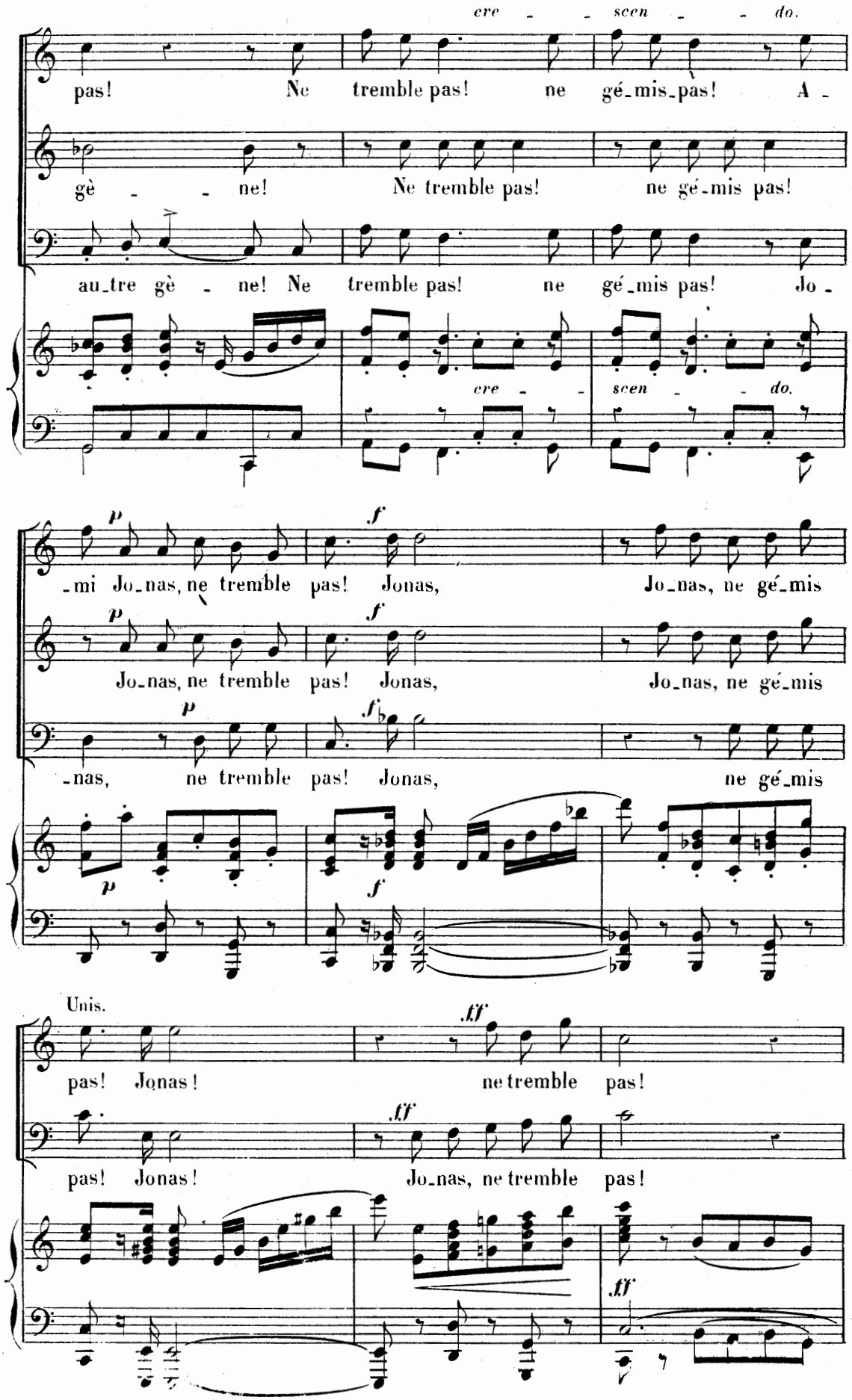

T
_sez?
By
Un ami, presqu'un frè_re! Ah! que lui veulent-ils?
KARLOO.
Me voici!
VARGAS.
C'est bien lui!
NOIRC.
Est-ce bien celui-ci?
(à Karloo)
Allegretto. (♩= 80)
NOIRC.
Vous ê_tes ca_pi_tai_ne de la
DELBIO.
Très sus_pect!
Allegretto. (♩= 80)
N
gar_de bourgeoise?
Avant l'aube prochai_ne Désar_mez vos soldats! Car

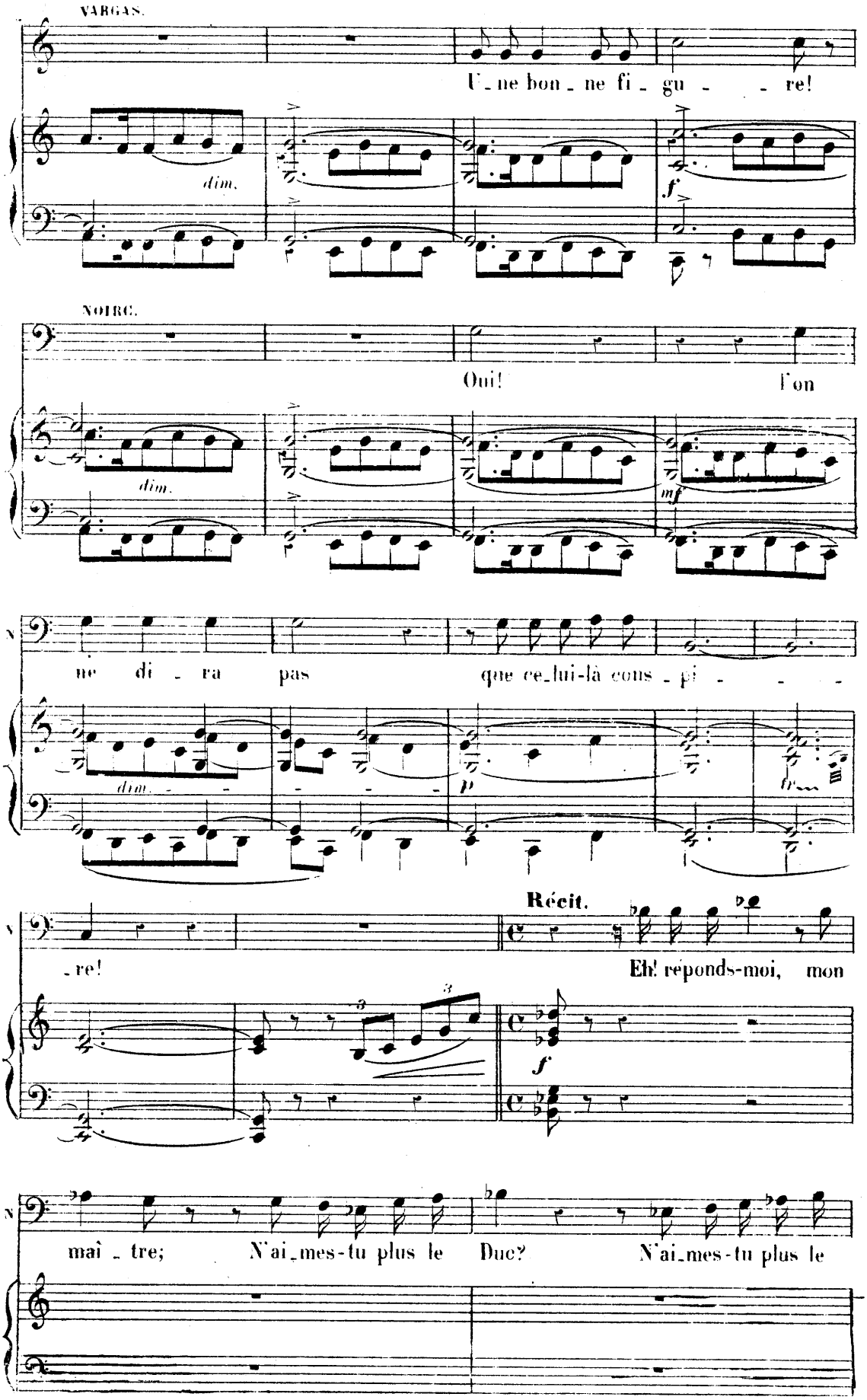

Più mosso.
si le jour levé Vos armes ne sont pas à la maison de vil _ _ le,
Più mosso.
mf
Tou_tes!.. je vous fais pen _ dre! Attendez-là!
f
f
mf
LA TREM.
Du moins pour ce soir.
RYSOOR.
Sauvé! Il est sau_vé! Ah! peut-être Pour toujours,
mf
p
sf
VARGAS.
(appelant)
Maî_tre Jo_
poco rall.
si le ciel clément veut le per_met _ tre.
NOIRC.
Le sonneur, maintenant!
a Tempo.
dim.
suivez.
p
f
f
f

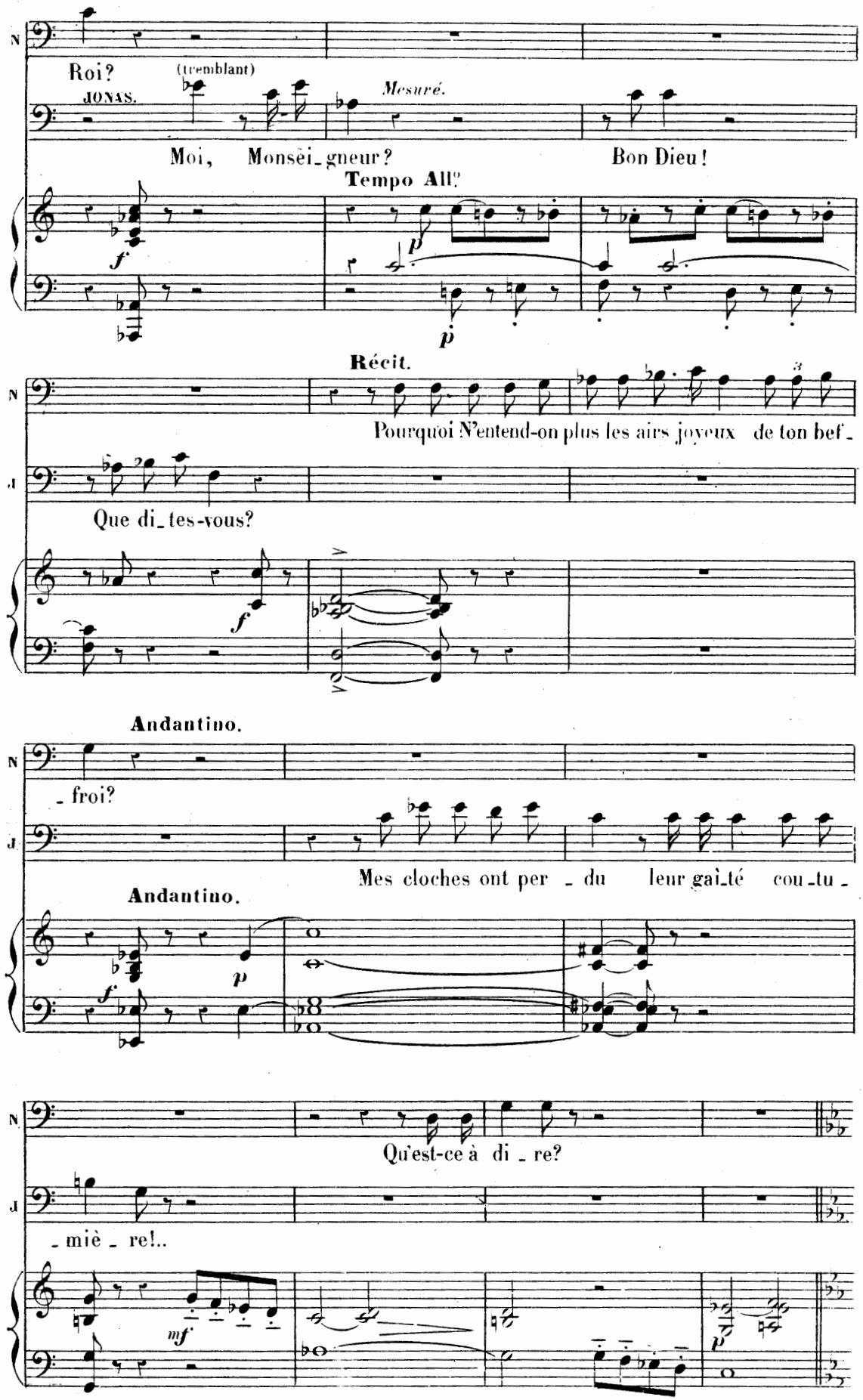
B. CHŒUR, RÉCIT
et
AIR DU SONNEUR.




gé - mis pas! Ne tremble pas!
mf
Ne gé - mis pas! Ne tremble pas! A - mi Jo - nas, ne tremble
fp
1.rs Ténors.
p
A - - mi Jonas, ne gémis pas! Ton vieux patron dans
2.ds Ténors.
p
Ton vieux pa - tron dans la ba -
p
pas! Ton vieux pa - tron dans la ba -
tr
tr
tr
sostenuto.
la baleine A bien souffert une autre gè - ne! Ne gé - mis
- leine A bien souf - fert une au - - tre
- leine A bien souf - fert. A bien souffert une
tr
f
p


cre - - scen - - do.
pas! Ne tremble pas! ne gé-mis-pas! A -
gè - - ne! Ne tremble pas! ne gé-mis pas!
au-tre gè - ne! Ne tremble pas! ne gé-mis pas! Jo -
cre - - scen - - do.
-mi Jo-nas, ne tremble pas! Jonas, Jo-nas, ne gé-mis
Jo-nas, ne tremble pas! Jonas, Jo-nas, ne gé-mis
-nas, ne tremble pas! Jonas, ne gé-mis
Unis.
pas! Jonas! ne tremble pas!
pas! Jonas! Jo-nas, ne tremble pas!


VARGAS.
U_ne bon_ne fi_gu_ _re!
dim.
f
NOIRC.
Oui! l'on
dim.
mf
ne di_ra pas que ce_lui-là cons_pi_
dim.
p
Récit.
_re!
Eh! réponds-moi, mon
f
mai_tre; N'ai_mes-tu plus le Duc? N'ai_mes-tu plus le


N
Roi?
(tremblant)
JONAS.
Mesuré.
Moi, Monsei_gneur?
Bon Dieu!
Tempo All.o
f
p
p
Récit.
N
Pourquoi N'entend-on plus les airs joyeux de ton bef_
J
Que di_tes-vous?
f
Andantino.
N
_froi?
J
Mes cloches ont per _ du leur gai_té cou_tu_
Andantino.
f
p
N
Qu'est-ce à di _ re?
J
_miè _ re!..
mf
p

AIR.

Allegretto quasi All.º (♩= 104)

JONAS. (avec une bonhomie joyeuse)

f

Ja - dis elles chantaient gaiment! — El - les chan-

Allegretto quasi All.º (♩= 104)

mf touré.

p

- taient dans la lumiè - - re! — Et moi, dans leur ca - ge de

p

pier-re J'allais, ve-nais gaillar - de-ment. Léger, je grimpais jusqu'au

p touré.

f

faî - te Régler les carillons de fê - te. Elles tintaient clair autre-

mf

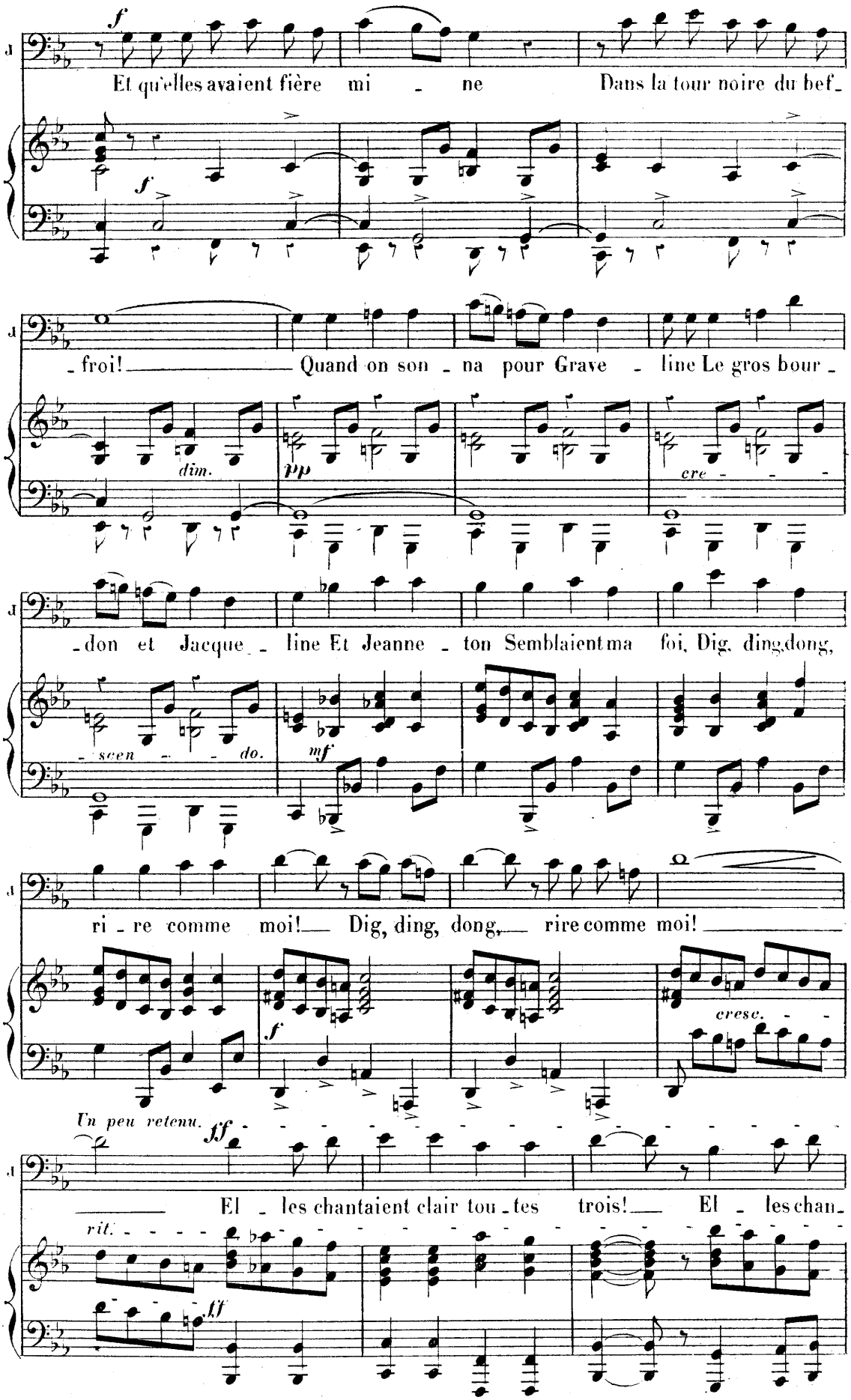
poco rit. **Più animato.**

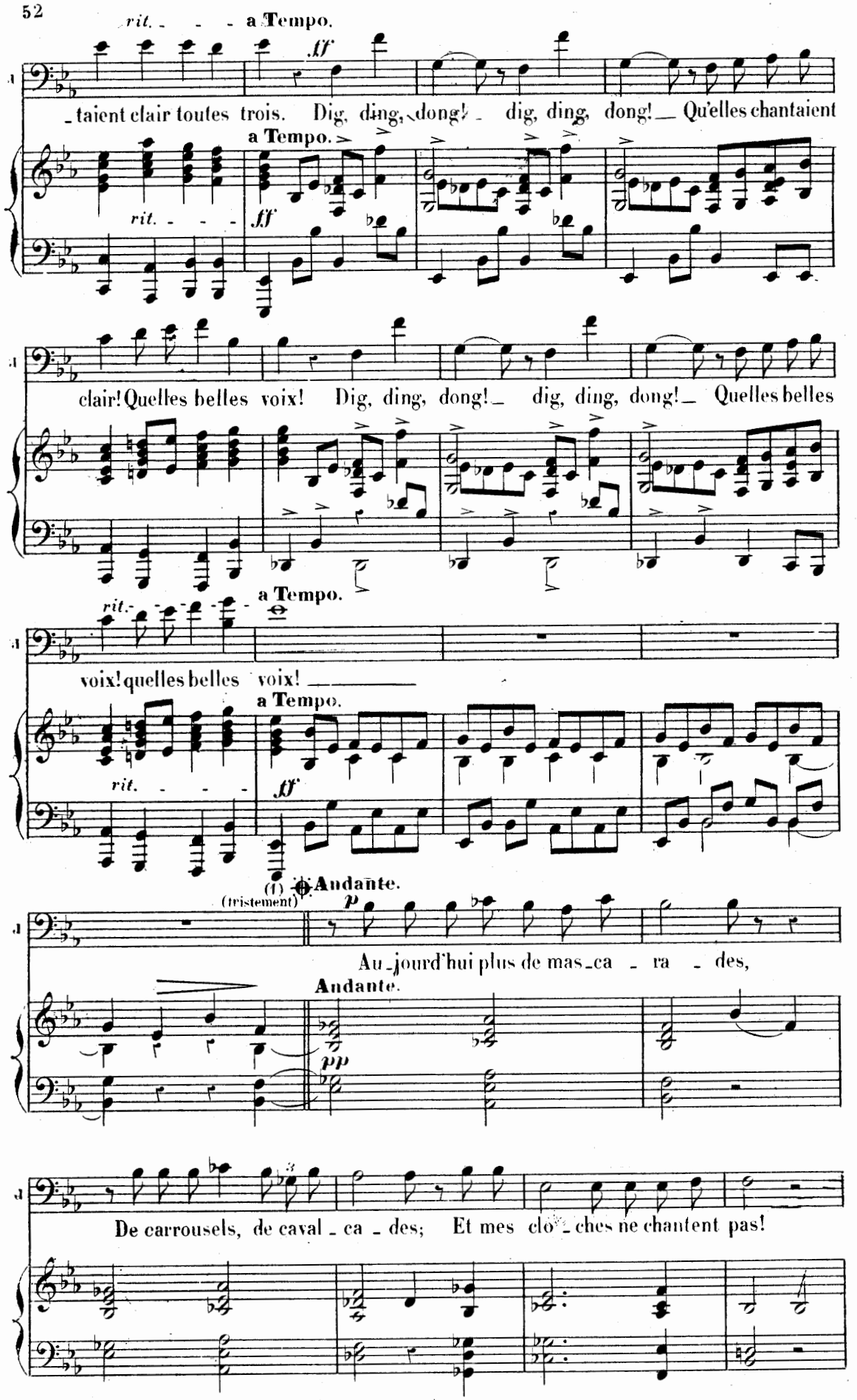
- fois. Elles tintaient clair toutes trois.

poco rit. **Più animato.**

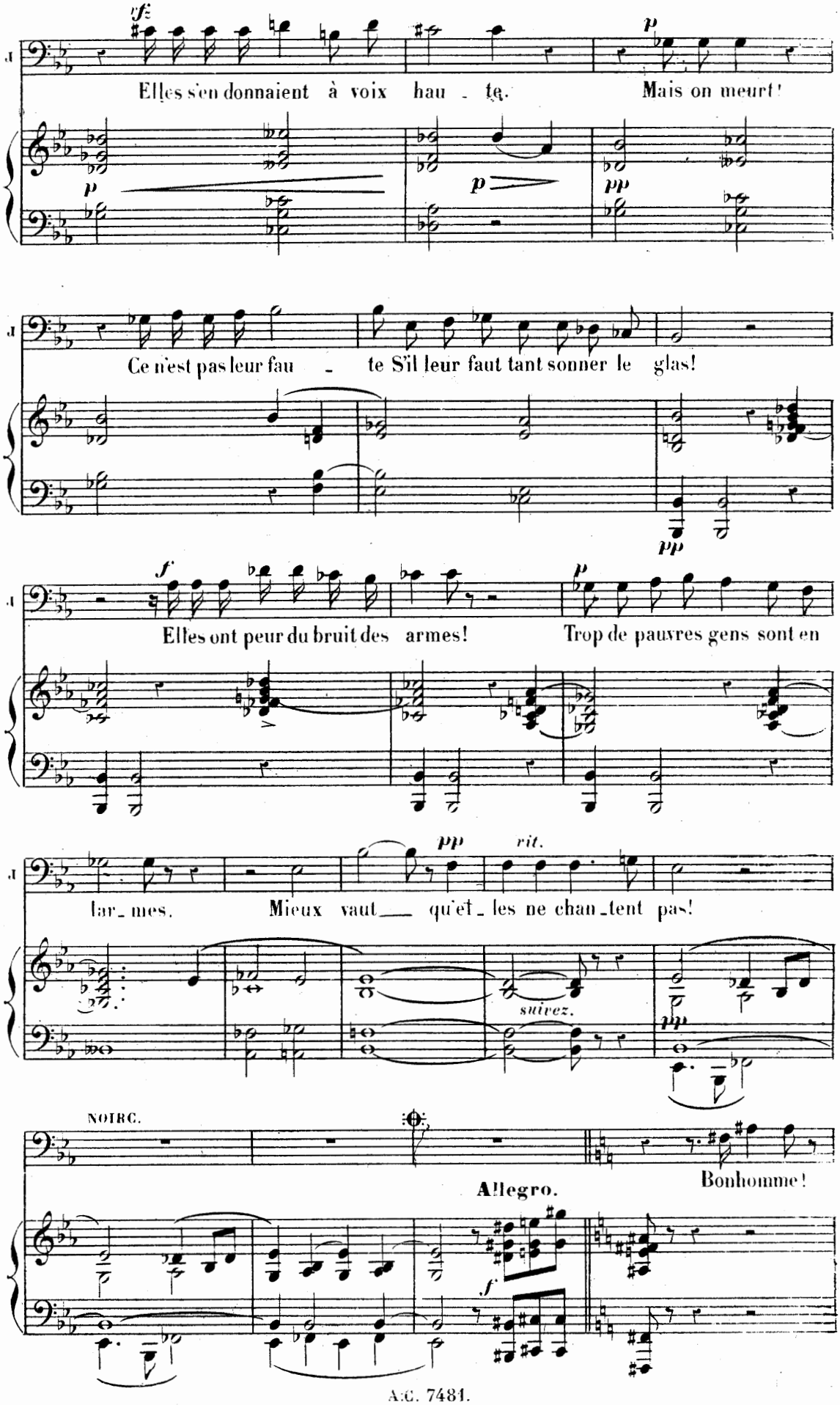
f

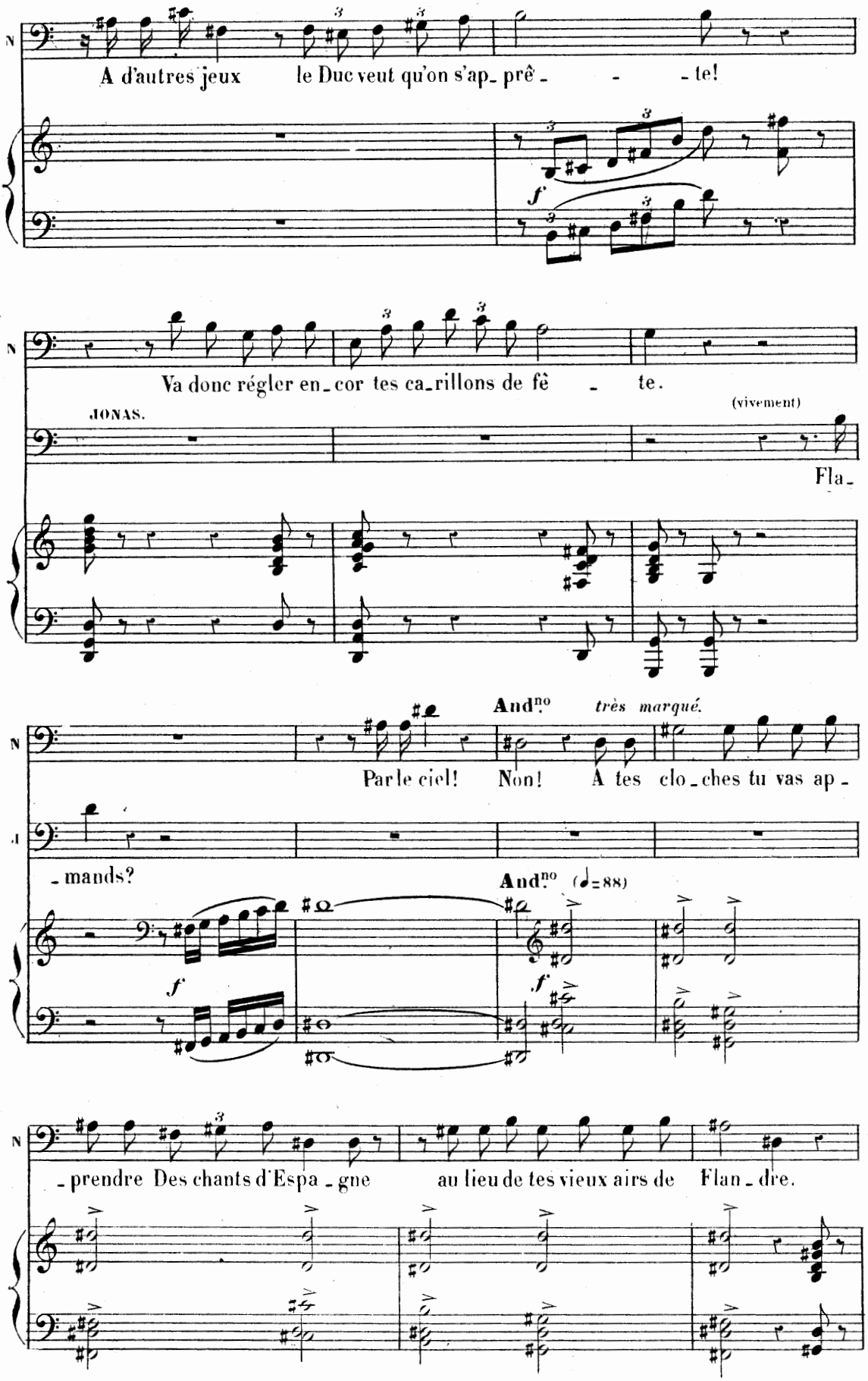
f

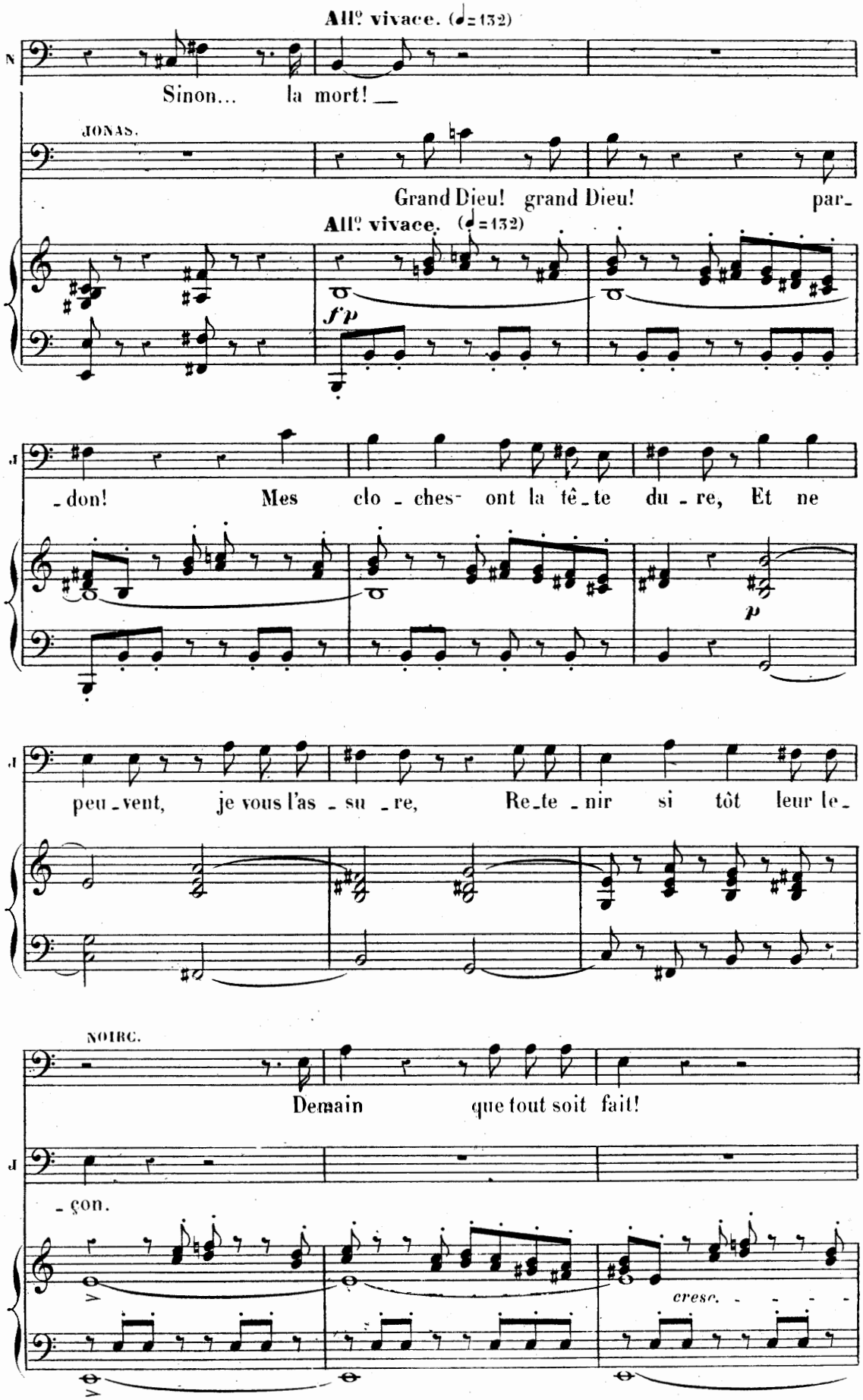

f
Et qu'elles avaient fière mi - ne Dans la tour noire du bef-
f
- froi! Quand on son - na pour Grave - line Le gros bour -
dim.
pp
cre - - -
- don et Jacque - line Et Jeanne - ton Semblaient ma foi, Dig, ding, dong,
- scen - - do.
mf
ri - re comme moi! Dig, ding, dong, rire comme moi!
f
cresc. - -
Un peu retenu.
ff
El - les chantaient clair tou - tes trois! El - les chan-
rit. - - - - -
ff

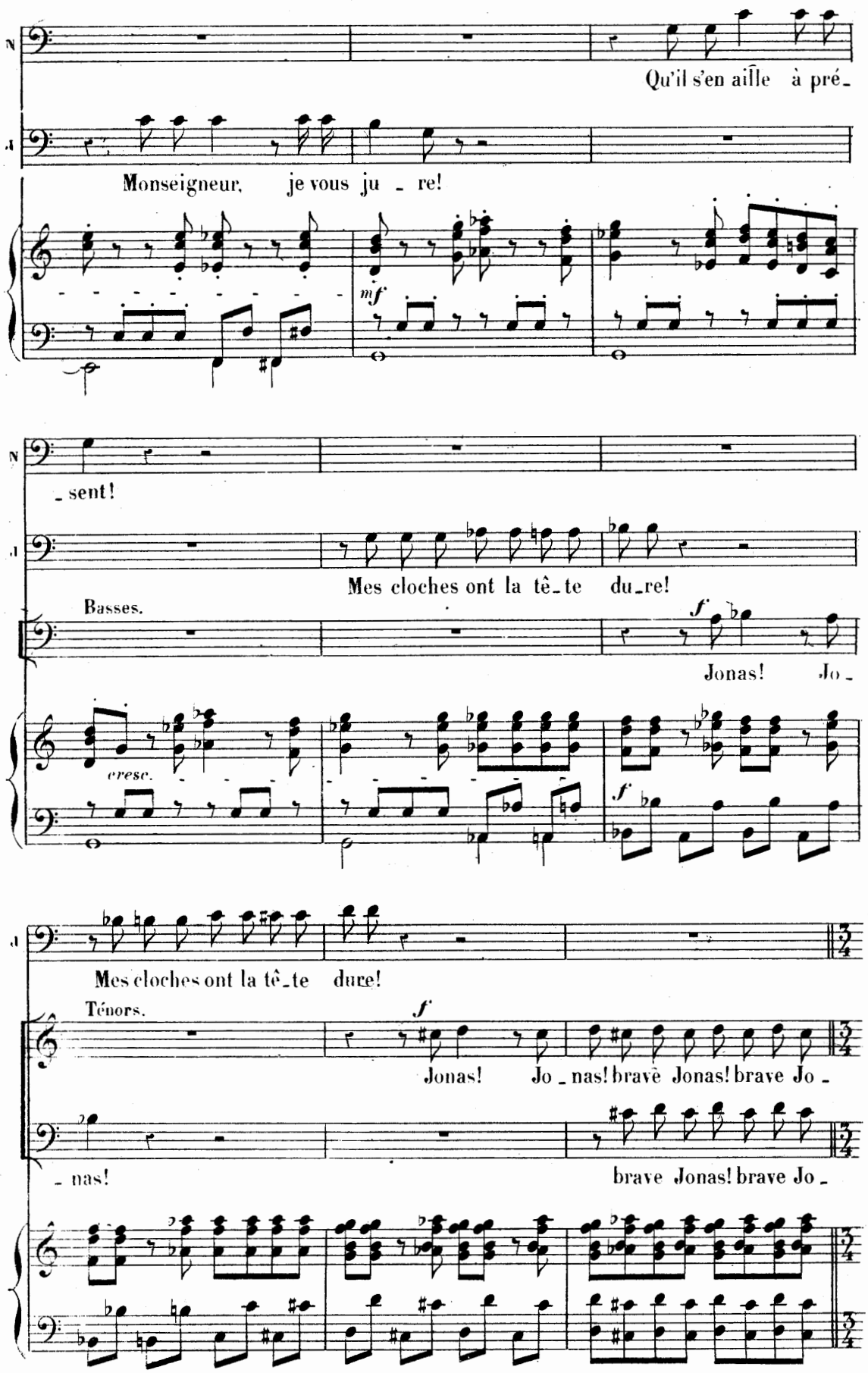


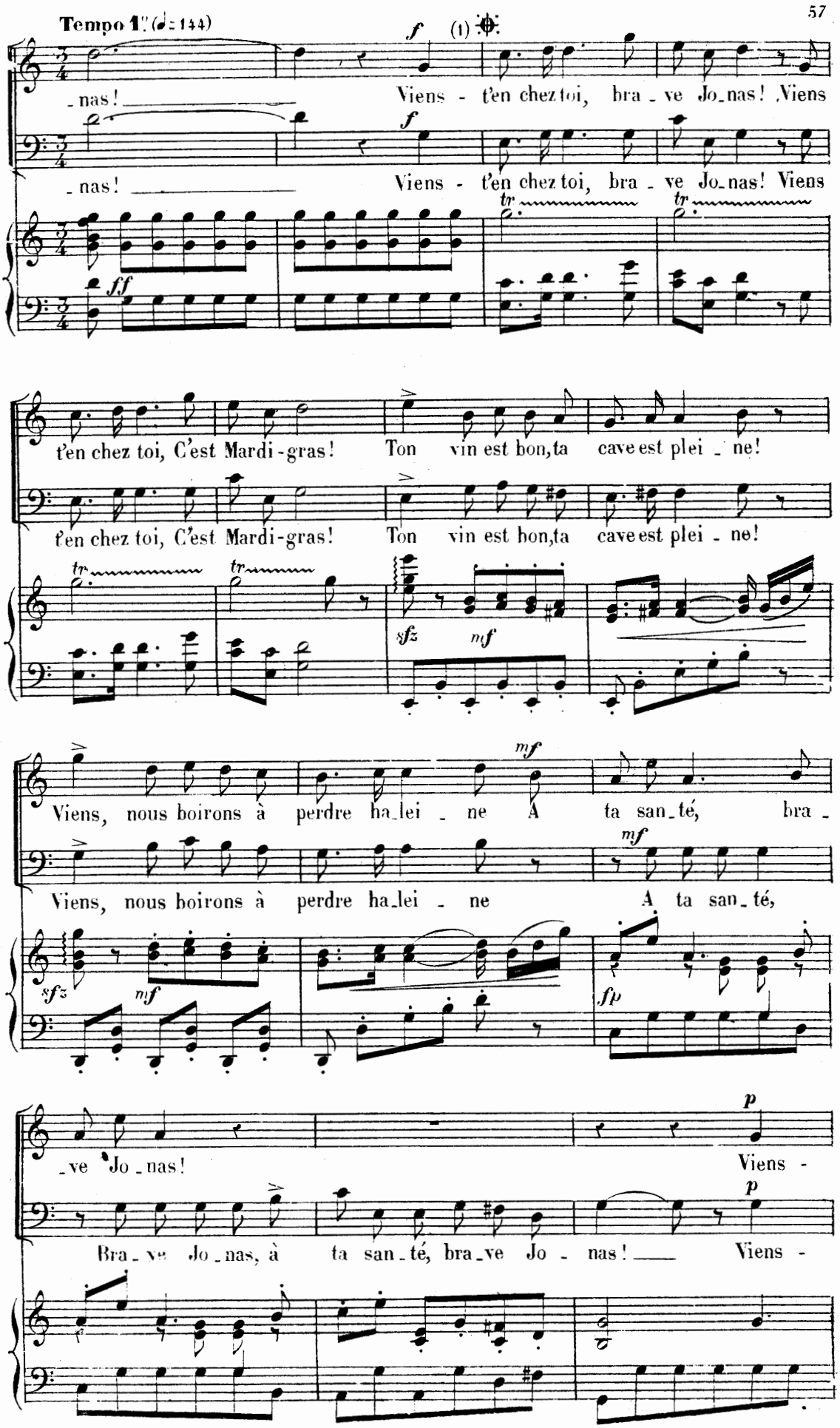
(1) Au théâtre on peut passer du signe 𝄋 au signe 𝄋 page 55.


Elles s'en donnaient à voix hau - te.
Mais on meurt!
Ce n'est pas leur fau - te S'il leur faut tant sonner le glas!
Elles ont peur du bruit des armes!
Trop de pauvres gens sont en
lar - mes.
Mieux vaut qu'el - les ne chan - tent pas!
suivez.
NOIRC.
Allegro.
Bonhomme!


A d'autres jeux le Duc veut qu'on s'ap_prê_ _ _te!
f
Va donc régler en_cor tes ca_rillons de fê _ te.
JONAS.
(vivement)
Fla_
And.no très marqué.
Par le ciel! Non! A tes clo_ches tu vas ap_
_mands?
And.no (♩=88)
f
f
_prendre Des chants d'Espa_gne au lieu de tes vieux airs de Flan_dre.


All° vivace. (♩=132)
N
Sinon... la mort! _
JONAS.
Grand Dieu! grand Dieu! par-
All° vivace. (♩=132)
f p
J
-don! Mes clo - ches ont la tê - te du - re, Et ne
p
J
peu - vent, je vous l'as - su - re, Re - te - nir si tôt leur le -
NOIRC.
Demain que tout soit fait!
J
- çon.
cresc.


N
Qu'il s'en aille à pré_
J
Monseigneur, je vous ju _ re!
mf
N
_ sent!
J
Mes cloches ont la tê_te du_re!
Basses.
f
Jonas! Jo _
cresc.
f
J
Mes cloches ont la tê_te dure!
Ténors.
f
Jonas! Jo _ nas! bravè Jonas! brave Jo _
_ nas!
brave Jonas! brave Jo _



(1) Au théâtre on passe au signe 𝄋 page 58.

1.ers Ten.

-t'en chez toi, c'est Mar_di-gras! Ton vin est bon, ta cave est pleine

2.ds Ten..

-t'en chez toi, c'est Mar - di - gras! A

Basses.

-t'en chez toi, c'est Mar - di - gras! A

tr *tr* *tr* *tr*

sostenuto.

A ta san_té, à perdre ha_lei - ne Viens nous boi -

ta san - té, à perdre ha -

ta san - té. A ta san_té, à

f *p*

- rons, Viens, nous boirons à perdre ha_leine, à

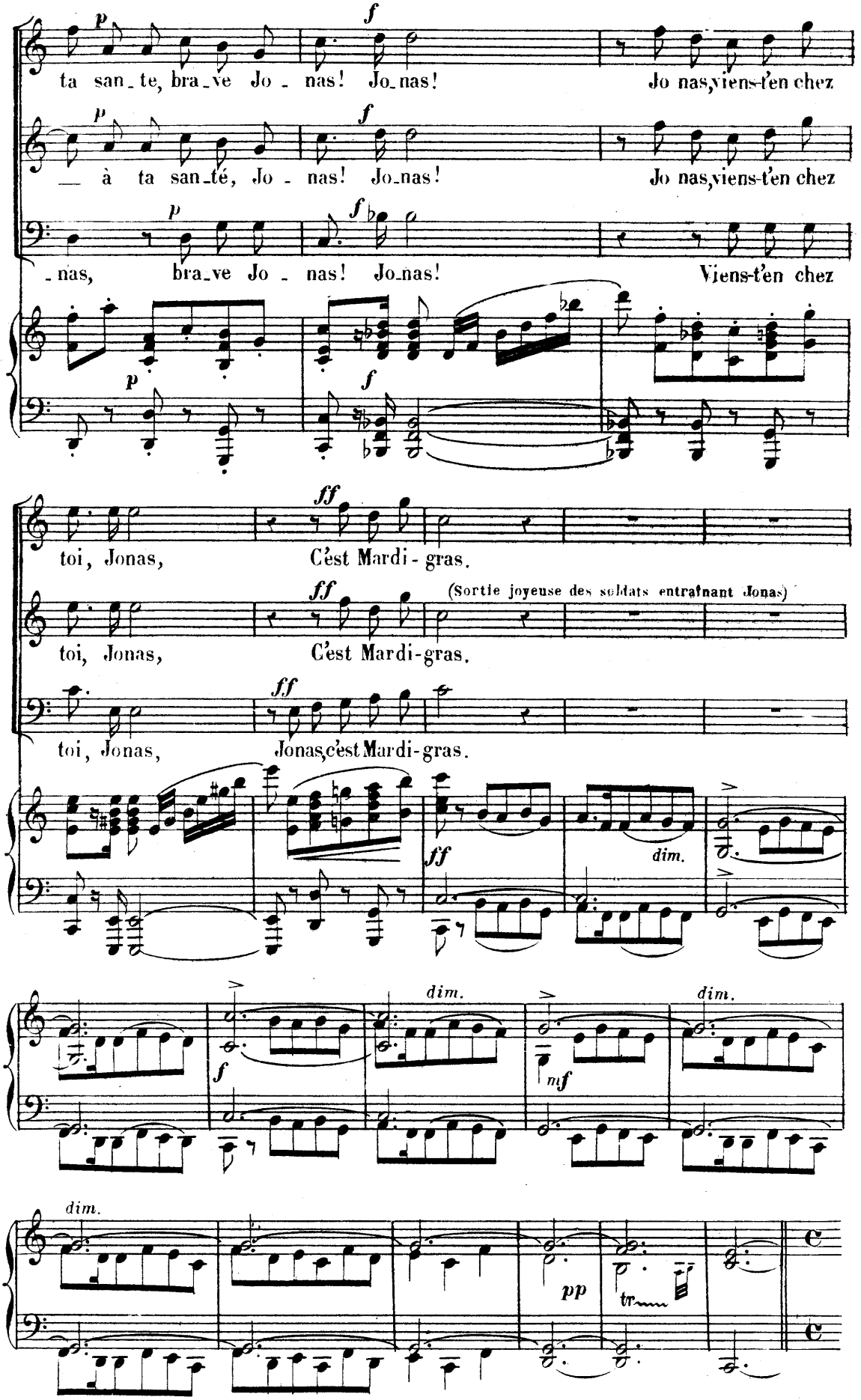
cre- - -scen- - - -do.

- lei - - - ne, Viens, nous boirons à perdre ha_leine

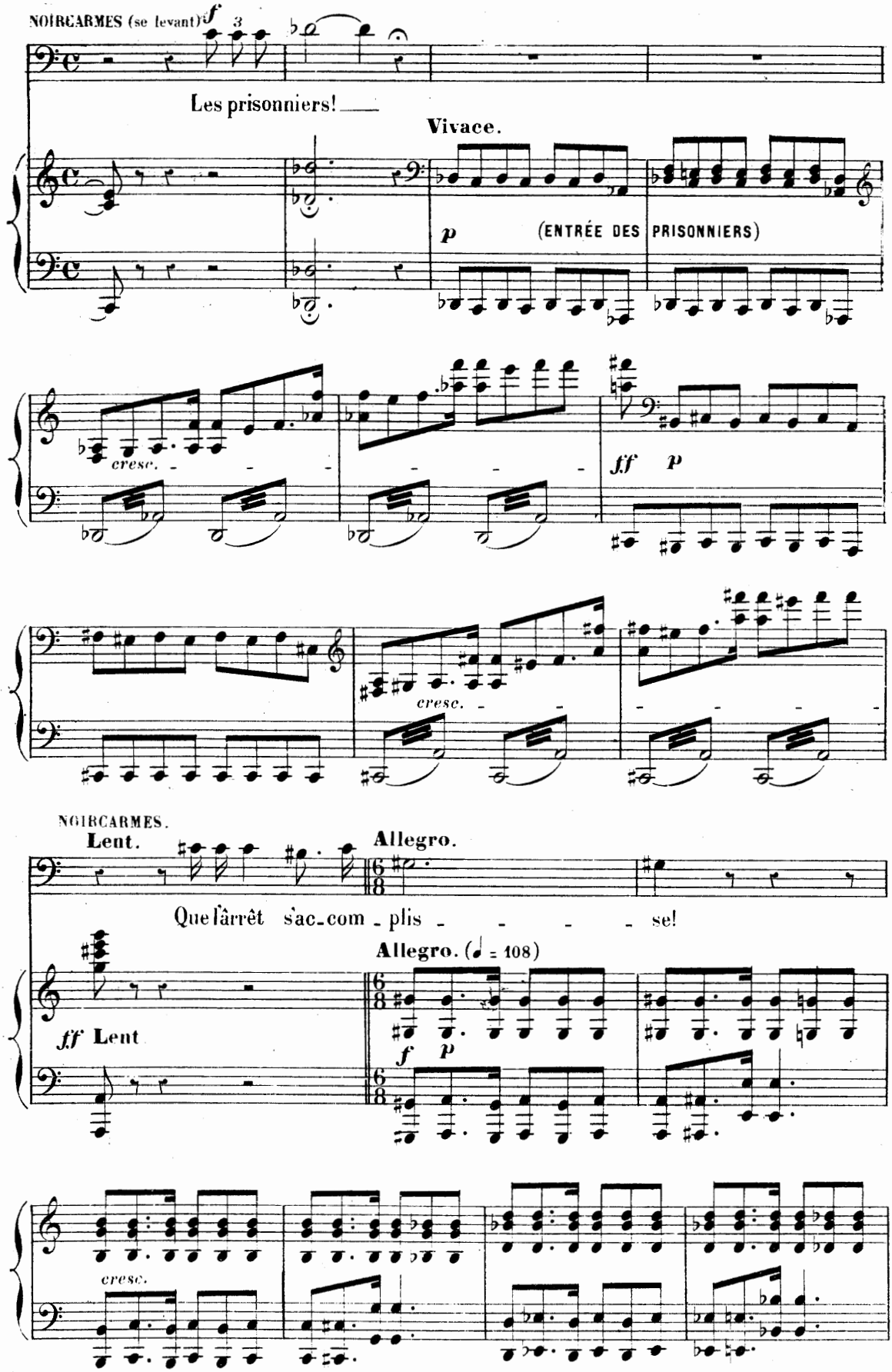
cre- - -scen- - - -do.

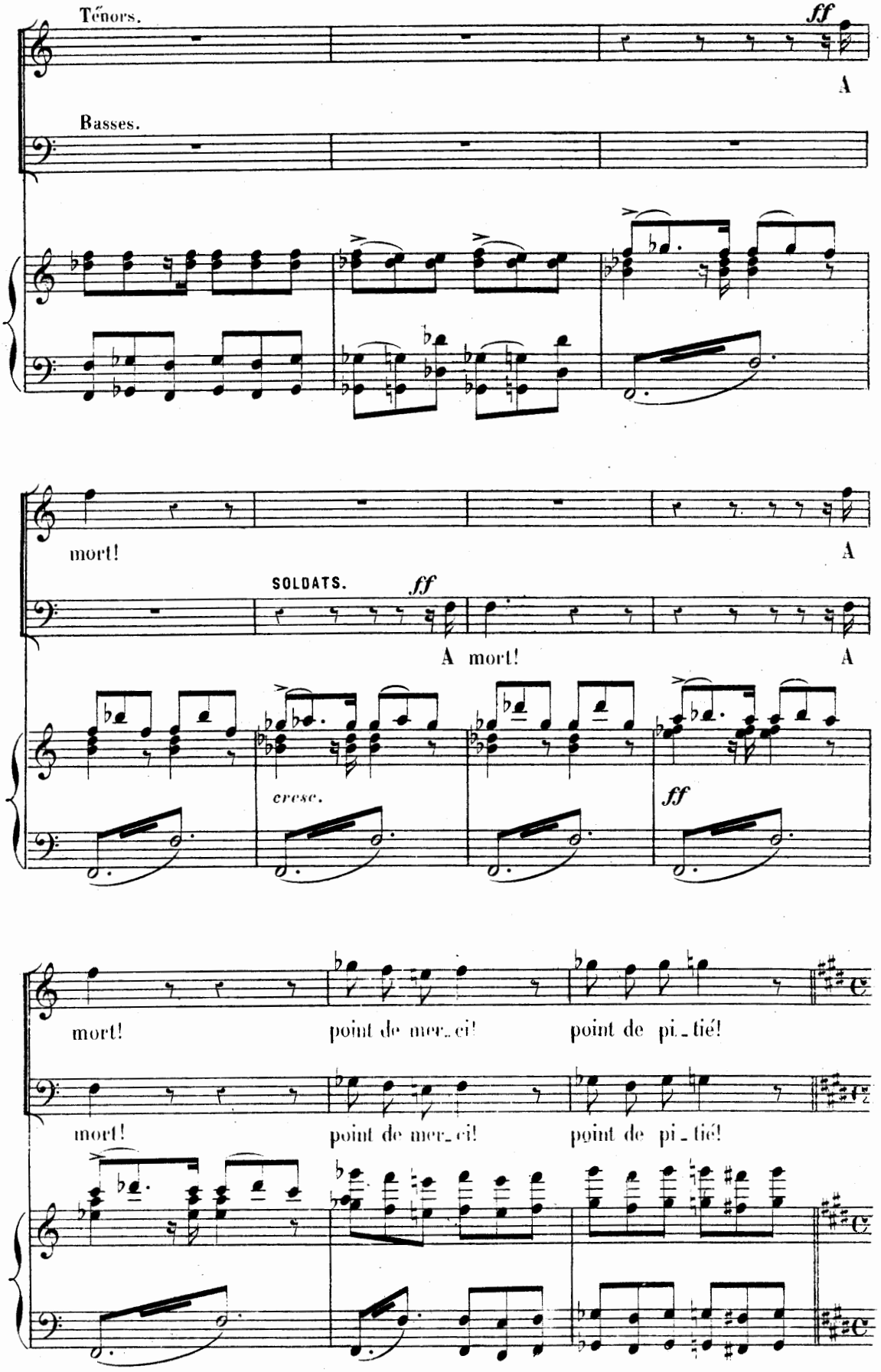
perdre ha_lei - ne, Viens, nous boirons, bra - ve Jo_nas, Jo -

cre- - -scen - do.

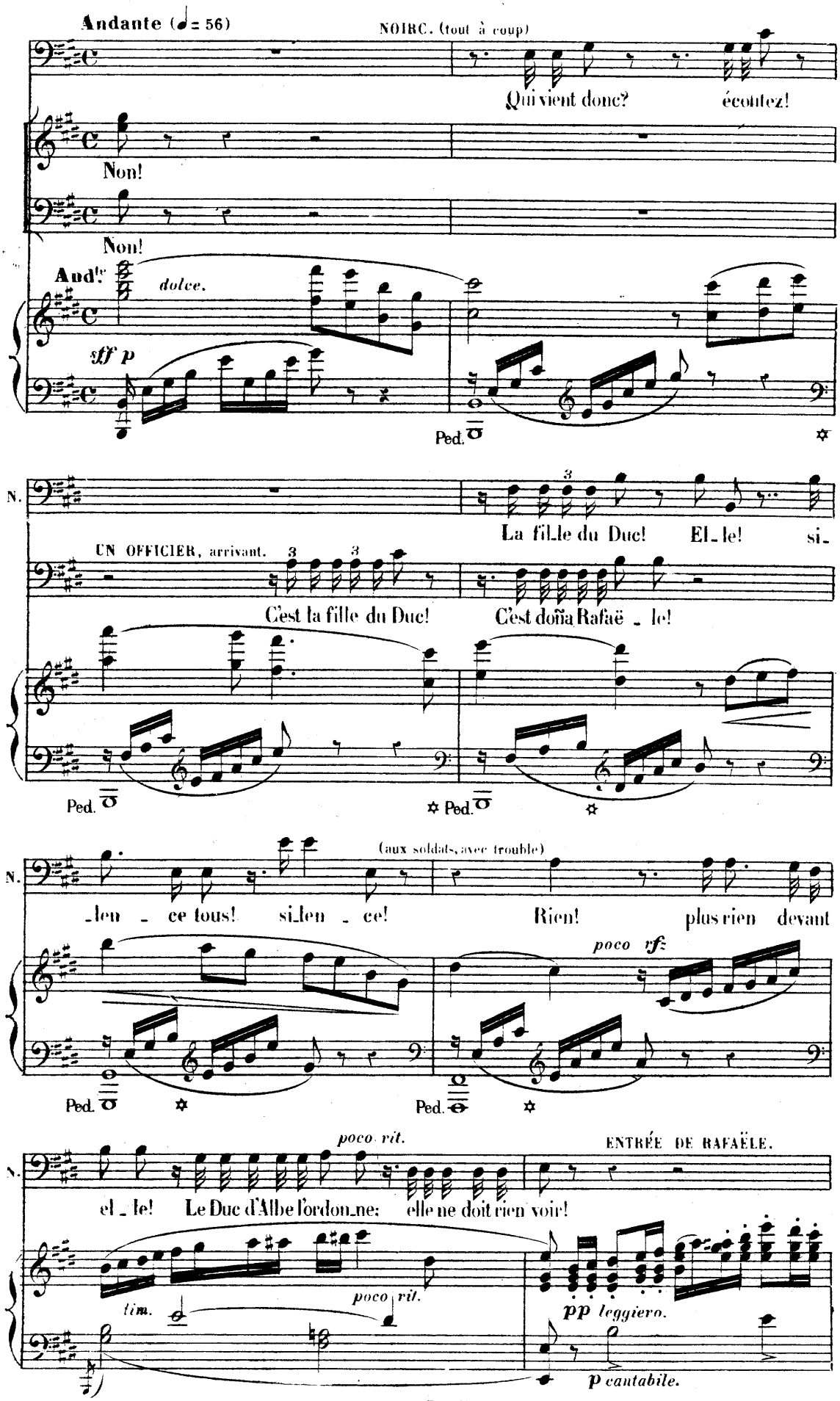

ta san_te, bra_ve Jo_nas! Jo_nas! Jo nas, viens-t'en chez
_ à ta san_té, Jo_nas! Jo_nas! Jo nas, viens-t'en chez
_nas, bra_ve Jo_nas! Jo_nas! Viens-t'en chez
toi, Jonas, C'est Mardi-gras.
(Sortie joyeuse des soldats entraînant Jonas)
toi, Jonas, C'est Mardi-gras.
toi, Jonas, Jonas, c'est Mardi-gras.
dim.
dim.
dim.
dim.
pp
tr

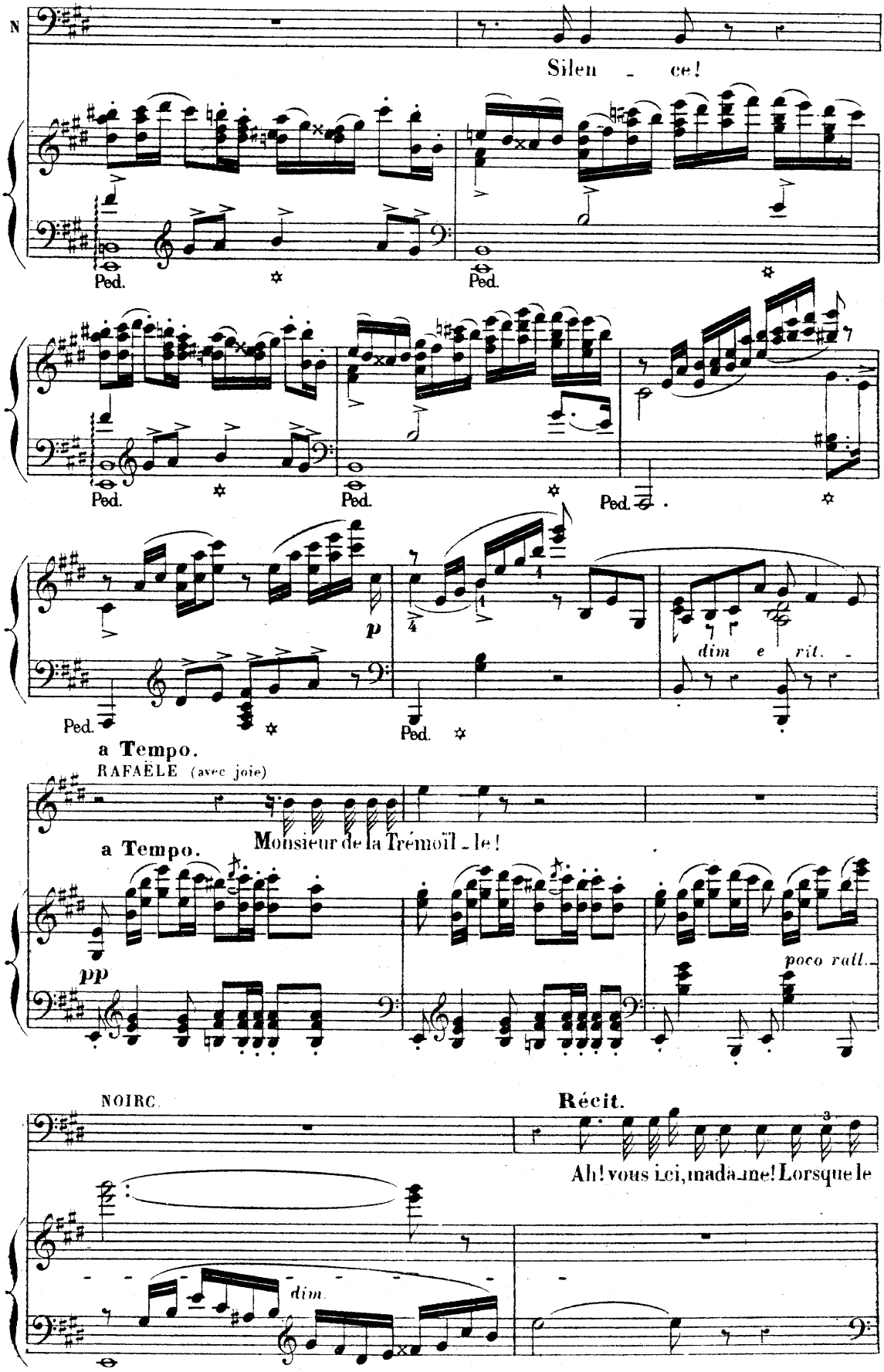
C. SCÈNE.

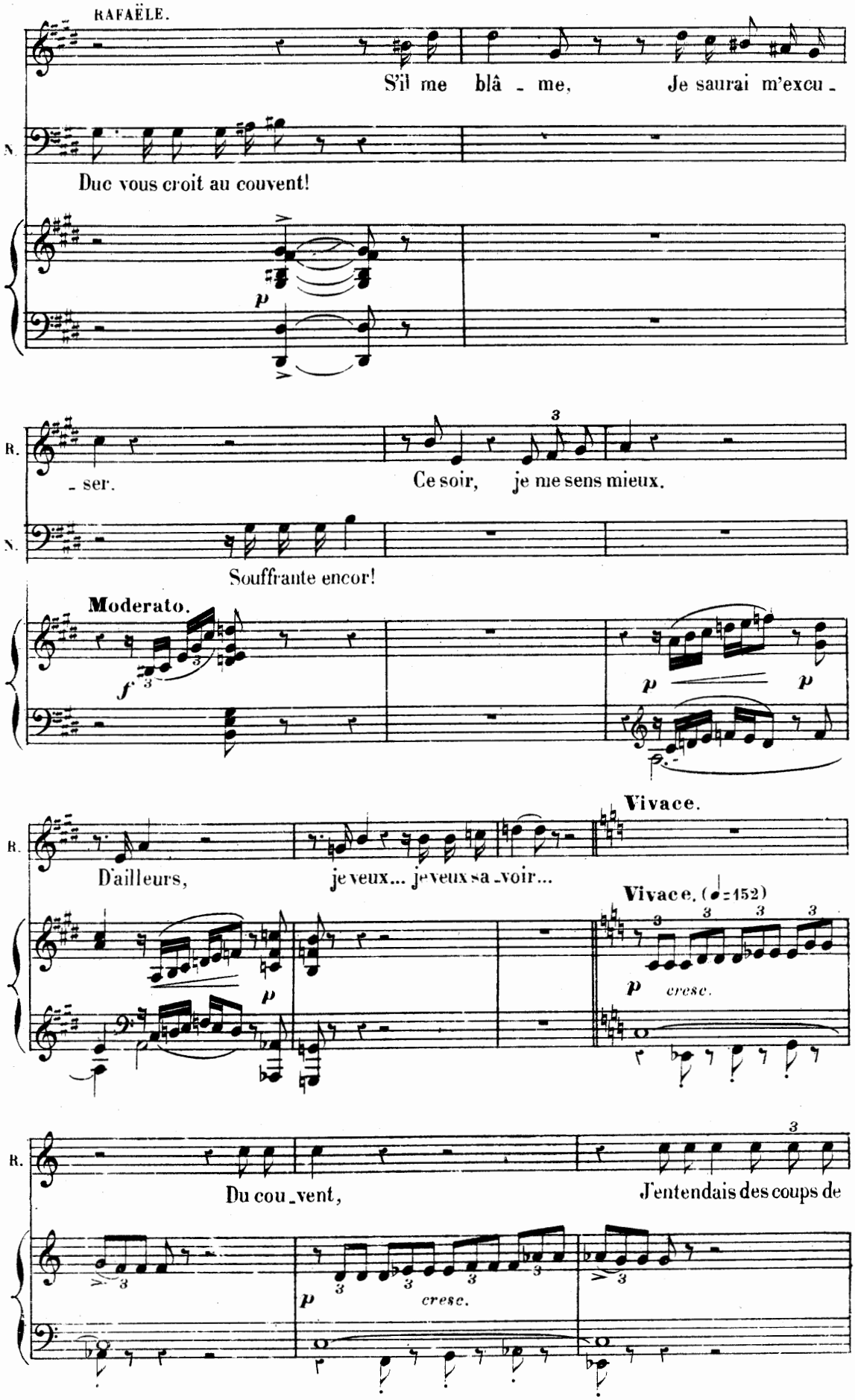

NOIRCARMES (se levant)
Les prisonniers!
Vivace.
(ENTRÉE DES PRISONNIERS)
cresc.
NOIRCARMES.
Lent.
Allegro.
Que l'arrêt s'ac-com-plis - - - - se!
Allegro. (♩ = 108)
Lent
cresc.

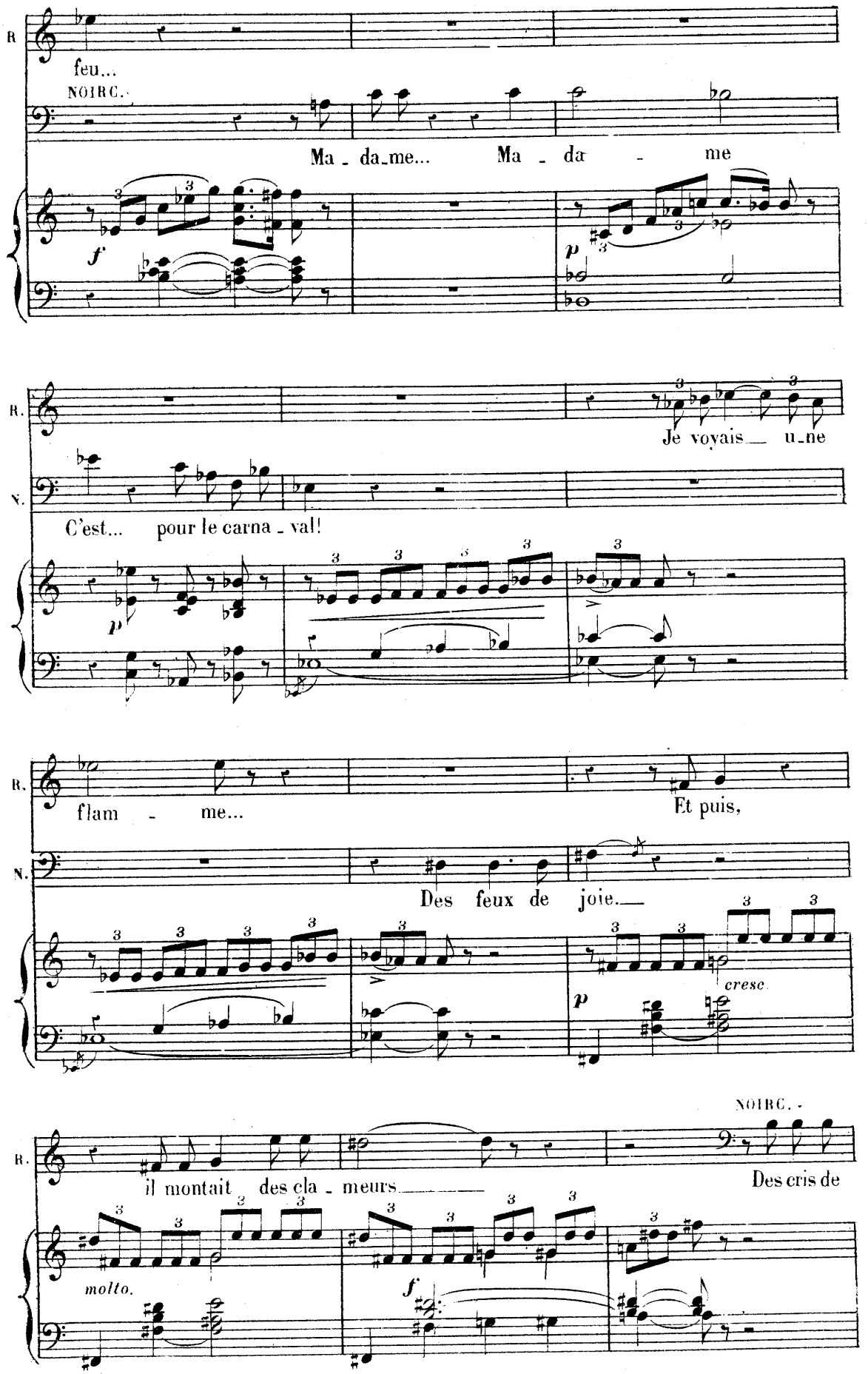

Ténors.
ff
A
Basses.
mort!
A
SOLDATS.
ff
A mort!
A
cresc.
ff
mort!
point de mer_ci!
point de pi_tié!
mort!
point de mer_ci!
point de pi_tié!

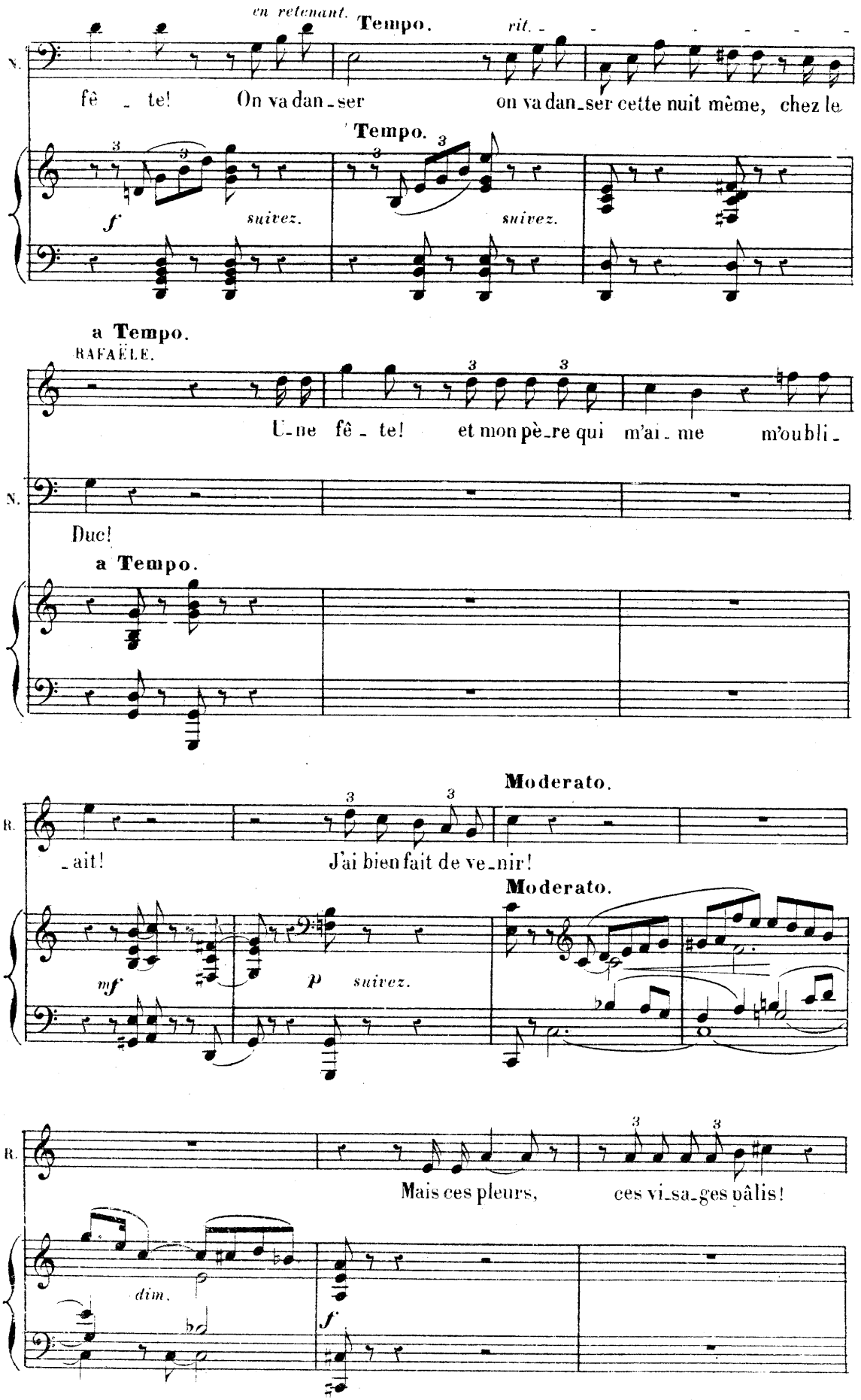
D. SCÈNE ET ARIOSO.

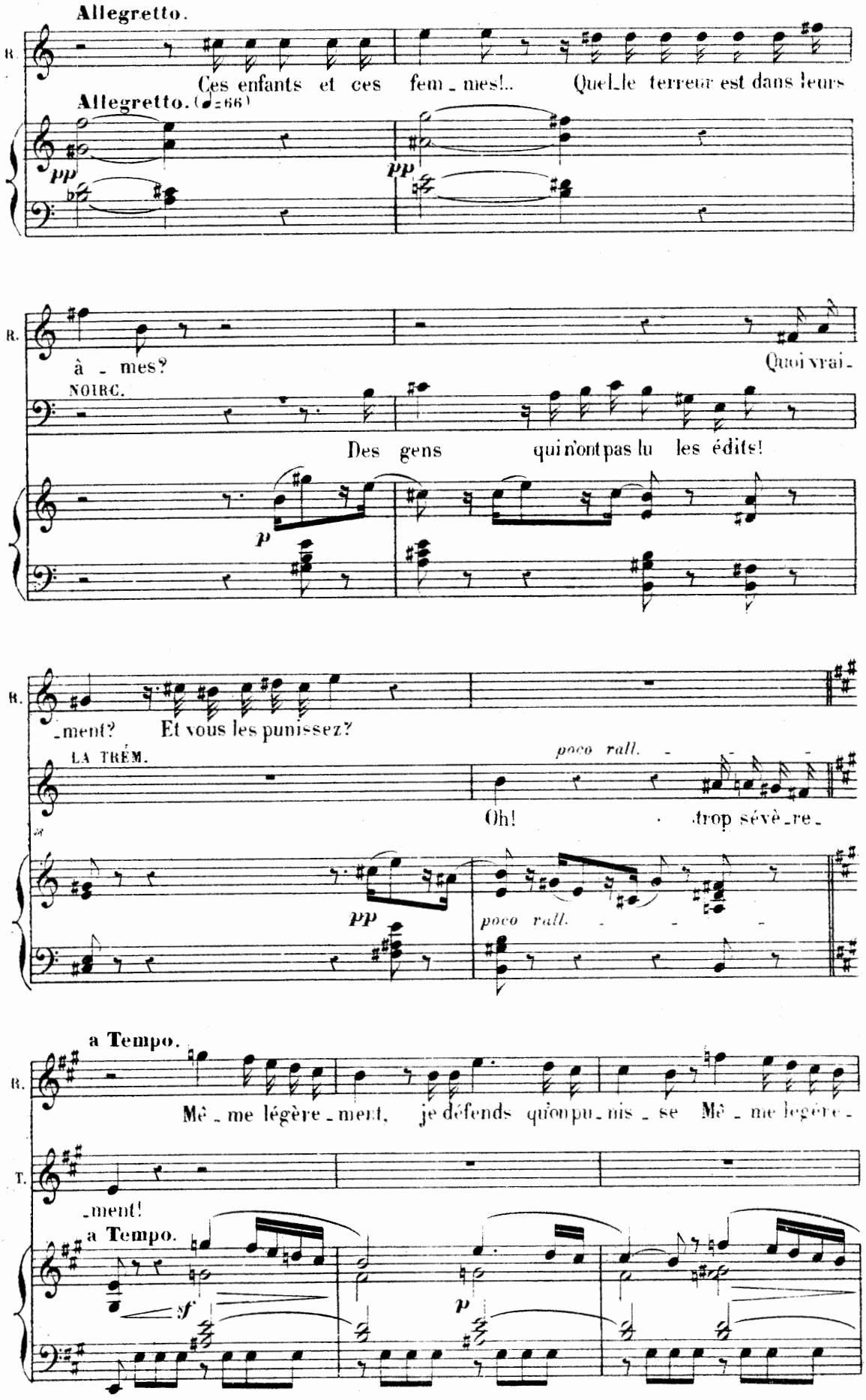


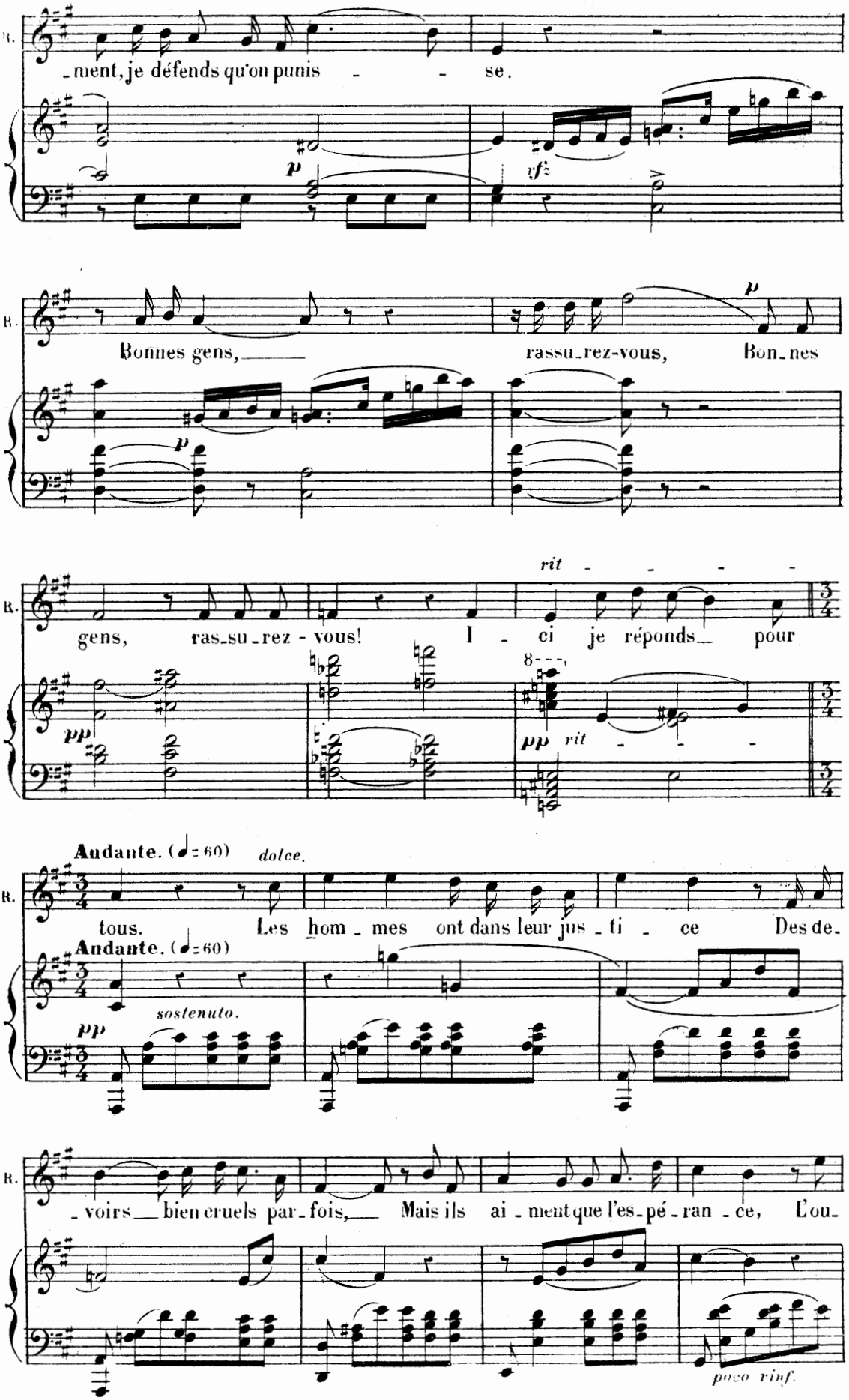

N
Silen - ce!
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
p
dim e rit.
Ped.
Ped.
a Tempo.
RAFAËLE (avec joie)
a Tempo.
Monsieur de la Trémoïl - le!
pp
poco rall.
NOIRC.
Récit.
Ah! vous ici, mada-me! Lorsque le
dim.

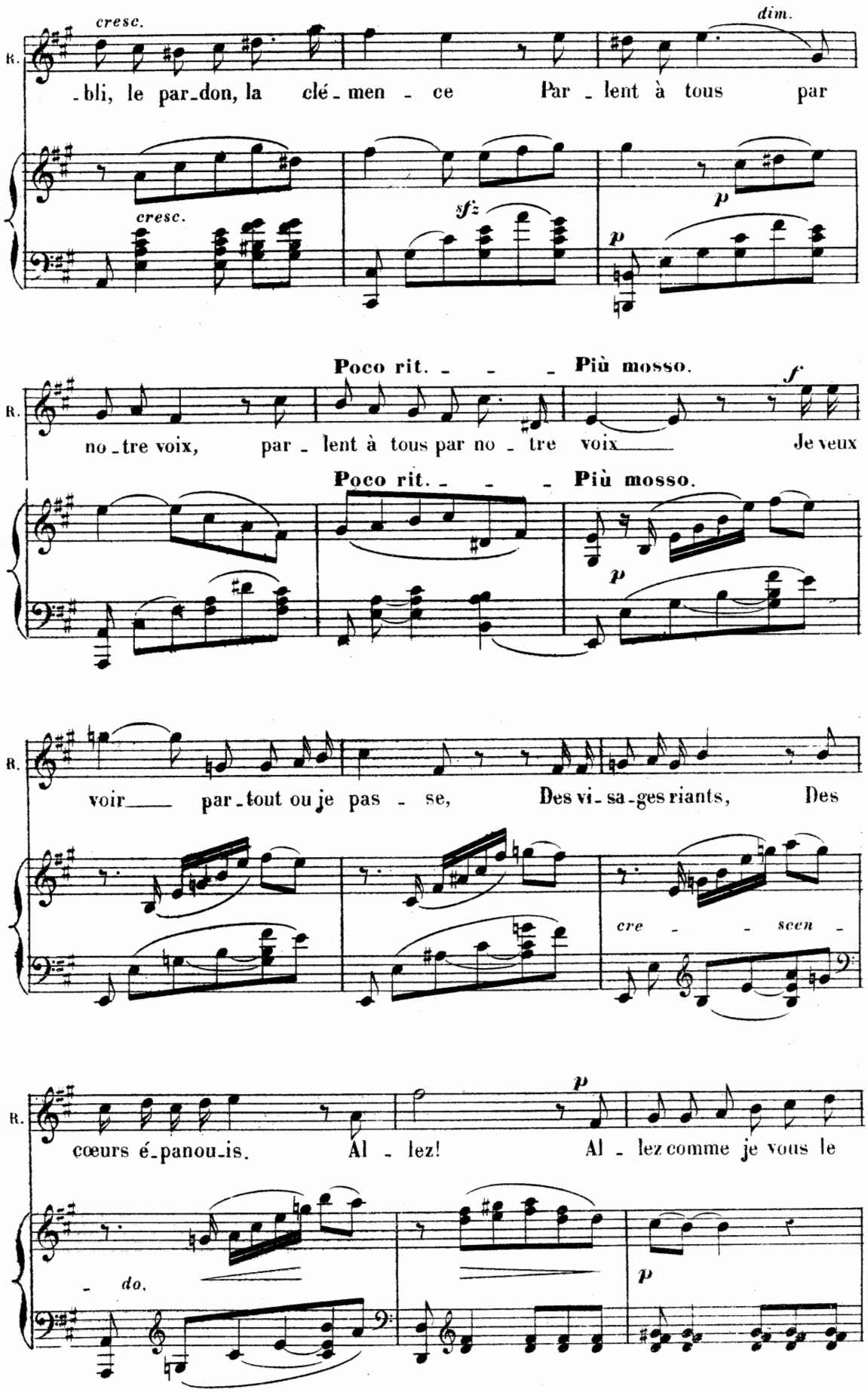

RAFAËLE.
S'il me blâ - me, Je saurai m'excu -
N.
Duc vous croit au couvent!
p
R.
- ser.
Ce soir, je me sens mieux.
N.
Souffrante encor!
Moderato.
f
p
p
R.
D'ailleurs, je veux... je veux sa - voir...
Vivace.
Vivace. (♩=152)
p
cresc.
R.
Du cou - vent,
J'entendais des coups de
p
cresc.

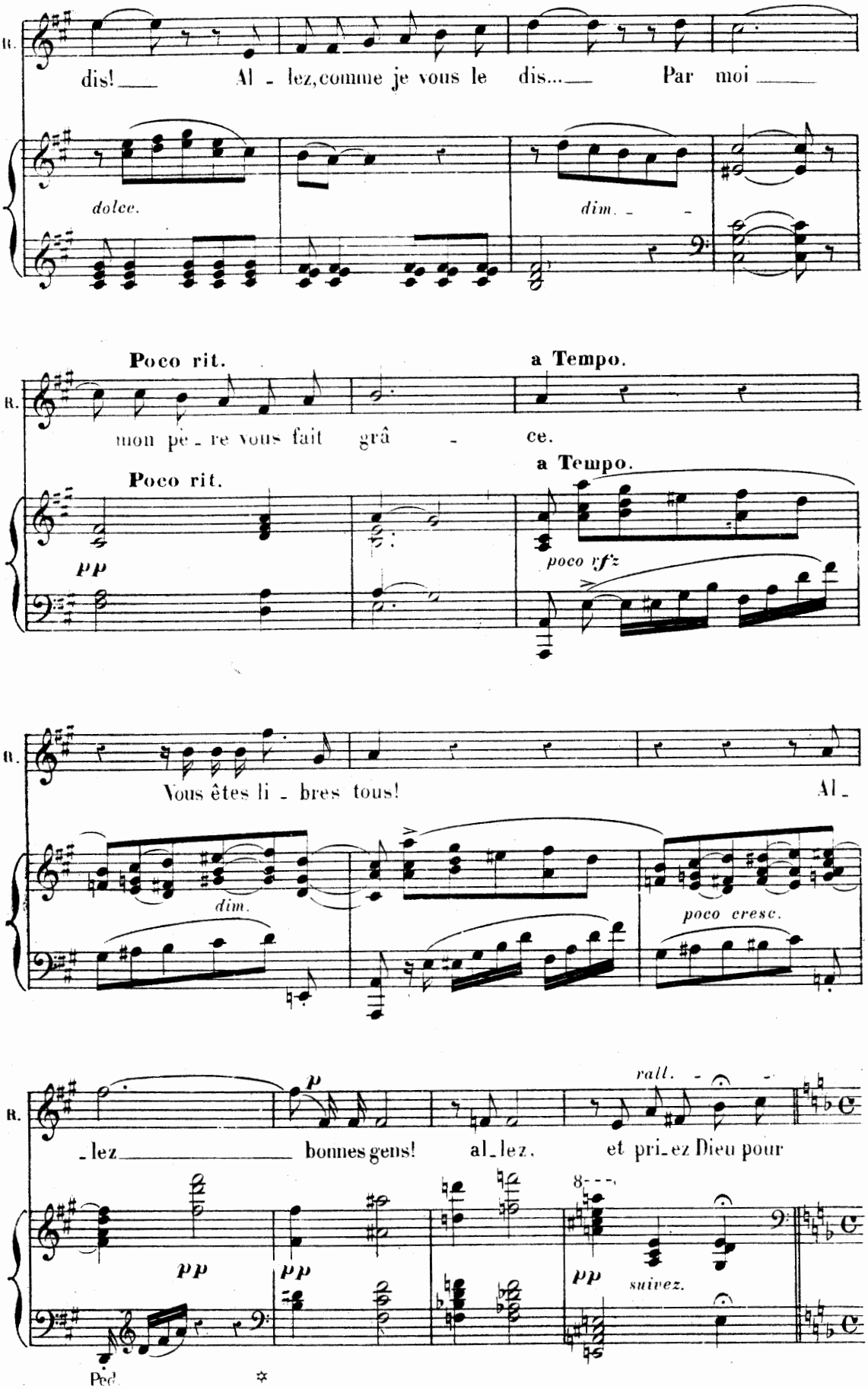

R.
feu...
NOIRC.
Ma - da-me... Ma - da - me
f
p
R.
Je voyais une
N.
C'est... pour le carna - val!
p
R.
flam - me...
Et puis,
N.
Des feux de joie.
cresc.
p
NOIRC.
R.
il montait des cla - meurs
Des cris de
molto.
f


en retenant.
Tempo.
rit.
N.
fê - te! On va dan-ser on va dan-ser cette nuit même, chez le
Tempo.
f
suivez.
suivez.
a Tempo.
RAFAËLE.
U-ne fê - te! et mon pè-re qui m'ai - me m'oubli -
N.
Duc!
a Tempo.
Moderato.
R.
-ait! J'ai bien fait de ve-nir!
Moderato.
mf
p
suivez.
R.
Mais ces pleurs, ces vi-sa-ges pâlis!
dim.
f

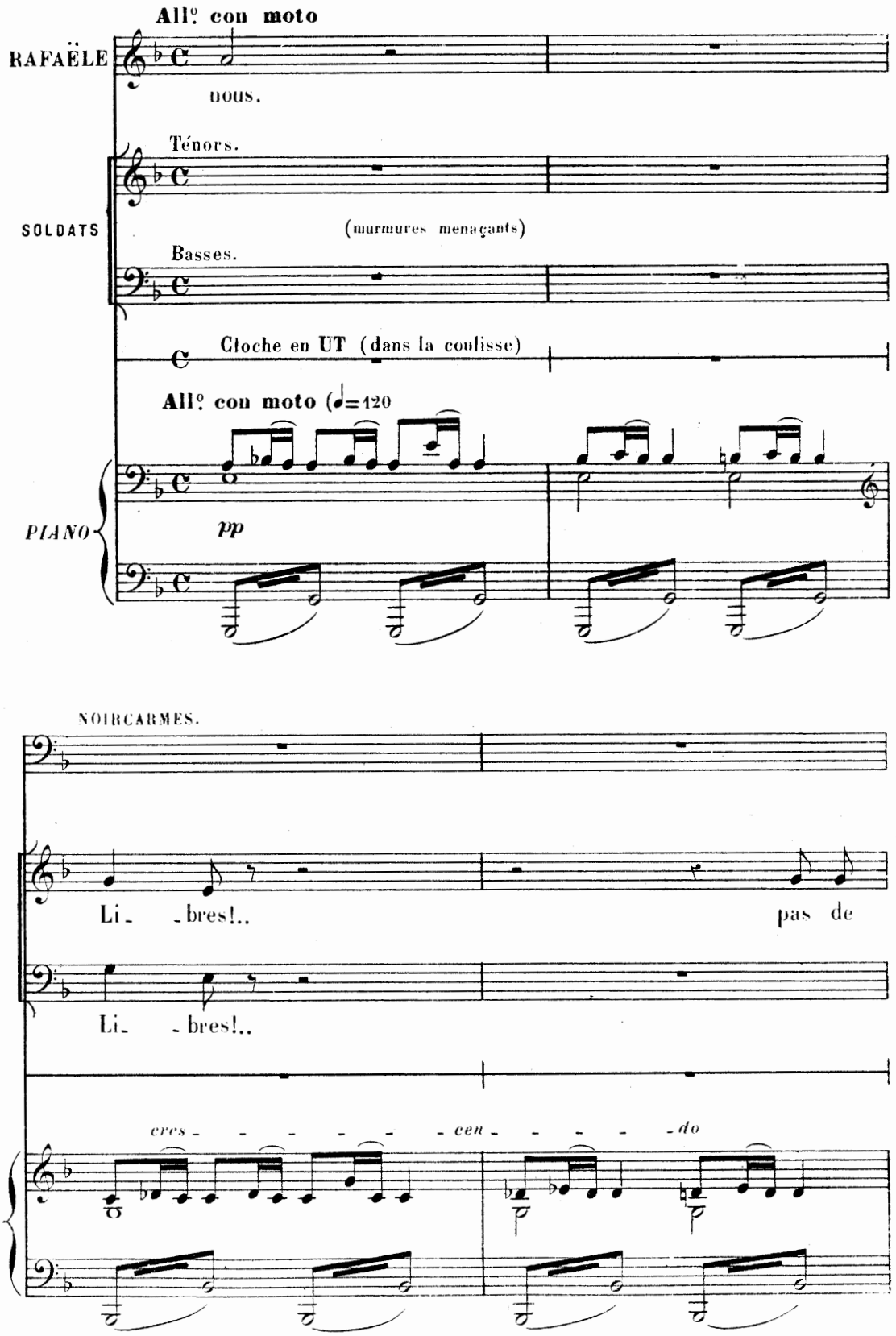

Allegretto.
R.
Ces enfants et ces fem_mes!.. Quel_le terreur est dans leurs
Allegretto. (♩=66)
pp
pp
R.
â_mes?
Quoi vrai_
NOIRC.
Des gens qui n'ont pas lu les édits!
p
R.
_ment? Et vous les punissez?
LA TRÉM.
poco rall.
Oh! trop sévè_re_
pp
poco rall.
a Tempo.
R.
Mê_me légère_ment, je défends qu'on pu_nis_se Mê_me légère_
T.
_ment!
a Tempo.
sf
p

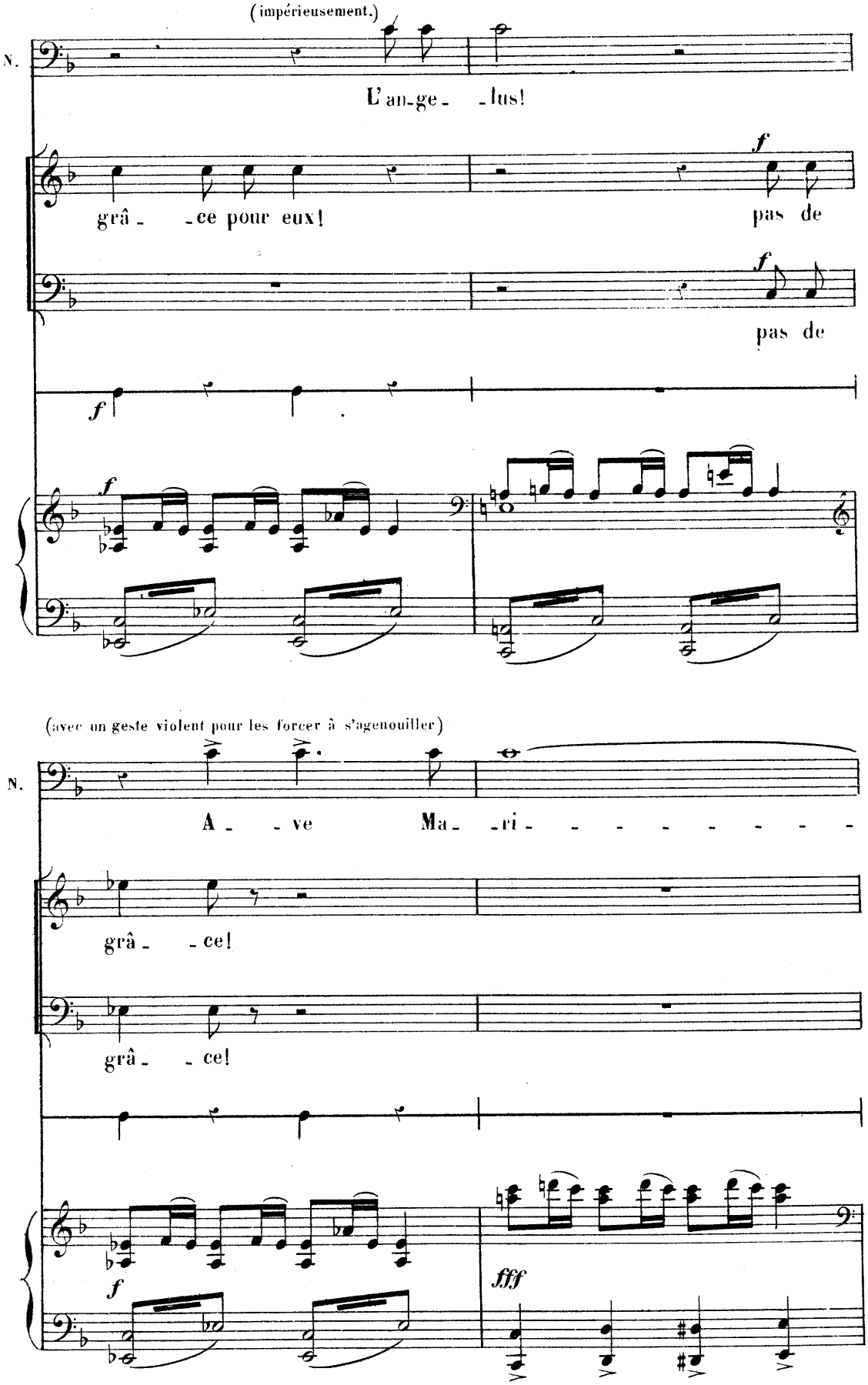

B.
ment, je défends qu'on punis - - se.
p
vf
B.
Bonnes gens, rassu-rez-vous, Bon-nes
p
p
B.
gens, ras-su-rez - vous! I - ci je réponds pour
rit - - - -
pp
pp rit - - -
Audante. (♩=60) dolce.
B.
tous. Les hom-mes ont dans leur jus-ti-ce Des de-
Audante. (♩=60)
sostenuto.
pp
B.
-voirs bien cruels par-fois, Mais ils ai-ment que l'es-pé-ran-ce, L'ou-
poco rinf.

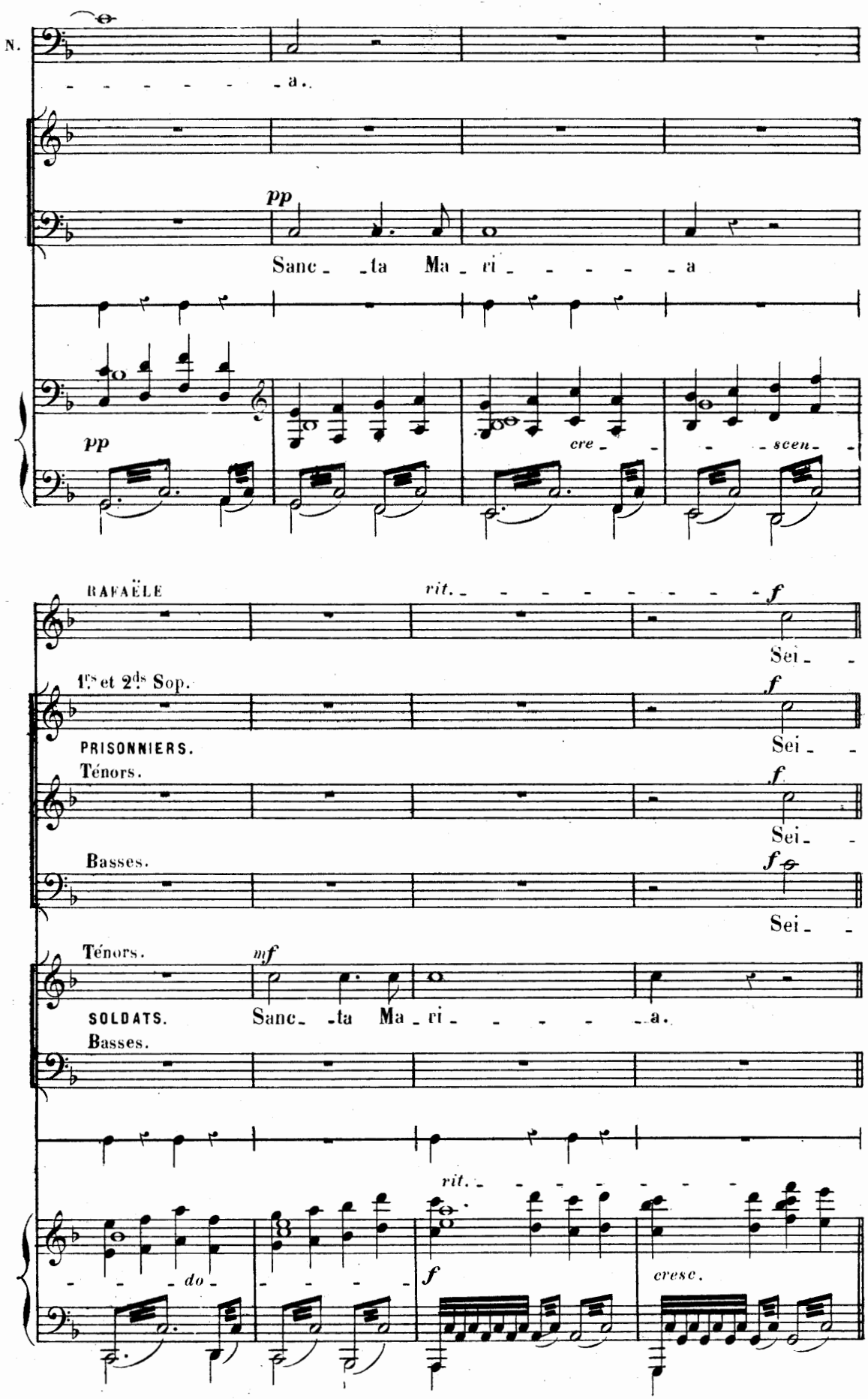

cresc.
dim.
R.
-bli, le par-don, la clé-men - ce Par - lent à tous par
cresc.
sfz
p
p
Poco rit. - - - Più mosso.
f
R.
no-tre voix, par - lent à tous par no - tre voix Je veux
Poco rit. - - - Più mosso.
p
R.
voir par-tout ou je pas - se, Des vi-sa-ges riants, Des
cre - - scen -
R.
cœurs é-panou-is. Al - lez! Al - lez comme je vous le
p
- do.
p


R.
dis! Al - lez, comme je vous le dis... Par moi
dolce.
dim.
Poco rit.
a Tempo.
mon pè - re vous fait grâ - ce.
Poco rit.
a Tempo.
pp
poco sfz
R.
Vous êtes li - bres tous! Al -
dim.
poco cresc.
R.
p
rall.
- lez bonnes gens! al - lez, et pri - ez Dieu pour
pp
pp
pp
suivez.
Ped.

E. ANGELUS.


All° con moto
RAFAËLE
nous.
Ténors.
SOLDATS
(murmures menaçants)
Basses.
Cloche en UT (dans la coulisse)
All° con moto (♩=120
PIANO
pp
NOIRCARMES.
Li- -bres!..
pas de
Li- -bres!..
cres- - - - - - cen- - - - - do


(impérieusement.)
N.
L'an-ge- -lus!
grâ- -ce pour eux!
f
pas de
f
pas de
f
f
(avec un geste violent pour les forcer à s'agenouiller)
N.
A- -ve Ma- -ri- - - - - - - - -
grâ- -ce!
grâ- -ce!
f
fff


N.
a.
pp
Sanc_ _ta Ma_ri_ _ _ _ _ _a
pp
cre_ _ _ _scen_
RAFAËLE
rit.
f
Sei_ _
1rs et 2ds Sop.
f
PRISONNIERS.
Sei_ _
Ténors.
f
Sei_ _
Basses.
f
Sei_ _
Ténors.
mf
SOLDATS.
Sanc_ _ta Ma_ri_ _ _ _ _ _a.
Basses.
rit.
_ _ _do_ _ _ _ _
f
cresc.

Allegretto.

B. -gneur, en-tendez la pri - è - re, De ces cœurs ré-signés et

-gneur, ex-aucez nos pri - è - res, Bé-nis-sez l'an-ge pur et

-gneur, ex-aucez nos pri - è - res, Bé-nis-sez l'an-ge pur et

-gneur, ex-aucez nos pri - è - res, Bé-nis-sez l'an-ge pur et

VARG. avec les Ténors.

NOIRC. et DELRIO avec les Basses.

Ave Mari - a

Ave Mari - a gratia ple - na

Allegretto. (♩=72)

Ped. Ped. Ped.

B. doux Pre - nez en pi-tié leur mi-sè - re E parguez

doux Qui vient con so-ler nos mi-sè - res O Dieu sau-

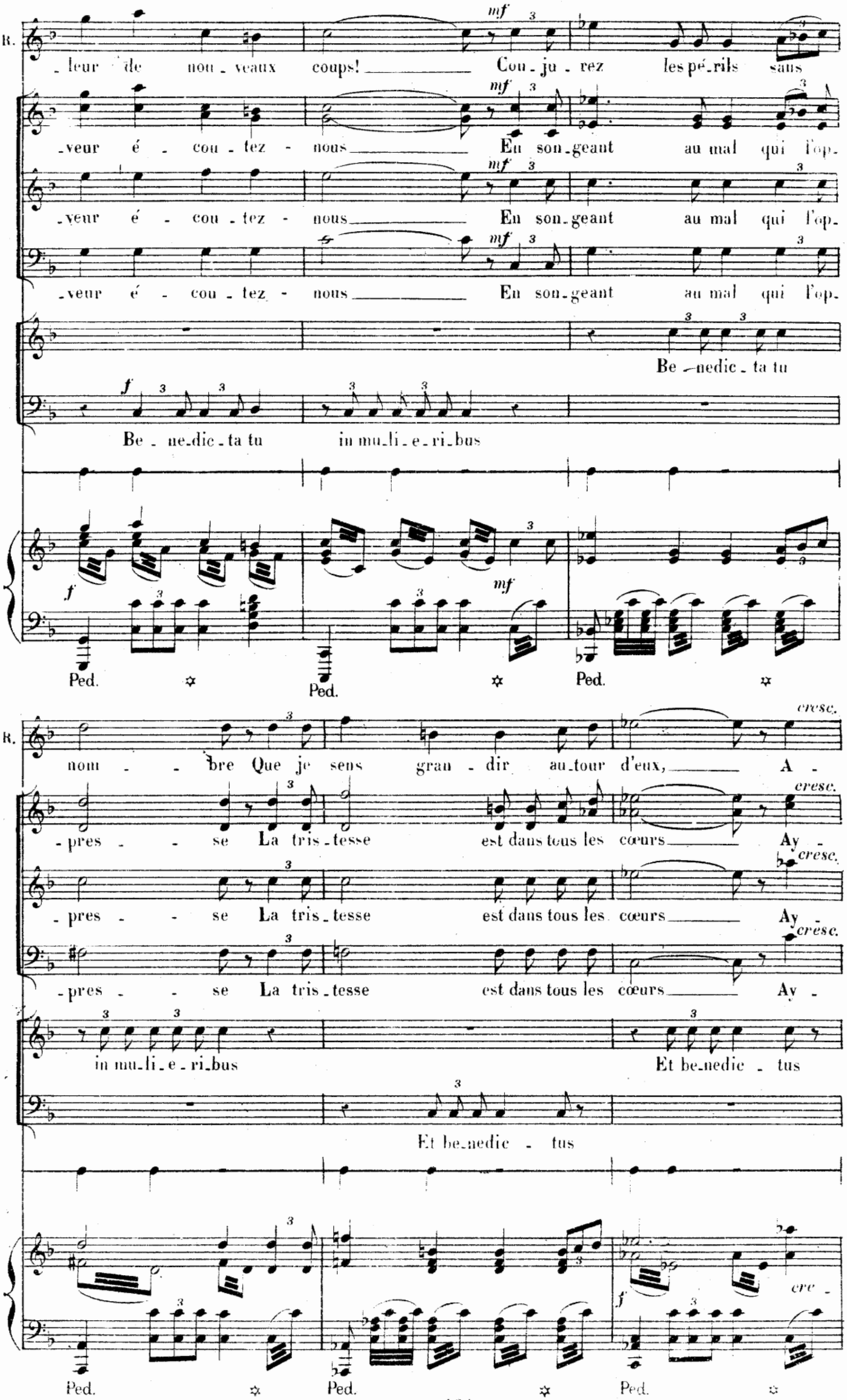
doux Qui vient con-so-ler nos mi-sè - res O Dieu sau-

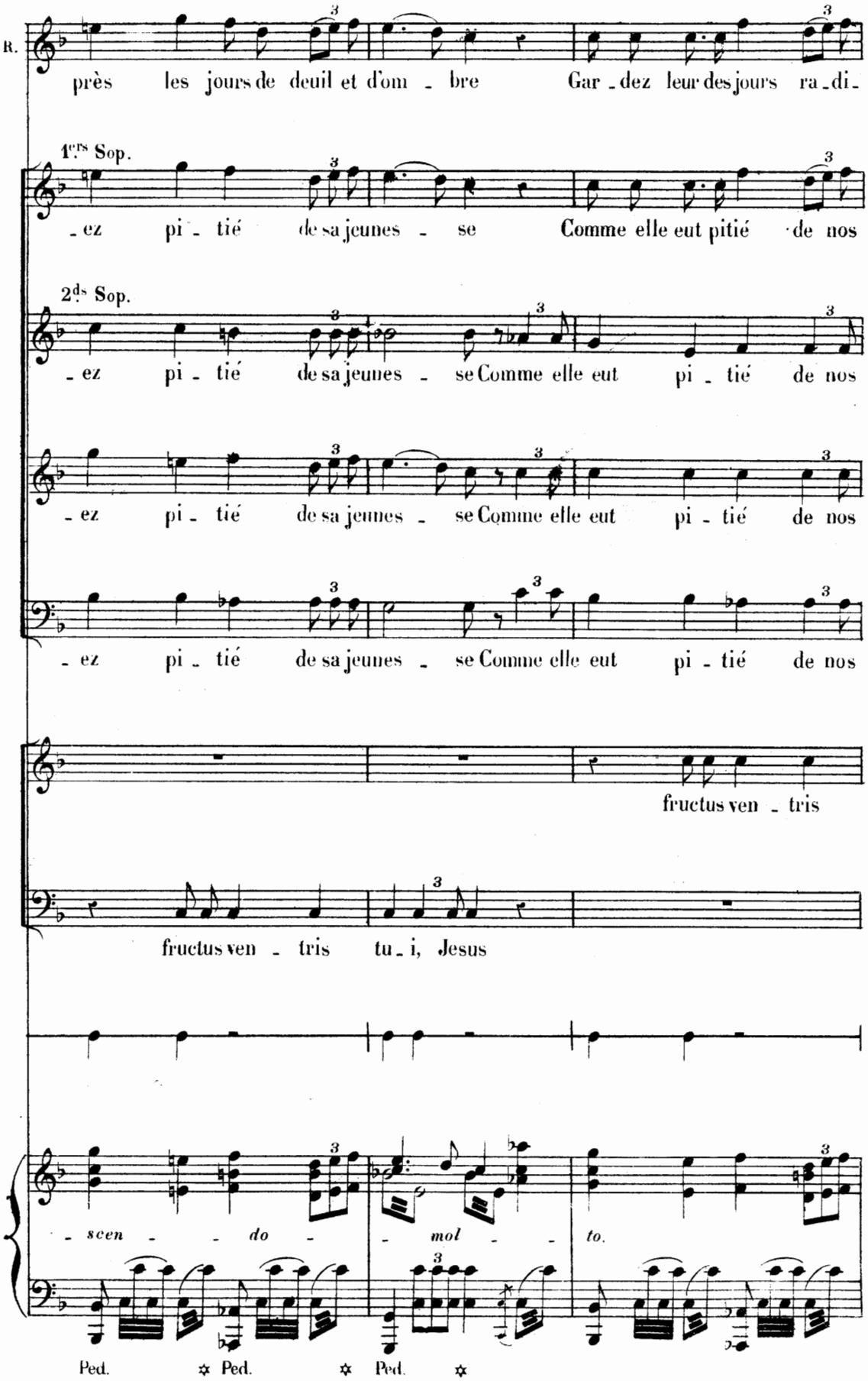
doux Qui vient con-so-ler nos mi-sè - res O Dieu sau-

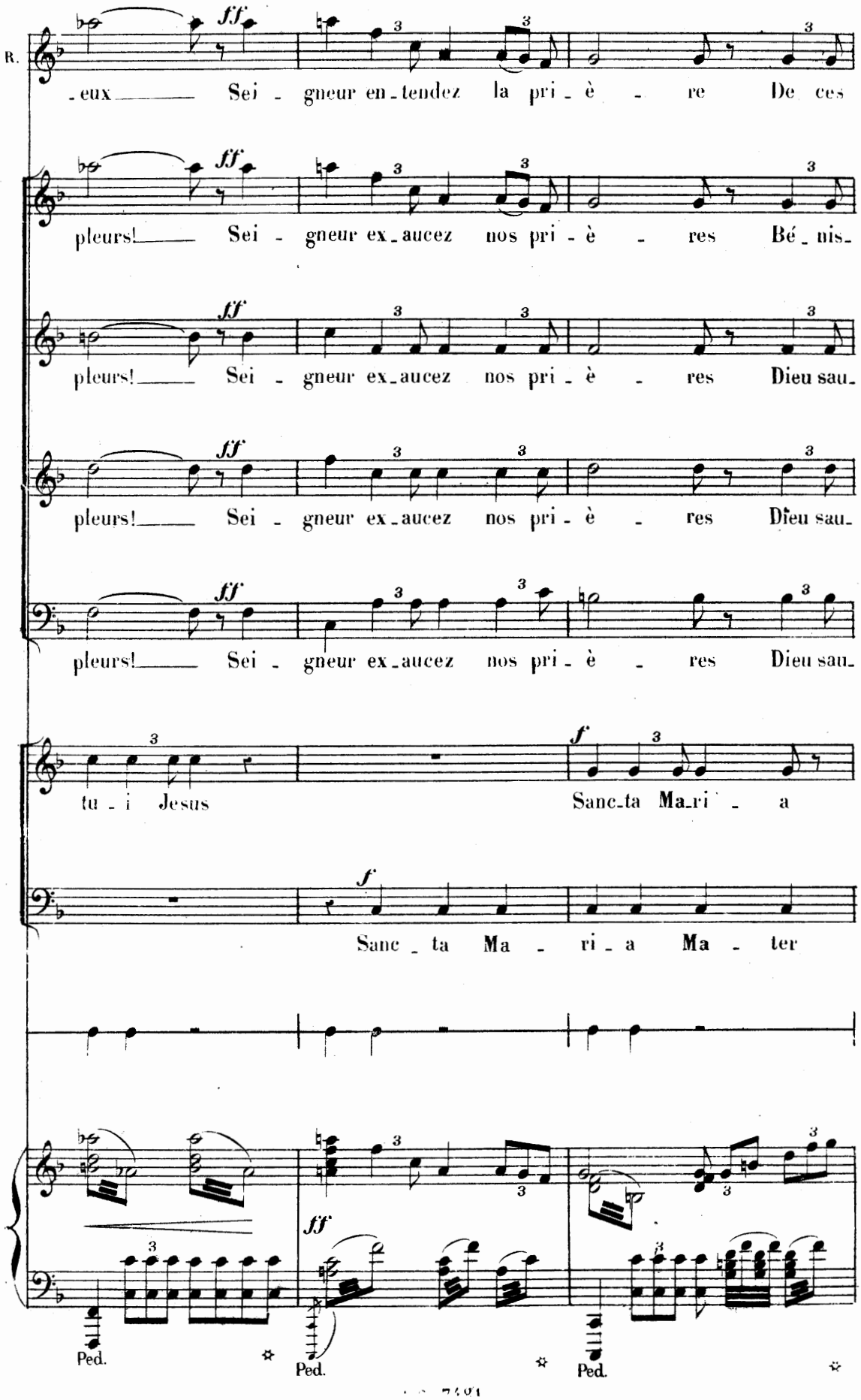
gratia ple - na Dominus te - cum

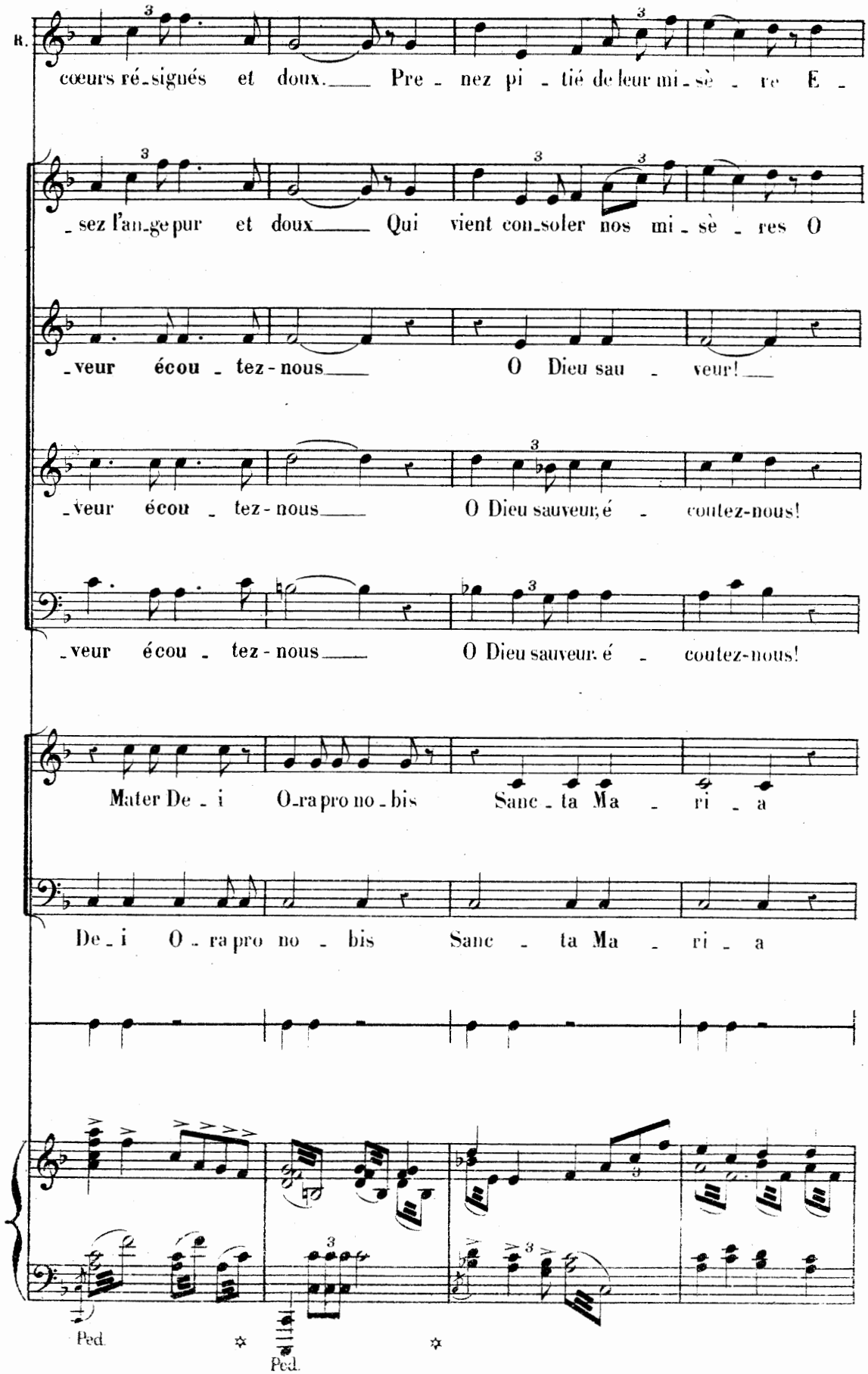
Domi-nus te-cum

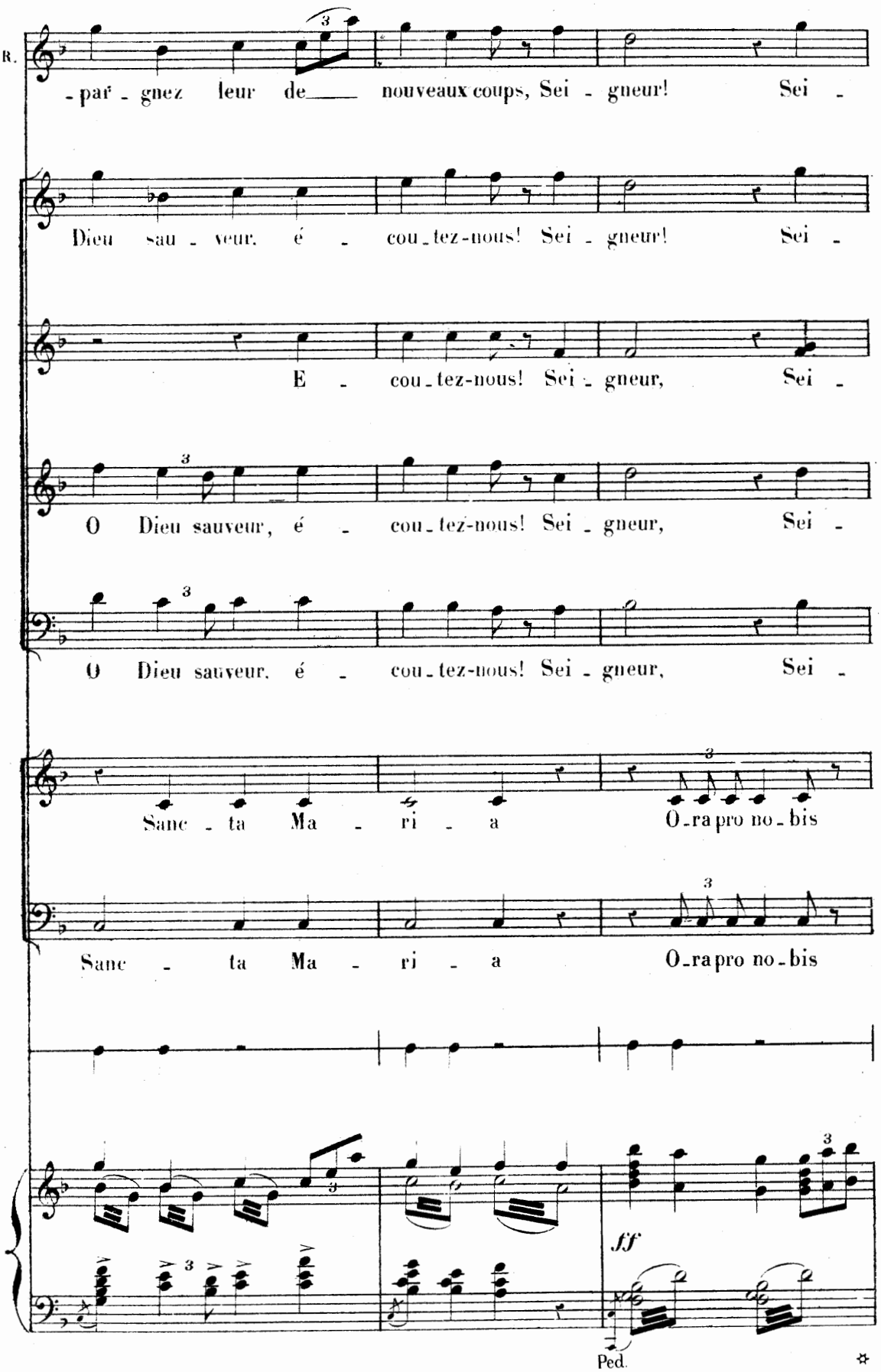
Ped. Ped. Ped. Ped.

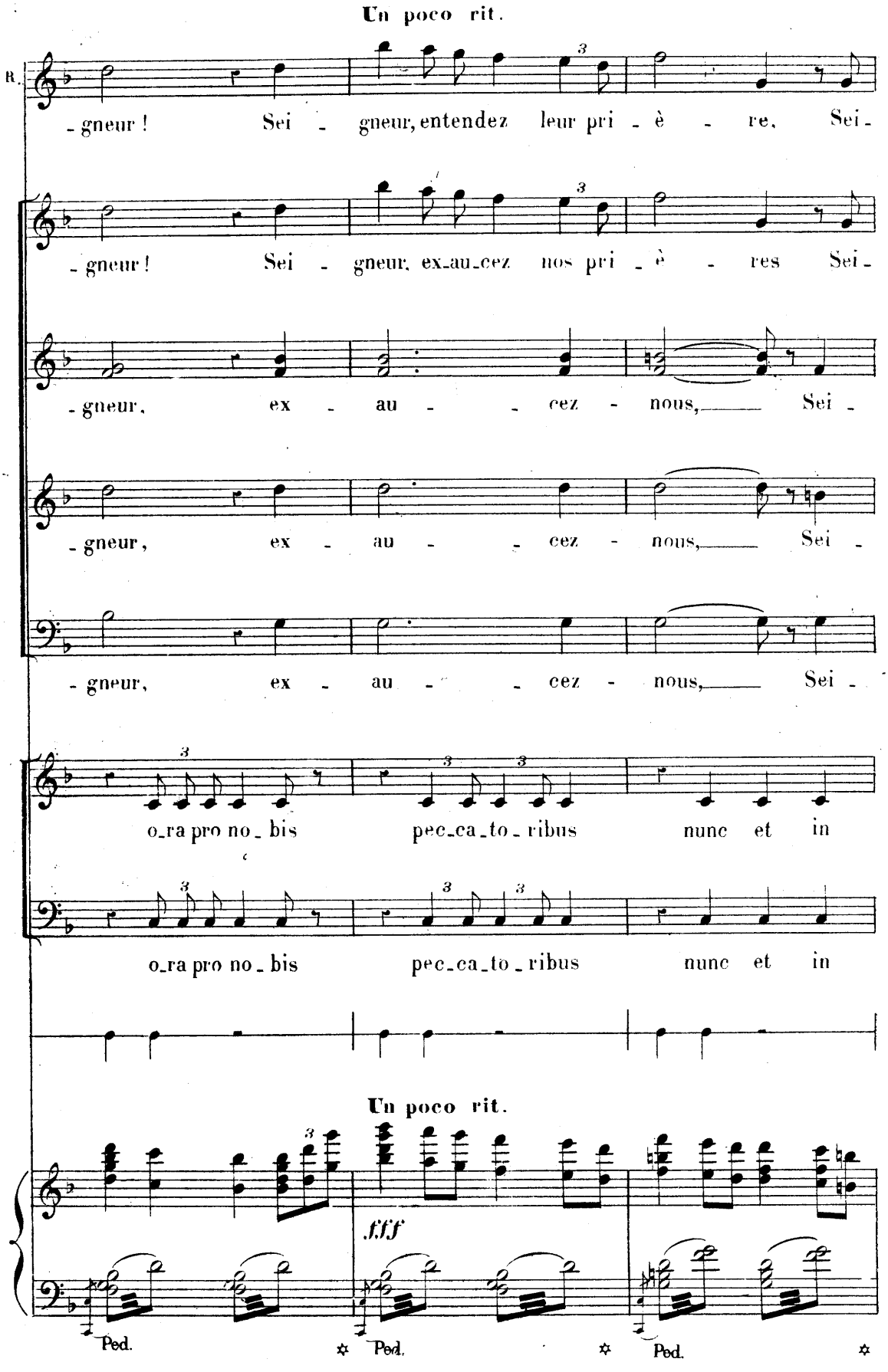

B.
-leur de nou-veaux coups! Cou-ju-rez les pé-rils sans
-veur é-cou-tez-nous En son-geant au mal qui l'op-
-veur é-cou-tez-nous En son-geant au mal qui l'op-
-veur é-cou-tez-nous En son-geant au mal qui l'op-
Be-nedic-ta tu
Be-ne-dic-ta tu in mu-li-e-ri-bus
Ped.
Ped.
Ped.
B.
nom-bre Que je sens gran-dir au-tour d'eux, A-
-pres-se La tris-tesse est dans tous les cœurs Ay-
-pres-se La tris-tesse est dans tous les cœurs Ay-
-pres-se La tris-tesse est dans tous les cœurs Ay-
in mu-li-e-ri-bus
Et be-nedic-tus
Et be-nedic-tus
Ped.
Ped.
Ped.

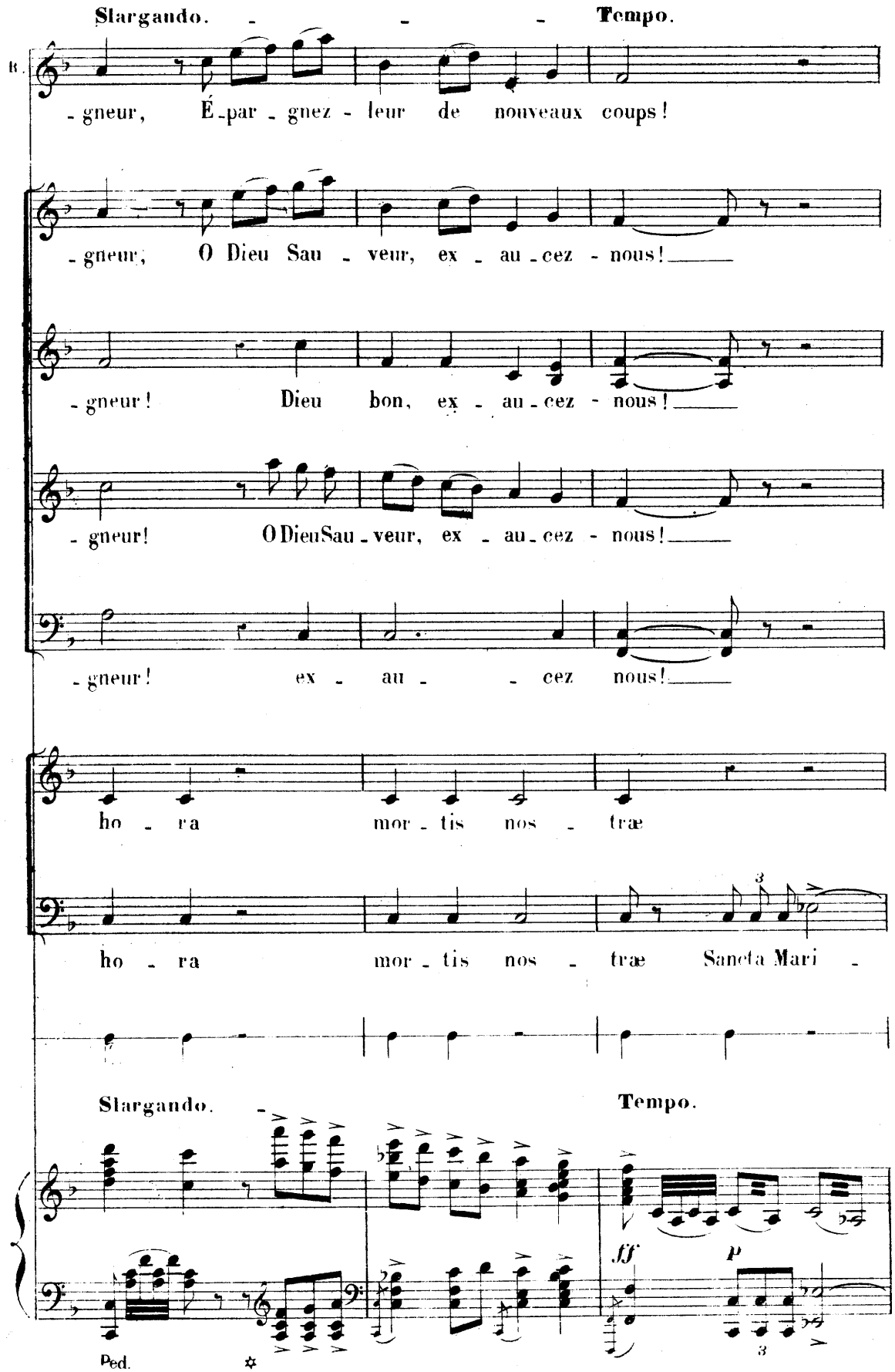

R.
près les jours de deuil et d'om - bre Gar - dez leur des jours ra - di -
1ers Sop.
- ez pi - tié de sa jeunes - se Comme elle eut pitié de nos
2ds Sop.
- ez pi - tié de sa jeunes - se Comme elle eut pi - tié de nos
- ez pi - tié de sa jeunes - se Comme elle eut pi - tié de nos
- ez pi - tié de sa jeunes - se Comme elle eut pi - tié de nos
fructus ven - tris
fructus ven - tris tu - i, Jesus
- scen - - do - - mol - - to.
Ped. Ped. Ped.

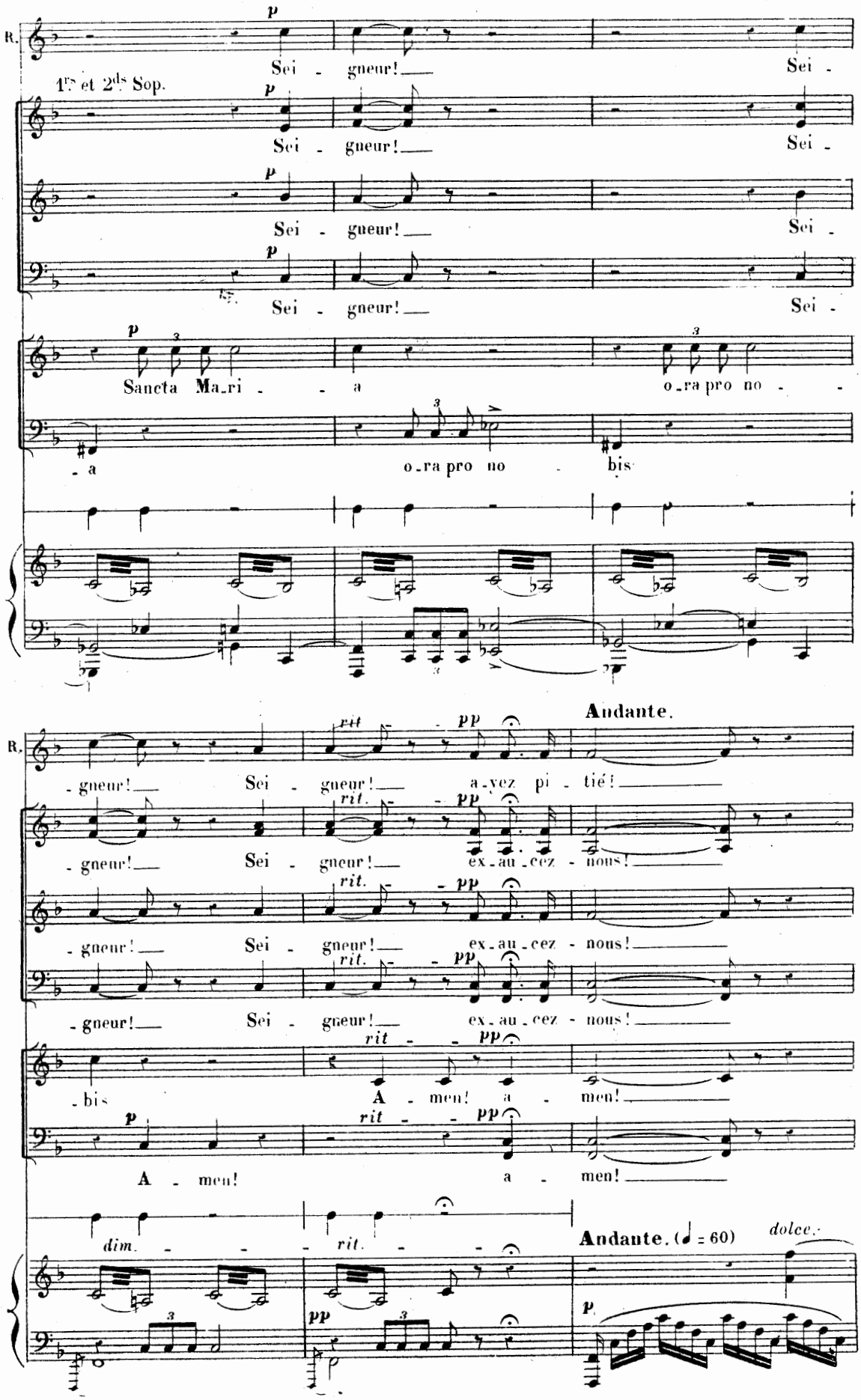

R.
ff
-eux Sei - gneur en-tendez la pri-è - re De ces
pleurs! Sei - gneur ex-aucez nos pri-è - res Bé-nis-
pleurs! Sei - gneur ex-aucez nos pri-è - res Dieu sau-
pleurs! Sei - gneur ex-aucez nos pri-è - res Dieu sau-
pleurs! Sei - gneur ex-aucez nos pri-è - res Dieu sau-
tu - i Jesus
f
Sanc-ta Ma-ri - a
Sanc - ta Ma - ri - a Ma - ter
Ped.
Ped.
Ped.


R.
cœurs ré-signés et doux. Pre-nez pi-tié de leur mi-sè-re E-
-sez l'an-ge pur et doux Qui vient con-soler nos mi-sè-res O
-veur écou-tez-nous O Dieu sau-veur!
-veur écou-tez-nous O Dieu sauveur, é-coutez-nous!
-veur écou-tez-nous O Dieu sauveur, é-coutez-nous!
Mater De-i O-ra pro no-bis Sanc-ta Ma-ri-a
De-i O-ra pro no-bis Sanc-ta Ma-ri-a
Ped.
Ped.

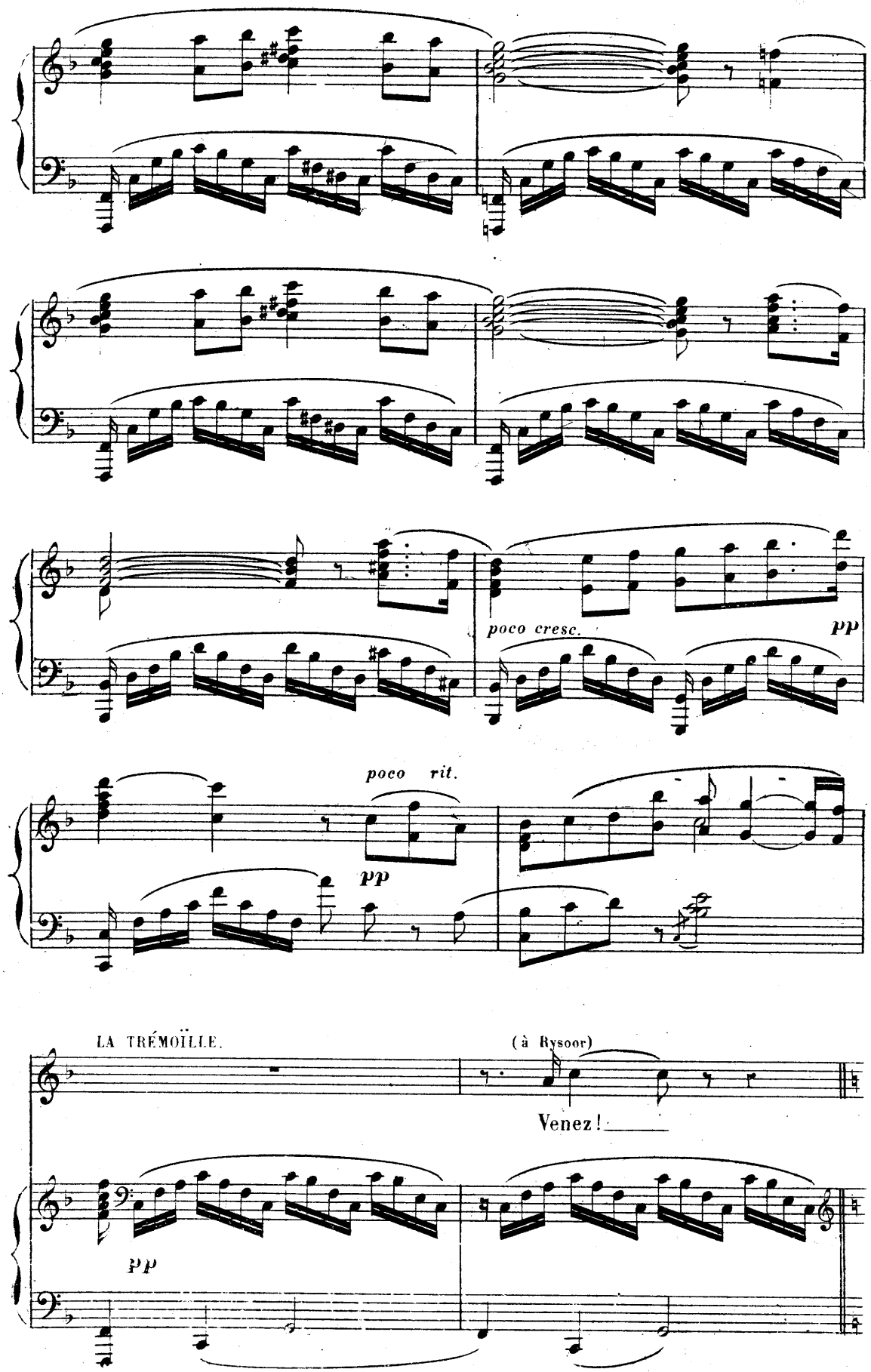

R.
-par - gnez leur de nouveaux coups, Sei - gneur! Sei -
Dieu sau - veur, é - cou - tez-nous! Sei - gneur! Sei -
E - cou - tez-nous! Sei - gneur, Sei -
O Dieu sauveur, é - cou - tez-nous! Sei - gneur, Sei -
O Dieu sauveur, é - cou - tez-nous! Sei - gneur, Sei -
Sanc - ta Ma - ri - a O - ra pro no - bis
Sanc - ta Ma - ri - a O - ra pro no - bis
ff
Ped.


Un poco rit.
R.
-gneur! Sei - gneur, entendez leur pri - è - re, Sei-
-gneur! Sei - gneur, ex-au-cez nos pri - è - res Sei-
-gneur, ex - au - - cez - nous, Sei -
-gneur, ex - au - - cez - nous, Sei -
-gneur, ex - au - - cez - nous, Sei -
o-ra pro no-bis pec-ca-to-ribus nunc et in
o-ra pro no-bis pec-ca-to-ribus nunc et in
Un poco rit.
fff
Ped.
Ped.
Ped.

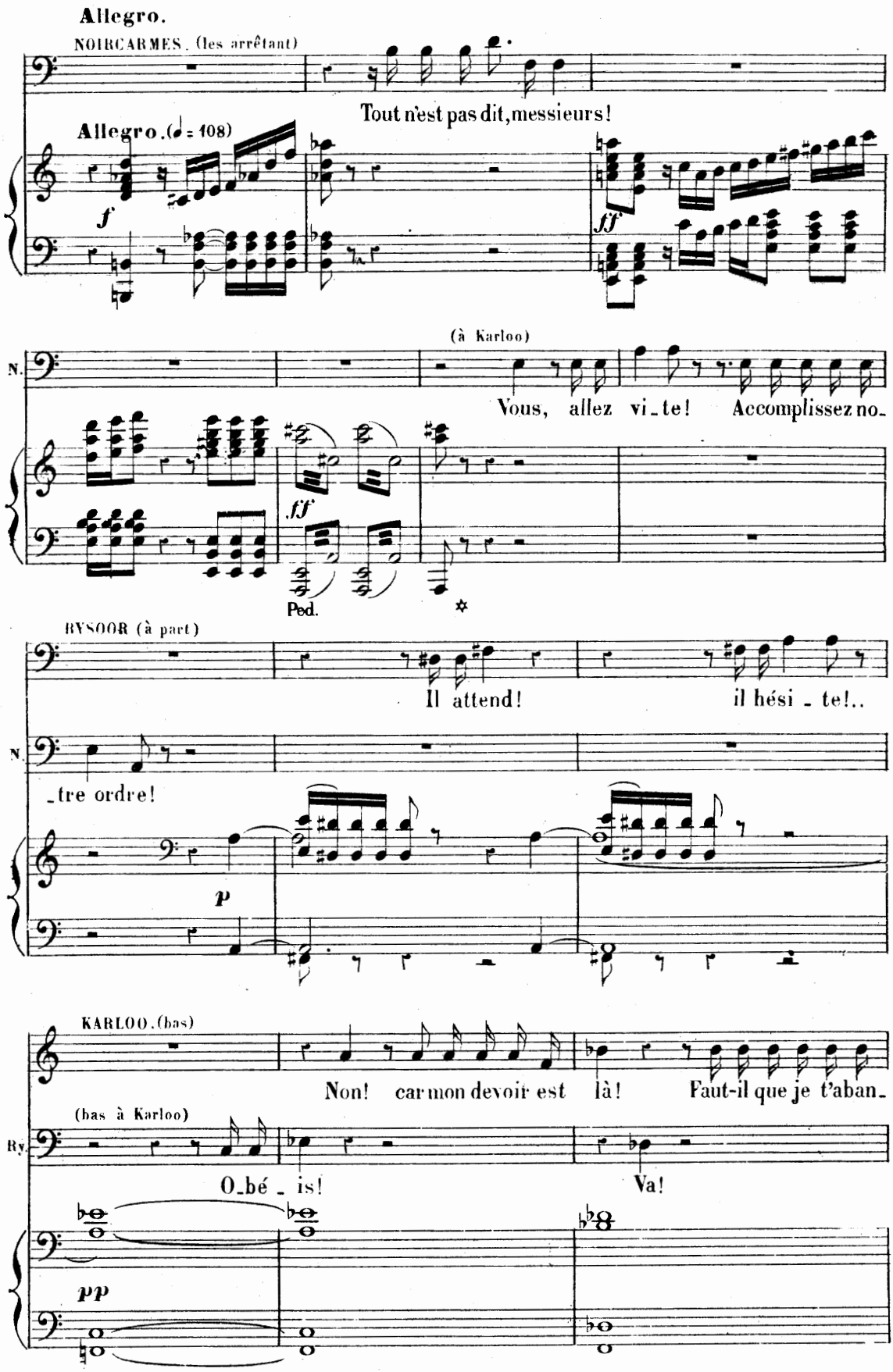

Slargando. - - - Tempo.
B.
-gneur, É-par-gnez-leur de nouveaux coups!
-gneur, O Dieu Sau-veur, ex-au-cez-nous!
-gneur! Dieu bon, ex-au-cez-nous!
-gneur! O Dieu Sau-veur, ex-au-cez-nous!
-gneur! ex-au- -cez nous!
ho-ra mor-tis nos-træ
ho-ra mor-tis nos-træ Sancta Mari-
Slargando. - Tempo.
ff
p
Ped.

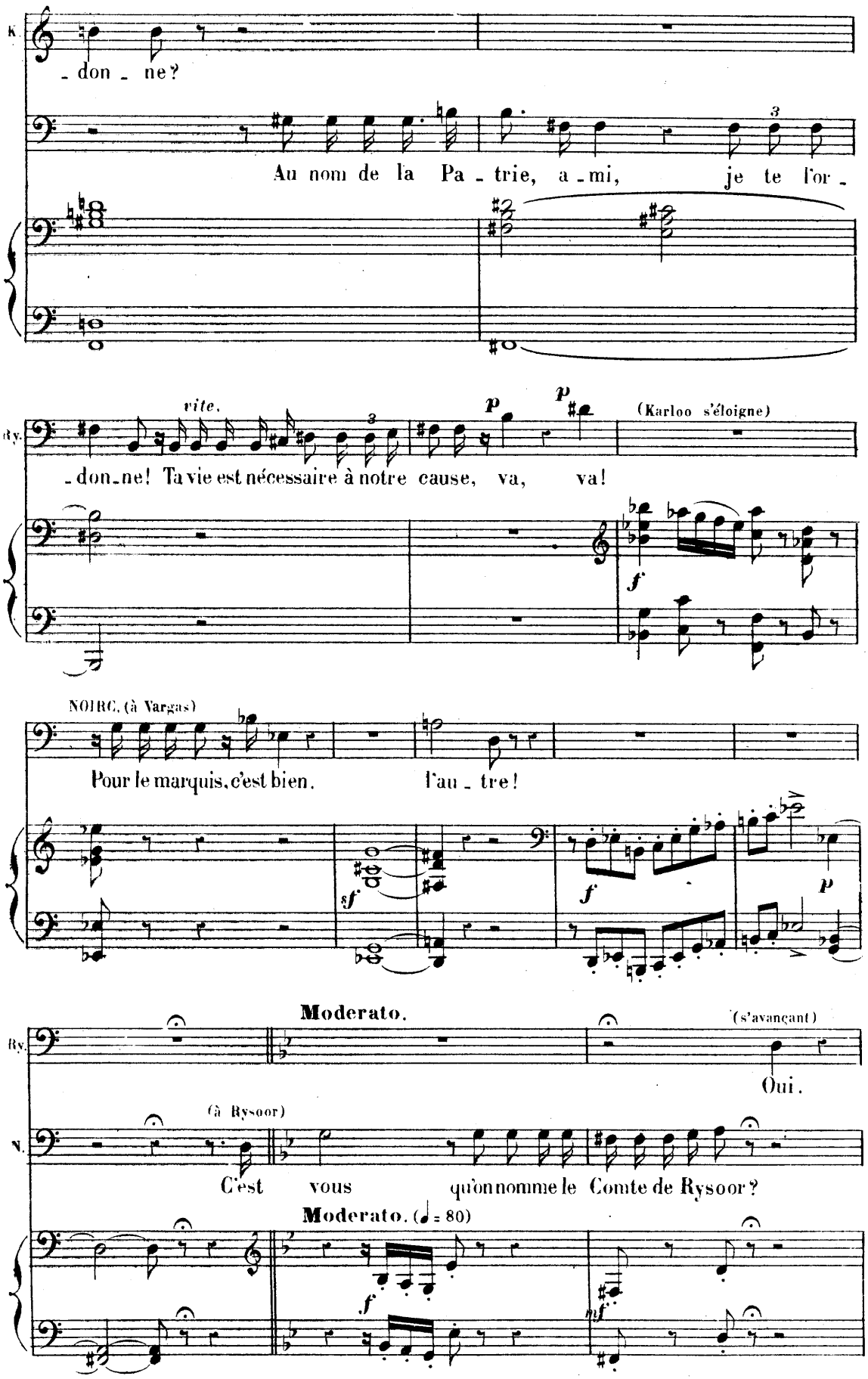

R.
1rs et 2ds Sop.
p
Sei - gneur! Sei -
Sei - gneur! Sei -
Sei - gneur! Sei -
Sei - gneur! Sei -
Sancta Ma_ri - - a o_ra pro no - -
- a o_ra pro no - bis
Andante.
rit. pp
- gneur! Sei - gneur! a_vez pi - tié!
- gneur! Sei - gneur! ex_au_cez - nous!
- gneur! Sei - gneur! ex_au_cez - nous!
- gneur! Sei - gneur! ex_au_cez - nous!
- bis A - men! a - men!
A - men! a - men!
dim. - - - rit. - - -
Andante. (♩ = 60)
dolce.

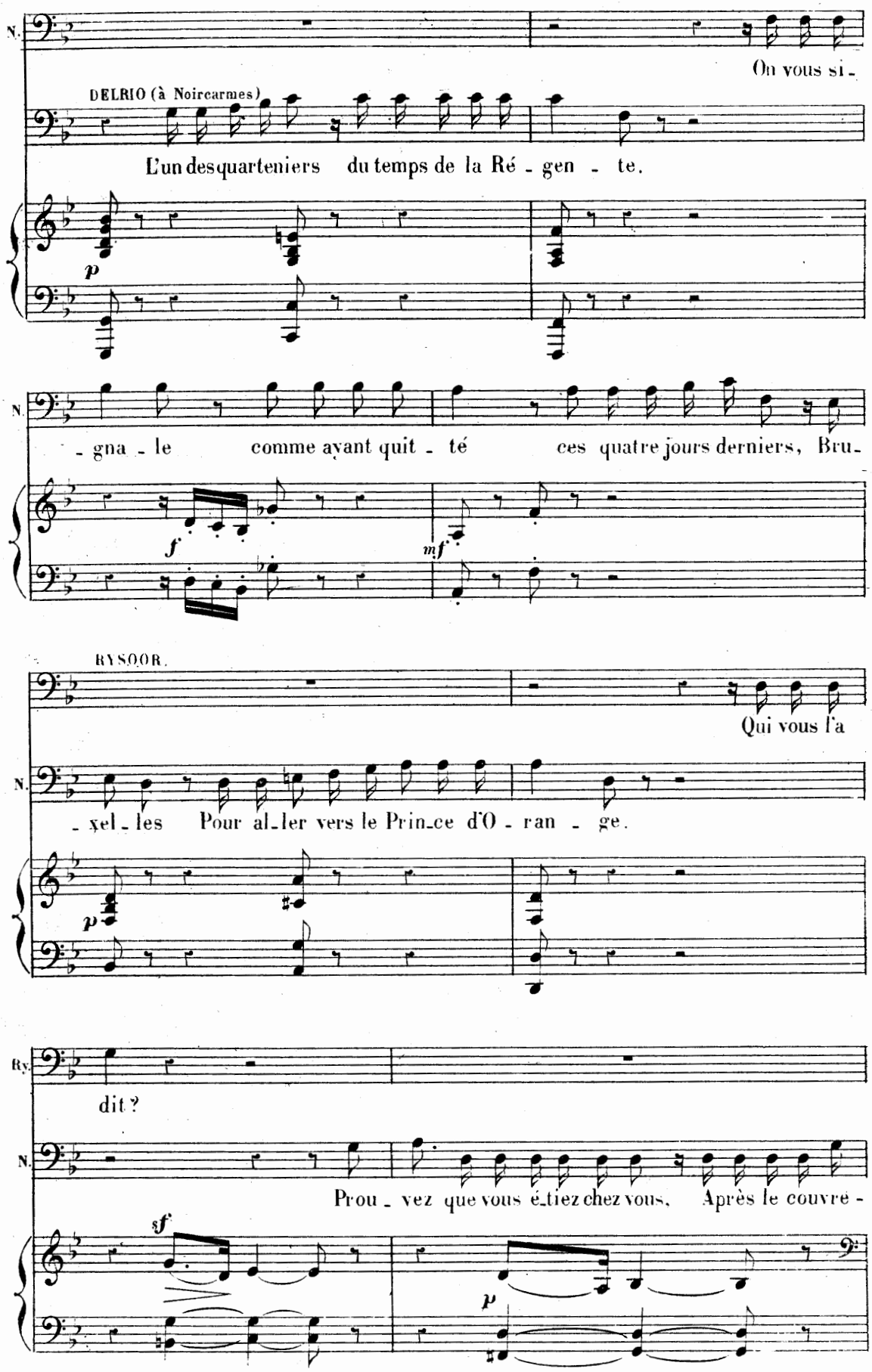
(Rafaële s'éloigne suivie des prisonniers)

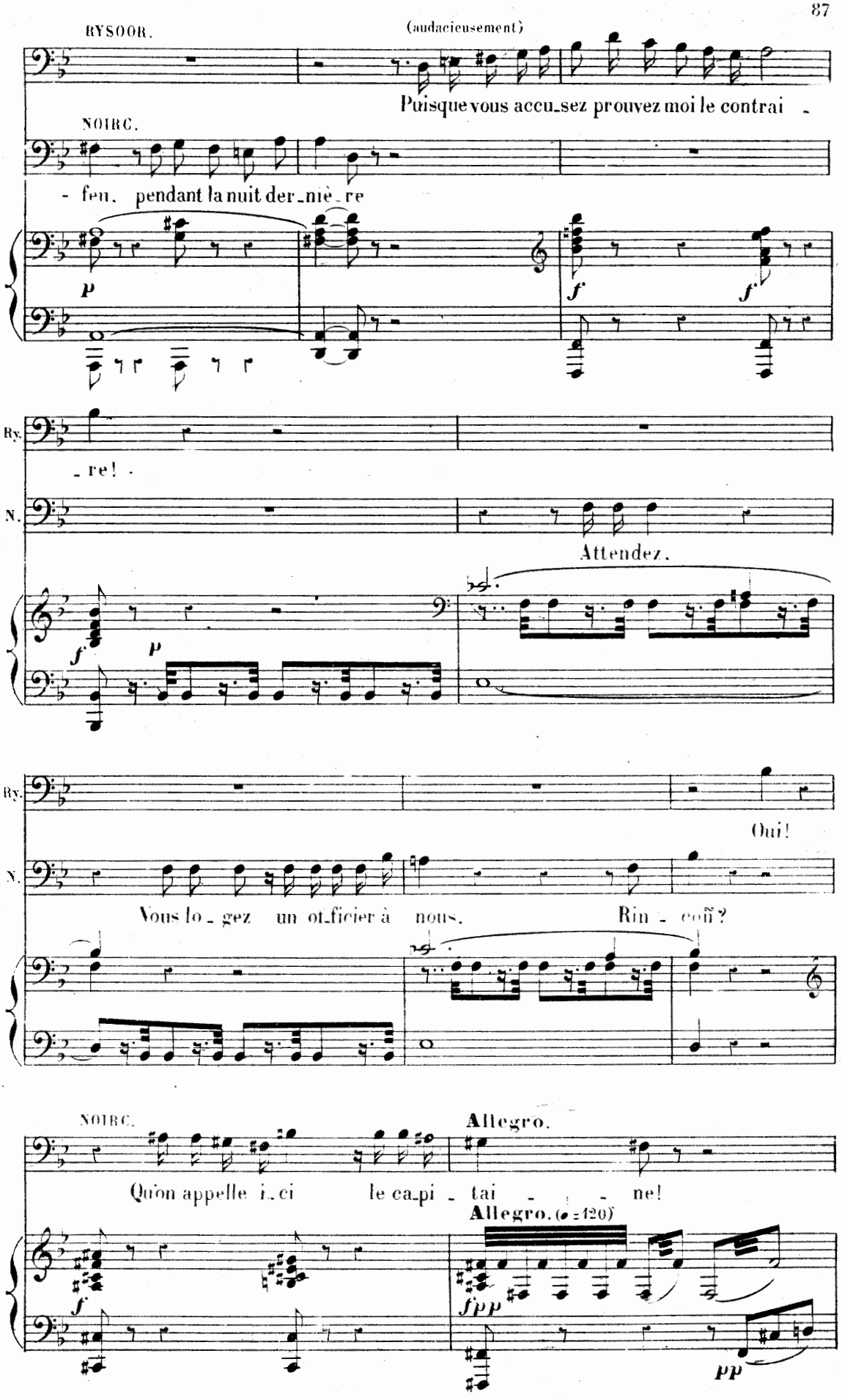


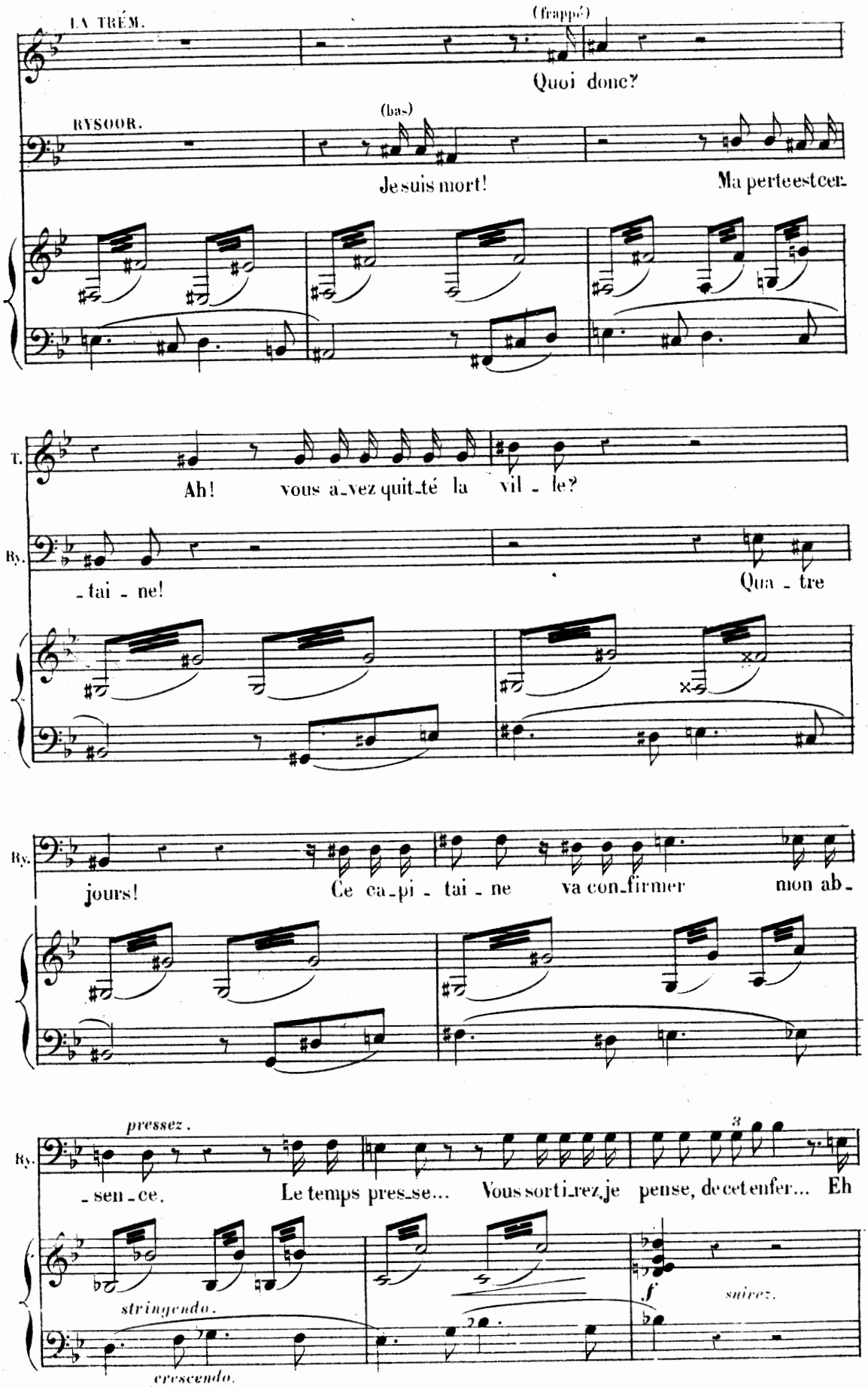
F. SCÈNE ET AIR.

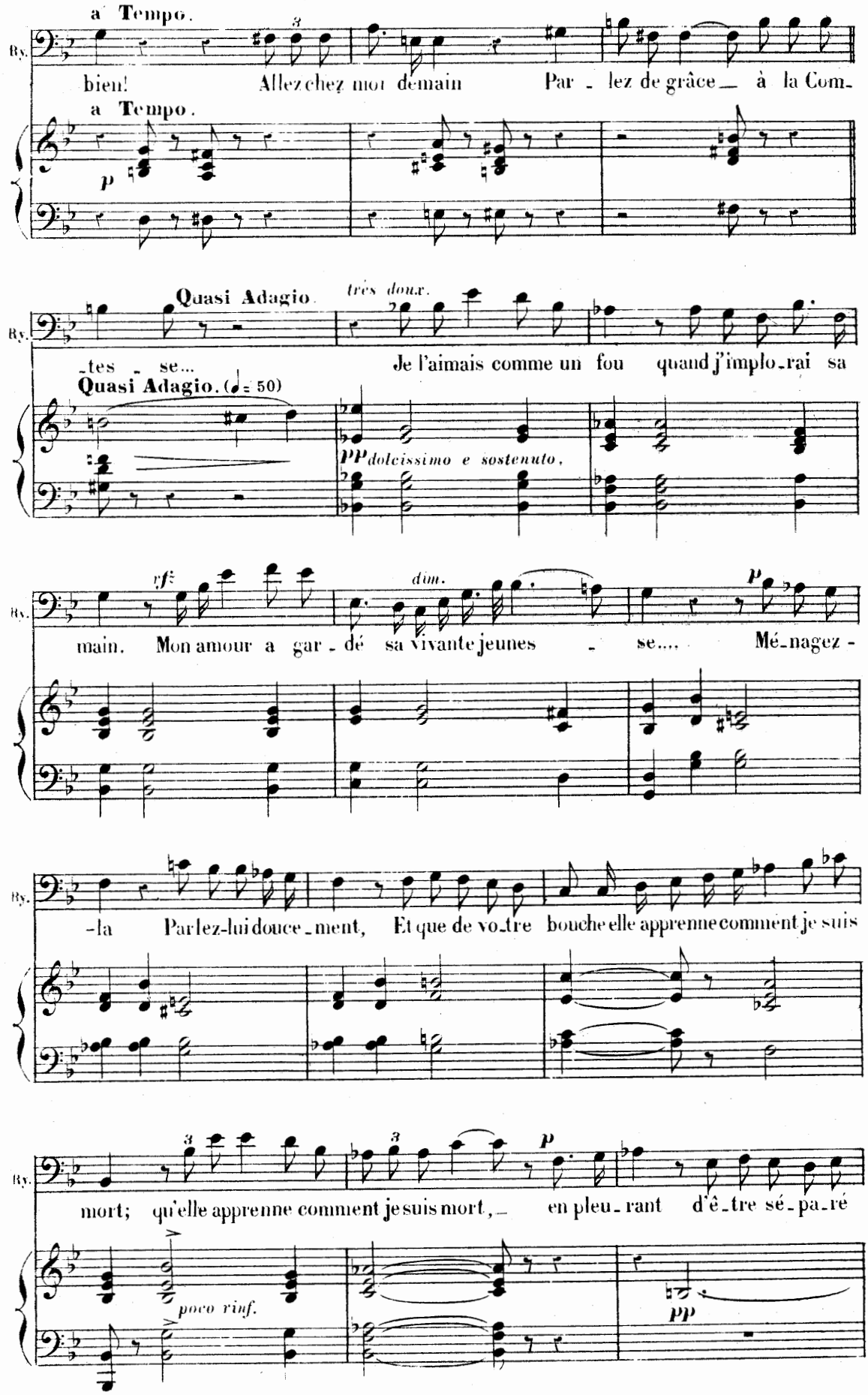


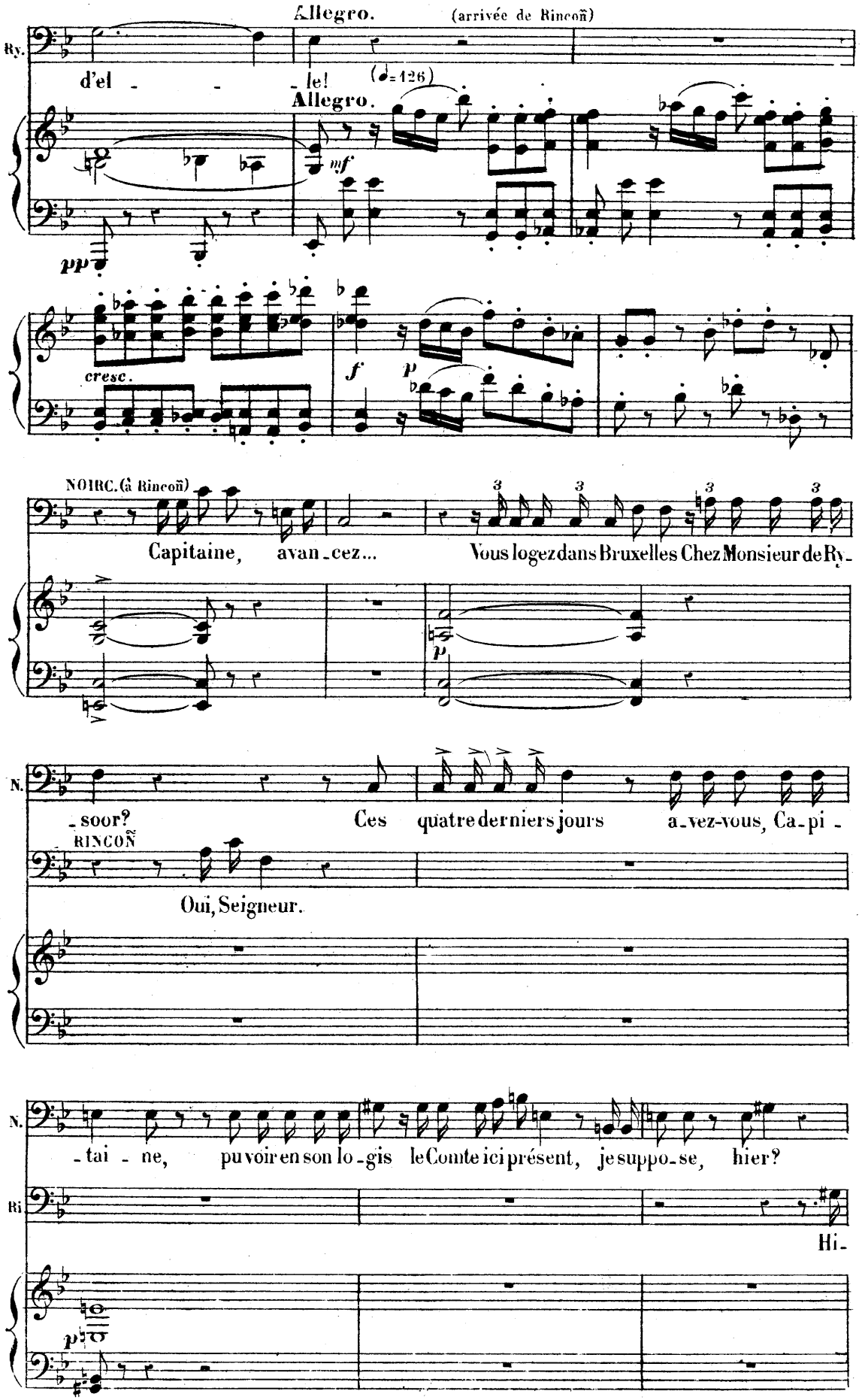

K.
- don - ne?
Au nom de la Pa - trie, a - mi, je te for -
Ry.
vite.
(Karloo s'éloigne)
- don-ne! Ta vie est nécessaire à notre cause, va, va!
NOIRC. (à Vargas)
Pour le marquis, c'est bien. l'au - tre!
Moderato.
Ry.
(s'avançant)
Oui.
N.
(à Rysoor)
C'est vous qu'on nomme le Comte de Rysoor?
Moderato. (♩ = 80)

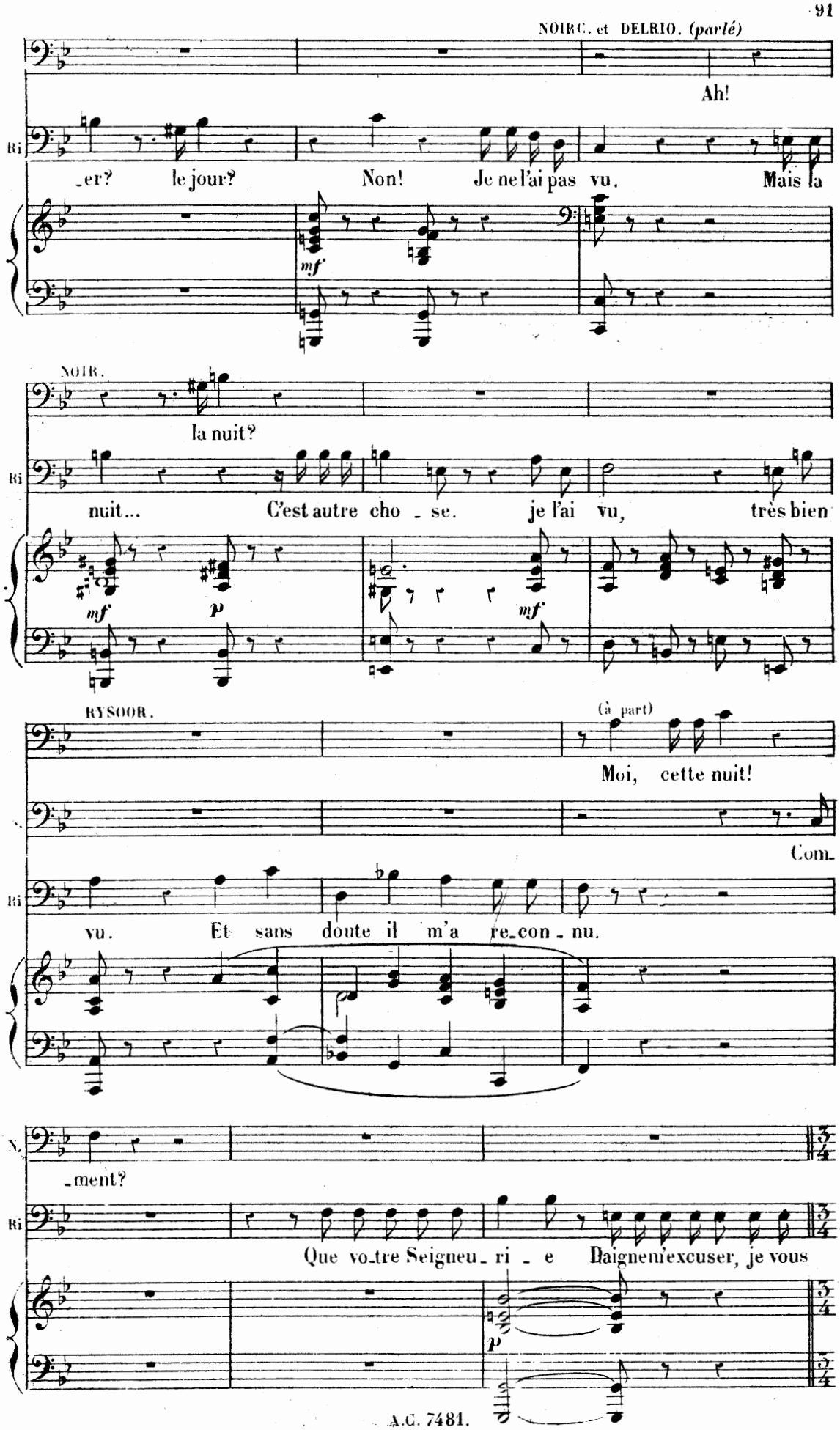

N.
On vous si -
DELRIO (à Noircarmes)
L'un des quarteniers du temps de la Ré - gen - te.
p
N.
- gna - le comme ayant quit - té ces quatre jours derniers, Bru -
f
mf
RYSOOR.
Qui vous l'a
N.
- xel - les Pour al - ler vers le Prin - ce d'O - ran - ge.
p
Ry.
dit ?
N.
Prou - vez que vous é - tiez chez vous, Après le couvre -
sf
p

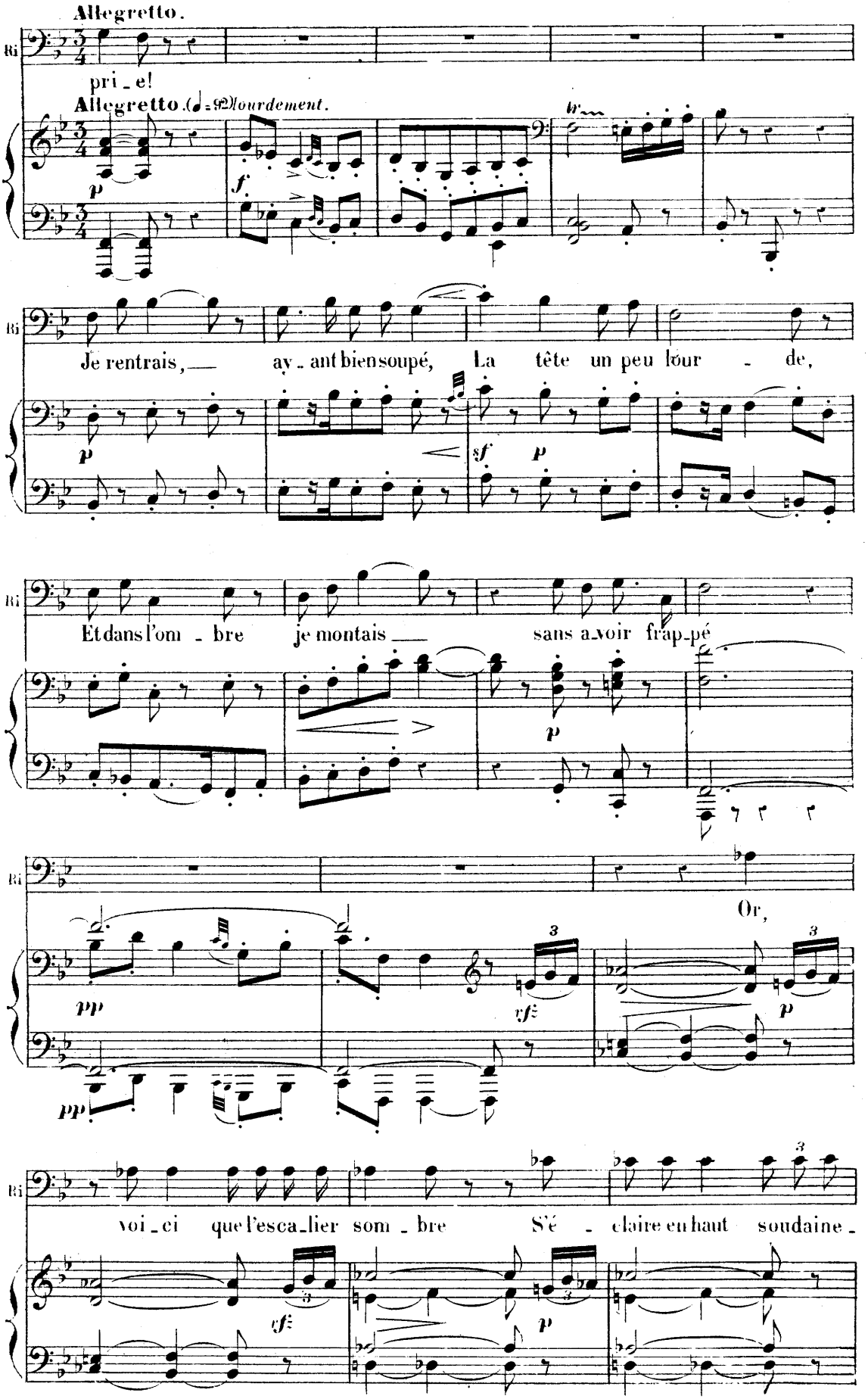

RYSOOR.
(audacieusement)
Puisque vous accu_sez prouvez moi le contrai -
NOIRC.
- feu. pendant la nuit der_niè_re
p
f
f
Ry.
_re! -
N.
Attendez.
f
p
Ry.
Oui!
N.
Vous lo_gez un of_ficier à nous.
Rin - con?
NOIRC.
Allegro.
Qu'on appelle i_ci le ca_pi - tai - - - ne!
Allegro. (♩=120)
f
fpp
pp

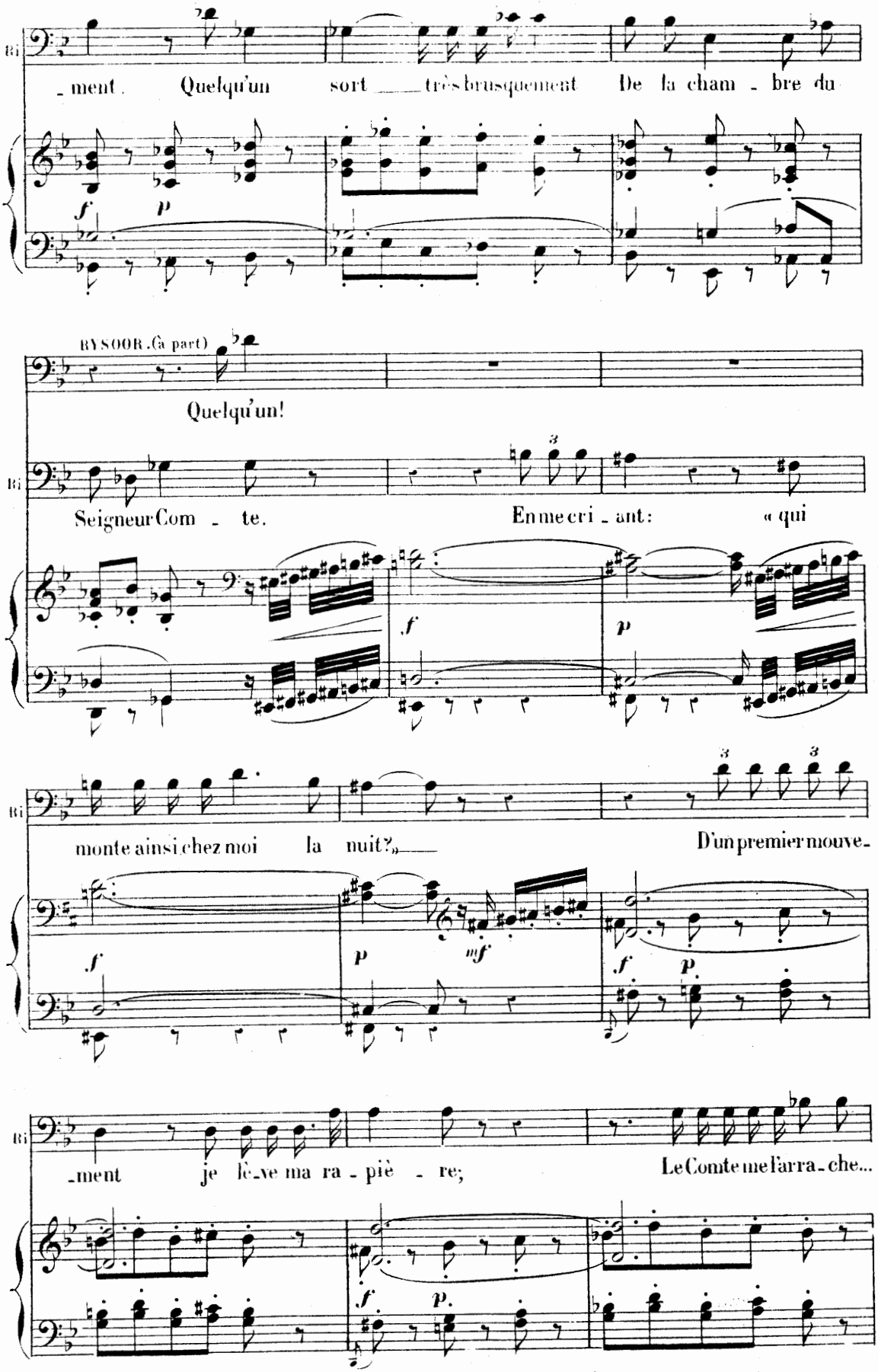

LA TRÉM.
(frappé)
Quoi donc?
RYSOOR.
(bas)
Je suis mort!
Ma perte est cer-
T.
Ah! vous a-vez quit-té la vil - le?
Ry.
-tai - ne!
Qua - tre
Ry.
jours!
Ce ca-pi - tai - ne va con-firmer mon ab-
pressez.
Ry.
-sen - ce.
Le temps pres-se... Vous sorti-rez, je pense, de cet enfer... Eh
stringendo.
crescendo.
f
suivez.

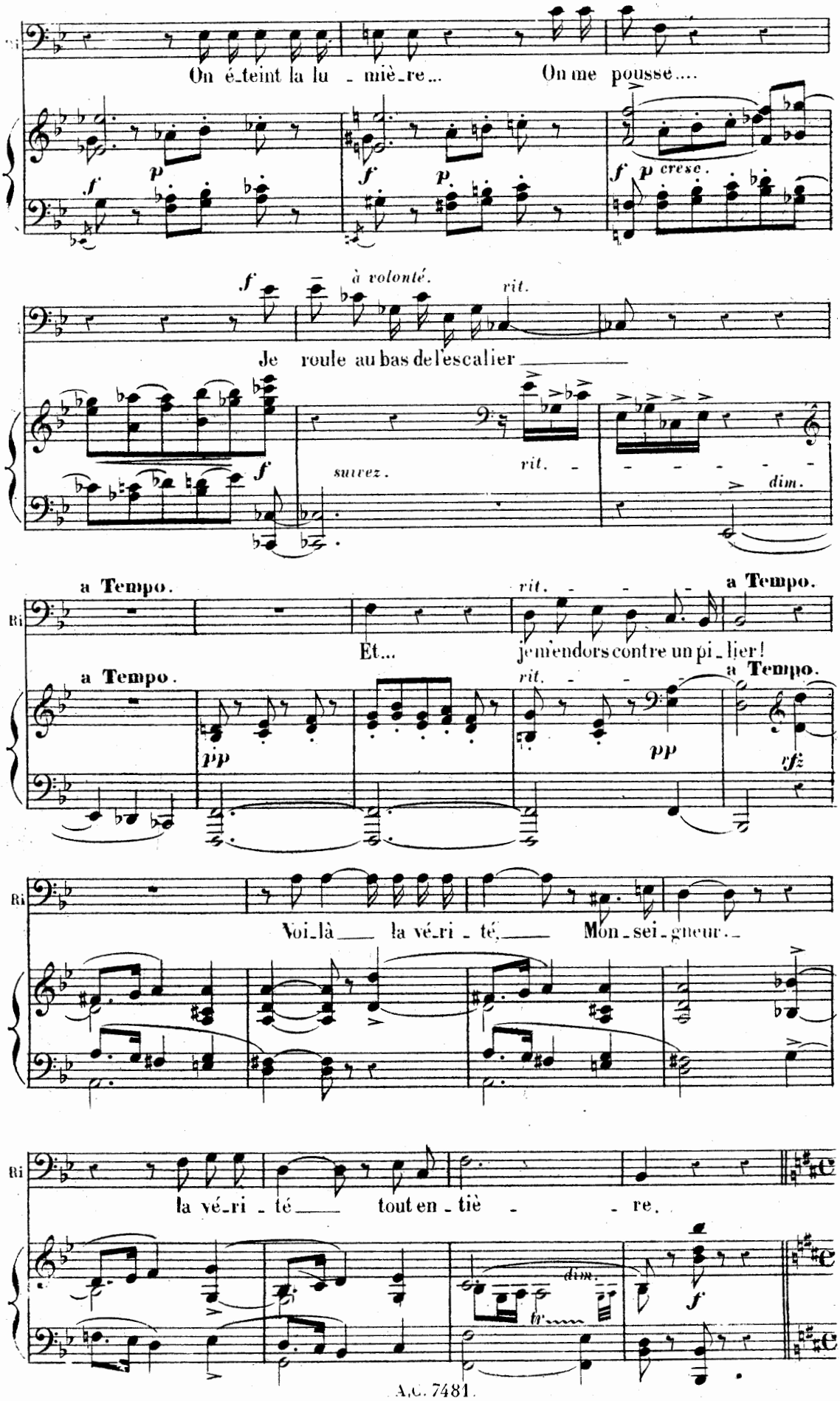

a Tempo.
By.
bien! Allez chez moi demain Par - lez de grâce à la Com-
a Tempo.
p
Quasi Adagio.
très doux.
-tes - se... Je l'aimais comme un fou quand j'implo-rai sa
Quasi Adagio. (♩= 50)
PP dolcissimo e sostenuto.
rf
dim.
p
main. Mon amour a gar - dé sa vivante jeunes - se.... Mé-nagez -
-la Parlez-lui douce-ment, Et que de vo-tre bouche elle apprenne comment je suis
mort; qu'elle apprenne comment je suis mort, en pleu-rant d'ê-tre sé-pa-ré
poco rinf.
pp


Allegro. (arrivée de Rincoñ)
Ry.
d'el - - - le!
(♩=126)
Allegro.
mf
pp
cresc.
f
p
NOIRC. (à Rincoñ)
Capitaine, avan - cez...
Vous logez dans Bruxelles Chez Monsieur de Ry -
p
N.
- soor?
Ces quatre derniers jours a - vez-vous, Ca - pi -
RINCOÑ
Oui, Seigneur.
N.
- tai - ne, pu voir en son lo - gis le Comte ici présent, je suppo - se, hier?
Ri
Hi -
p

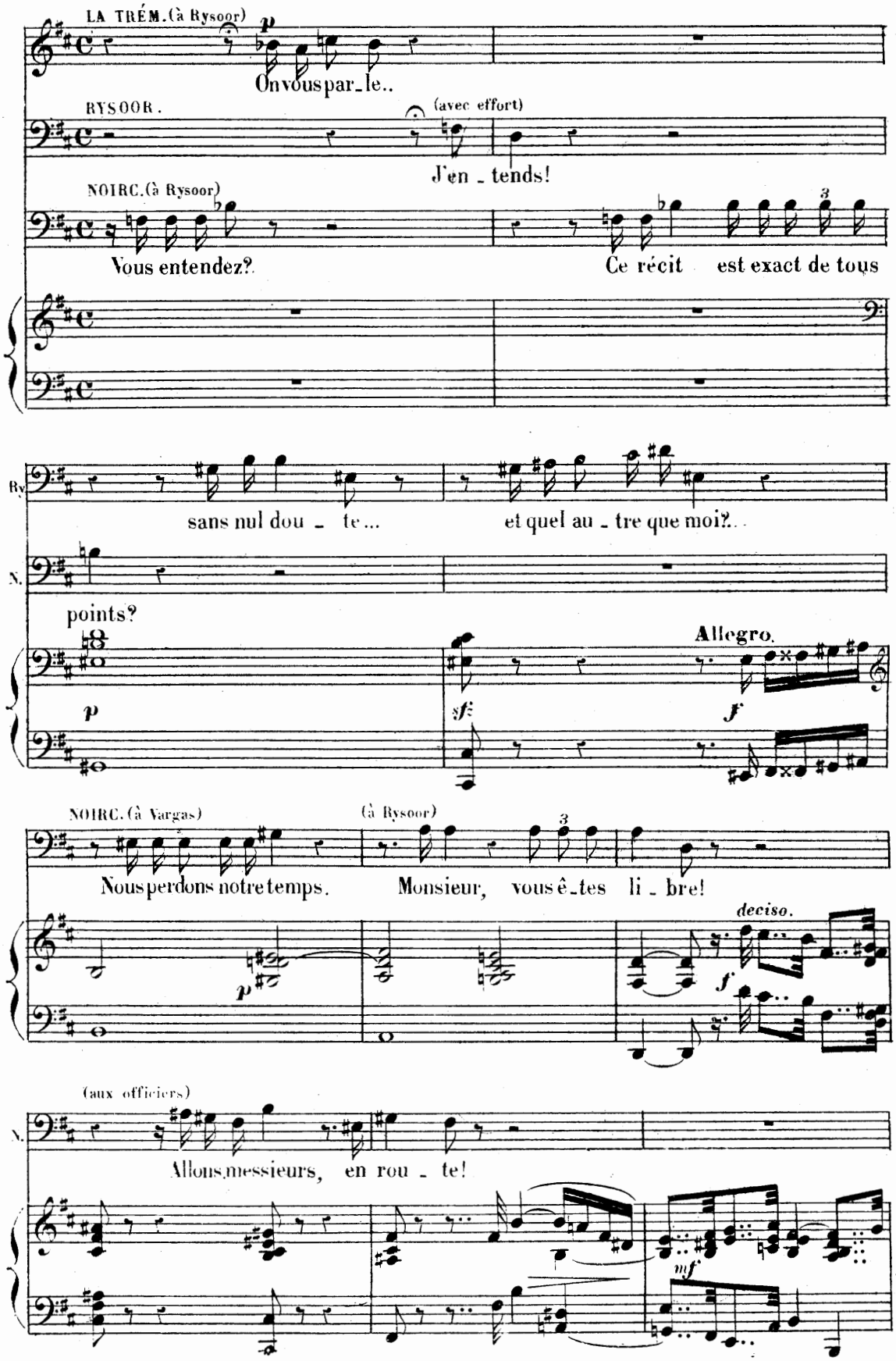

NOIRC. et DELRIO. (parlé)
Ah!
Bi
_er? le jour? Non! Je ne l'ai pas vu. Mais la
mf
NOIR.
la nuit?
Bi
nuit... C'est autre cho _ se. je l'ai vu, très bien
mf
p
mf
RYSOOR.
(à part)
Moi, cette nuit!
Com_
Bi
vu. Et sans doute il m'a re_con _ nu.
N.
_ment?
Bi
Que vo_tre Seigneu _ ri _ e Daigne m'excuser, je vous
p

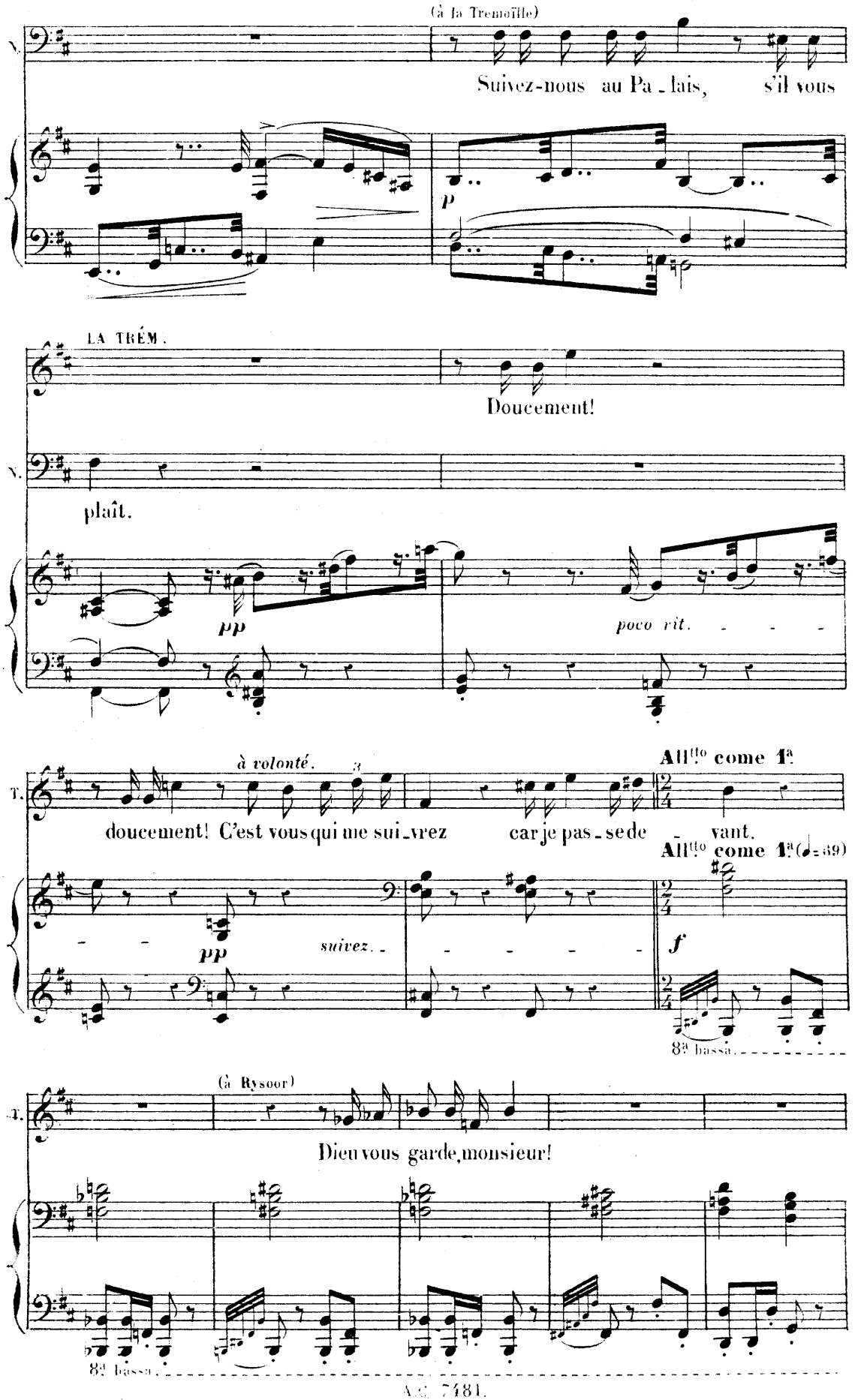

Allegretto.
Bi
pri_e!
Allegretto. (♩.=92) lourdement.
p
f
Je rentrais, ay_ant bien soupé, La tête un peu lour_de,
sf
Et dans l'om_bre je montais sans a_voir frap_pé
Or,
pp
vf
voi_ci que l'esca_lier som_bre S'é_claire en haut soudaine_


Bi
ment. Quelqu'un sort très brusquement De la cham - bre du
f p
BYSOOR. (à part)
Quelqu'un!
Bi
Seigneur Com - te. En me cri - ant: « qui
f p
Bi
monte ainsi chez moi la nuit?» D'un premier mouve-
f p mf f p
Bi
-ment je lè-ve ma ra - piè - re; Le Comte me l'arra - che...
f p

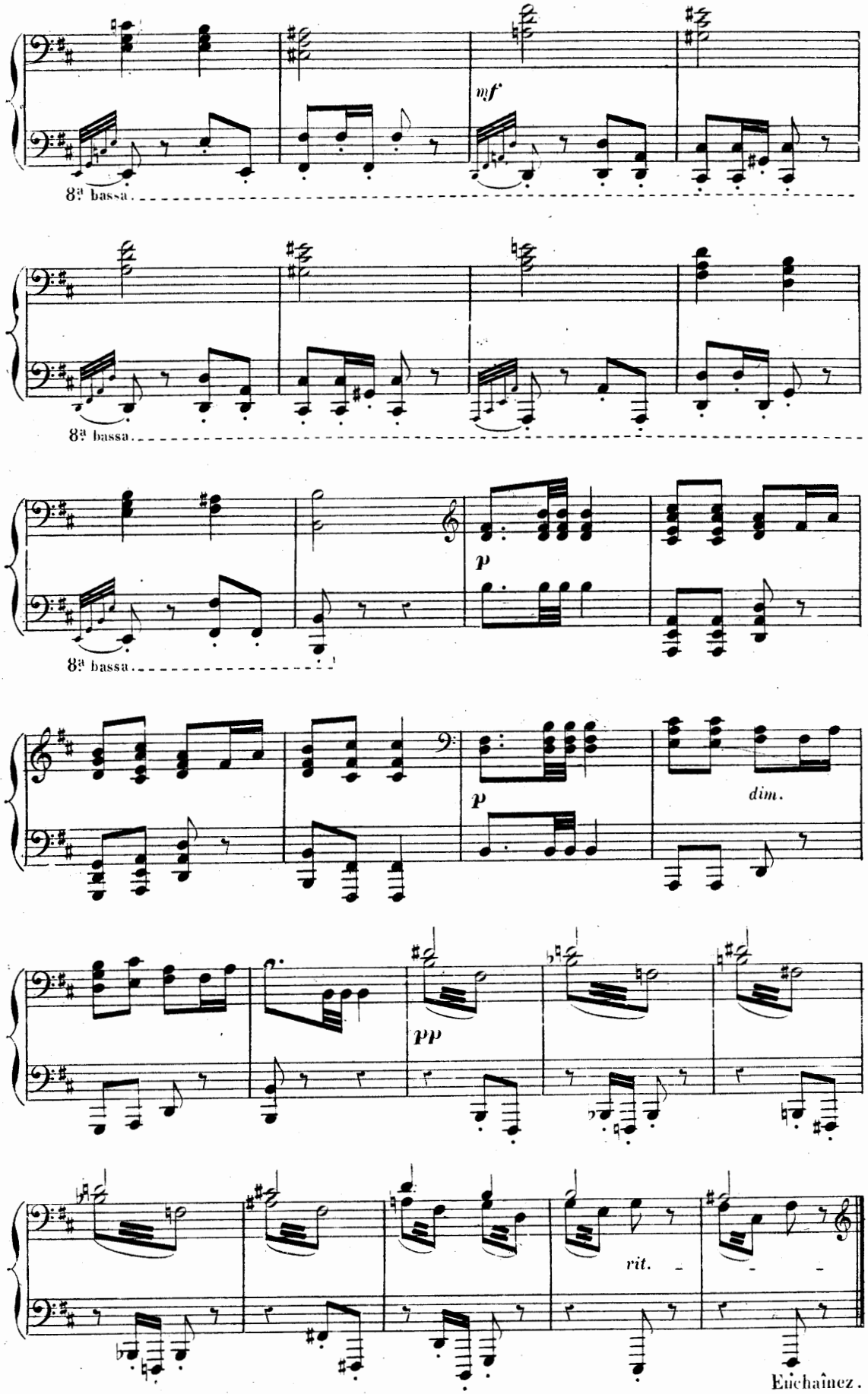

Ri
On é_teint la lu _ miè_re... On me pousse....
f p f p f p cresc.
à volonté.
rit.
Je roule au bas de l'escalier
suivez.
rit.
dim.
a Tempo.
rit.
a Tempo.
Et... je m'endors contre un pi_lier!
pp
pp
Ri
Voi_là la vé_ri _ té, Mon_sei_gneur.
Ri
la vé_ri _ té tout en _ tiè _ re.
dim.
f

G SCÈNE
et
SORTIE DU TRIBUNAL

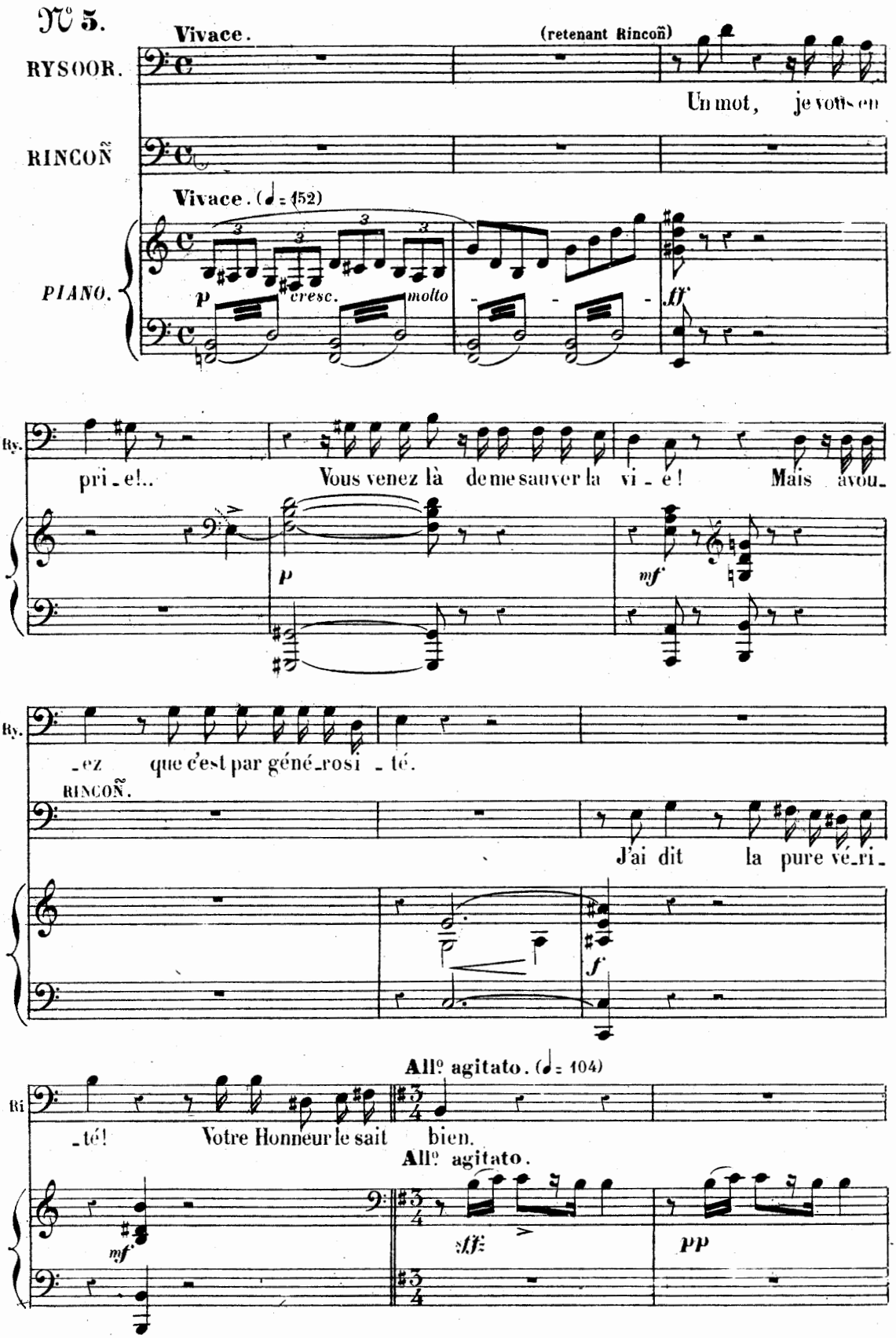


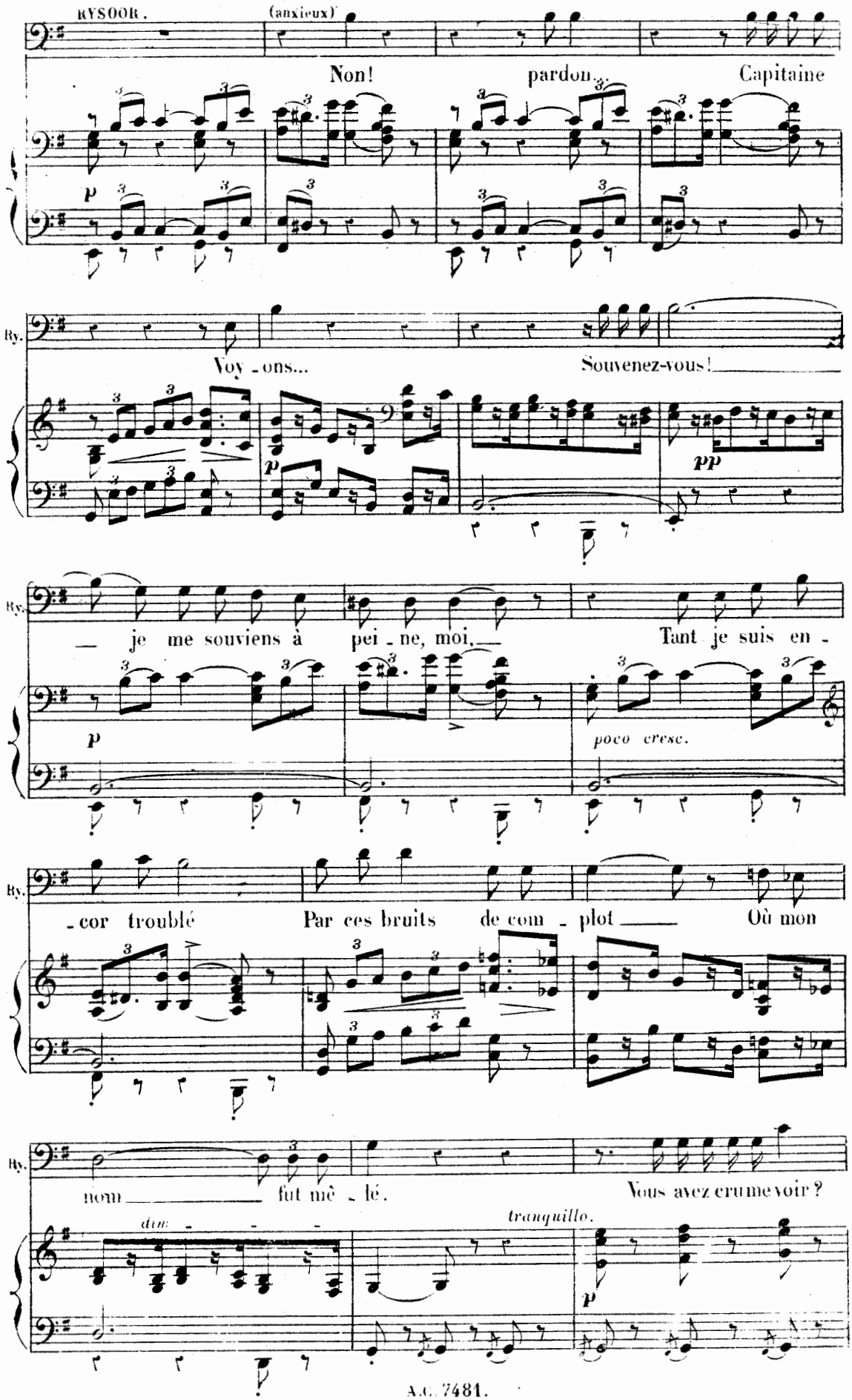

(à la Tremoïlle)
V.
Suivez-nous au Pa_lais, s'il vous
p
LA TRÉM.
Doucement!
V.
plaît.
pp
poco rit.
à volonté.
3
All[to] come 1ª
T.
doucement! C'est vous qui me sui_vrez car je pas_se de vant.
All[to] come 1ª (♩=69)
pp
suivez.
f
8ª bassa
(à Rysoor)
T.
Dieu vous garde, monsieur!
8ª bassa

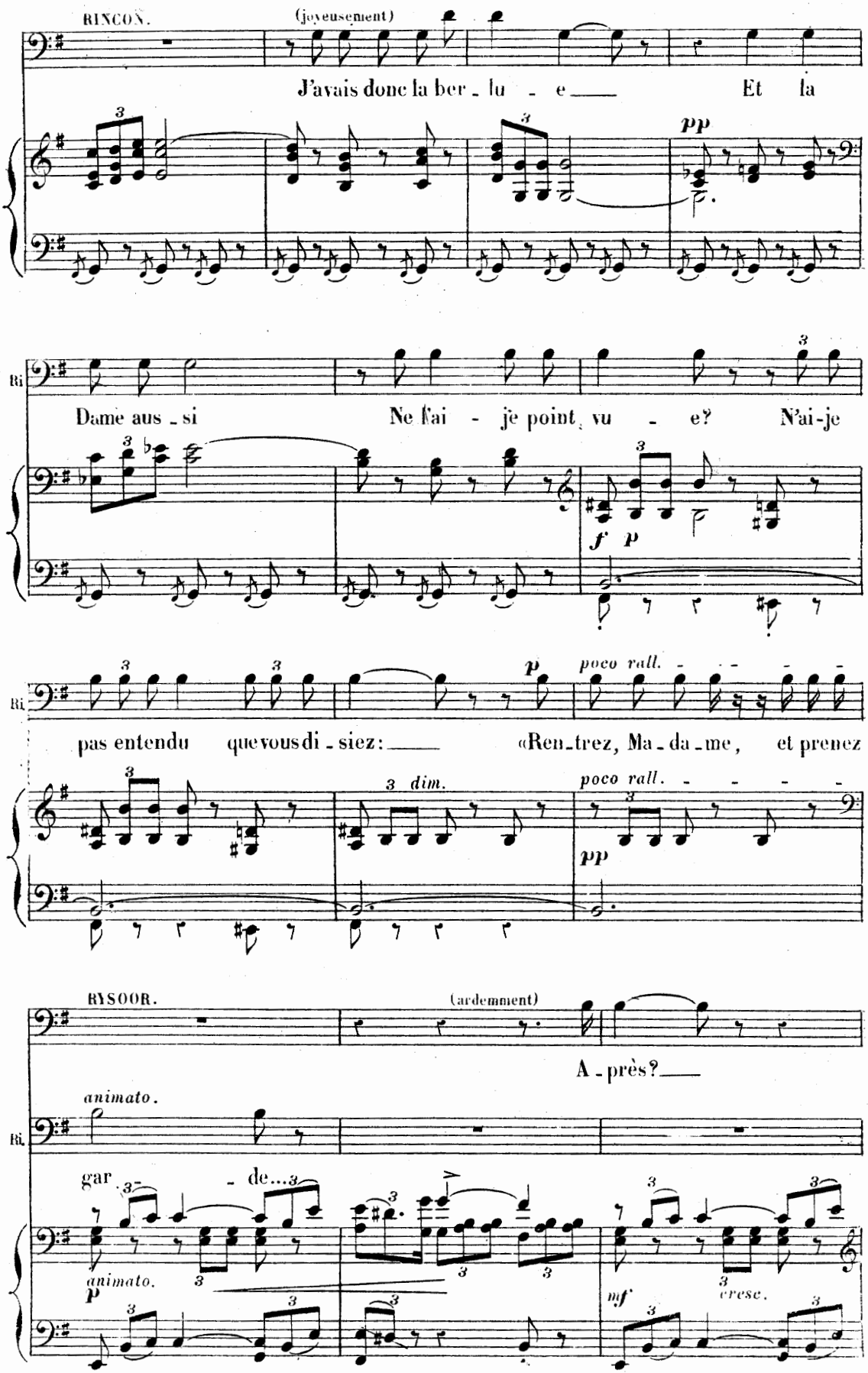
(Noircarmes et toute sa suite sortent précédés de La Trémoïlle)

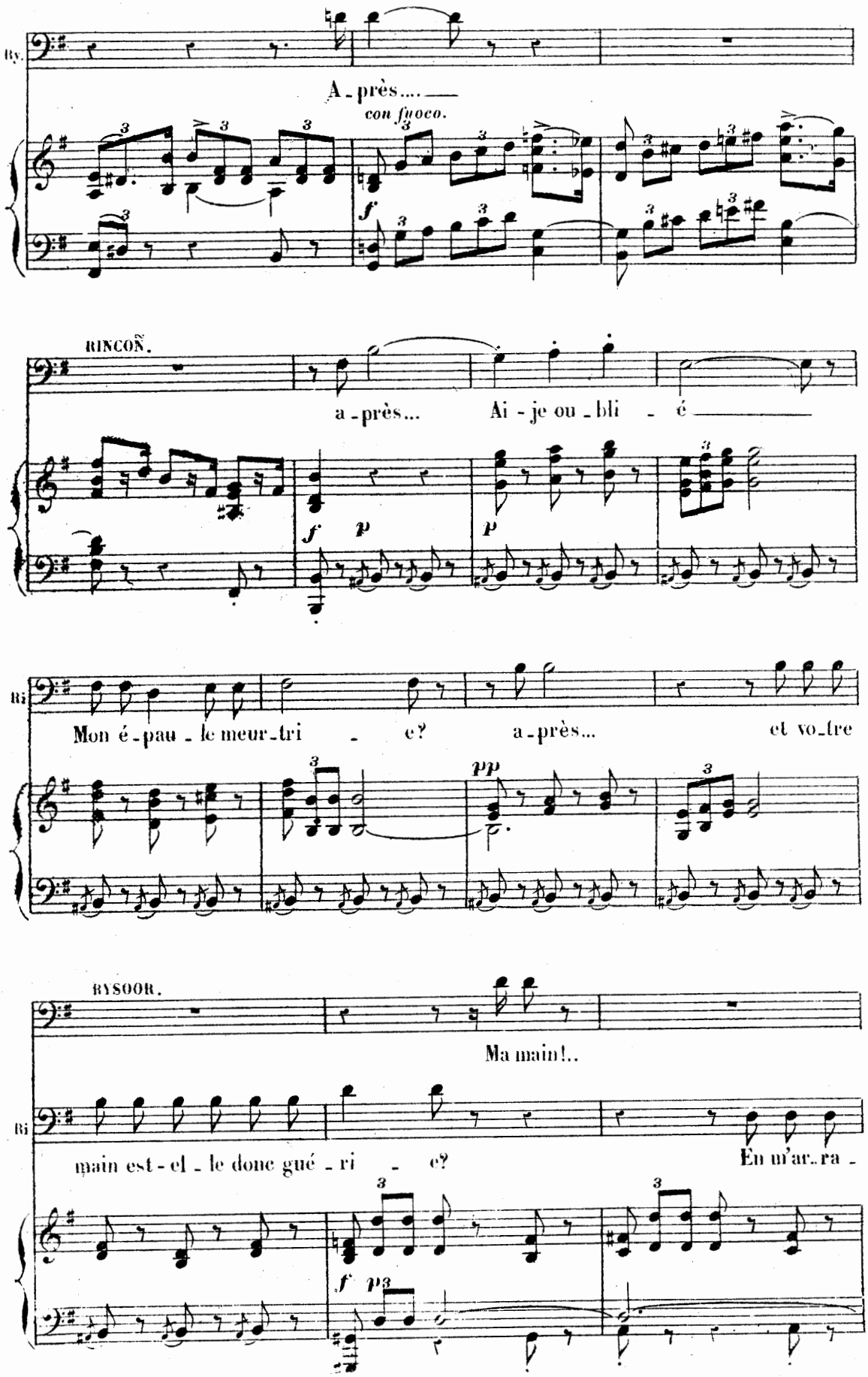


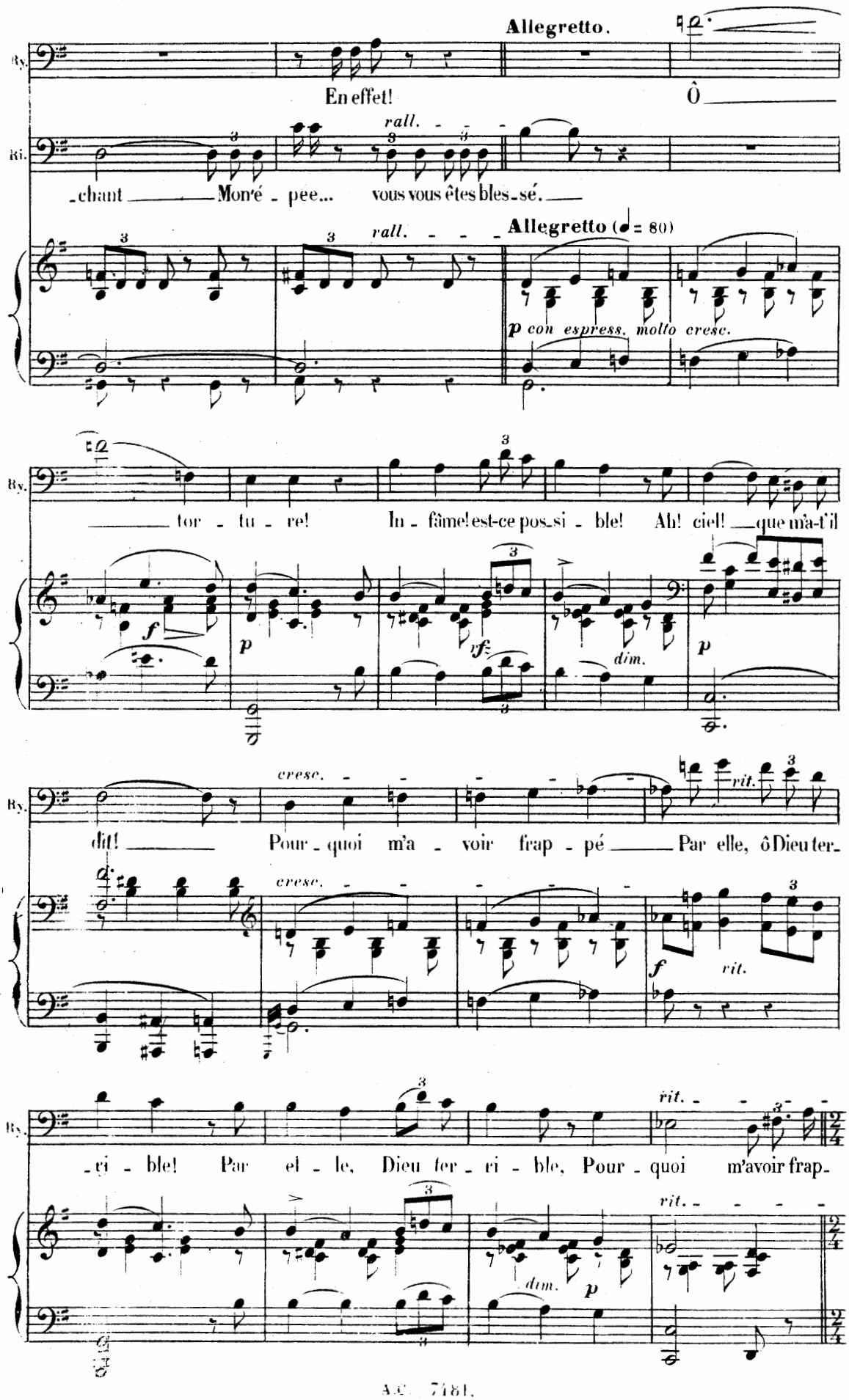
SCÈNE FINALE
et
RETRAITE



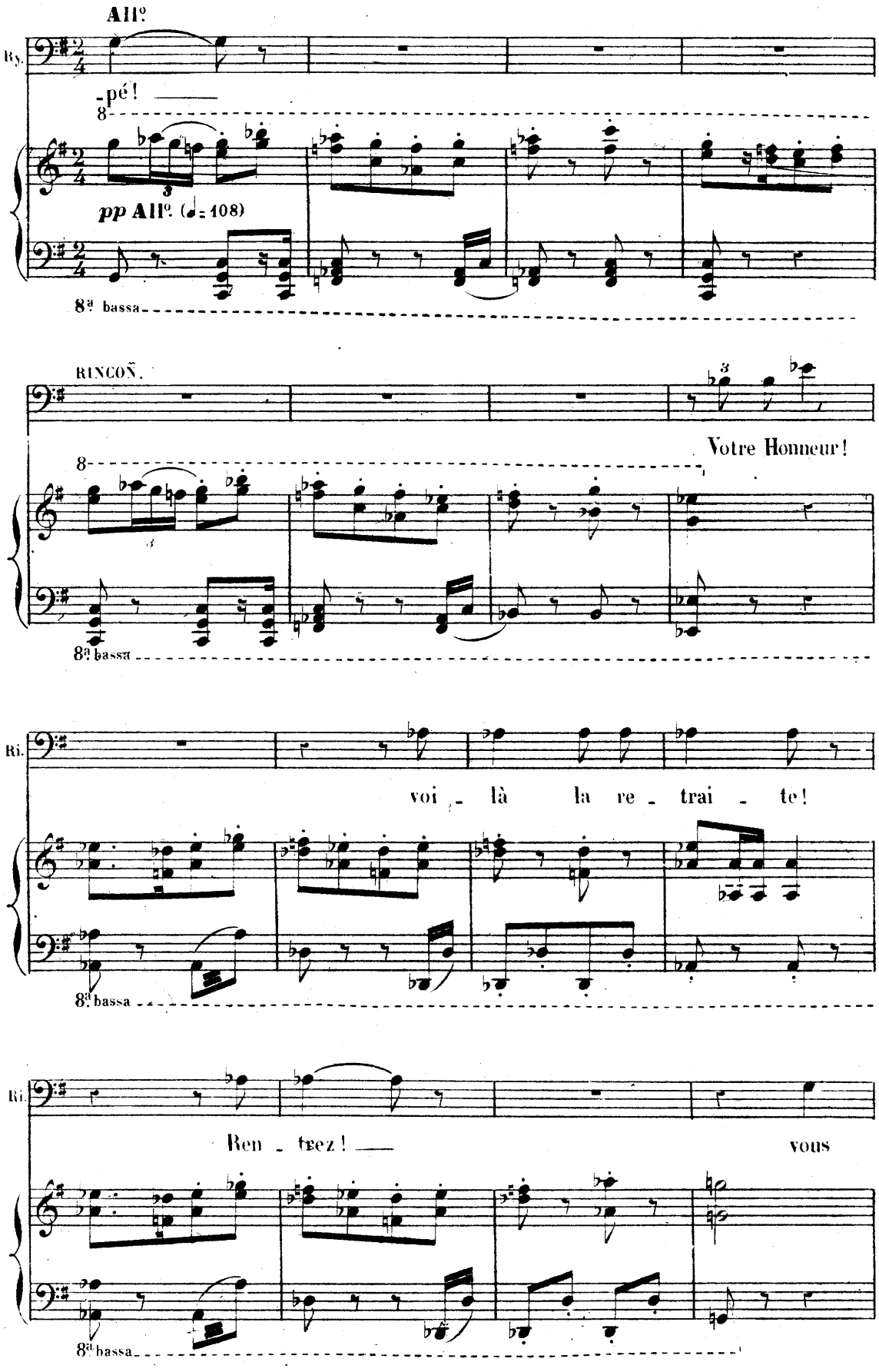

RYSOOR.
(anxieux)
Non! pardon, Capitaine
p
Ry.
Voy - ons... Souvenez-vous!
p
pp
Ry.
— je me souviens à pei - ne, moi, — Tant je suis en -
p
poco cresc.
Ry.
- cor troublé Par ces bruits de com - plot — Où mon
Ry.
nom — fut mê - lé. Vous avez cru me voir ?
dim. - - -
tranquillo.
p

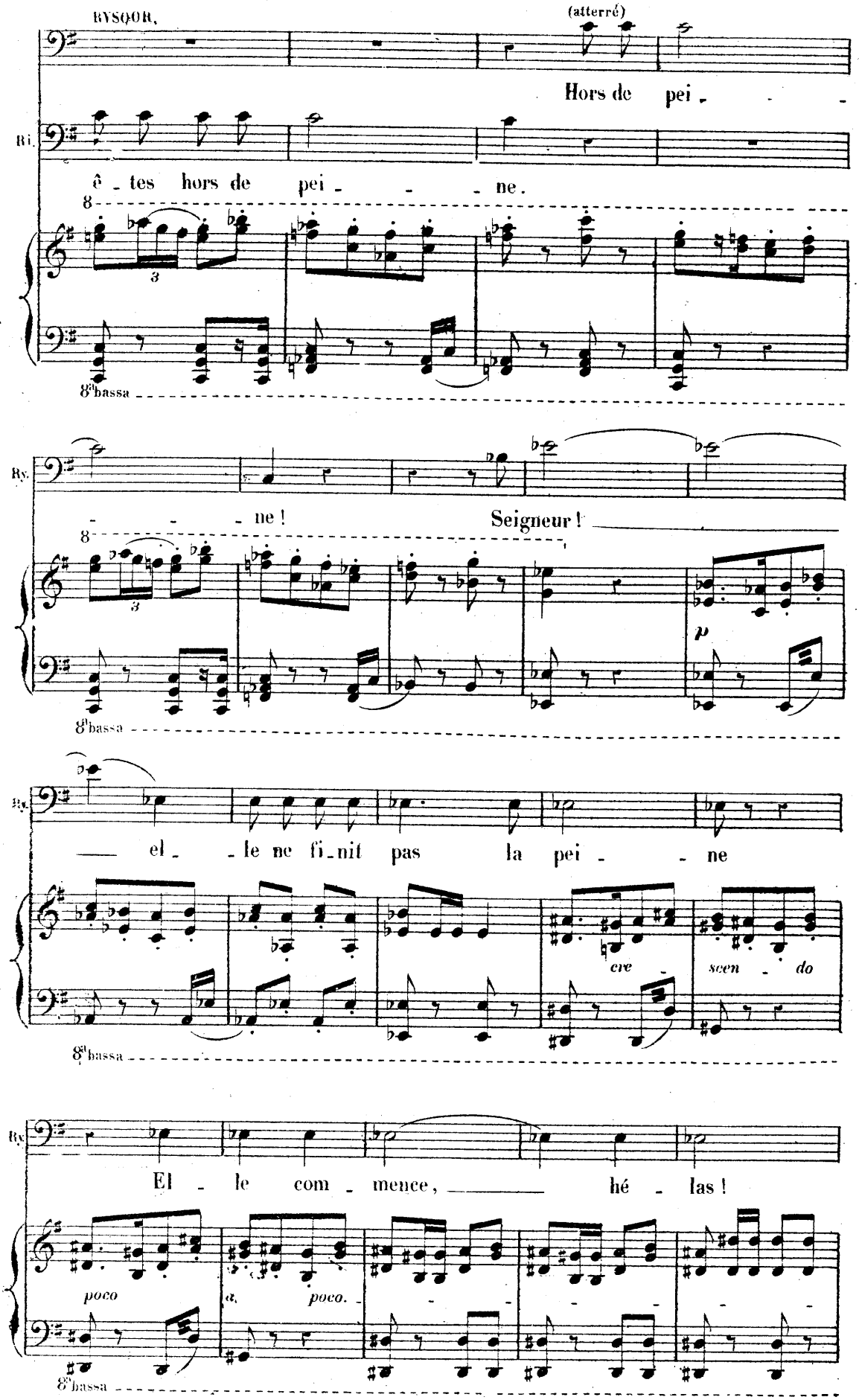

RINCON.
(joyeusement)
J'avais donc la ber - lu - e Et la
pp
Ri
Dame aus - si Ne l'ai - je point vu - e? N'ai-je
f p
Ri
pas entendu que vous di - siez: «Ren - trez, Ma - da - me, et prenez
p
poco rall.
3 dim.
poco rall.
pp
RYSOOR.
(ardemment)
A - près?
animato.
Ri.
gar - de...
animato.
p
mf
cresc.


Ry.
A - près.... ——
con fuoco.
f
RINCON.
a - près... Ai - je ou - bli - é ——
f p
p
Ri
Mon é - pau - le meur - tri - e? a - près... et vo - tre
pp
RYSOOR.
Ma main!..
Ri
main est - el - le donc gué - ri - e? En m'ar - ra -
f p

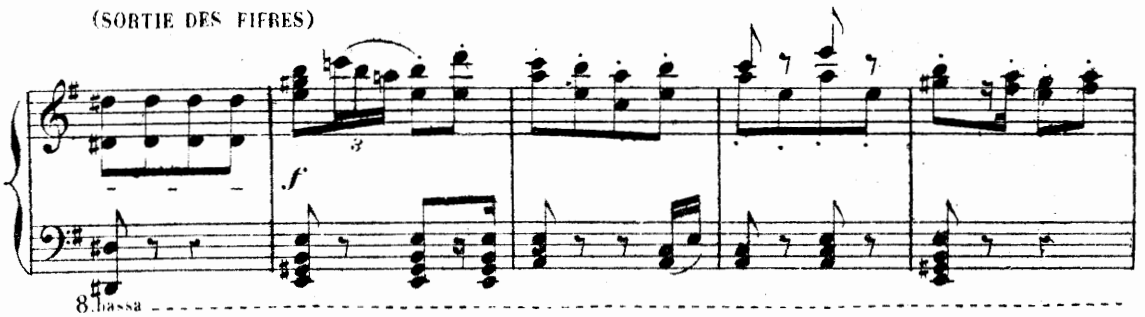

Allegretto.
By.
En effet!
Ô
Ri.
rall.
chant Mon'é - pee... vous vous êtes bles - sé.
rall.
Allegretto (♩= 80)
p con espress. molto cresc.
By.
tor - tu - re! In - fâme! est-ce pos - si - ble! Ah! ciel! que m'a-t'il
f
p
vf
dim.
p
By.
cresc.
rit.
dit! Pour - quoi m'a - voir frap - pé Par elle, ô Dieu ter -
cresc.
f
rit.
By.
- ri - ble! Par el - le, Dieu ter - ri - ble, Pour - quoi m'avoir frap -
rit.
dim.
p
rit.

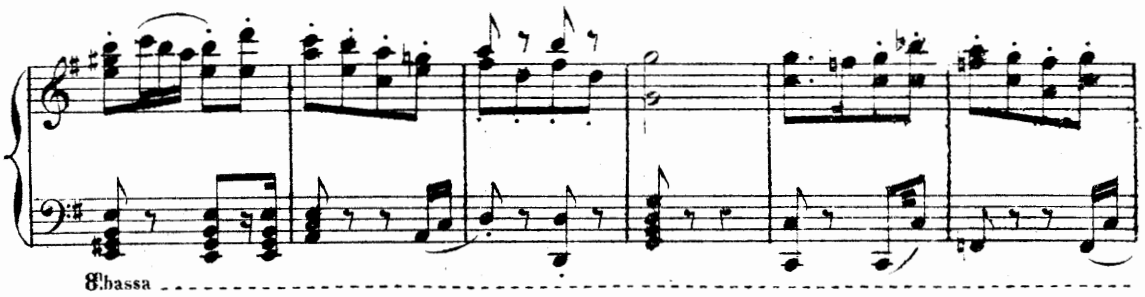
RETRAITE.

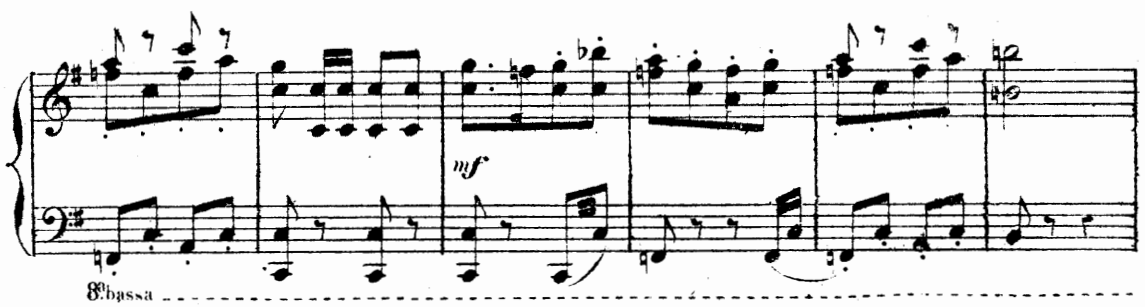

All°
By.
-pé!
pp All°. (♩= 108)
8ª bassa
RINCON.
Votre Honneur!
8ª bassa
Ri.
voi - là la re - trai - te!
8ª bassa
Ri.
Ren - trez! —
vous
8ª bassa


BYSQOR.
(atterré)
Hors de pei - - -
Bi.
ê - tes hors de pei - - - ne.
8
3
8ba bassa
By.
- - - ne ! Seigneur !
8
3
p
8ba bassa
By.
— el - le ne fi - nit pas la pei - - ne
cre - scen - do
8ba bassa
By.
El - le com - mence, — hé - las !
poco
a poco.
8ba bassa

(SORTIE DES FIFRES)

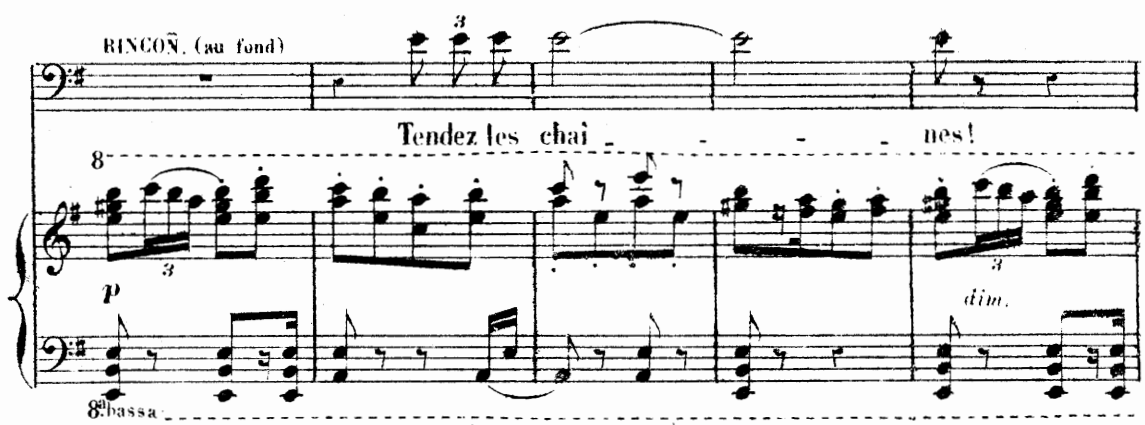






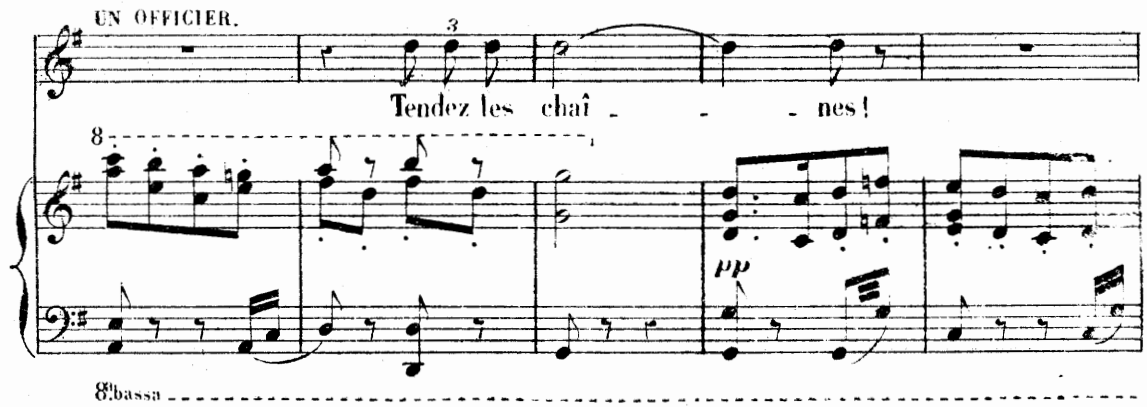
RINCON. (au fond)

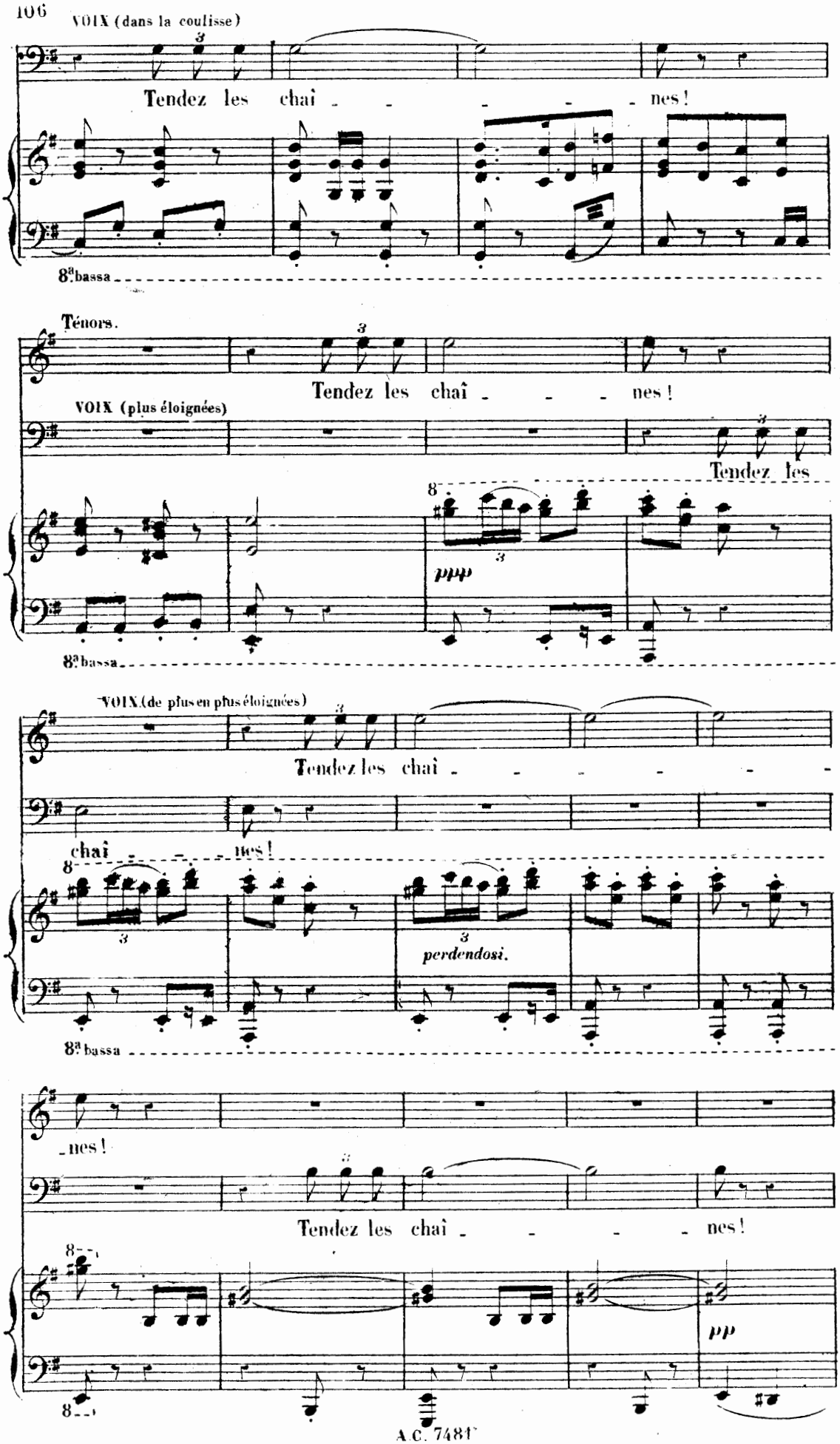
Tendez les chaî - - - - nes!

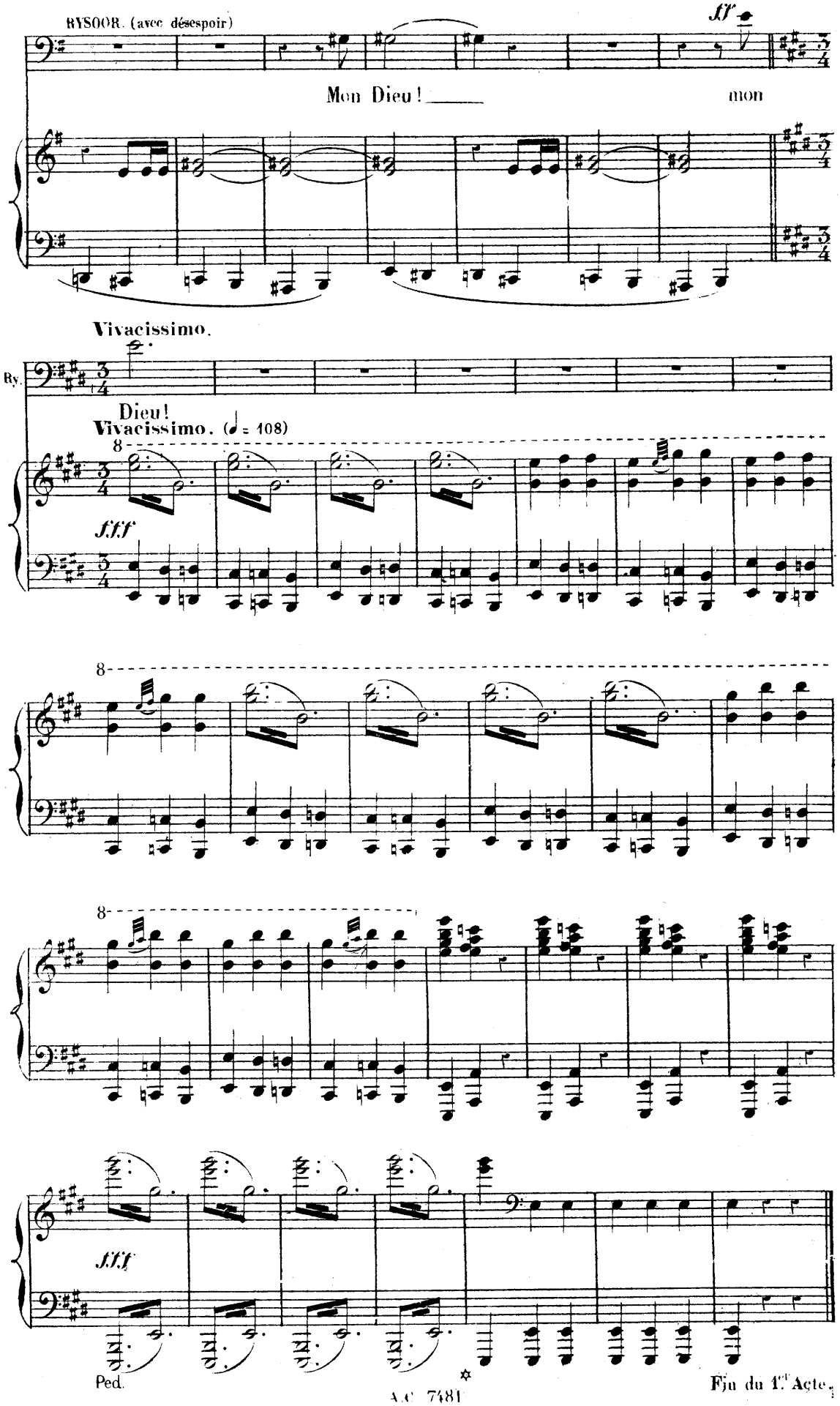


UN OFFICIER.

Tendez les chaî - - - nes!




VOIX (dans la coulisse)
Tendez les chaî - - - - - nes!
8ª bassa
Ténors.
Tendez les chaî - - - nes!
VOIX (plus éloignées)
Tendez les
ppp
8ª bassa
VOIX (de plus en plus éloignées)
Tendez les chaî - - - - - -
chaî - - - nes!
perdendosi.
8ª bassa
- nes!
Tendez les chaî - - - - nes!
pp


RYSOOR. (avec désespoir)
ff
Mon Dieu! ____ mon
Vivacissimo.
Ry.
Dieu!
Vivacissimo. (♩ = 108)
8
fff
8
8
fff
Ped.
Fin du 1er Acte.

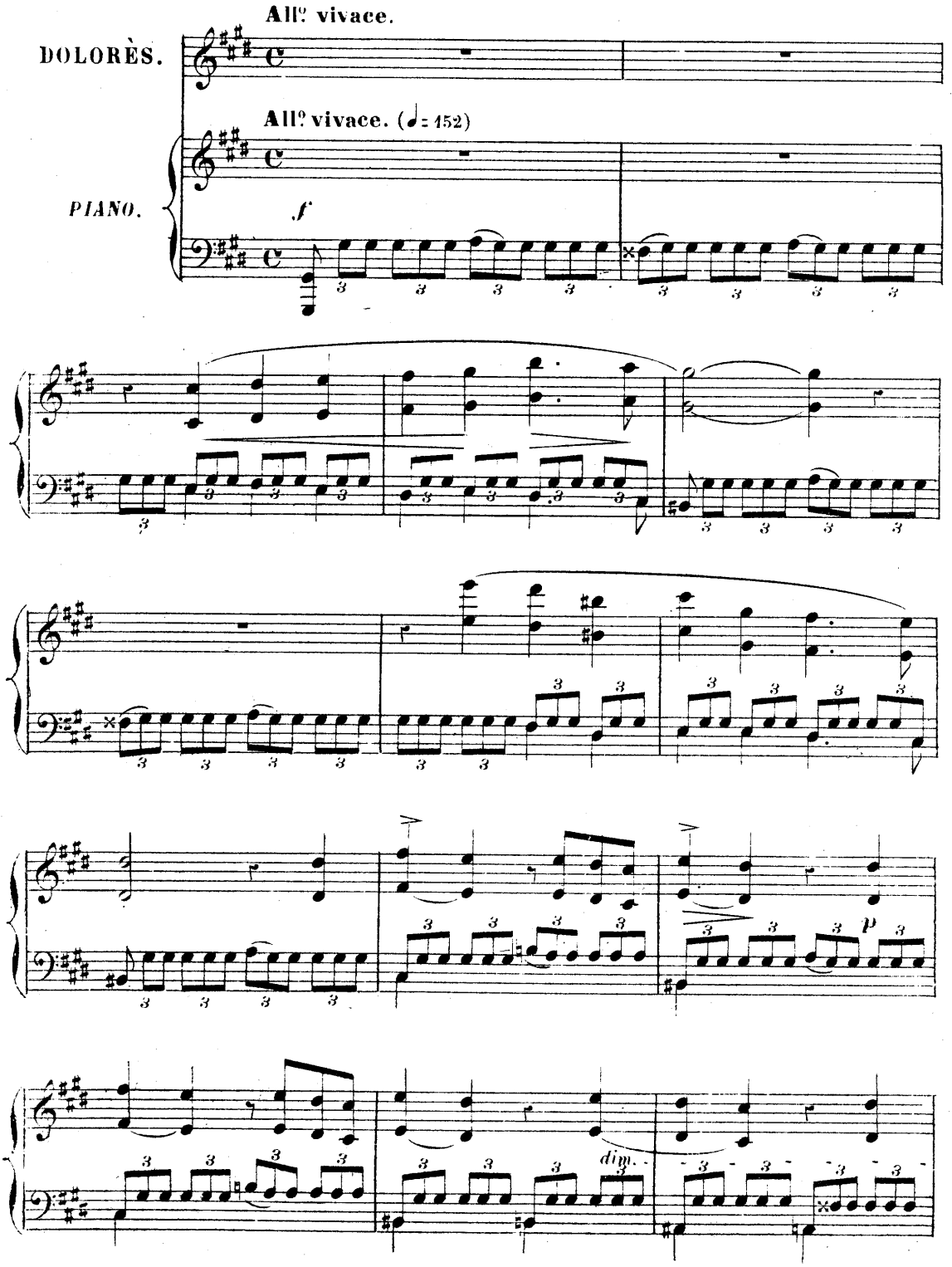
ACTE II.

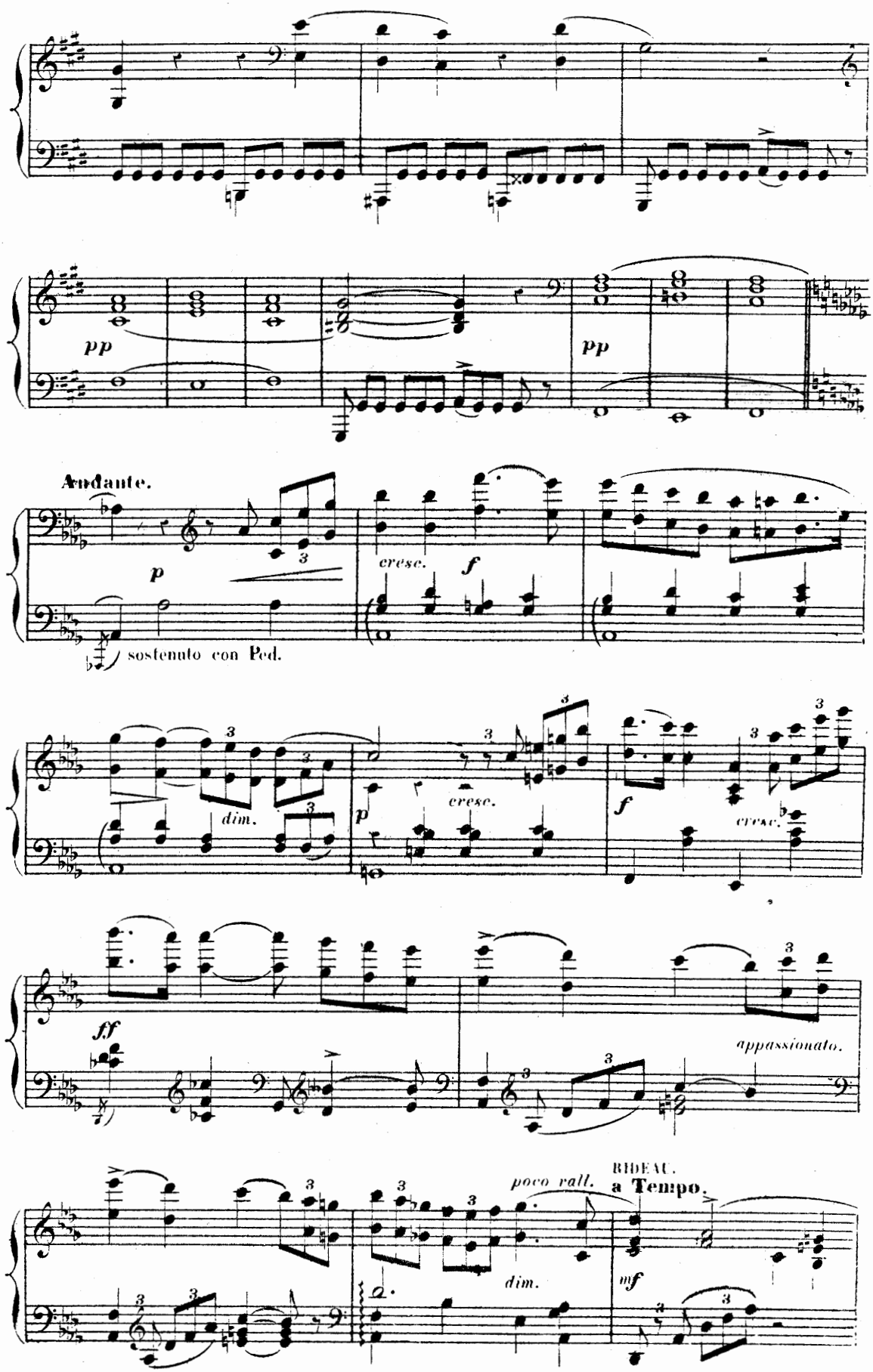
1er TABLEAU. 1er TABLEAU.

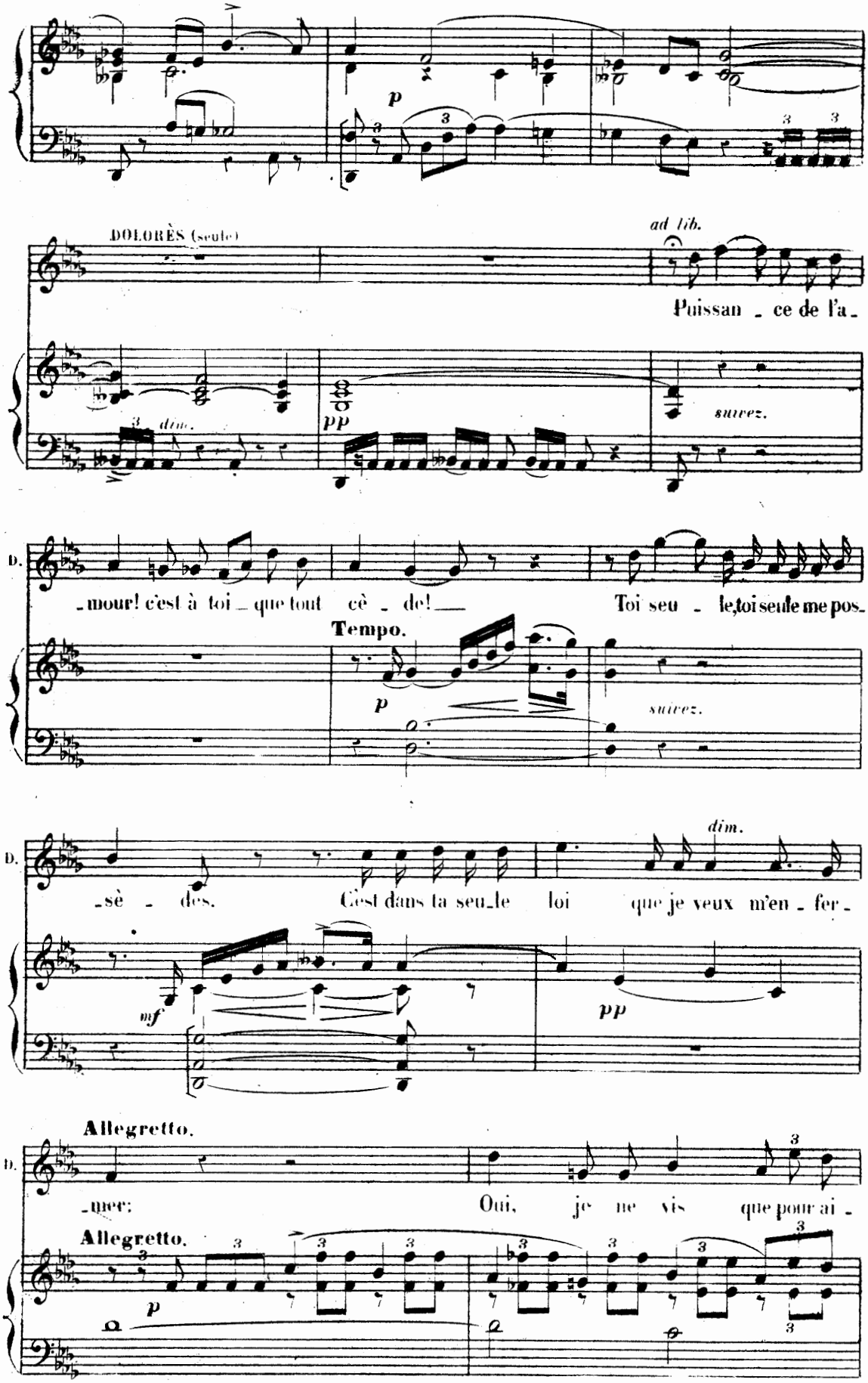
Chez le Comte de Rysoor.

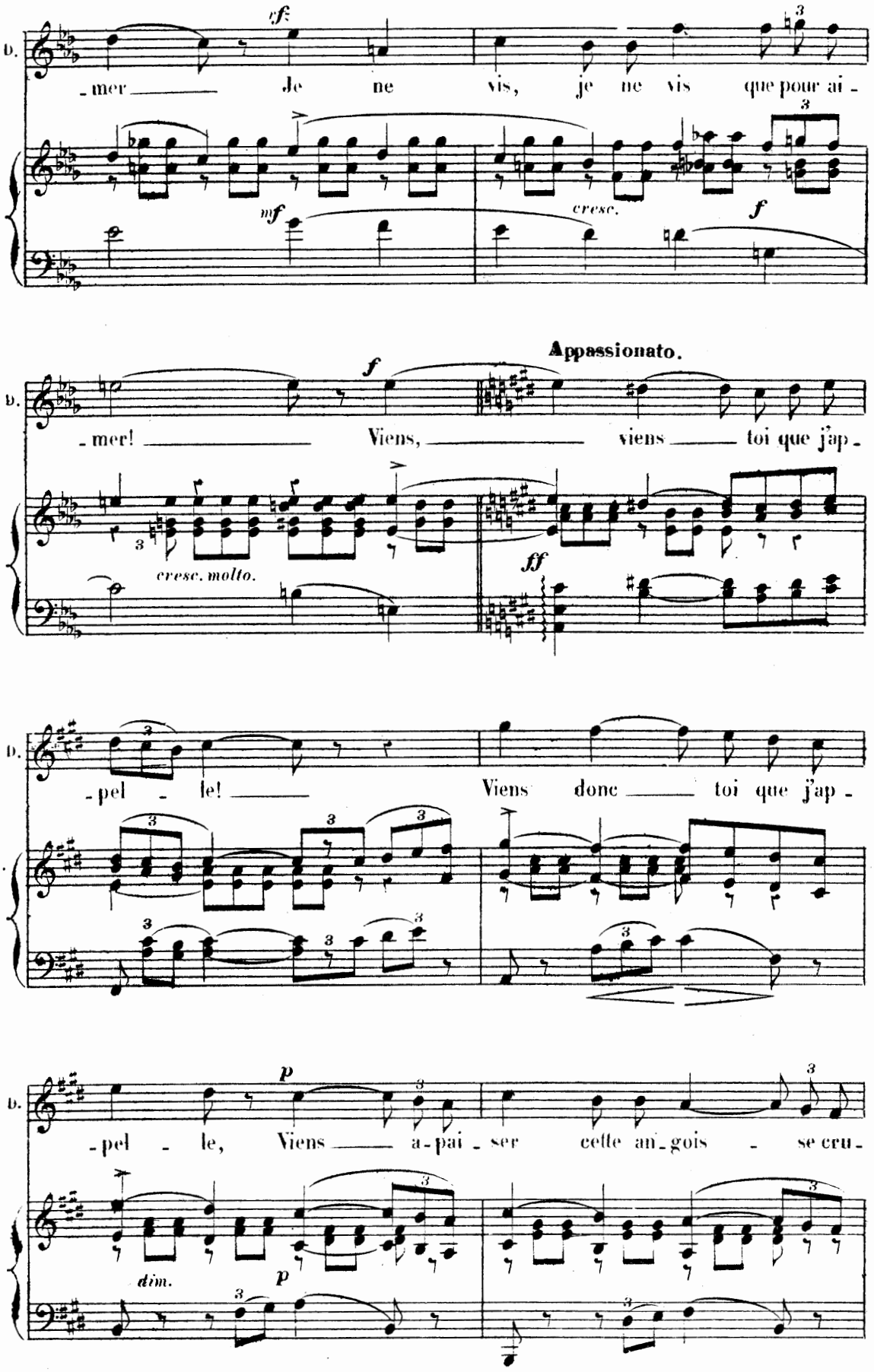
ENTR' ACTE ET SCÈNE.

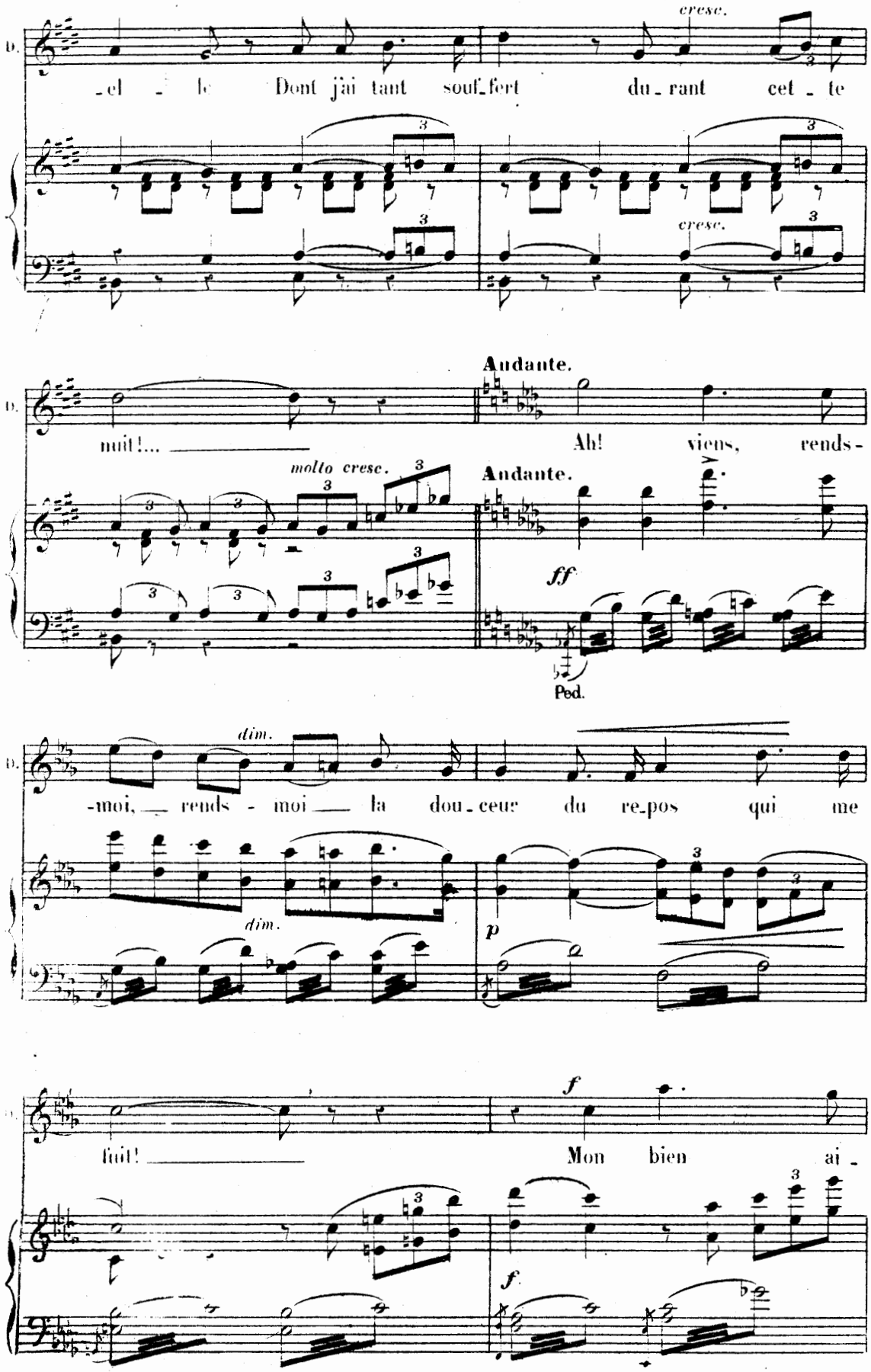
N° 6.

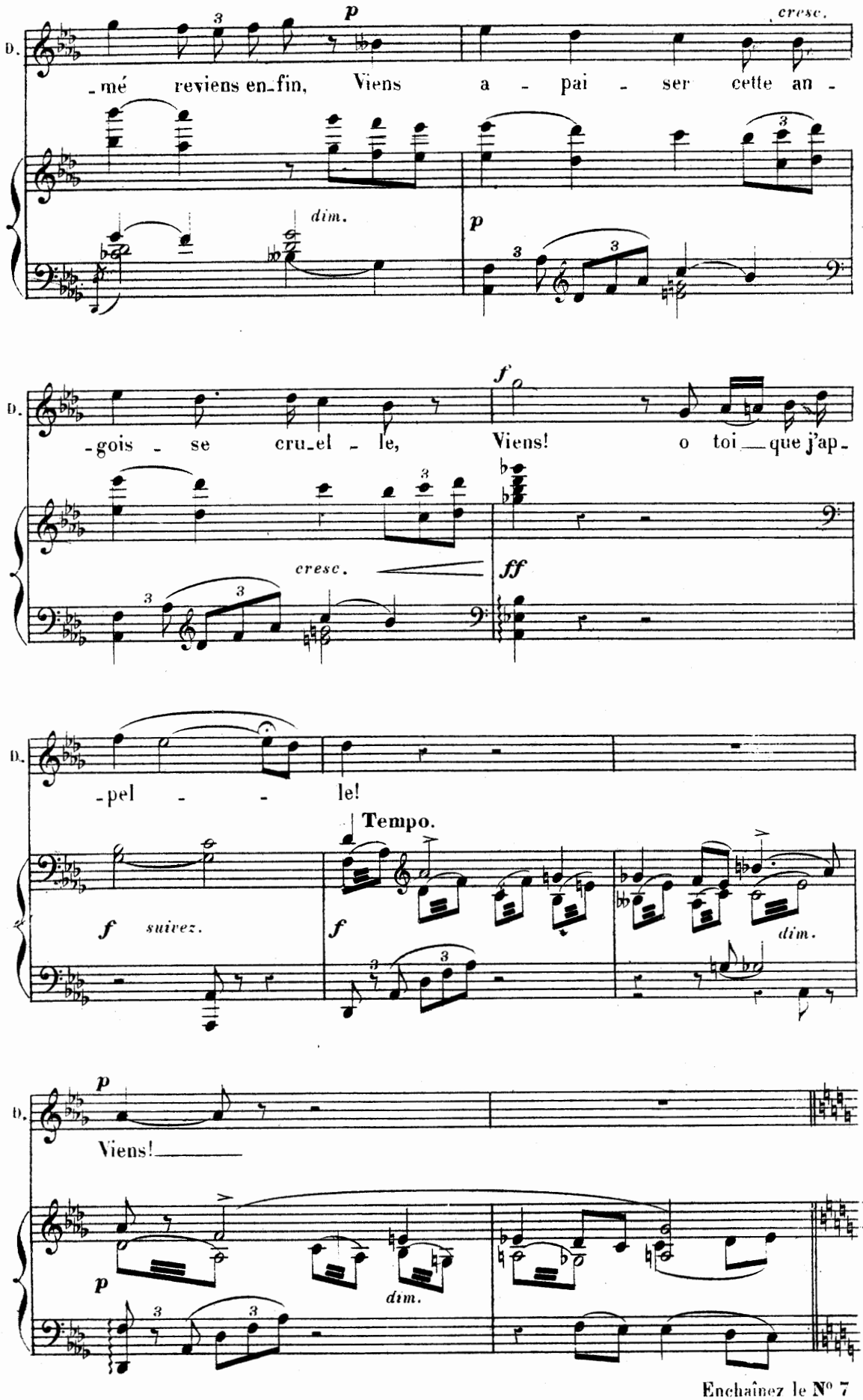



pp
pp
Andante.
p
cresc.
f
sostenuto con Ped.
dim.
p
cresc.
f
cresc.
ff
appassionato.
poco rall.
dim.
RIDEAU.
a Tempo.
mf


p
DOLORÈS (seule)
ad lib.
Puissan - ce de l'a -
dim.
pp
suivez.
D.
- mour! c'est à toi - que tout cè - de! —
Toi seu - le, toi seule me pos -
Tempo.
p
suivez.
D.
- sè - des.
C'est dans ta seu - le loi que je veux m'en - fer -
dim.
mf
pp
D.
Allegretto.
- mer;
Oui, je ne vis que pour ai -
Allegretto.
p


D.
cf
-mer Je ne vis, je ne vis que pour ai-
mf
cresc.
f
Appassionato.
f
-mer! Viens, viens toi que j'ap-
cresc. molto.
ff
-pel - le! Viens donc toi que j'ap-
p
-pel - le, Viens a-pai-ser cette an-gois - se cru-
dim.
p


cresc.
-el - le Dont j'ai tant souf-fert du-rant cet - te
cresc.
Andante.
nuit!... Ah! viens, rends-
molto cresc.
Andante.
ff
Ped.
dim.
-moi, rends - moi la dou-ceur du re-pos qui me
dim.
p
fuit! Mon bien ai -
f
f.



Enchaînez le N° 7

DUO.

N° 7.

All° vivace.

DOLORÈS.

KARLOO.

All° vivace.

PIANO.

pp

Ped.

cresc.

D.

Ah! en-fin toi! c'est

K.

Moderato.

f *suivez.*

D.

toi! Ta blessu-re... Ah! je te

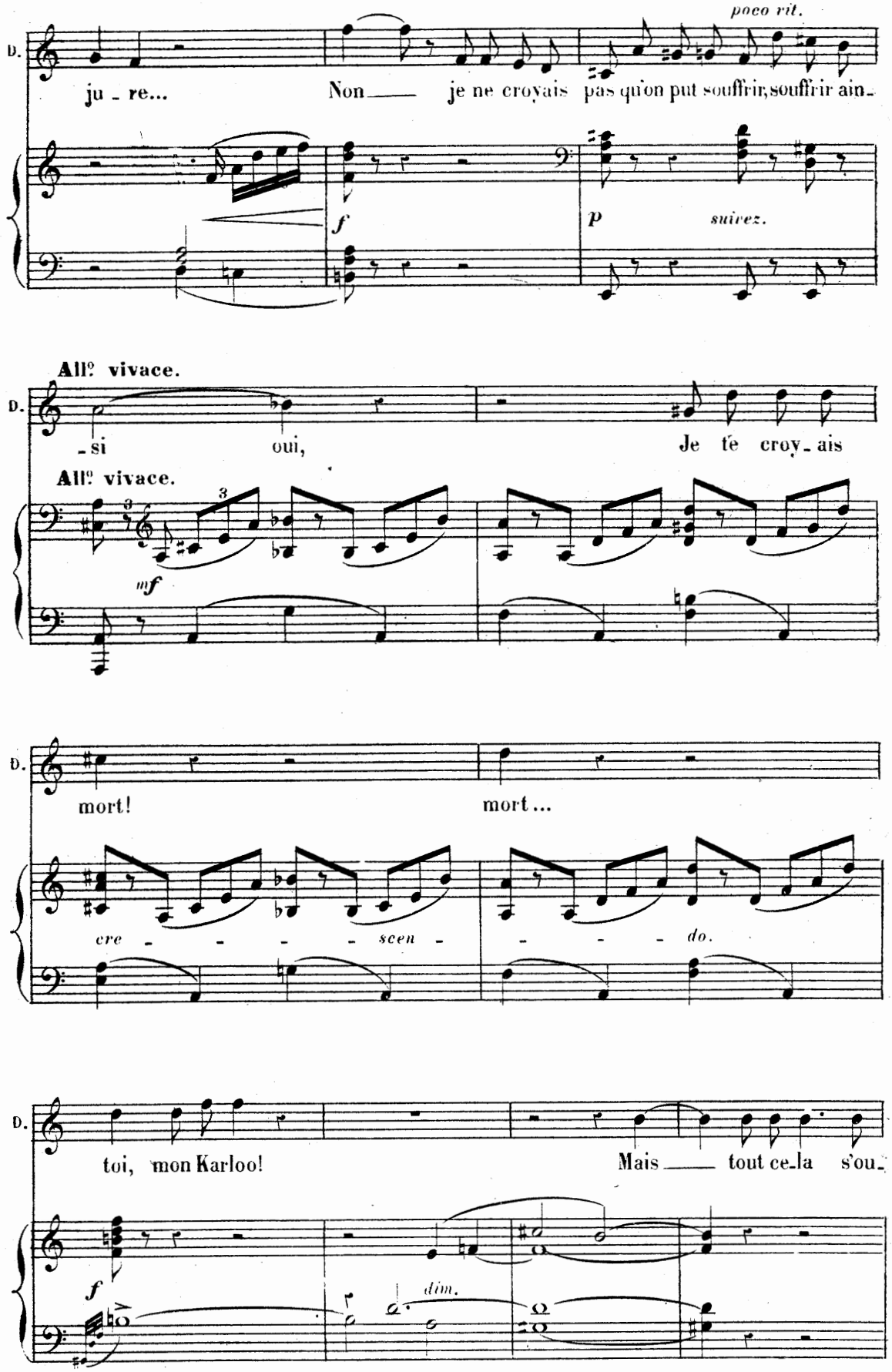
K.

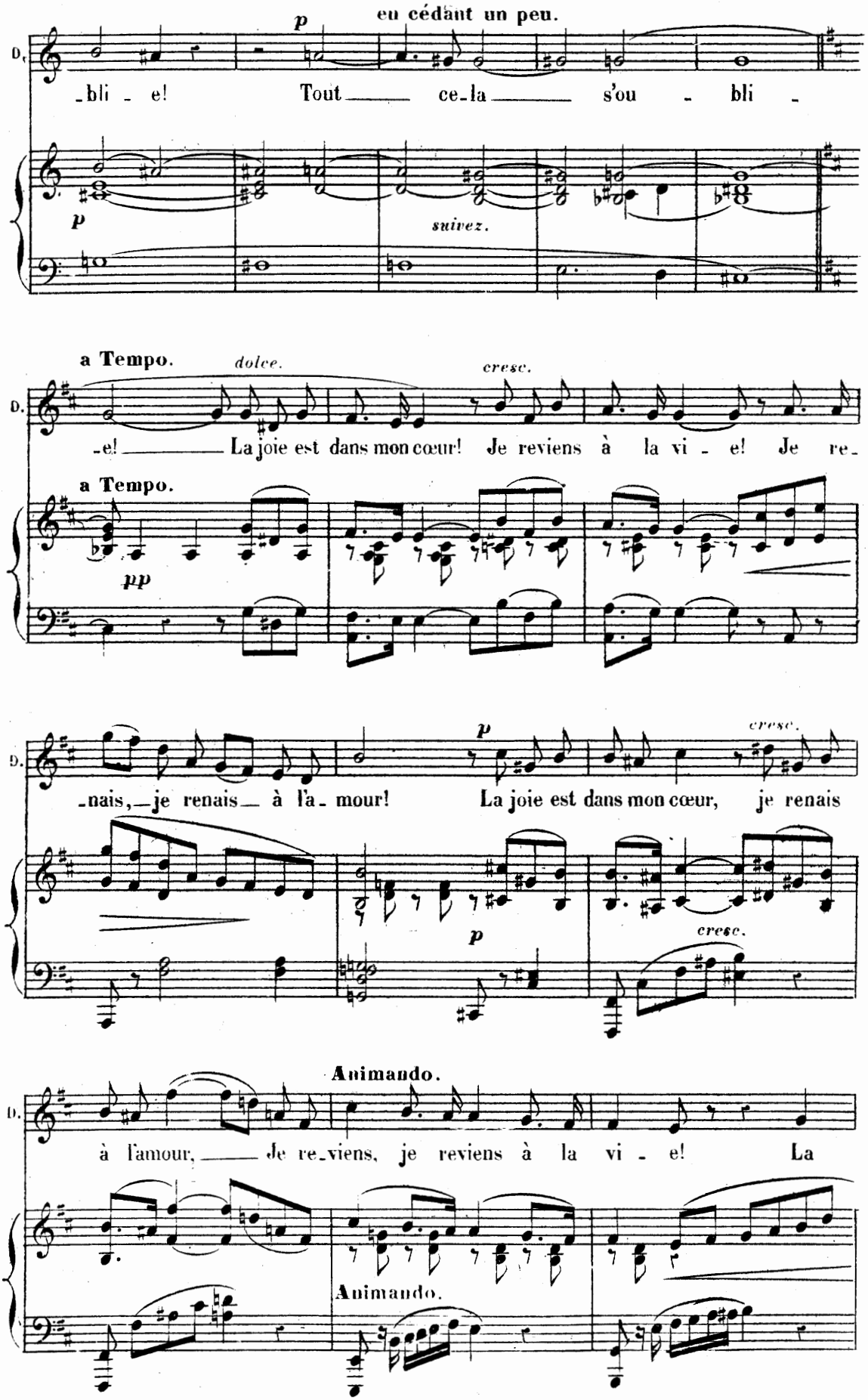
Dolorès! Ce n'est plus rien...

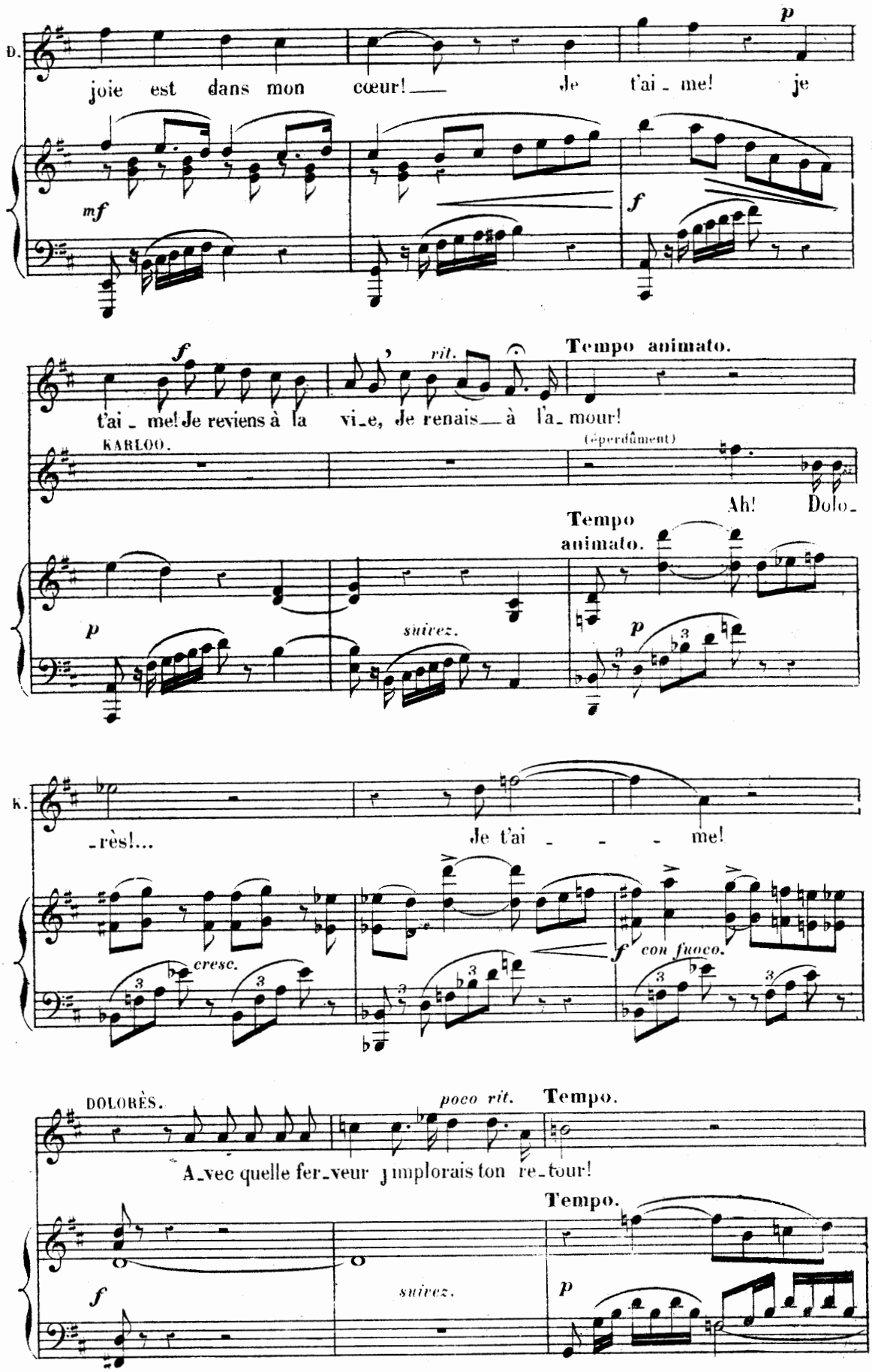
Tempo.

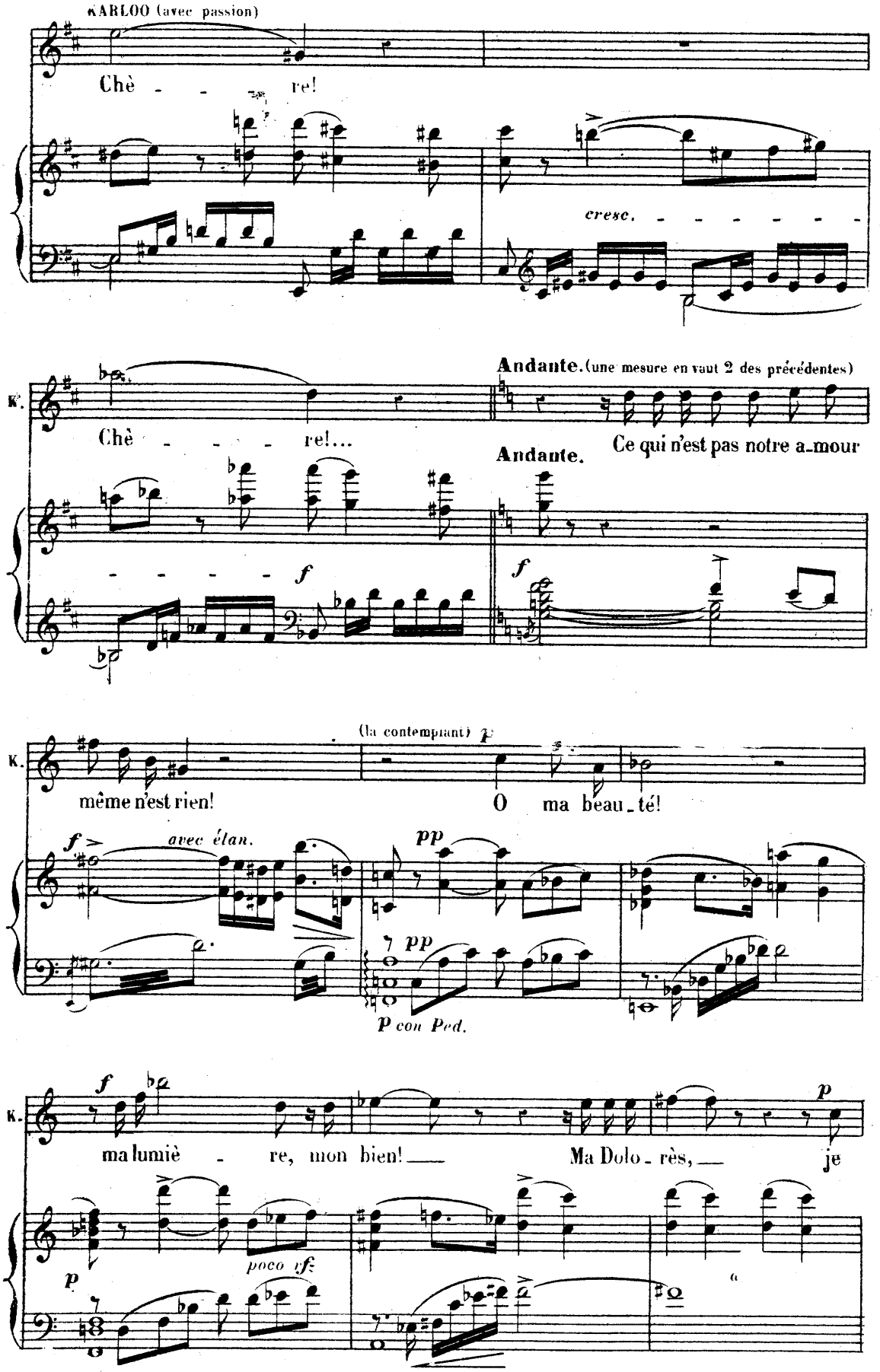
mf

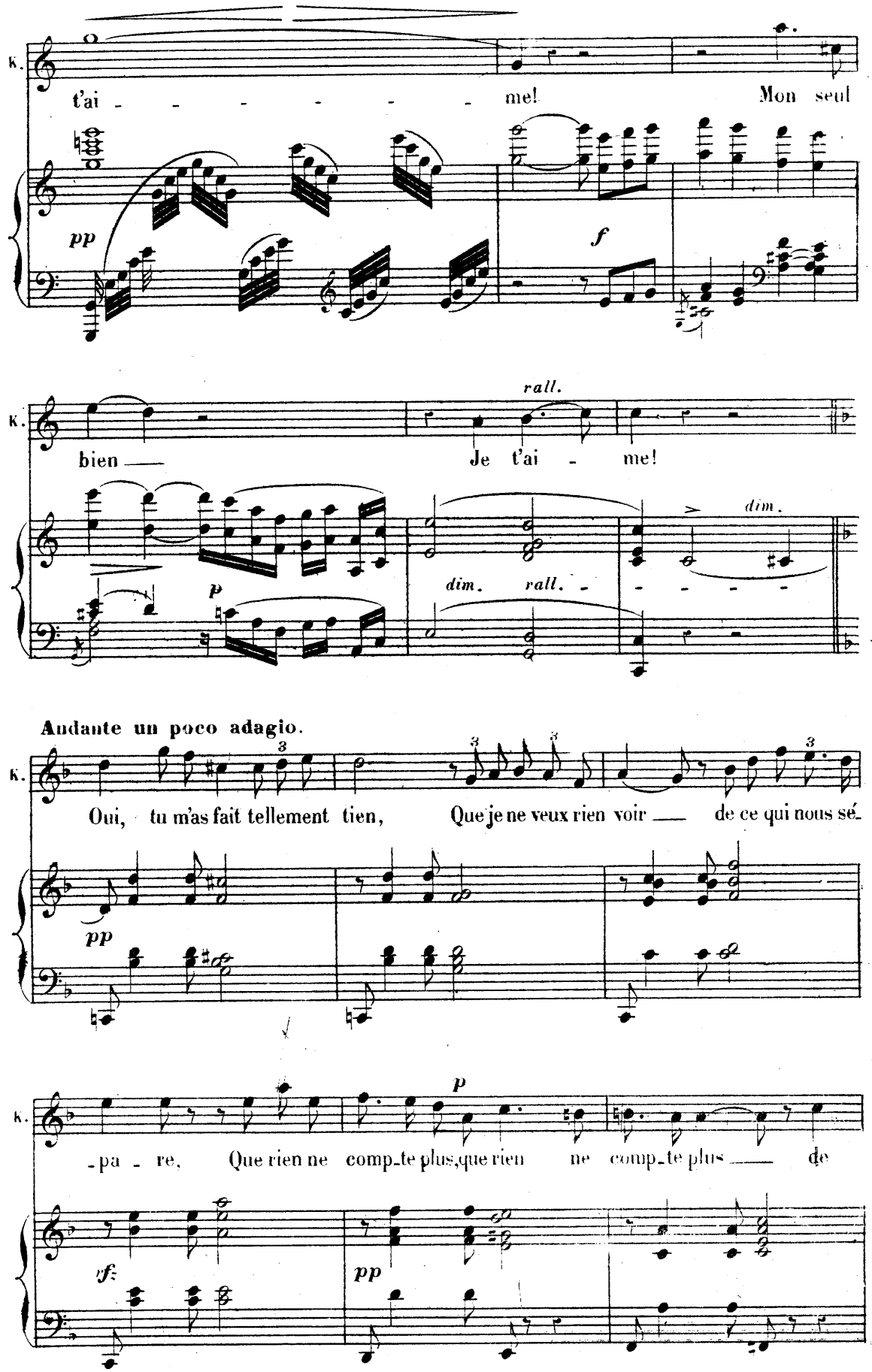
p

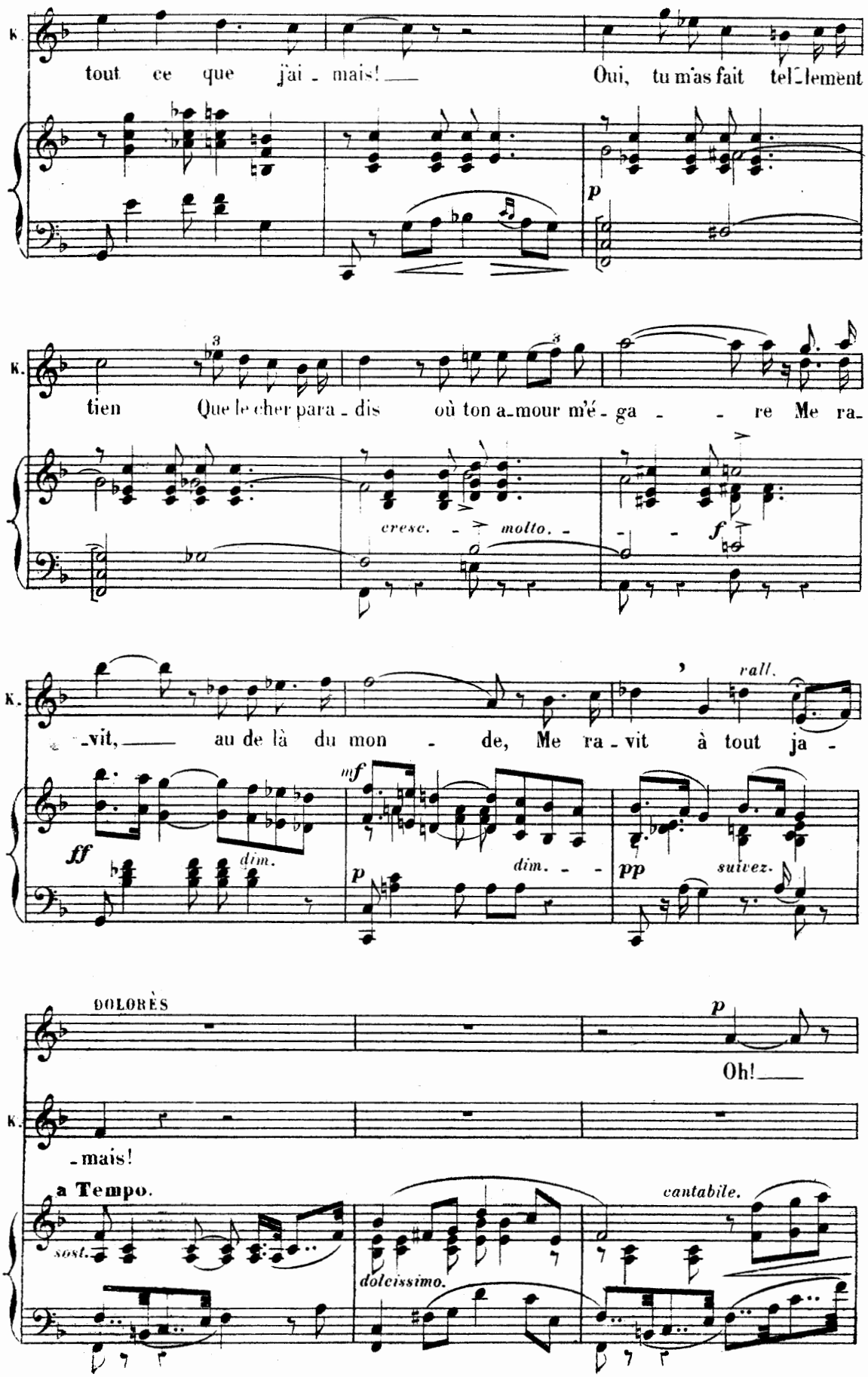

poco rit.
D.
ju - re...
Non — je ne croyais pas qu'on put souffrir, souffrir ain-
f
p
suivez.
All.º vivace.
D.
- si
oui,
Je te croy - ais
All.º vivace.
mf
D.
mort!
mort...
cre - - - - scen - - - - do.
D.
toi, mon Karloo!
Mais — tout ce-la s'ou-
f
dim.

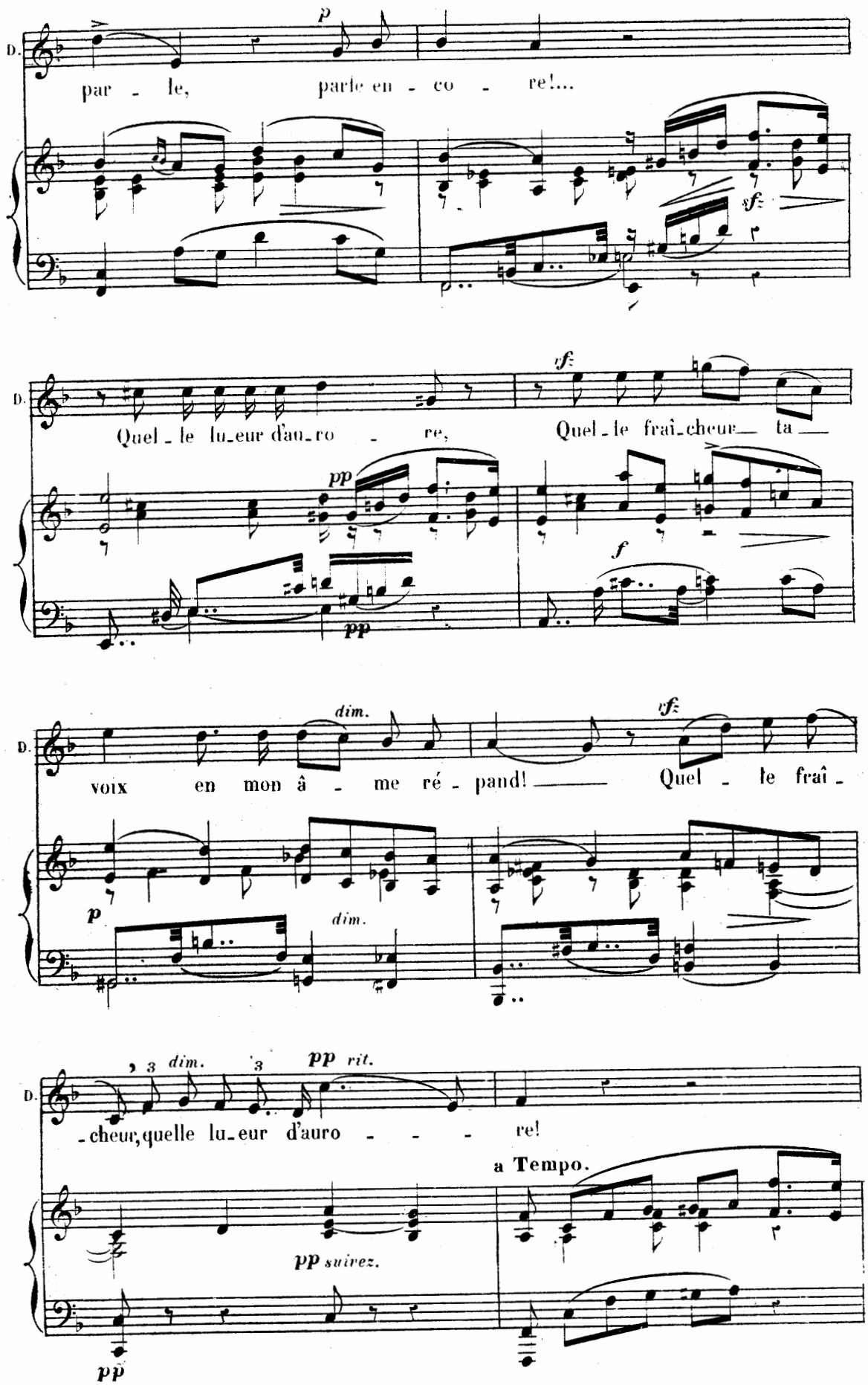

en cédant un peu.
p
D.
-bli - e! Tout ce-la s'ou - bli -
suivez.
a Tempo.
dolce.
cresc.
-e! La joie est dans mon cœur! Je reviens à la vi - e! Je re-
pp
-nais, je renais à l'a- mour! La joie est dans mon cœur, je renais
Animando.
à l'amour, je re-viens, je reviens à la vi - e! La

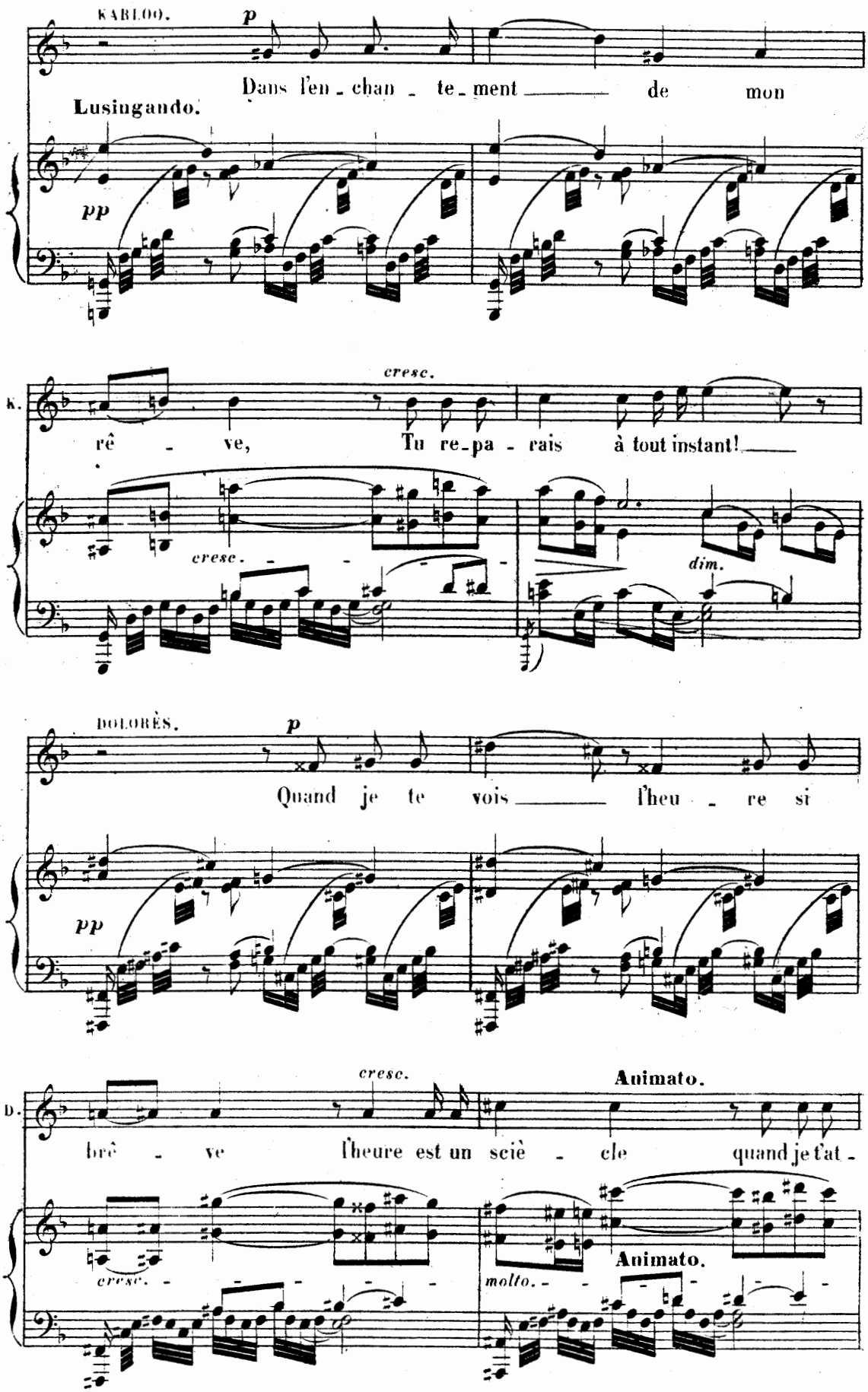

D.
joie est dans mon cœur! Je t'ai - me! je
mf
p
f
t'ai - me! Je reviens à la vi-e, Je renais à l'a-mour!
rit.
Tempo animato.
KARLOO.
(éperdûment)
Ah! Dolo-
Tempo animato.
p
suivez.
K.
-rès!... Je t'ai - - - me!
cresc.
f con fuoco.
DOLORÈS.
poco rit.
Tempo.
A-vec quelle fer-veur j'implorais ton re-tour!
Tempo.
f
suivez.
p

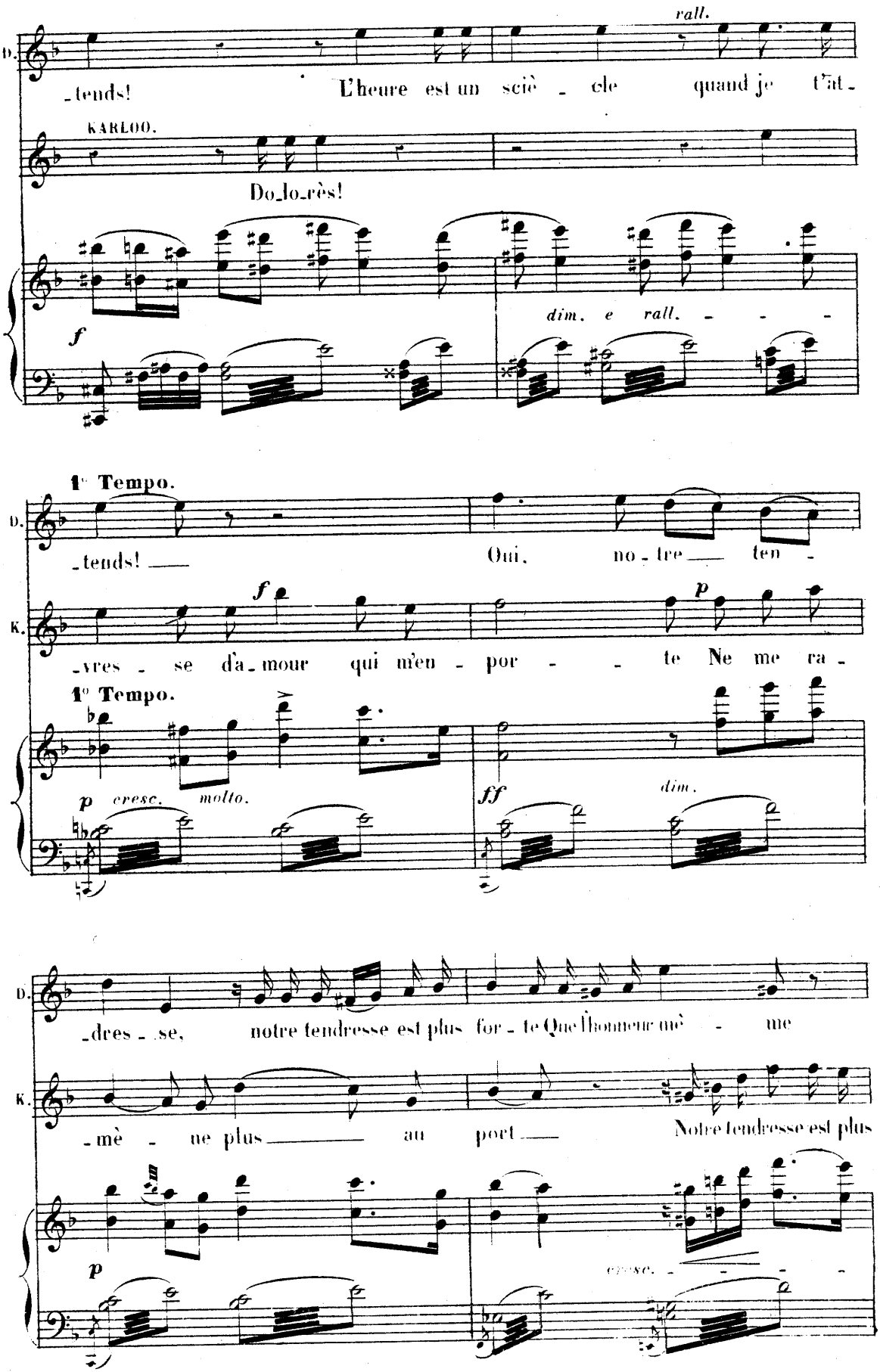

CARLOO (avec passion)
Chè - - re!
cresc. - - - - - - -
K.
Chè - - - - re!...
- - - - - f
Andante. (une mesure en vaut 2 des précédentes)
Andante.
Ce qui n'est pas notre a-mour
f
(la contemplant) p
K.
même n'est rien!
O ma beau-té!
f avec élan.
pp
pp
p con Ped.
K.
f
ma lumiè - re, mon bien!
Ma Dolo-rès,
je
p
poco vf
p

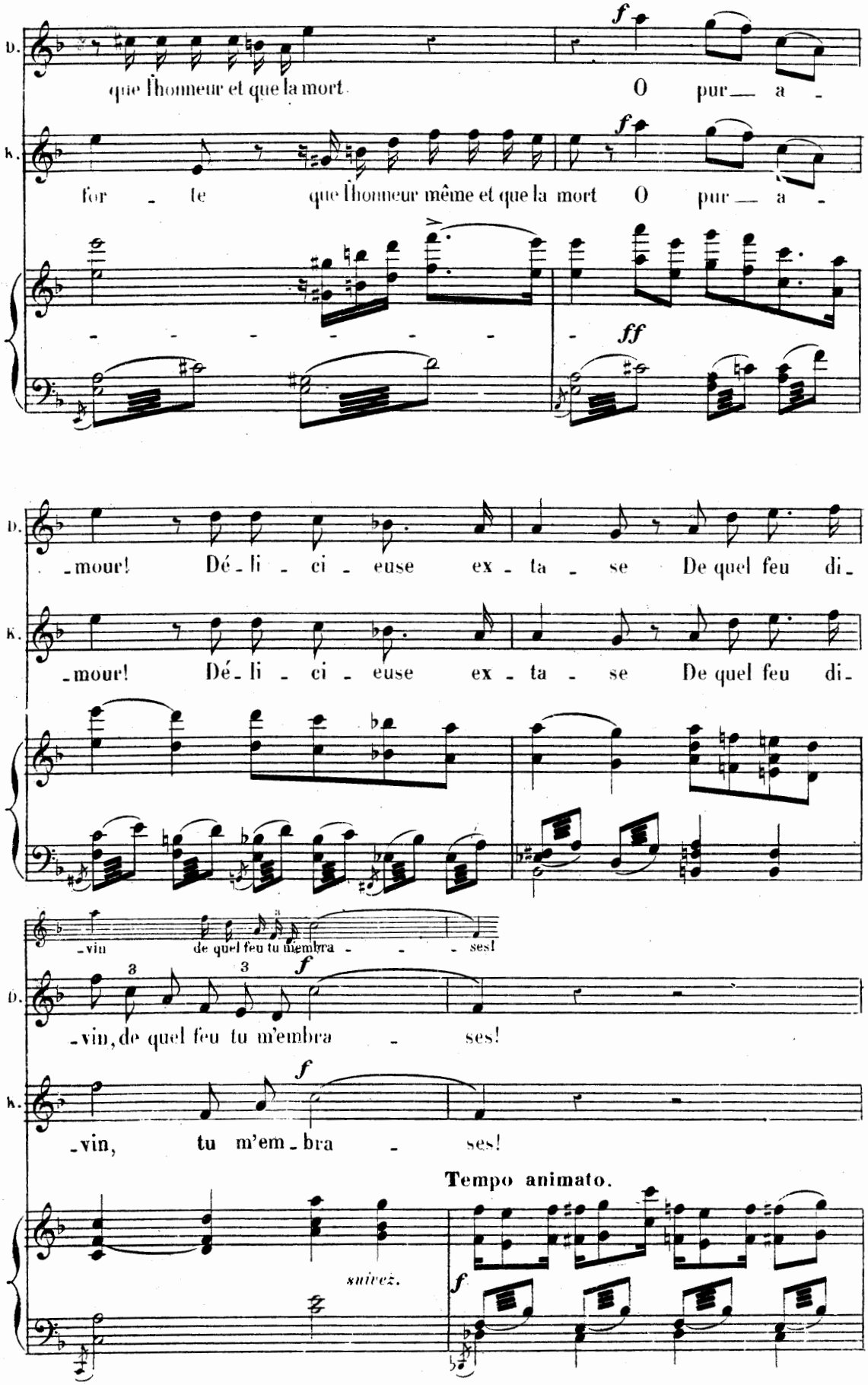

K.
t'ai - - - - - - - me! Mon seul
pp
f
K.
bien — Je t'ai - me!
rall.
dim.
p
dim. rall.
Andante un poco adagio.
K.
Oui, tu m'as fait tellement tien, Que je ne veux rien voir — de ce qui nous sé-
pp
K.
-pa - re, Que rien ne comp-te plus, que rien ne comp-te plus — de
p
vf
pp

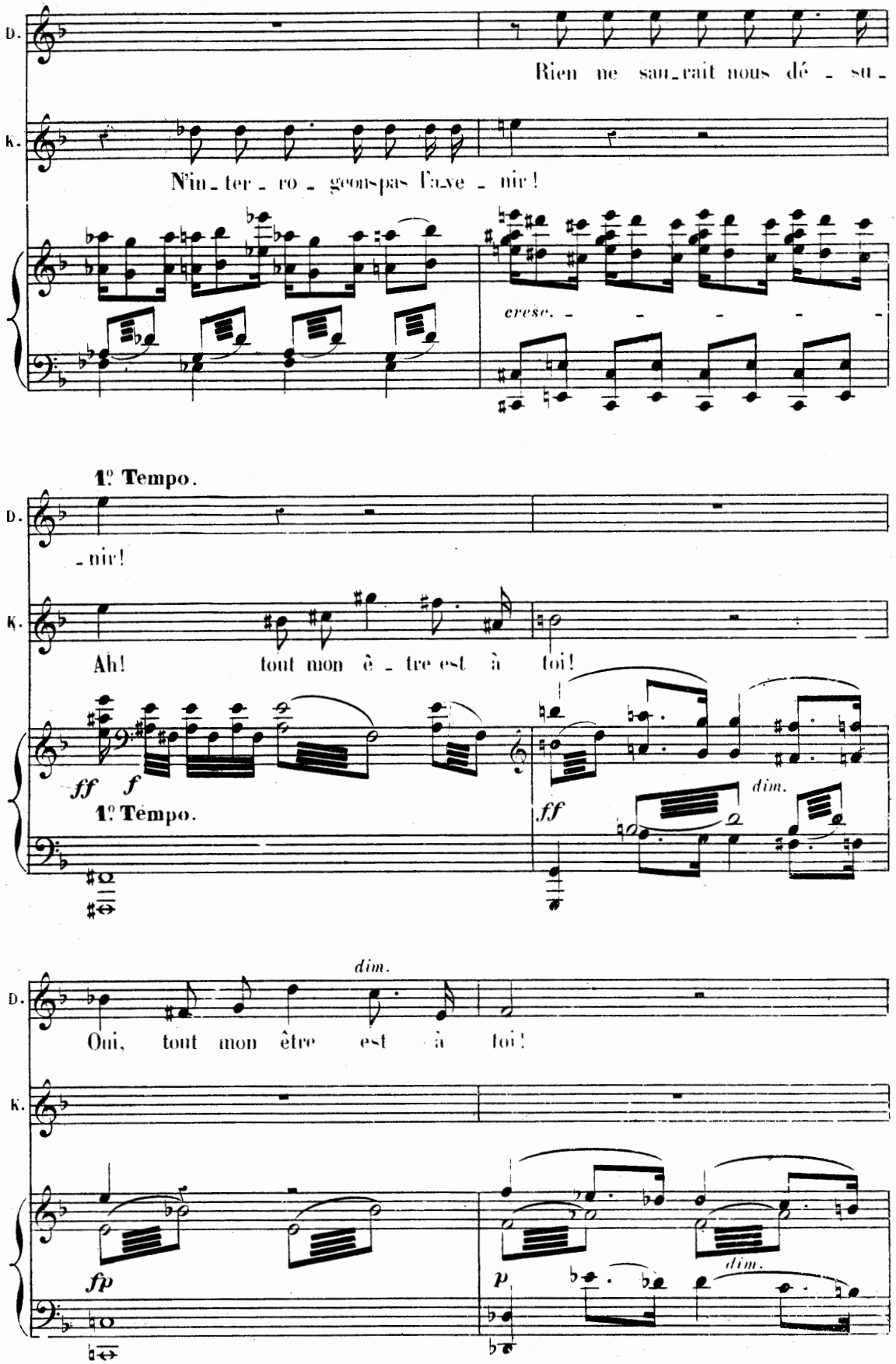

K.
tout ce que j'ai - mais! Oui, tu m'as fait tel-lement
p
K.
tien Que le cher para - dis où ton a-mour m'é - ga - re Me ra-
cresc. molto.
f
K.
-vit, au de là du mon - de, Me ra - vit à tout ja -
rall.
ff
dim.
mf
dim.
p
pp
suivez.
DOLORÈS
p
Oh!
K.
-mais!
a Tempo.
sost.
dolcissimo.
cantabile.

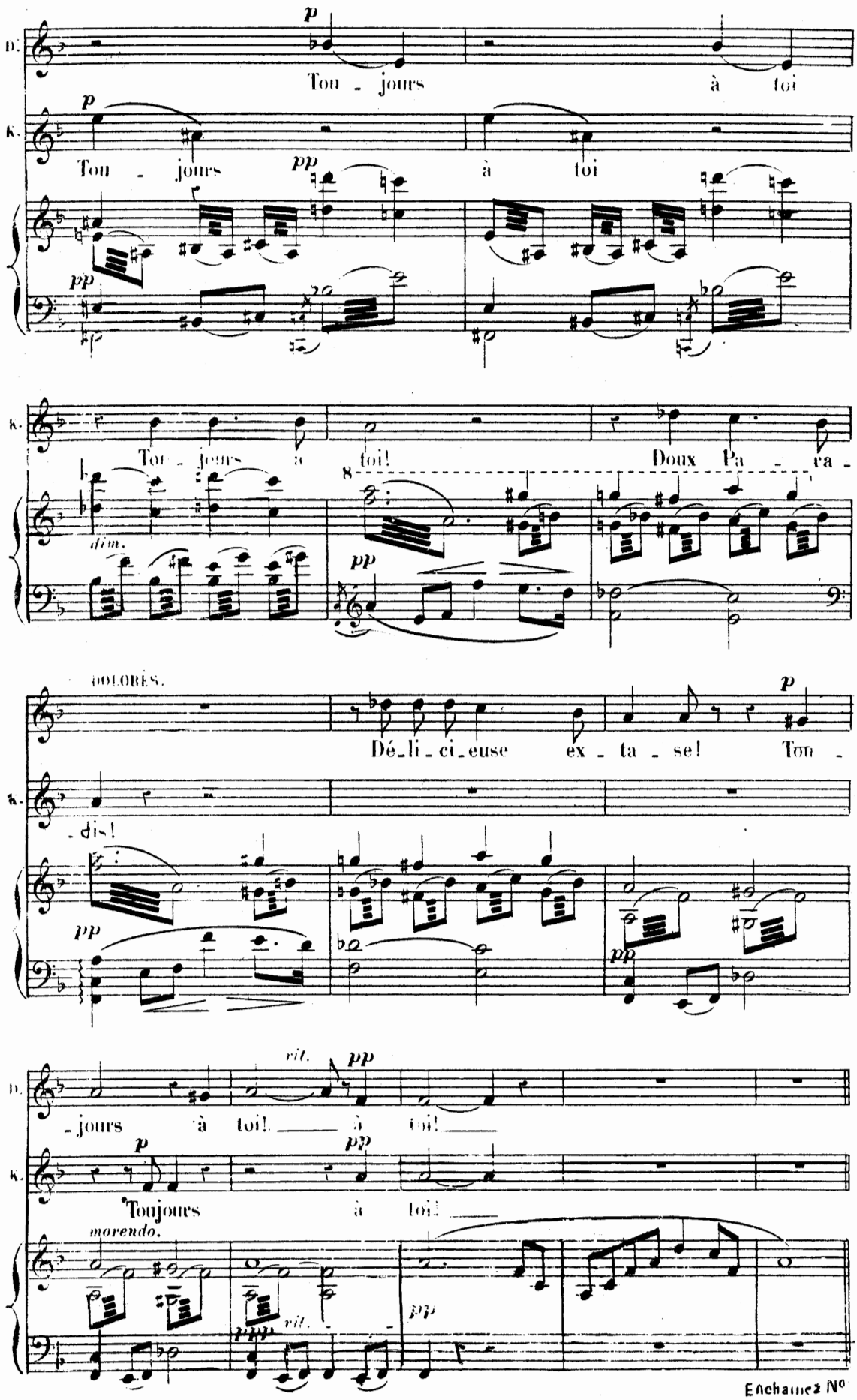

D.
p
par - le, parle en - co - re!...
sf
D.
sf
Quel - le lu-eur d'au-ro - re,
Quel - le frai-cheur ta —
pp
pp
f
D.
dim.
sf
voix en mon â - me ré - pand! — Quel - le frai -
p
dim.
D.
3 dim. 3 pp rit.
-cheur, quelle lu-eur d'auro - - - re!
a Tempo.
pp suivez.
pp


KABLOO.
p
Dans l'en - chan - te - ment de mon
Lusingando.
pp
cresc.
K.
rê - ve, Tu re - pa - rais à tout instant!
cresc.
dim.
DOLORÈS.
p
Quand je te vois l'heu - re si
pp
cresc.
Animato.
D.
brè - ve l'heure est un sciè - cle quand je t'at -
cresc.
Animato.
molto.


rall.
D.
-tends! L'heure est un sciè - cle quand je t'at -
KARLOO.
Do_lo_rès!
f
dim. e rall.
1e Tempo.
D.
-tends! Oui, no - tre ten -
K.
-vres - se d'a_mour qui m'en - por - te Ne me ra -
1e Tempo.
p cresc. molto.
ff
dim.
D.
-dres - se, notre tendresse est plus for - te Que l'honneur mè - me
K.
-mè - ne plus au port Notre tendresse est plus
p
cresc.

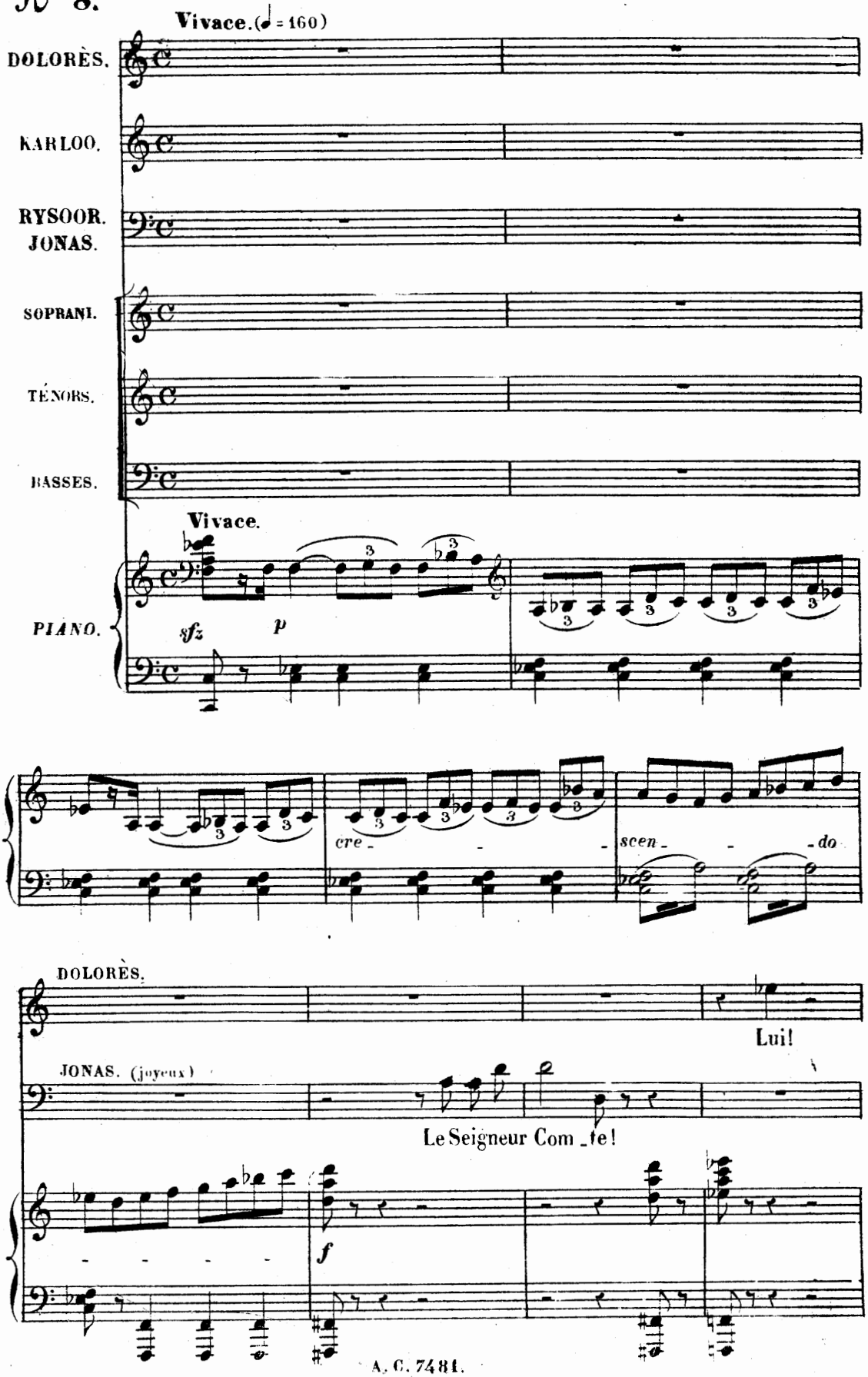

D.
que l'honneur et que la mort
O pur — a -
f
h.
for - te
que l'honneur même et que la mort
O pur — a -
f
ff
D.
-mour! Dé-li-ci-euse ex-ta-se De quel feu di-
h.
-mour! Dé-li-ci-euse ex-ta-se De quel feu di-
-vin
de quel feu tu membra - - - ses!
D.
-vin, de quel feu tu m'embra - ses!
f
h.
-vin, tu m'em-bra - ses!
f
Tempo animato.
suivez.
f


D.
K.
Rien ne sau_rait nous dé - su -
N'in_ter - ro - geons pas l'ave - nir!
cresc.
1º Tempo.
- nir!
Ah! tout mon ê - tre est à toi!
ff
f
1º Tempo.
ff
dim.
dim.
Oui, tout mon être est à toi!
fp
p
dim.


D.
p
Tou - jours à toi
K.
p
Tou - jours pp à toi
pp
K.
Tou - jours à toi! Doux Pa - ra -
dim.
8
pp
DOLORÈS.
Dé-li-ci-euse ex - ta - se! Tou -
p
- dis!
pp
pp
D.
rit.
pp
- jours à toi! à toi!
K.
p
pp
Toujours à toi!
morendo.
pp
rit.
ppp

SCÈNE ET CHŒUR.

N° 8.



KARLOO.

Andantino. (♩= 72)

Sauvé!

RYSOOR (lui serrant les mains)

(avec violence)

Andantino. Karloo! Mada-me!

mf

DOLORÈS.

Quel regard! que veut-

(se contenant)

Ry.

Non!.. d'abord a-vec eux, un instant, laissez-nous!..

p

D.

il? Quelle flamme est dans ses yeux!

(aux conjurés)

Venez messieurs, vè-nez Je suis à

p

And^te quasi Adagio. (♩= 58) Pendant que Dolorès s'éloigne et que les conjurés la saluent) (à part) *f*

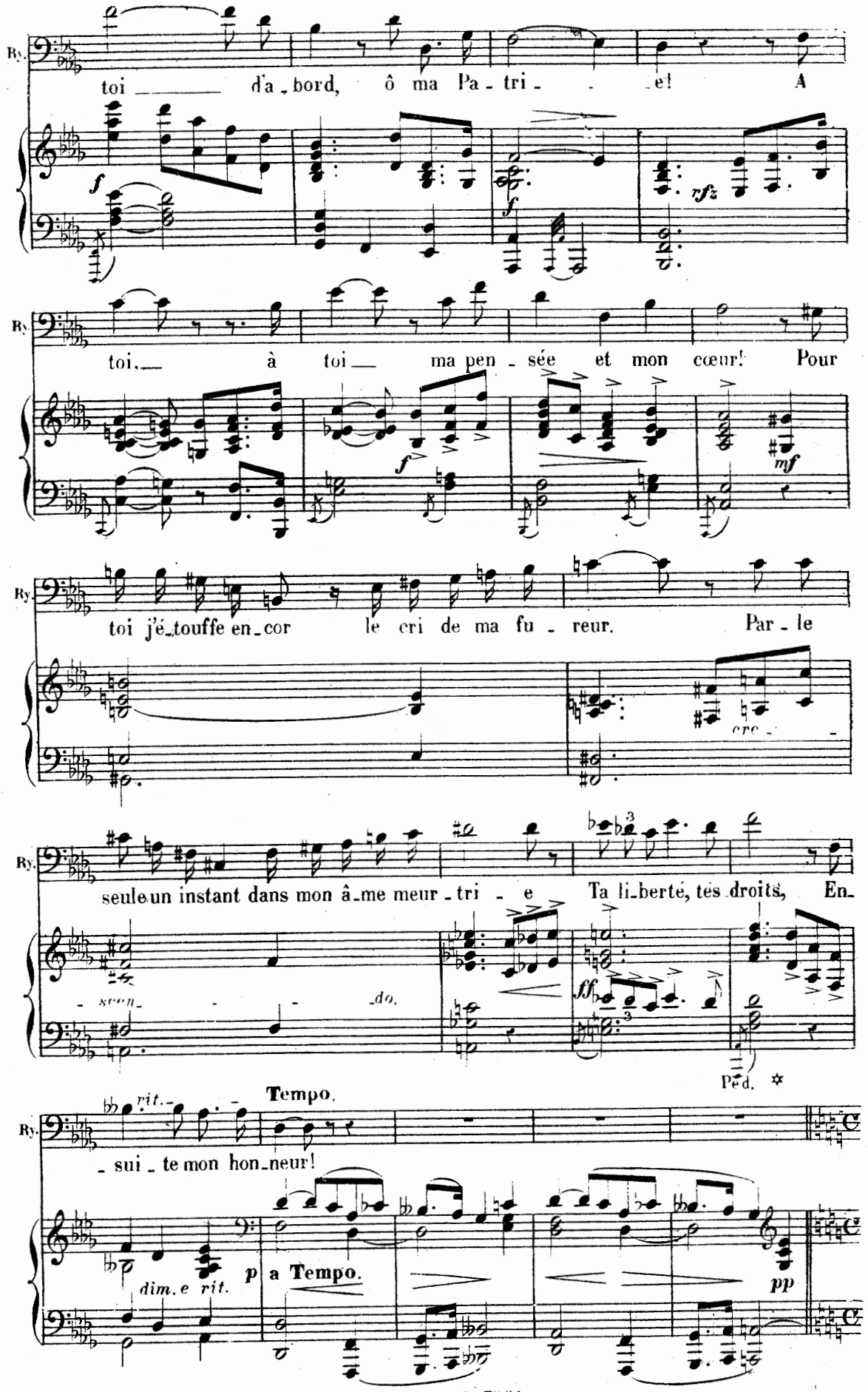
Ry.

A

VOUS.

And^te quasi Adagio.

mf *f* *f*


Ry.
toi d'a-bord, ô ma Pa-tri- -e! A
f
f
rfz
Ry.
toi, à toi ma pen-sée et mon cœur! Pour
f
mf
Ry.
toi j'é-touffe en-cor le cri de ma fu-reur. Par-le
cre-
Ry.
seule un instant dans mon â-me meur-tri- e Ta li-berté, tes droits, En-
-scen- -do.
ff
Ped. *
rit.
Tempo.
Ry.
-sui-te mon hon-neur!
dim.e rit.
p
a Tempo.
pp

Allegro. KARLOO.

Non, pardonne à ma crainte. J'ai voulu te voir

RYSOOR. (bas à Karloo)

Tes gens sont désar_més?

Allegro.

K.

sauf.

Ry.

Bien. mais o_bé_is-moi! Pour les tiens et pour toi la soumission feinte. Va!..

pp p

Ry.

(♩= 144)

Va!.. nous serons vainqueurs demain, J'en ai la foi. (Karloo sort)

suivez. p mf animato.

Ry.

Messieurs!

Ten.

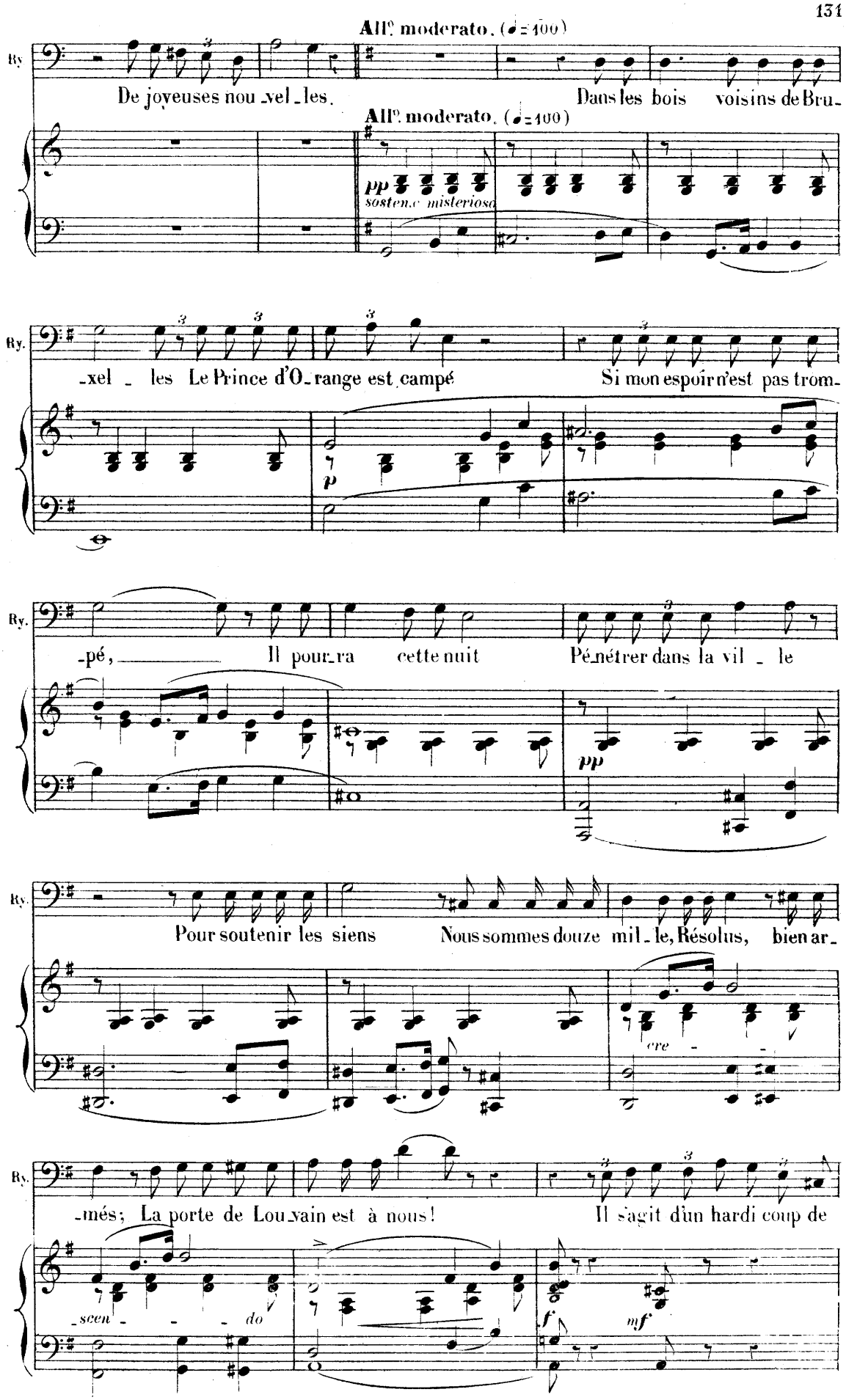
GROUPE DE CONJURÉS.

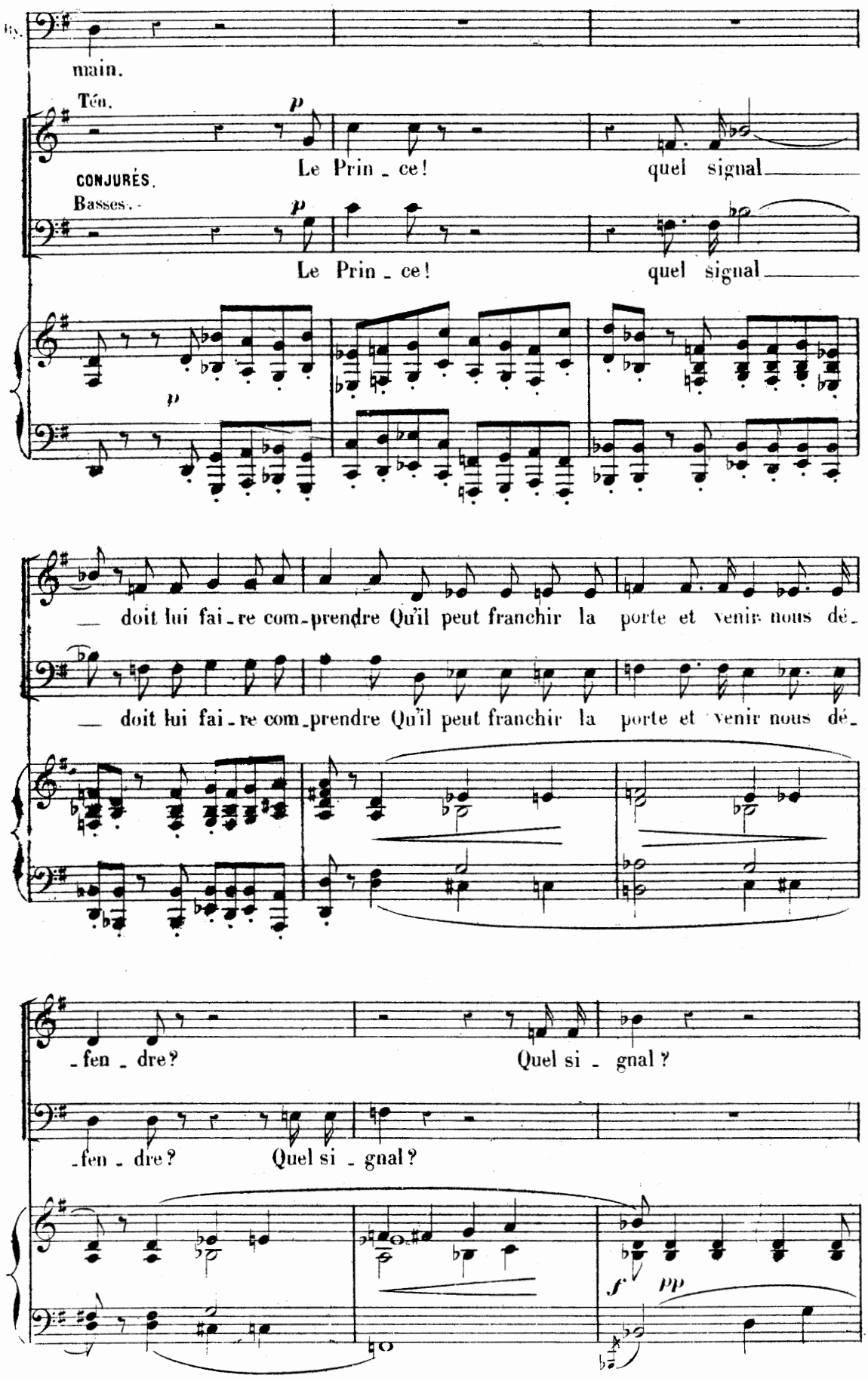
Eh bien?

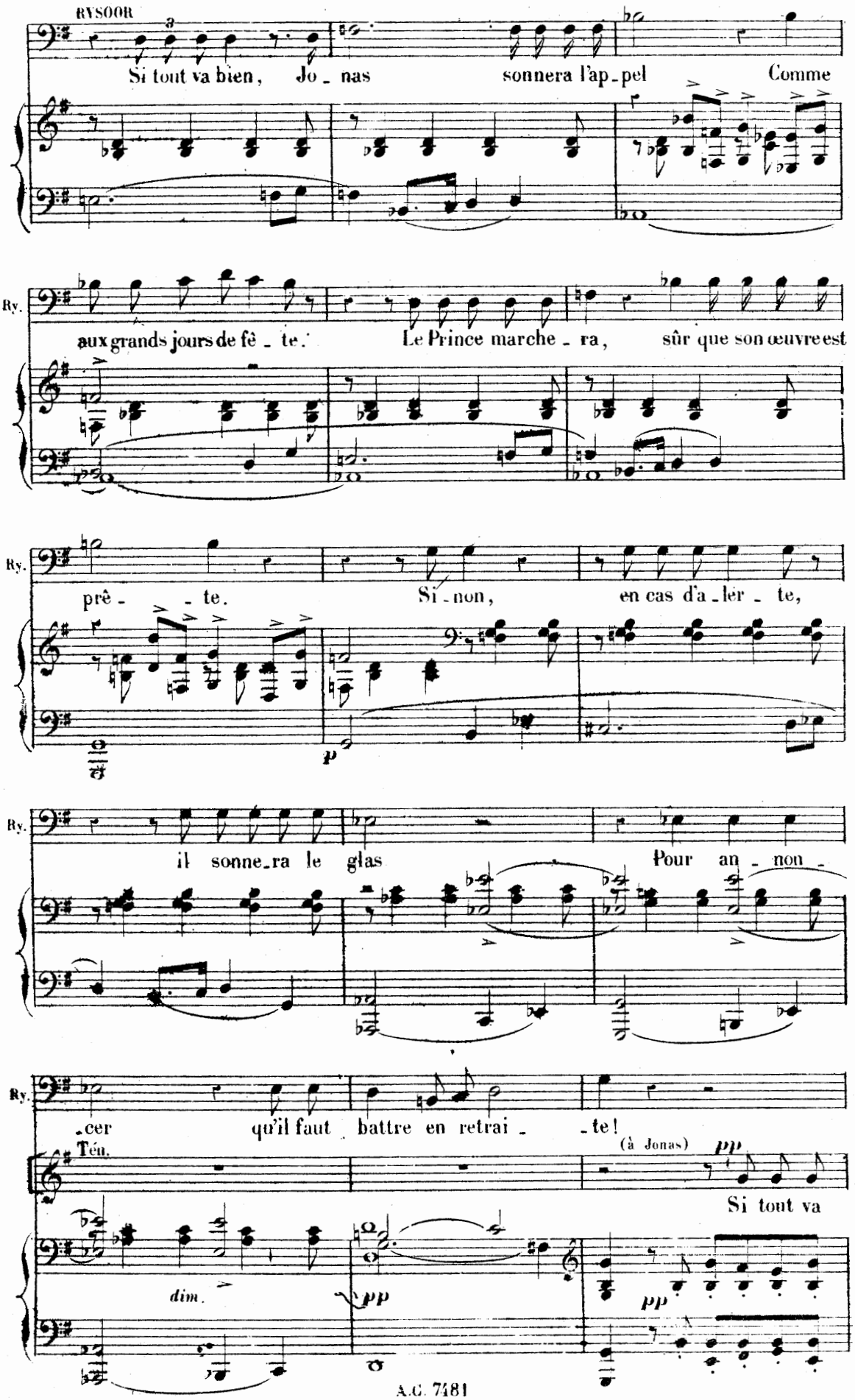
Basses.

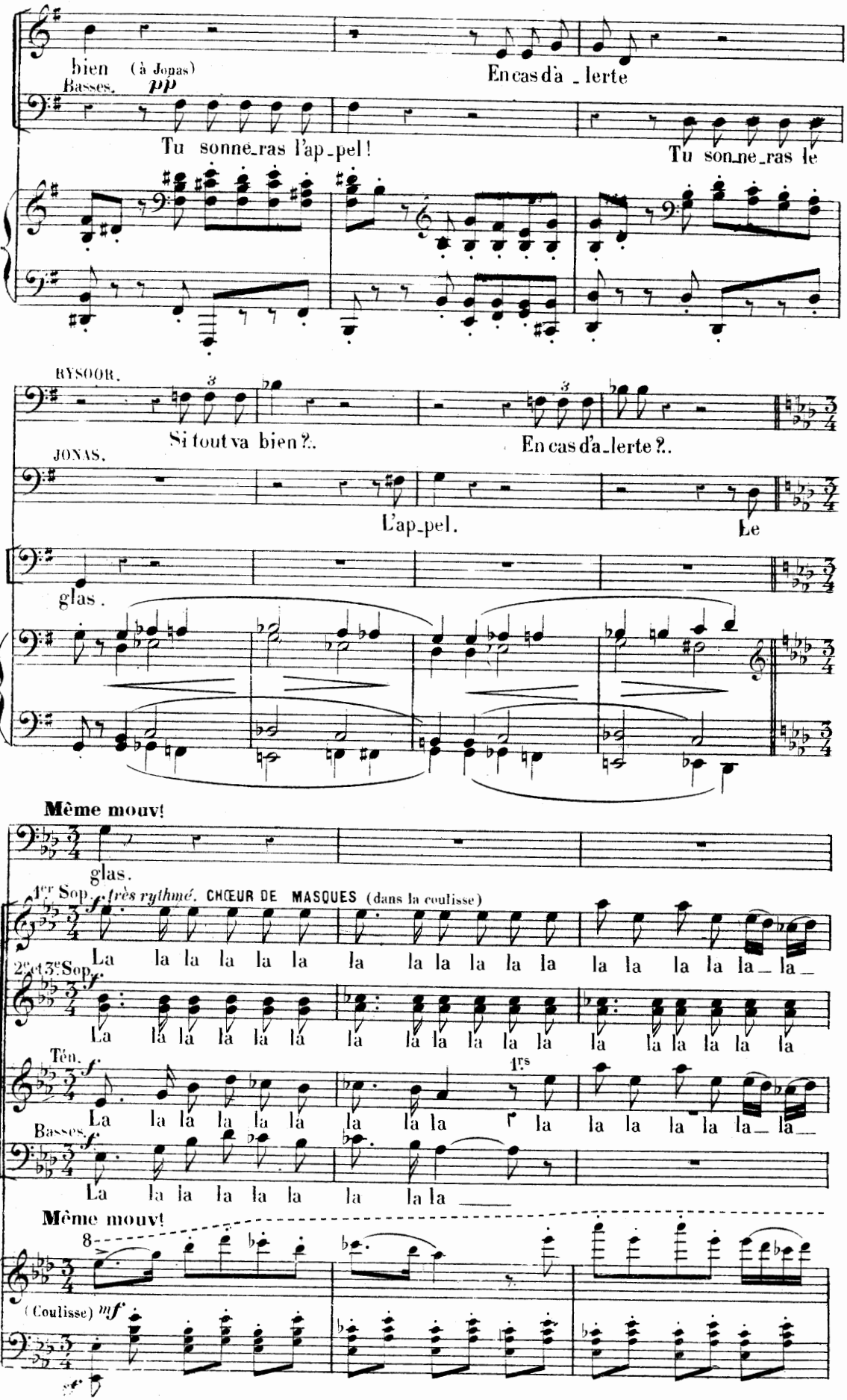
Eh bien?

cresc. f p


All° moderato. (♩=100)
Ry.
De joyeuses nou_vel_les.
Dans les bois voisins de Bru_
All° moderato. (♩=100)
pp
sostenuto misterioso
_xel_les Le Prince d'O_range est campé
Si mon espoir n'est pas trom_
p
_pé, Il pour_ra cette nuit
Pé_nétrer dans la vil_le
pp
Pour soutenir les siens
Nous sommes douze mil_le, Résolus, bien ar_
cre_
_més; La porte de Lou_vain est à nous!
Il s'agit d'un hardi coup de
_scen_do
f
mf

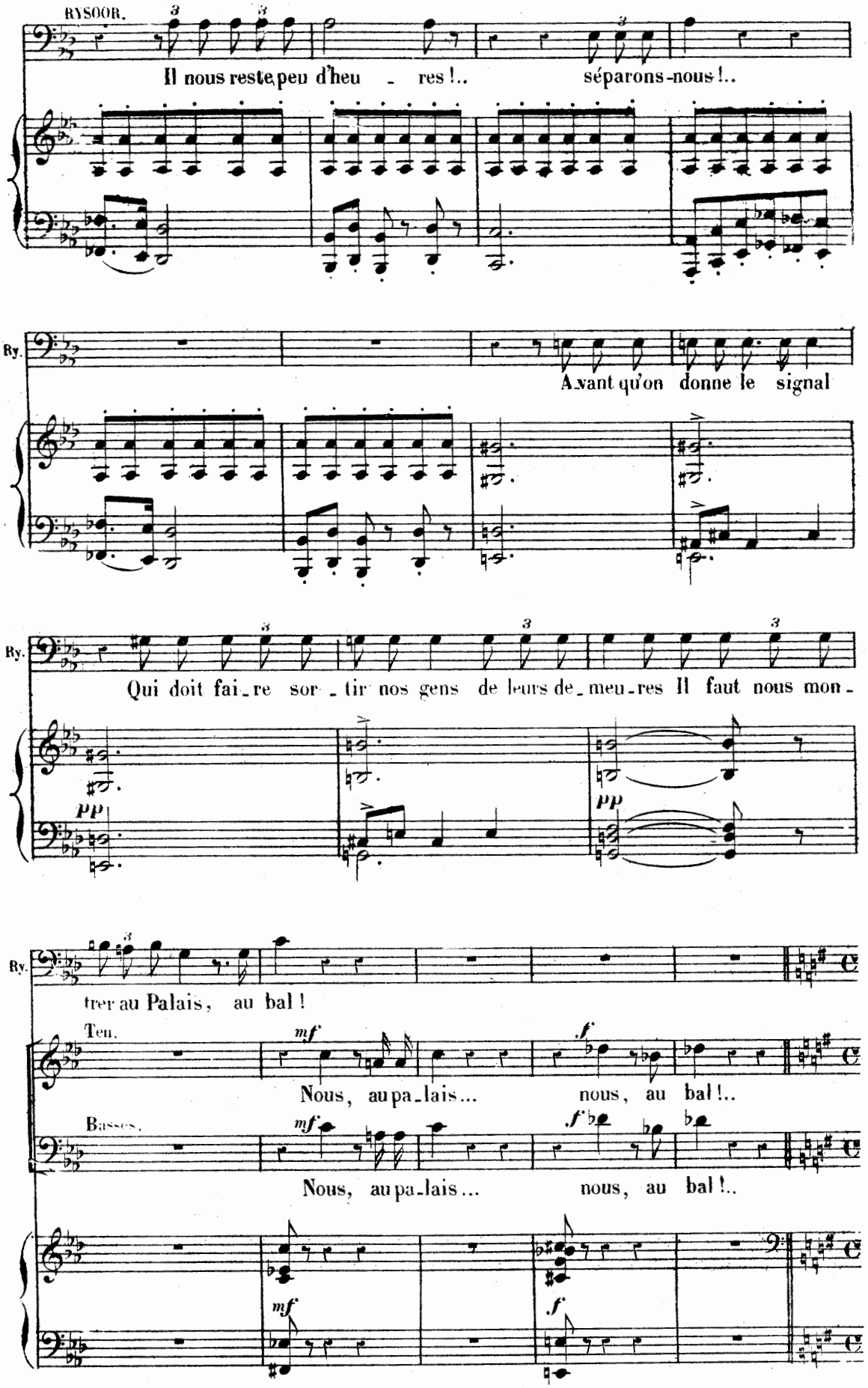

Bx.
main.
Ten.
p
Le Prin - ce! quel signal
CONJURÉS.
Basses.
p
Le Prin - ce! quel signal
p
doit lui fai - re com - prendre Qu'il peut franchir la porte et venir nous dé -
doit lui fai - re com - prendre Qu'il peut franchir la porte et venir nous dé -
- fen - dre? Quel si - gnal ?
- fen - dre? Quel si - gnal?
f
pp

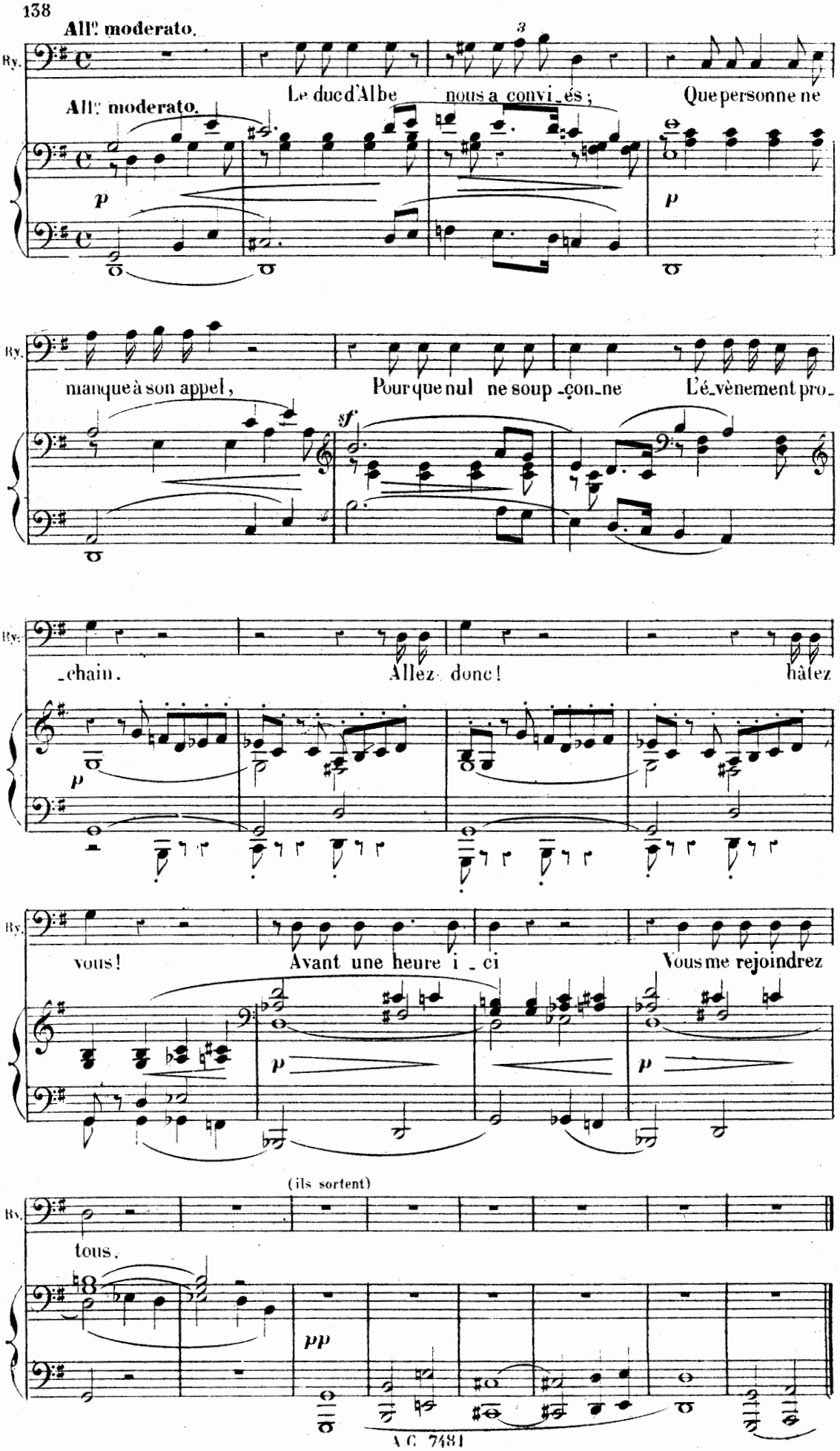

RYSOOR
Si tout va bien, Jo - nas sonnera l'ap - pel Comme
Ry.
aux grands jours de fê - te. Le Prince marche - ra, sûr que son œuvre est
Ry.
prê - - te. Si - non, en cas d'a - lèr - te,
p
Ry.
il sonne - ra le glas Pour an - non -
Ry.
- cer qu'il faut battre en retrai - - te!
Ténn.
(à Jonas)
pp
Si tout va
dim.
pp
pp


bien (à Jonas)
Basses. pp
En cas d'a_lerte
Tu sonne_ras l'ap_pel!
Tu son_ne_ras le
RYSOOR.
Si tout va bien?..
En cas d'a_lerte?..
JONAS.
L'ap_pel.
Le
glas.
Même mouv!
J.
glas.
1er Sop. f très rythmé. CHŒUR DE MASQUES (dans la coulisse)
La la la la la la la la la la la la la la la la la la
2es et 3es Sop. f
La la la la la la la la la la la la la la la la la la
Ten. f
1rs
La la la la la la la la la la la la la la la la la la
Basses. f
La la la la la la la la la
Même mouv!
8
(Coulisse) mf

RYSOOR.
Ces chants... c'est
la la la la
la la la la la la
la la la la la la
la
la la la la la la
la la la la la la
Unis.
la la la la
la la la la la la
la la la la
1rs
la
la la la la la la la la la la la la la
8
Ry.
vrai... leur fê - te!..
la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la
1rs Tén.
la la la la la la la la la la la la la la la la
2ds Tén.
la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la
8

la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
(Orchestre)
dim.


RYSOOR.
Il nous reste peu d'heu - res !.. séparons-nous !..
Ry.
Avant qu'on donne le signal
Ry.
Qui doit fai-re sor-tir nos gens de leurs de-meu-res Il faut nous mon-
pp
pp
Ry.
trer au Palais, au bal !
Ten.
mf
Nous, au pa-lais... nous, au bal !..
f
Basses.
mf
Nous, au pa-lais... nous, au bal !..
f
mf
f


All° moderato.
Ry.
Le duc d'Albe nous a convi_és ; Que personne ne
All° moderato.
p
p
manque à son appel, Pour que nul ne soup_çon_ne L'é_vènement pro_
sf
_chain. Allez donc! hâtez
p
vous! Avant une heure i_ci Vous me rejoindrez
p
p
(ils sortent)
tous.
pp

DUO

N° 9.

Allegro.

DOLORÈS.

RYSOOR.

Allegro. (♩ = 144)

Ah! Maintenant à

PIANO.

ff

Ped.

(Entrant chez Dolorès et la ramenant en scène)

Ry.

moi!

Vivace. (♩ = 160)

f

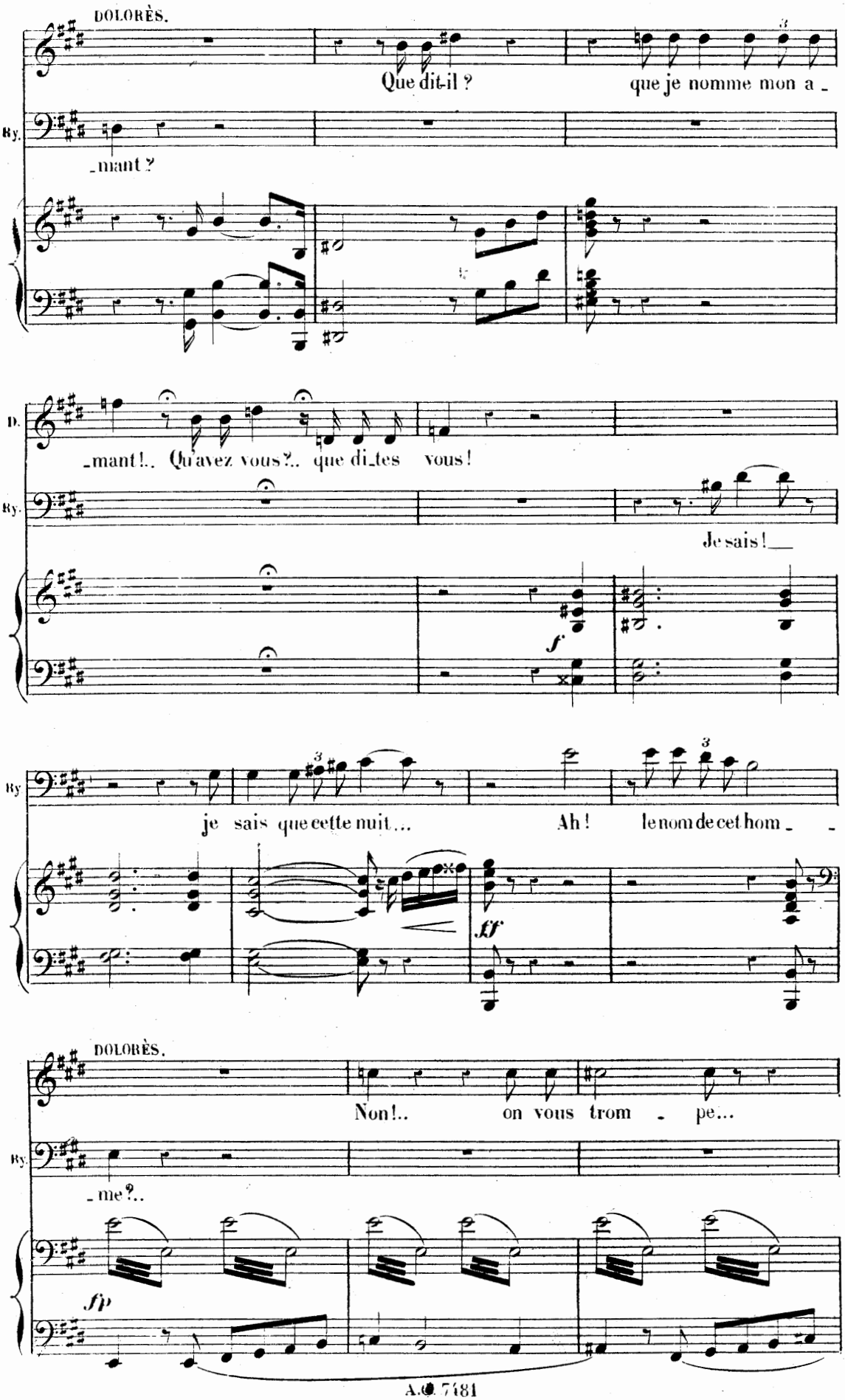
cresc.

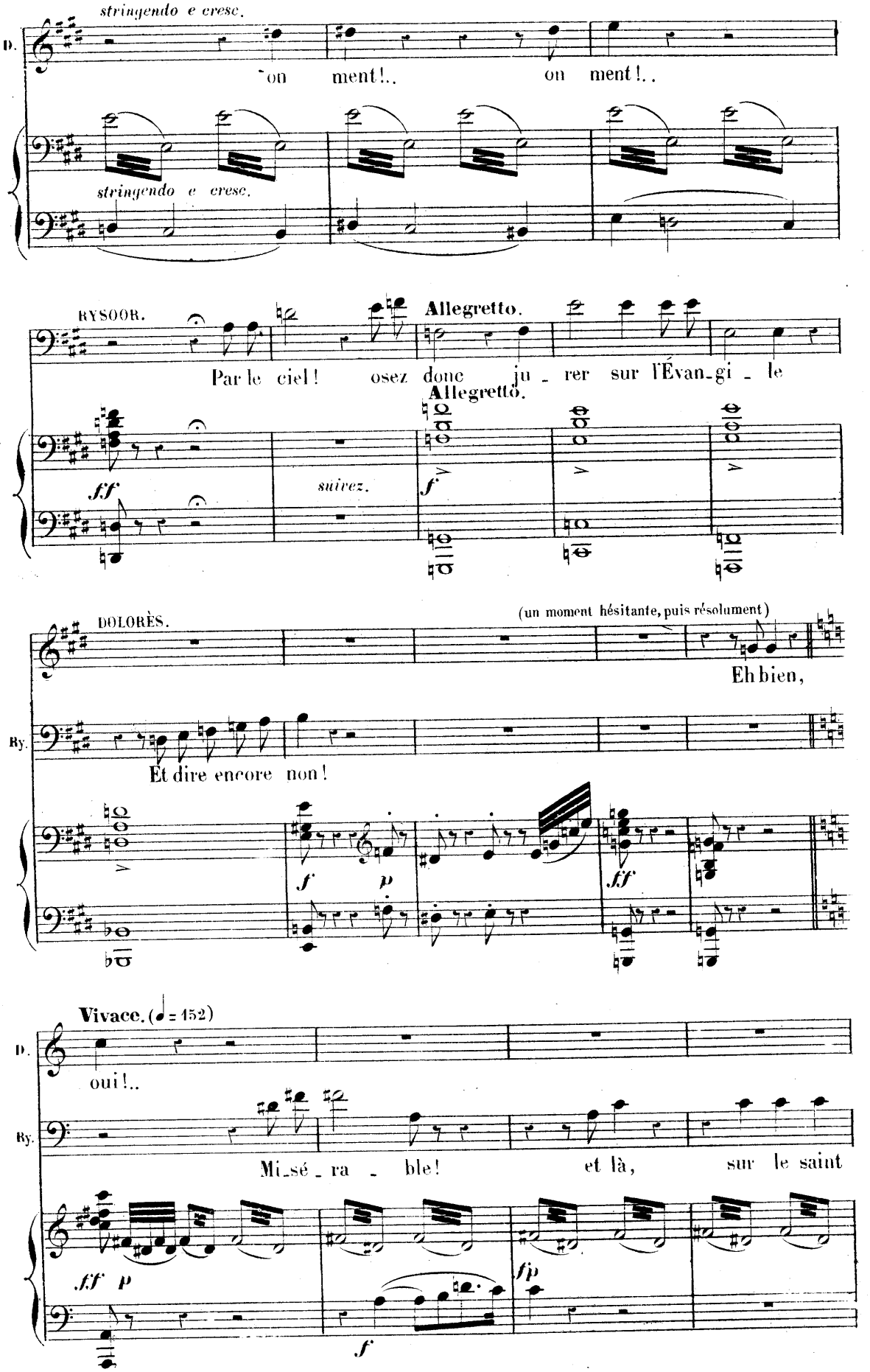
ff

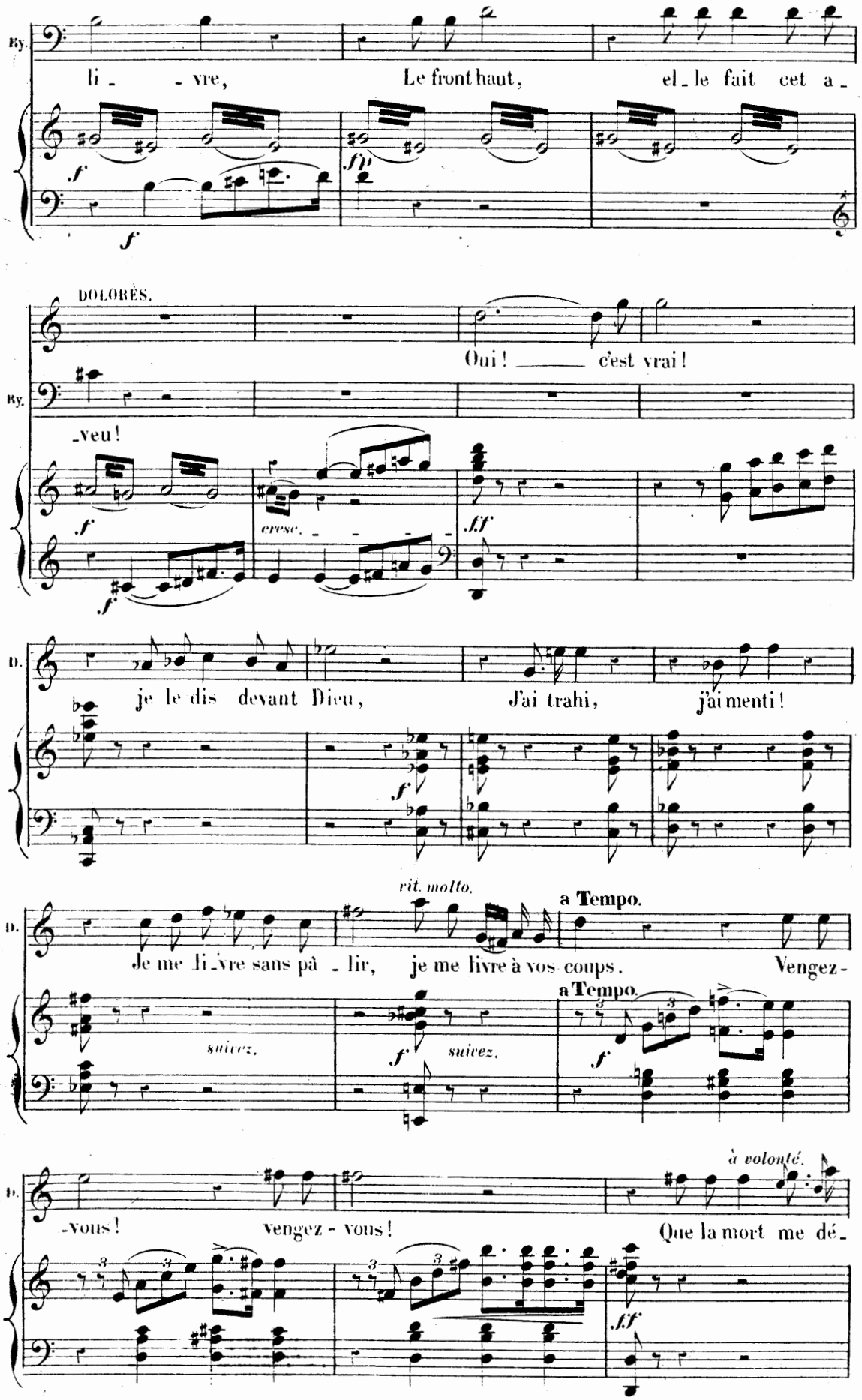
RYSOOR.

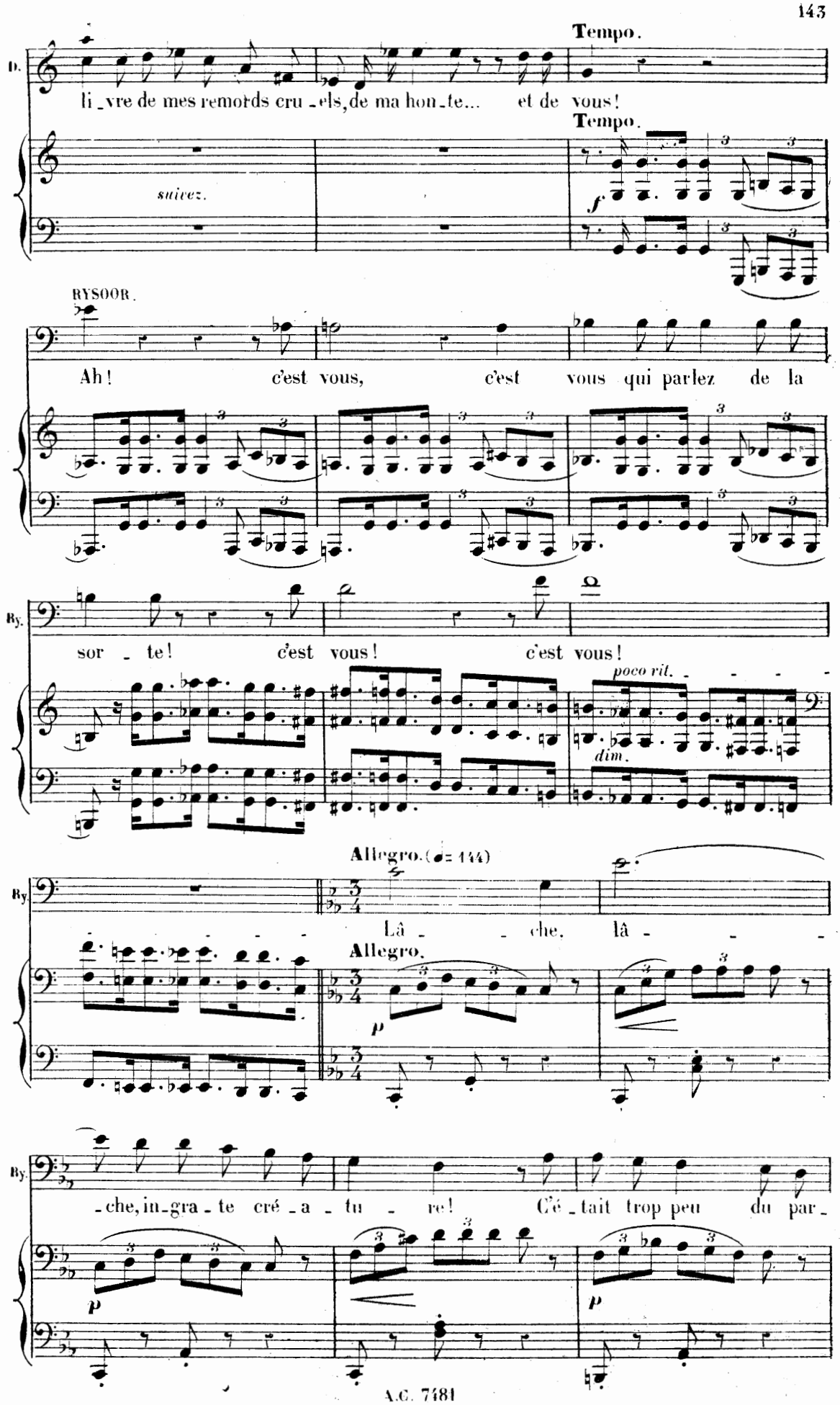
Deux mots! c'en est as - sez! Le nom de votre a-

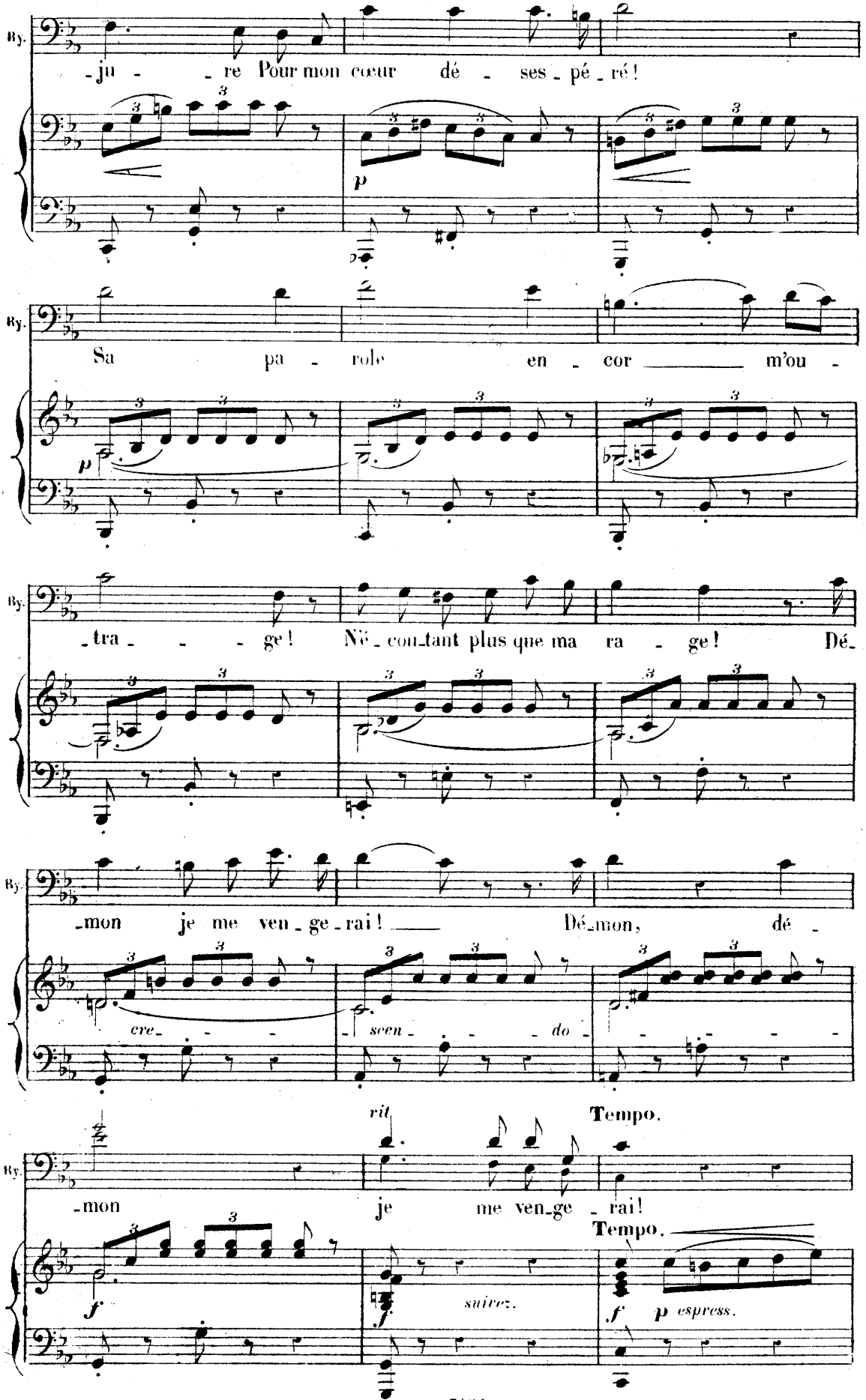
ff

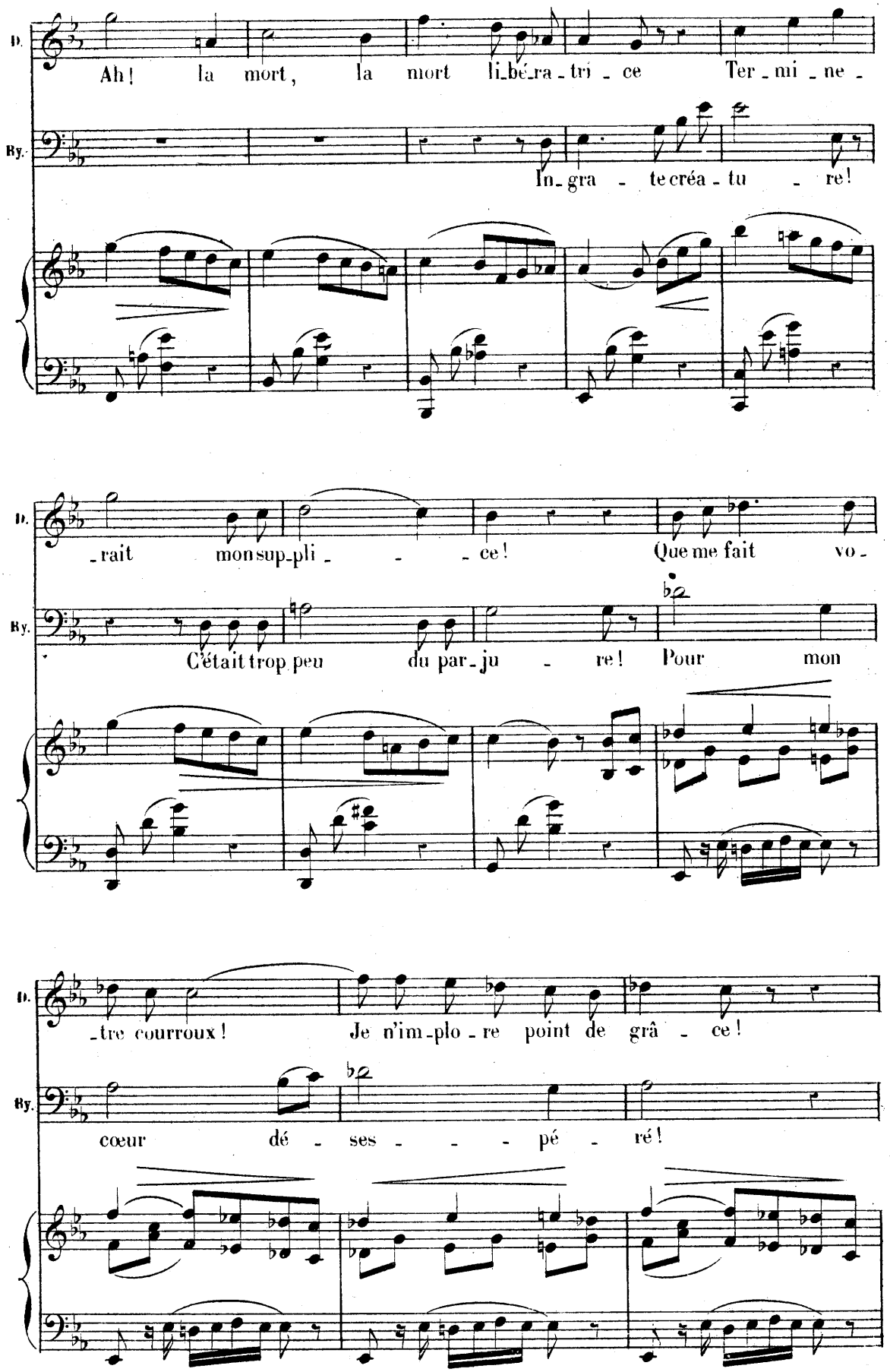

DOLORÈS.
Que dit-il ? que je nomme mon a -
By.
- mant ?
D.
- mant !.. Qu'avez vous ?.. que di-tes vous !
By.
Je sais !__
f
By
je sais que cette nuit... Ah ! le nom de cet hom - -
ff
DOLORÈS.
Non !.. on vous trom - pe...
By.
- me ?..
fp

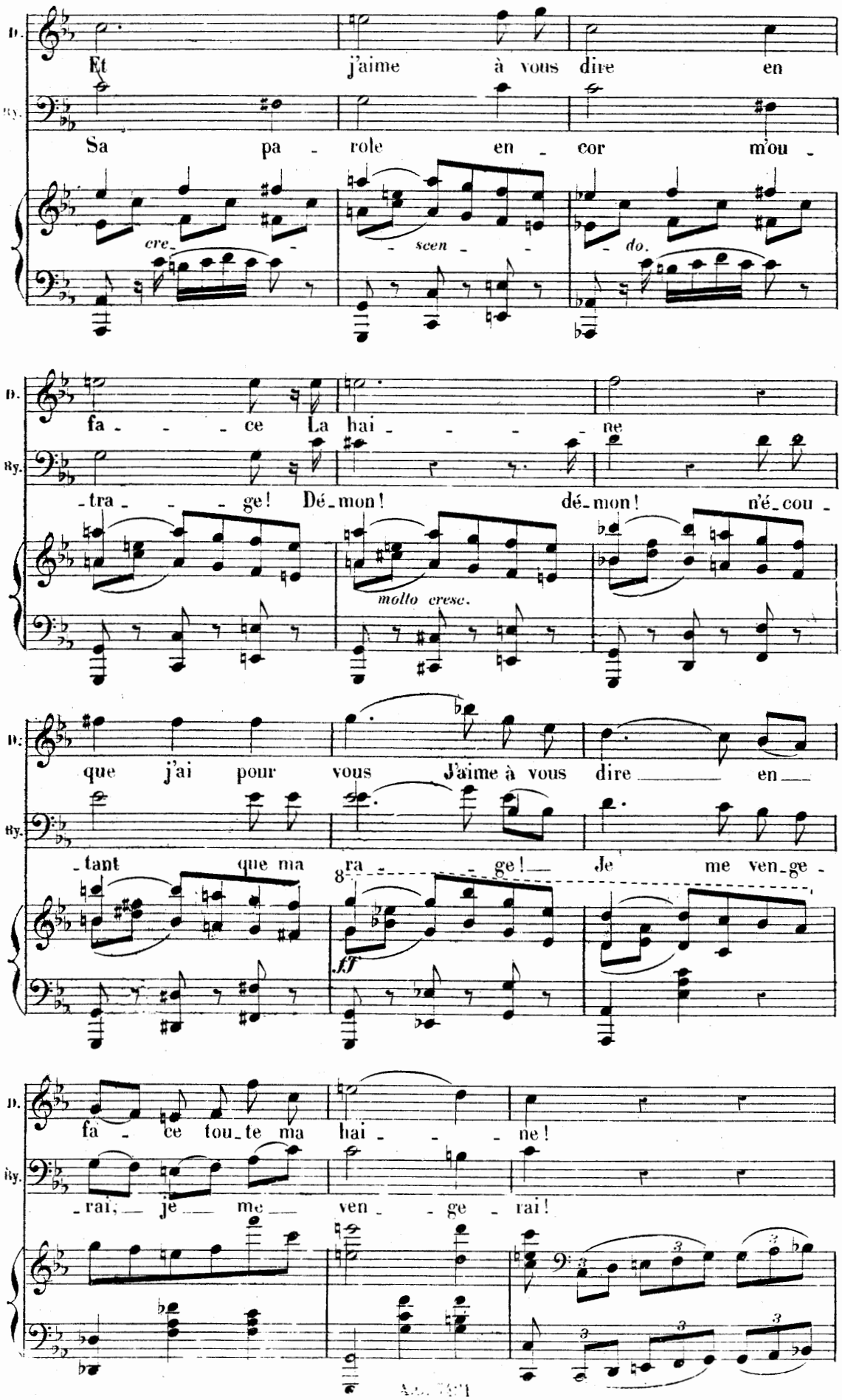

stringendo e cresc.
D.
-on ment!.. on ment!..
stringendo e cresc.
RYSOOR.
Allegretto.
Par le ciel! osez donc ju - rer sur l'Évan-gi - le
Allegretto.
ff
suivez.
f
DOLORÈS.
(un moment hésitante, puis résolument)
Eh bien,
By.
Et dire encore non!
f
p
ff
Vivace. (♩ = 152)
D.
oui!..
By.
Mi-sé - ra - ble! et là, sur le saint
ff p
f
fp

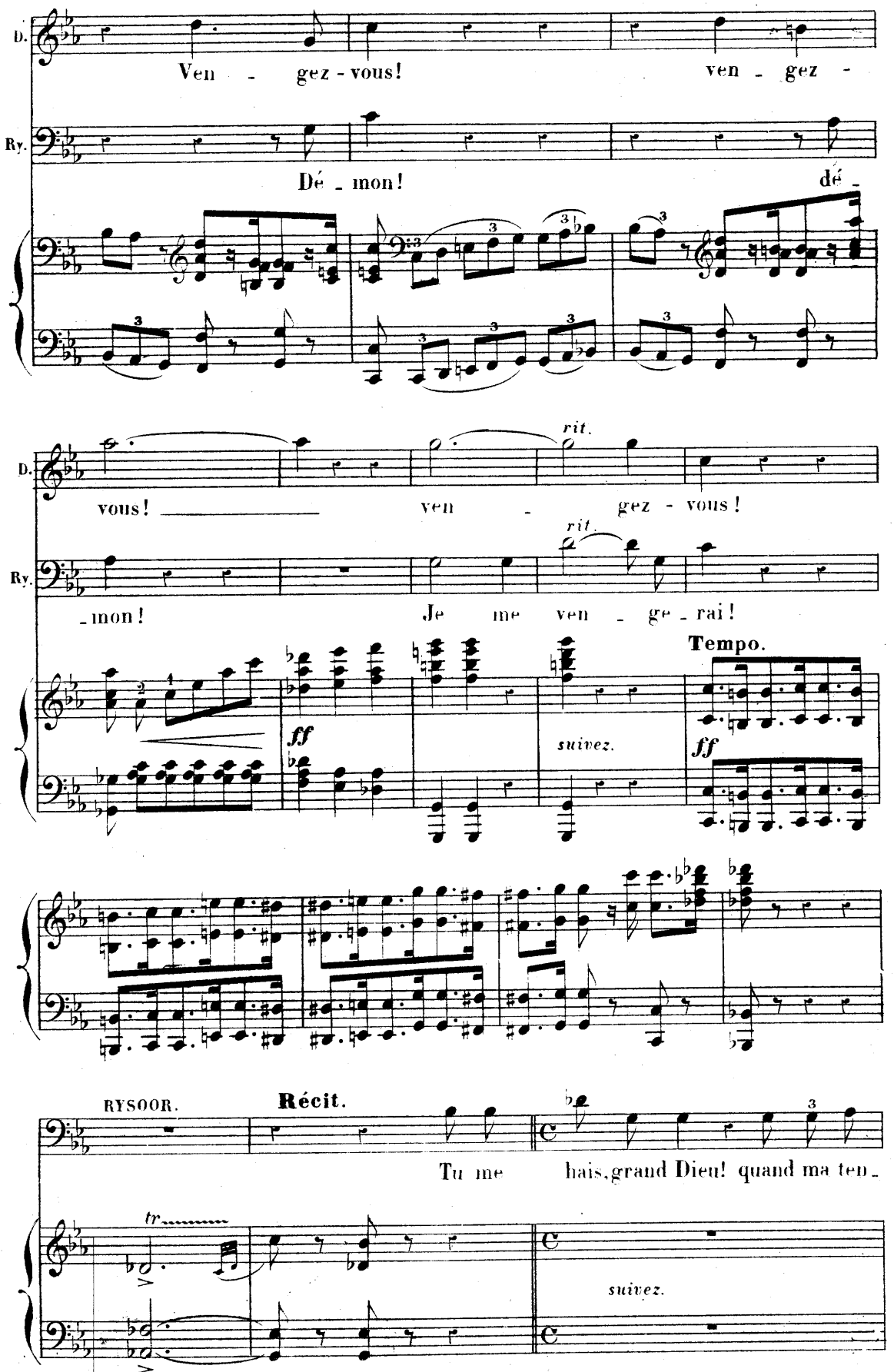

By.
li - - vre, Le front haut, el - le fait cet a -
f
fp
f
DOLORÈS.
Oui! ____ c'est vrai!
By.
- veu!
f
cresc. - - - -
f
ff
D.
je le dis devant Dieu, J'ai trahi, j'ai menti!
f
rit. molto.
a Tempo.
D.
Je me li - vre sans pâ - lir, je me livre à vos coups. Vengez -
suivez.
f
suivez.
a Tempo.
f
à volonté.
D.
- vous! vengez - vous! Que la mort me dé -
ff

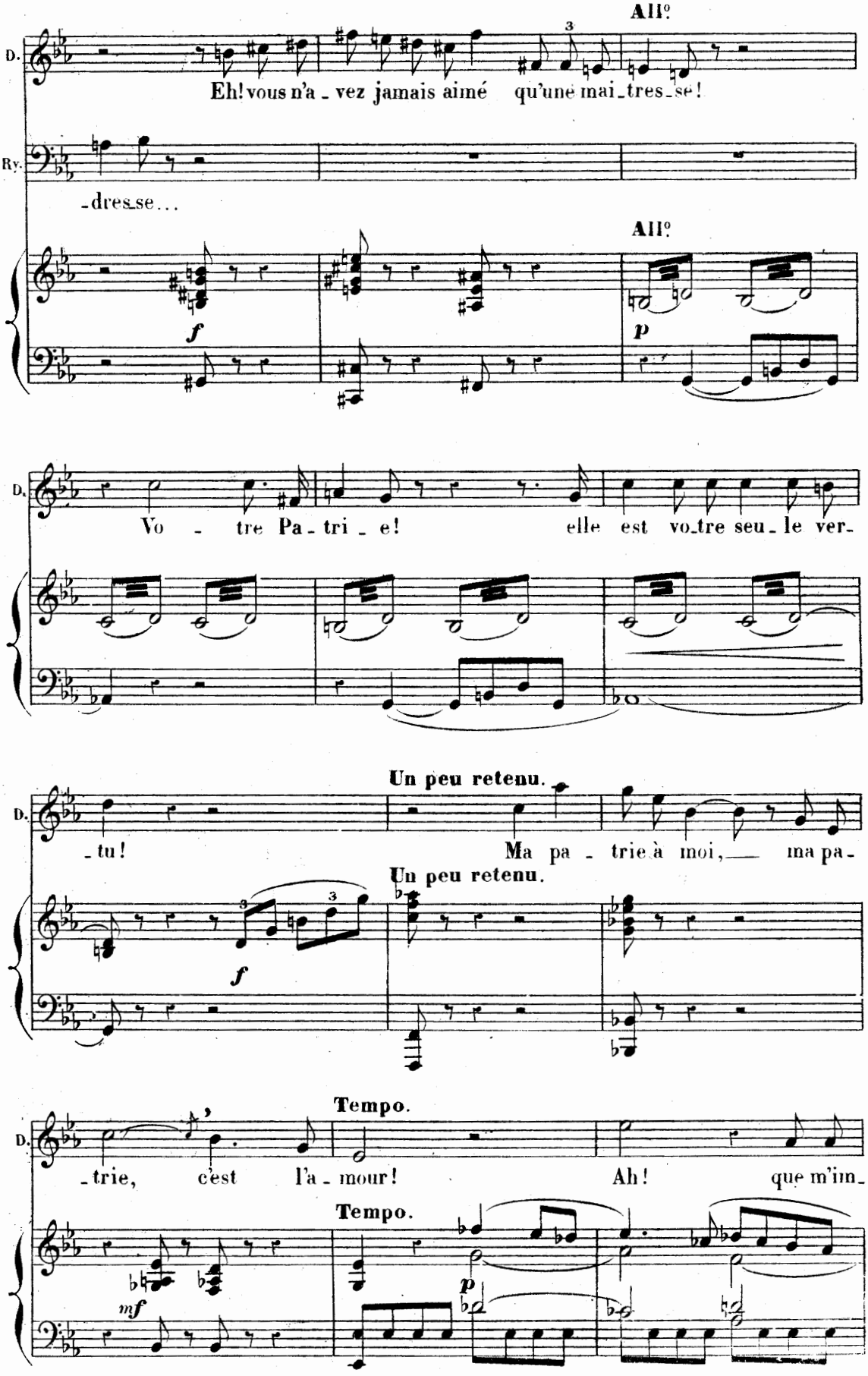

Tempo.
D.
li_vre de mes remords cru_els, de ma hon_te... et de vous!
Tempo.
suivez.
f
RYSOOR.
Ah! c'est vous, c'est vous qui parlez de la
Ry.
sor_te! c'est vous! c'est vous!
poco rit.
dim.
Allegro. (♩= 144)
Ry.
Lâ_che, lâ_
Allegro.
p
Ry.
_che, in_gra_te cré_a_tu_re! C'é_tait trop peu du par_
p
p

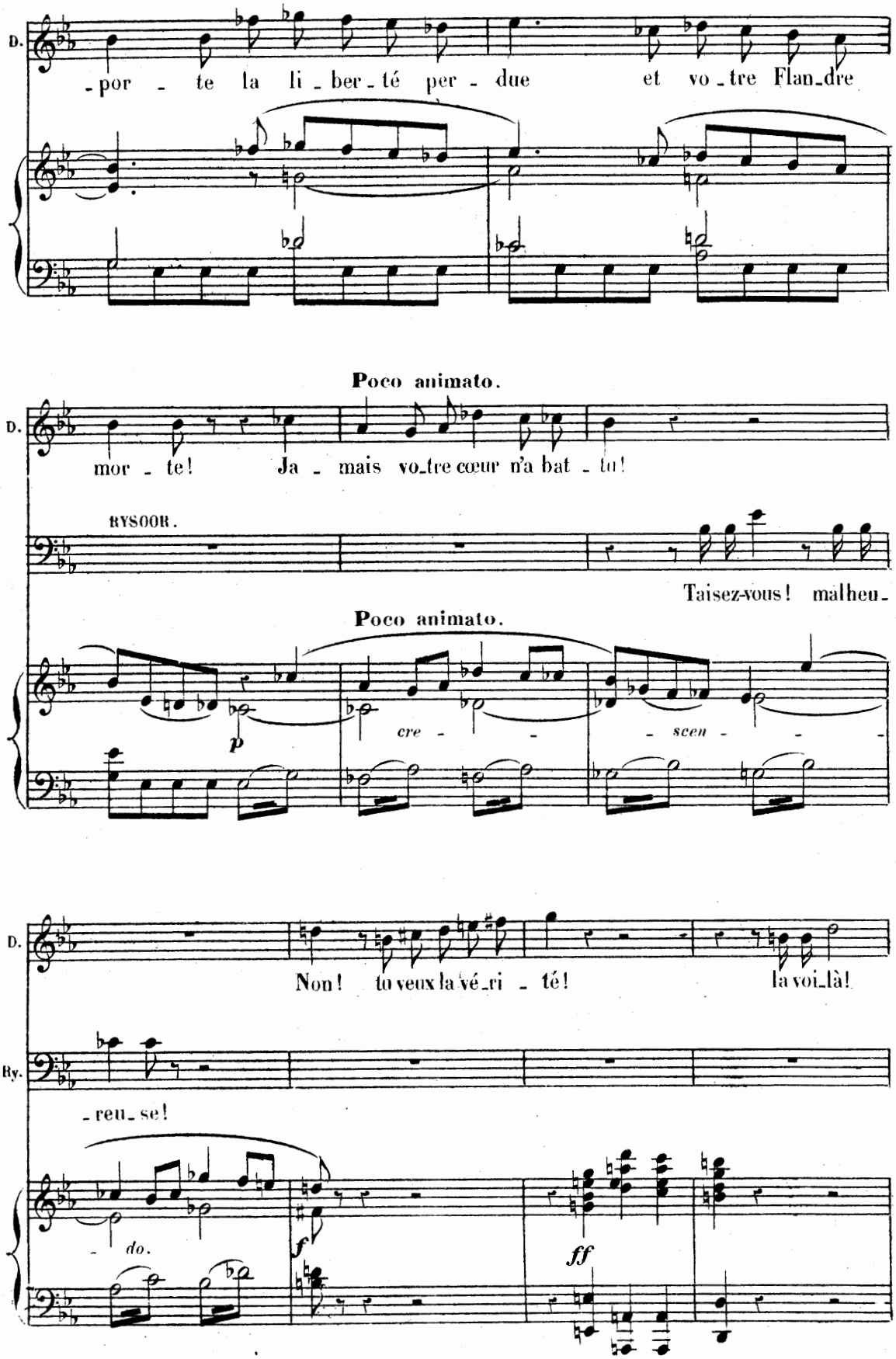

By.
-ju - - re Pour mon cœur dé - ses - pé - ré!
p
By.
Sa pa - role en - cor m'ou -
p
By.
-tra - - - ge! Ne - con-tant plus que ma ra - ge! Dé-
By.
-mon je me ven - ge - rai! Dé-mon, dé -
cre - - -
scen - - - do -
rit
Tempo.
By.
-mon je me ven-ge - rai!
Tempo.
f
f
suivez.
f p espress.

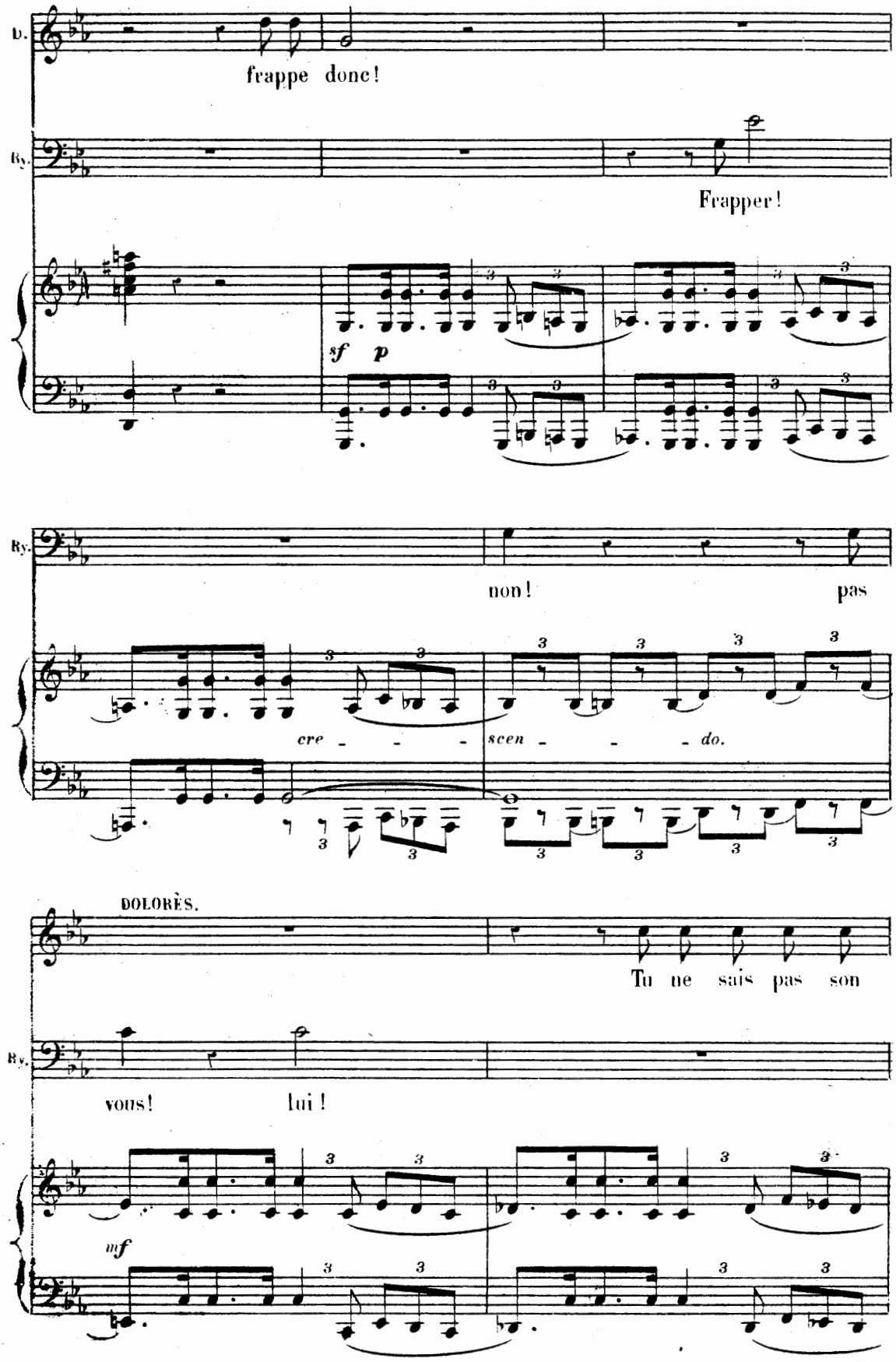

D.
Ah! la mort, la mort li_bé_ra_tri_ce Ter_mi_ne_
By.
In_gra_te créa_tu_re!
D.
_rait mon sup_pli_ce! Que me fait vo_
By.
C'était trop peu du par_ju_re! Pour mon
D.
_tre courroux! Je n'im_plo_re point de grâ_ce!
By.
cœur dé_ses_pé_ré!

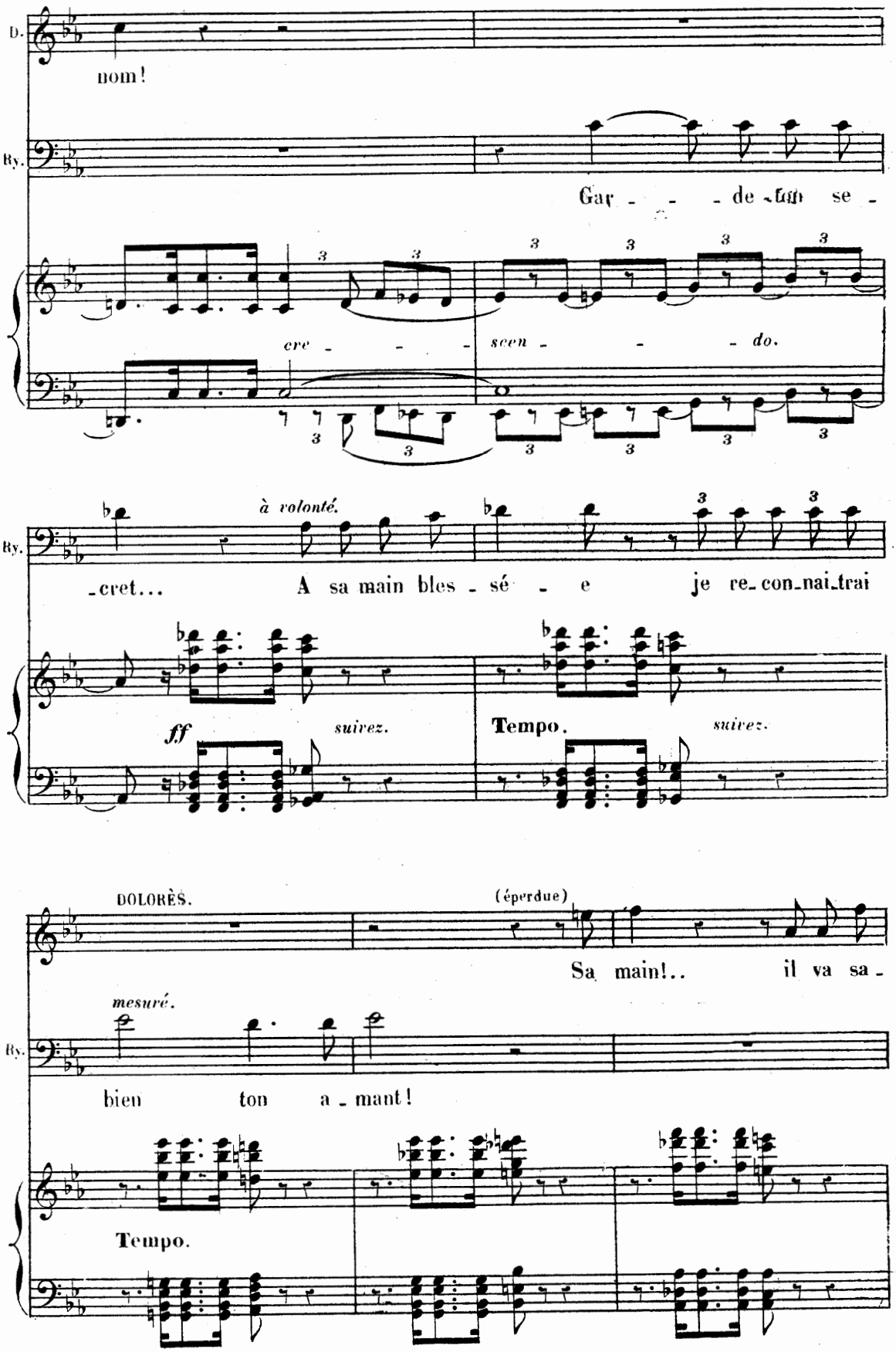

D.
Et j'aime à vous dire en
By.
Sa pa - role en - cor m'ou -
cre - scen - do.
D.
fa - - - ce La hai - - - - ne
By.
- tra - - - ge! Dé - mon! dé - mon! n'é - cou -
molto cresc.
D.
que j'ai pour vous J'aime à vous dire — en —
By.
- tant que ma ra - - - ge! Je me ven - ge -
ff
D.
fa - ce tou - te ma hai - - - ne!
By.
- rai; — je — me — ven - - ge - rai!

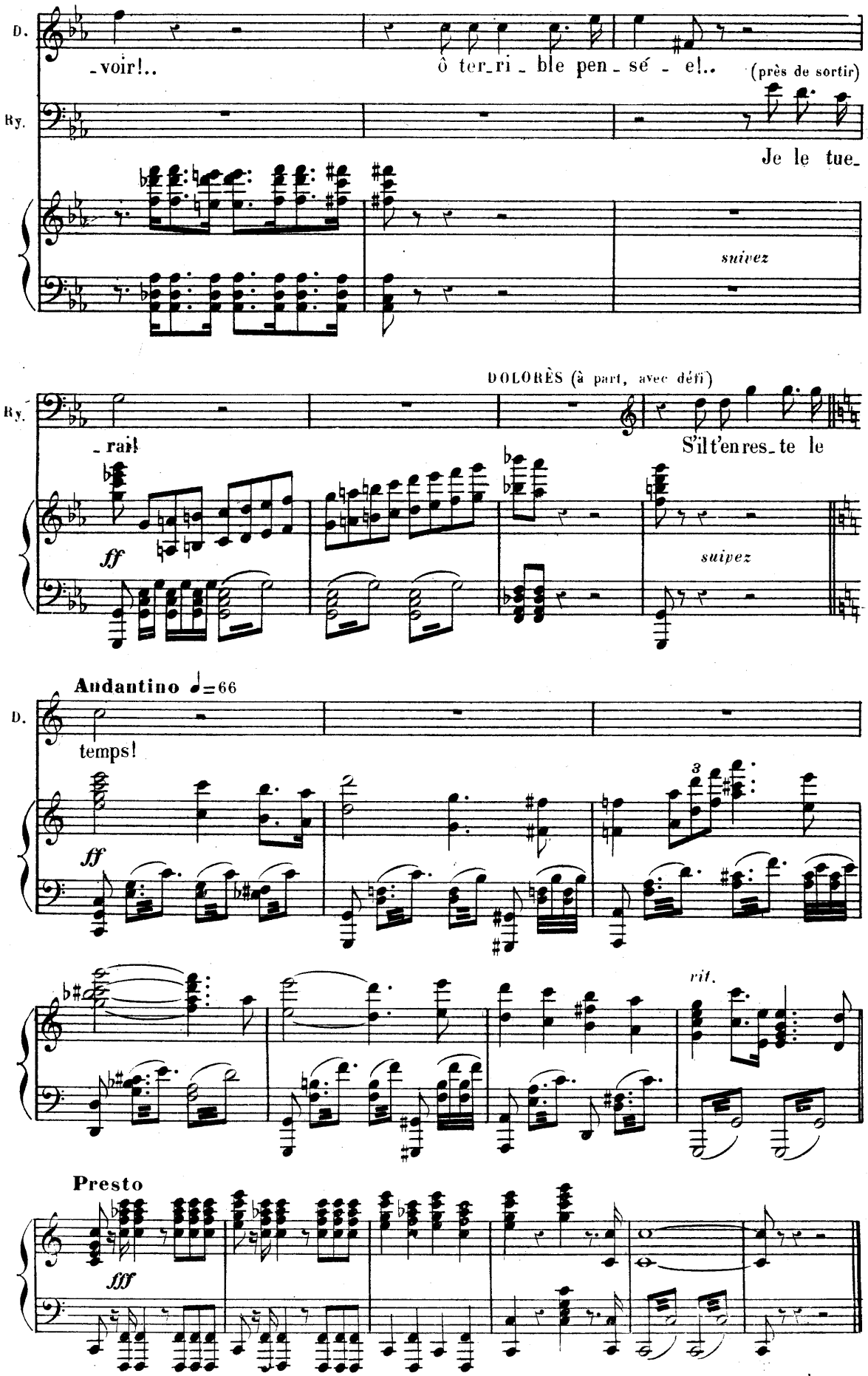

D.
Ven - gez - vous!
ven - gez -
Ry.
Dé - mon!
dé -
rit.
vous! ven - gez - vous!
rit.
- mon! Je me ven - ge - rai!
Tempo.
ff
suivez.
ff
RYSOOR.
Récit.
Tu me hais, grand Dieu! quand ma ten -
tr
suivez.


All°
D.
Eh! vous n'a - vez jamais aimé qu'une mai - tres - se!
Ry.
- dres - se...
All°
f
p
D.
Vo - tre Pa - tri - e! elle est vo - tre seu - le ver -
D.
Un peu retenu.
- tu! Ma pa - trie à moi, ma pa -
Un peu retenu.
f
D.
Tempo.
- trie, c'est l'a - mour! Ah! que m'in -
Tempo.
mf
p


D.
-por - te la li_ber_té per - due et vo_tre Flan_dre
Poco animato.
D.
mor - te! Ja - mais vo_tre cœur n'a bat - tu!
RYSOOR.
Taisez-vous! malheu_
Poco animato.
p
cre - - - scen - - -
D.
Non! tu veux la vé_ri - té! la voi_là!
Ry.
-reu_se!
- do.
f
ff


D.
frappe donc!
Ry.
Frapper!
sf p
Ry.
non! pas
cre - - - scen - - - do.
DOLORÈS.
Tu ne sais pas son
Ry.
vous! lui!
mf


D.
nom!
By.
Gar - - - de - fun se -
cre - - - seen - - - do.
à volonté.
-cret... A sa main bles - sé - e je re-con-nai-trai
ff
suivez.
Tempo.
suivez.
DOLORÈS.
(éperdue)
Sa main!.. il va sa -
mesuré.
By.
bien ton a - mant!
Tempo.



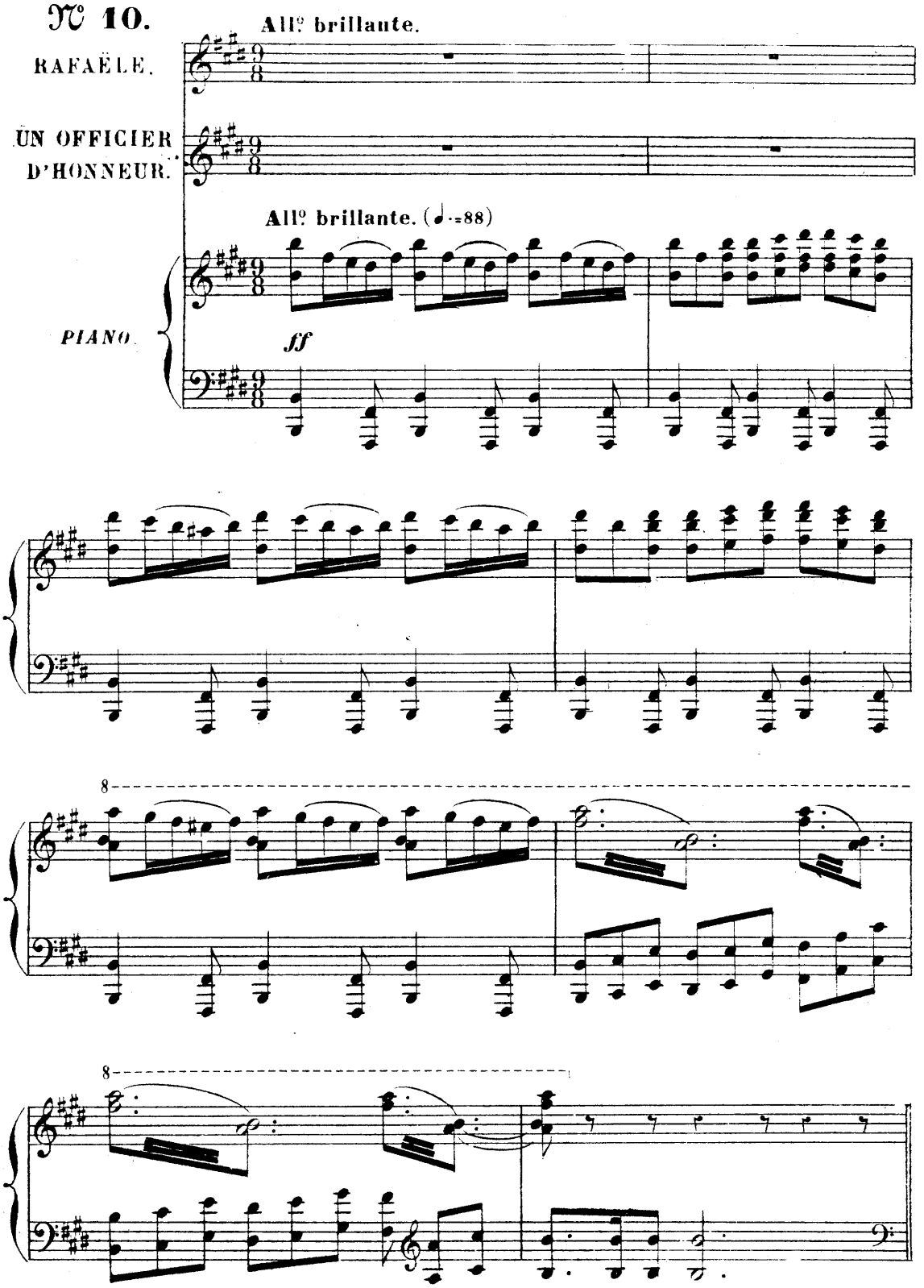
Fin du 1er Tableau du 2d Acte.

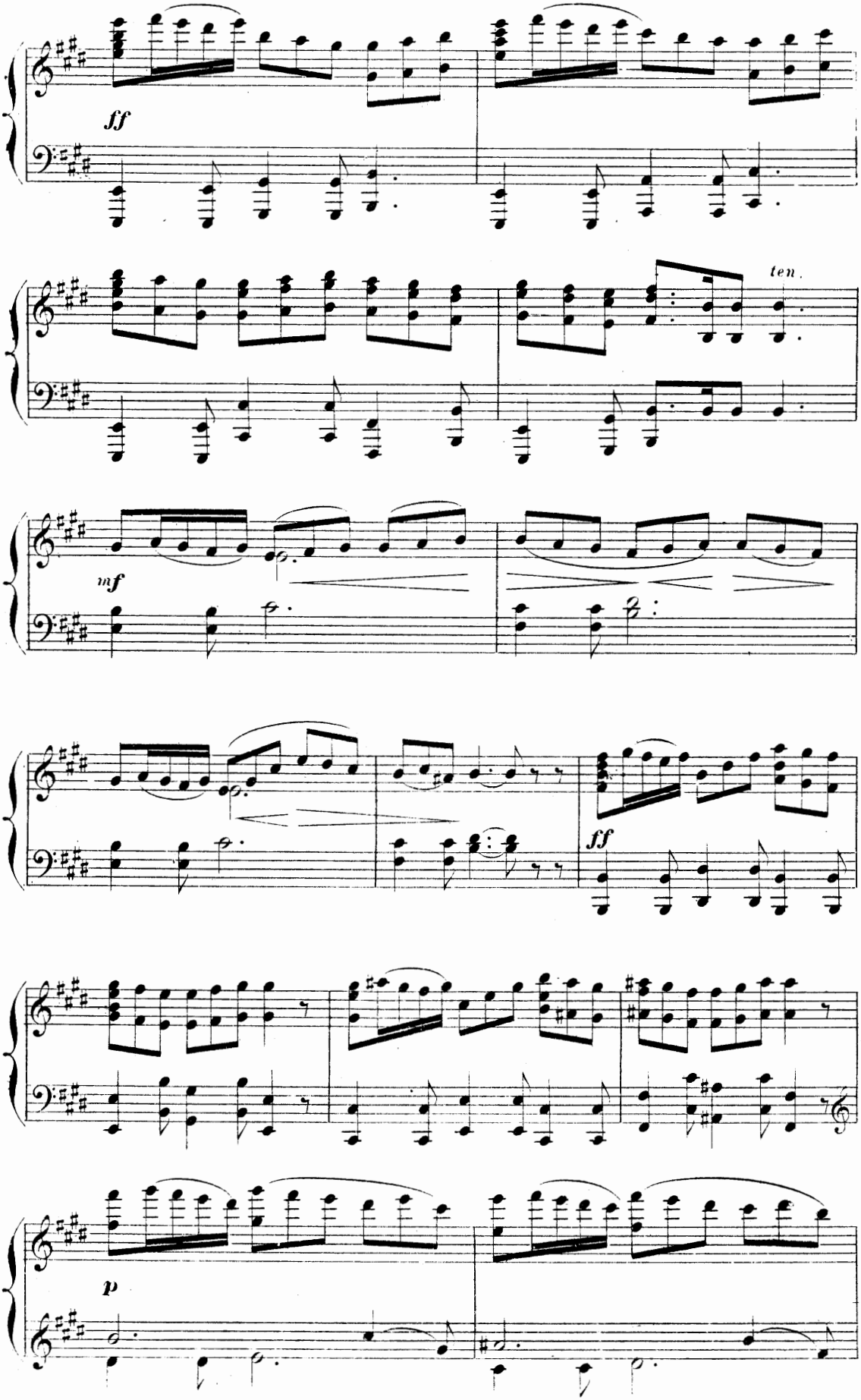
Fête au palais du Duc, grande salle superbement ornée.

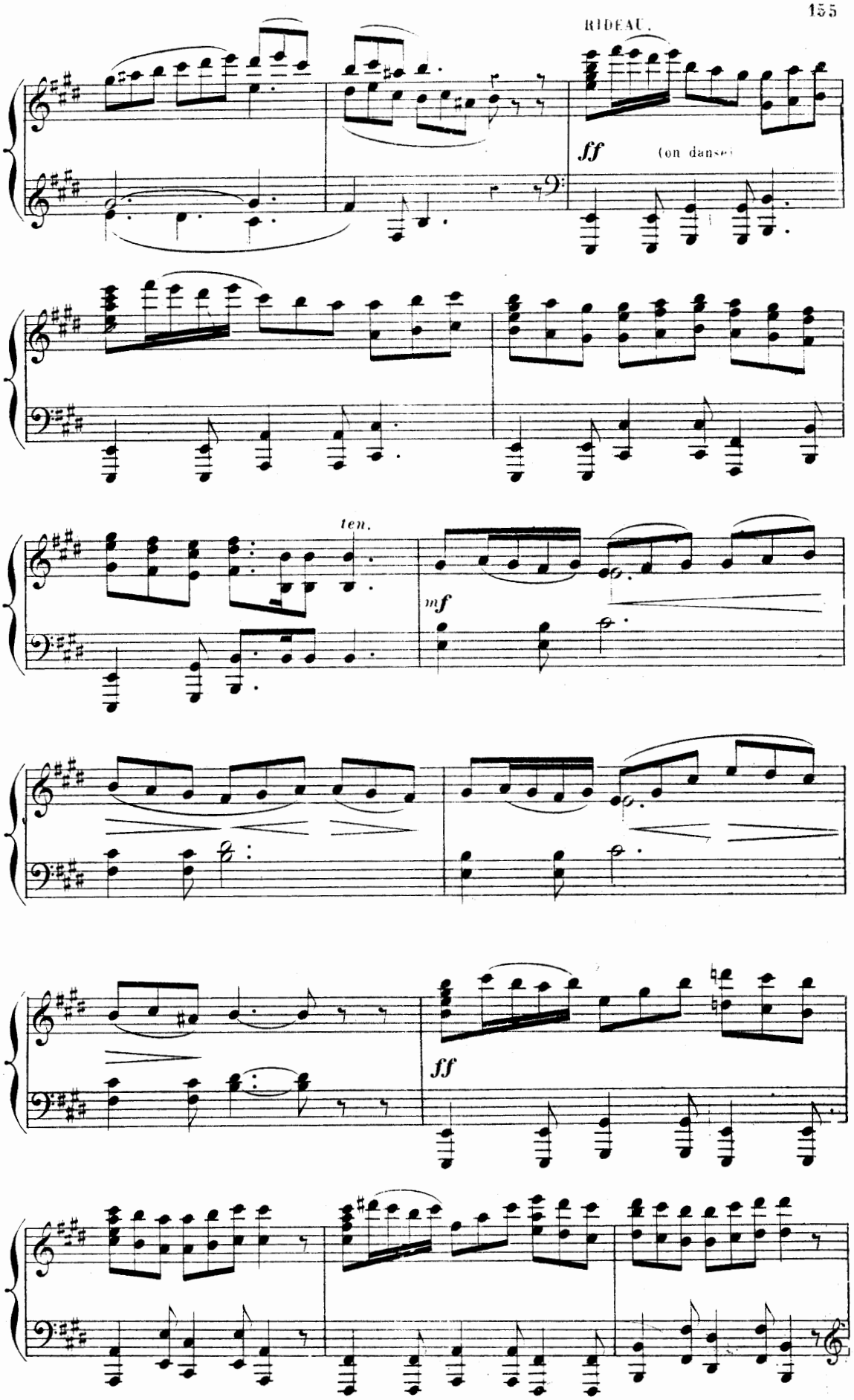
PASSEPIED ET SCÈNE.

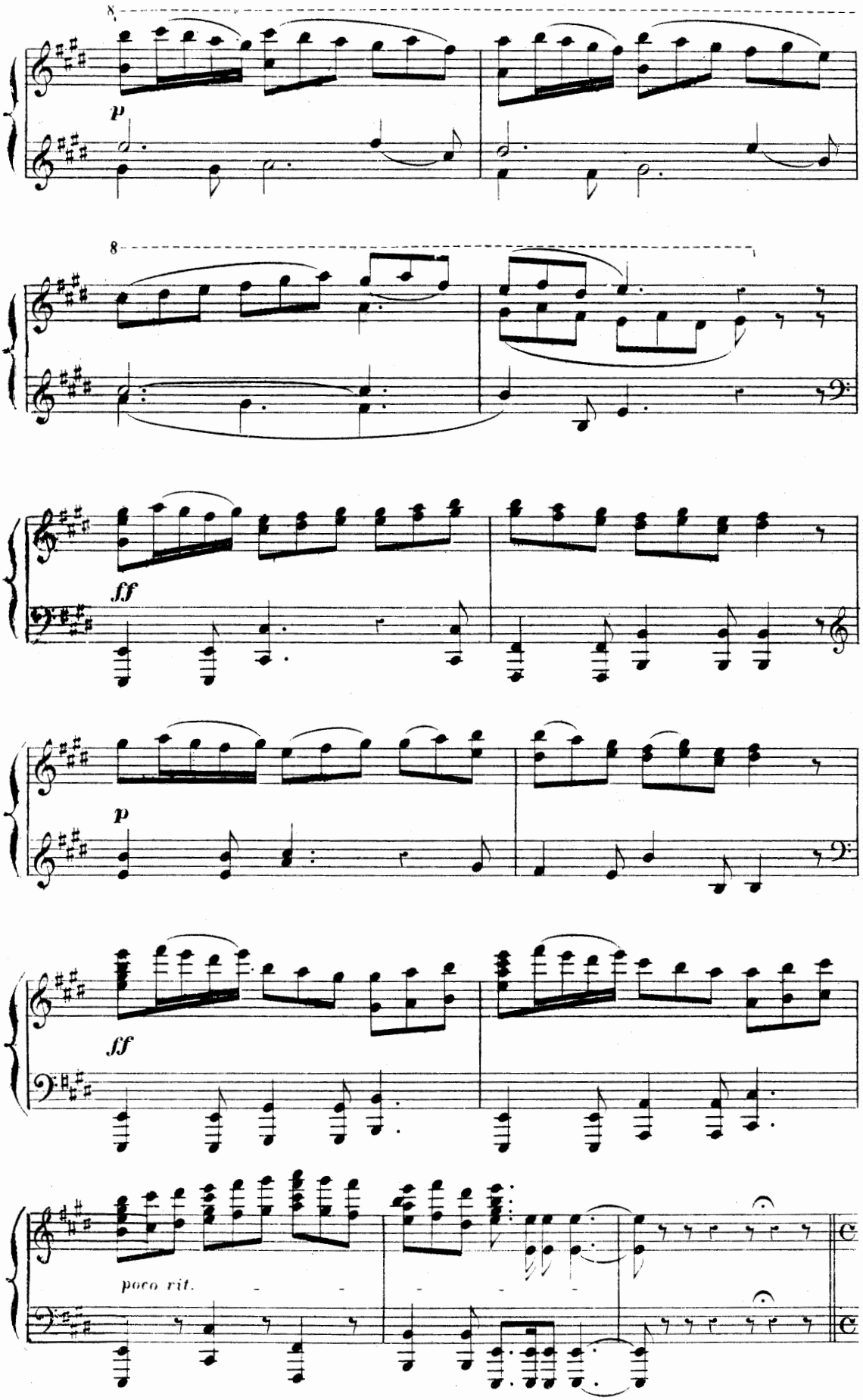
A. PASSEPIED — B. SCÈNE.

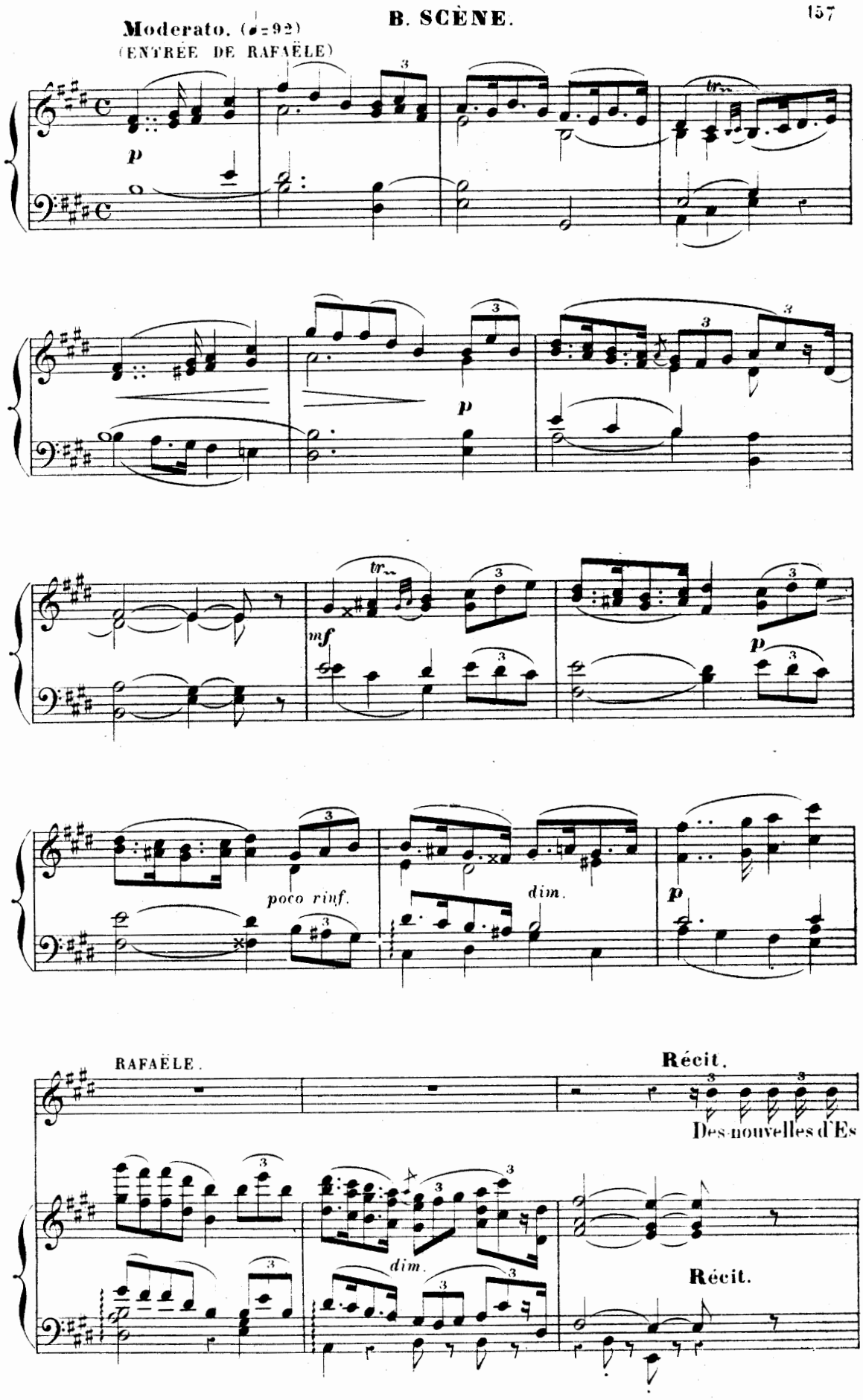
N° 10.

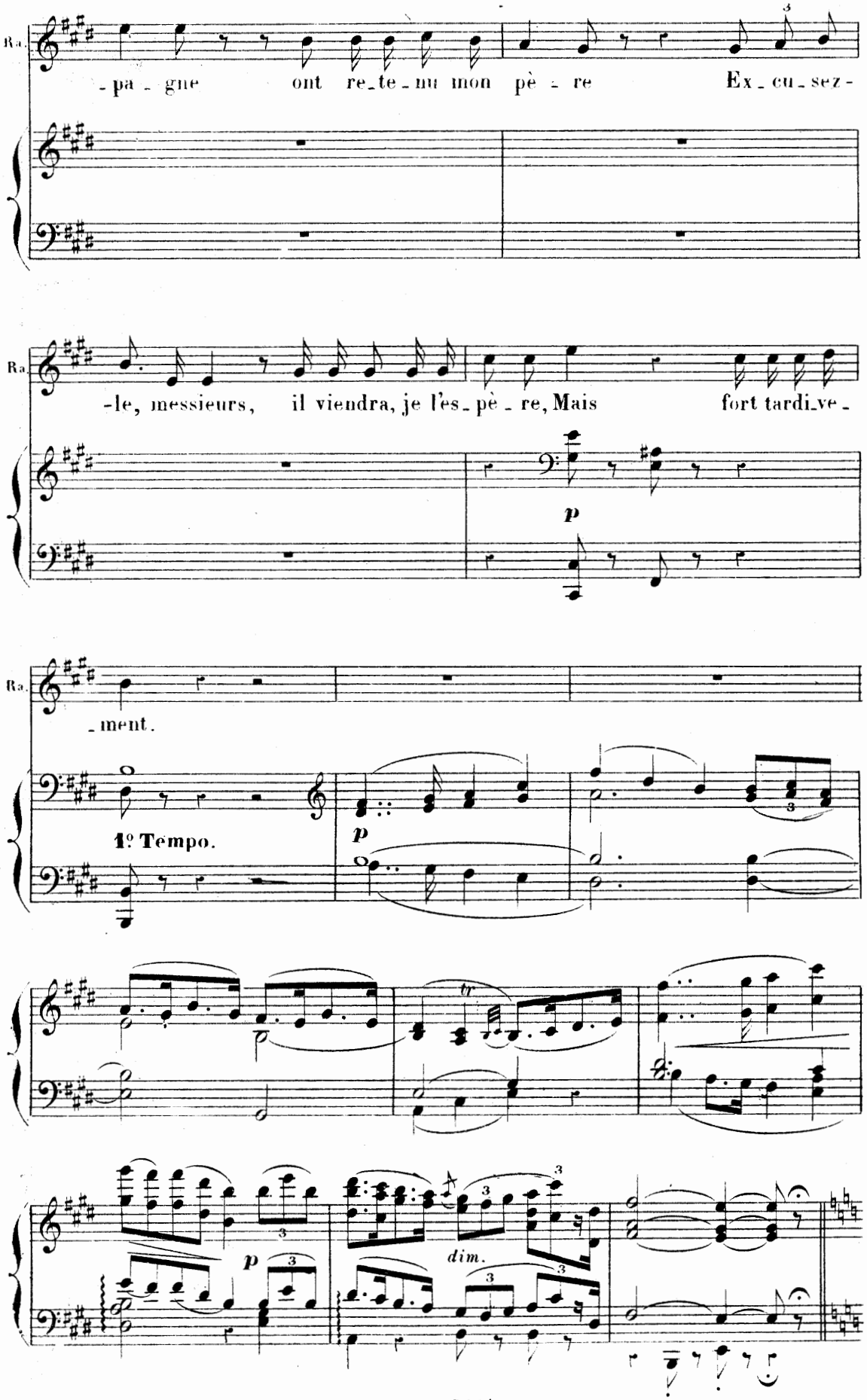



ff
ten.
mf
ff
p

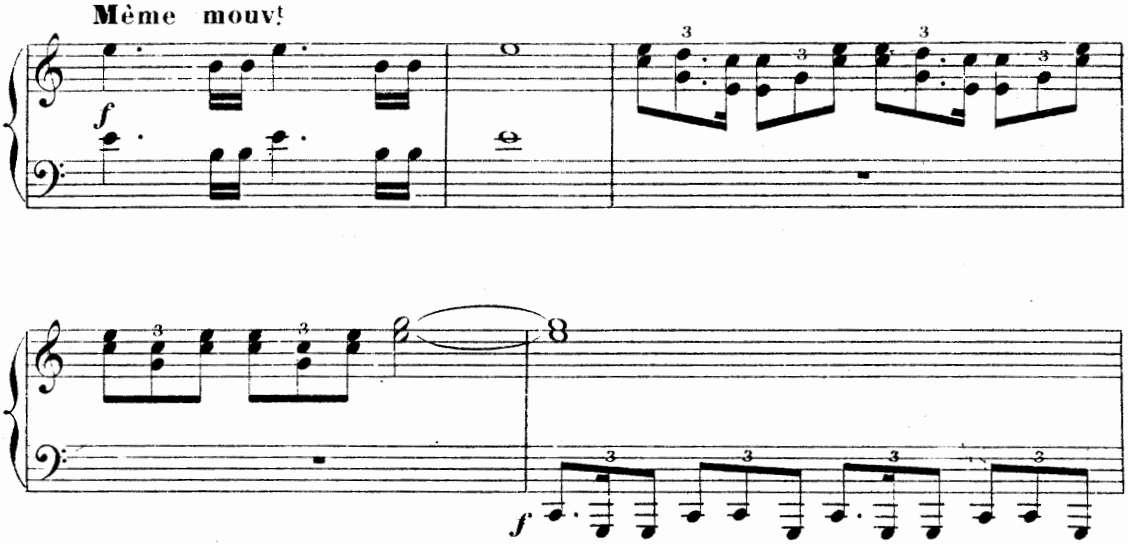

RIDEAU.
ff
(on danse)
ten.
mf
ff


8
p
8
ff
p
ff
poco rit.

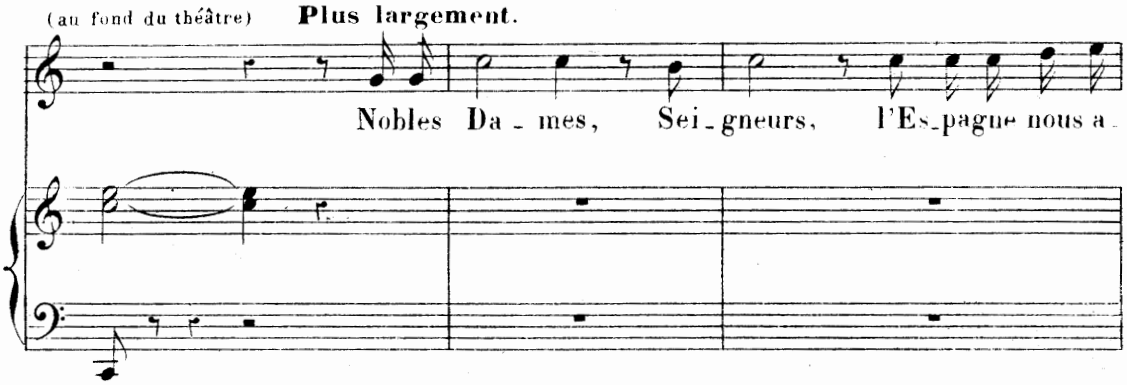

Moderato. (♩=92)
(ENTRÉE DE RAFAËLE)
p
tr
p
tr
mf
p
poco rinf.
dim.
p
RAFAËLE.
Récit.
Des nouvelles d'Es
dim.
Récit.

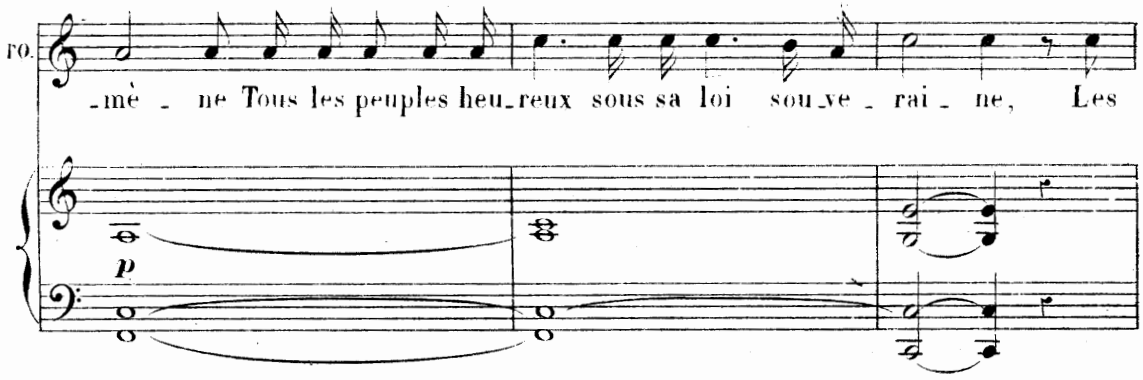

Ra.
-pa-gne ont re-te-nu mon pè-re Ex-cu-sez-
Ra.
-le, messieurs, il viendra, je l'es-pè-re, Mais fort tardi-ve-
p
Ra.
-ment.
1º Tempo.
p
tr
p
dim.

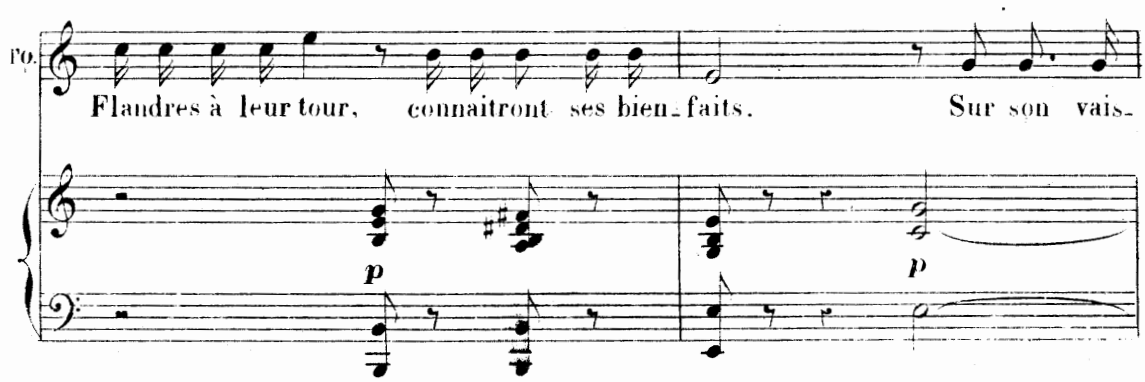
PROLOGUE DU BALLET.

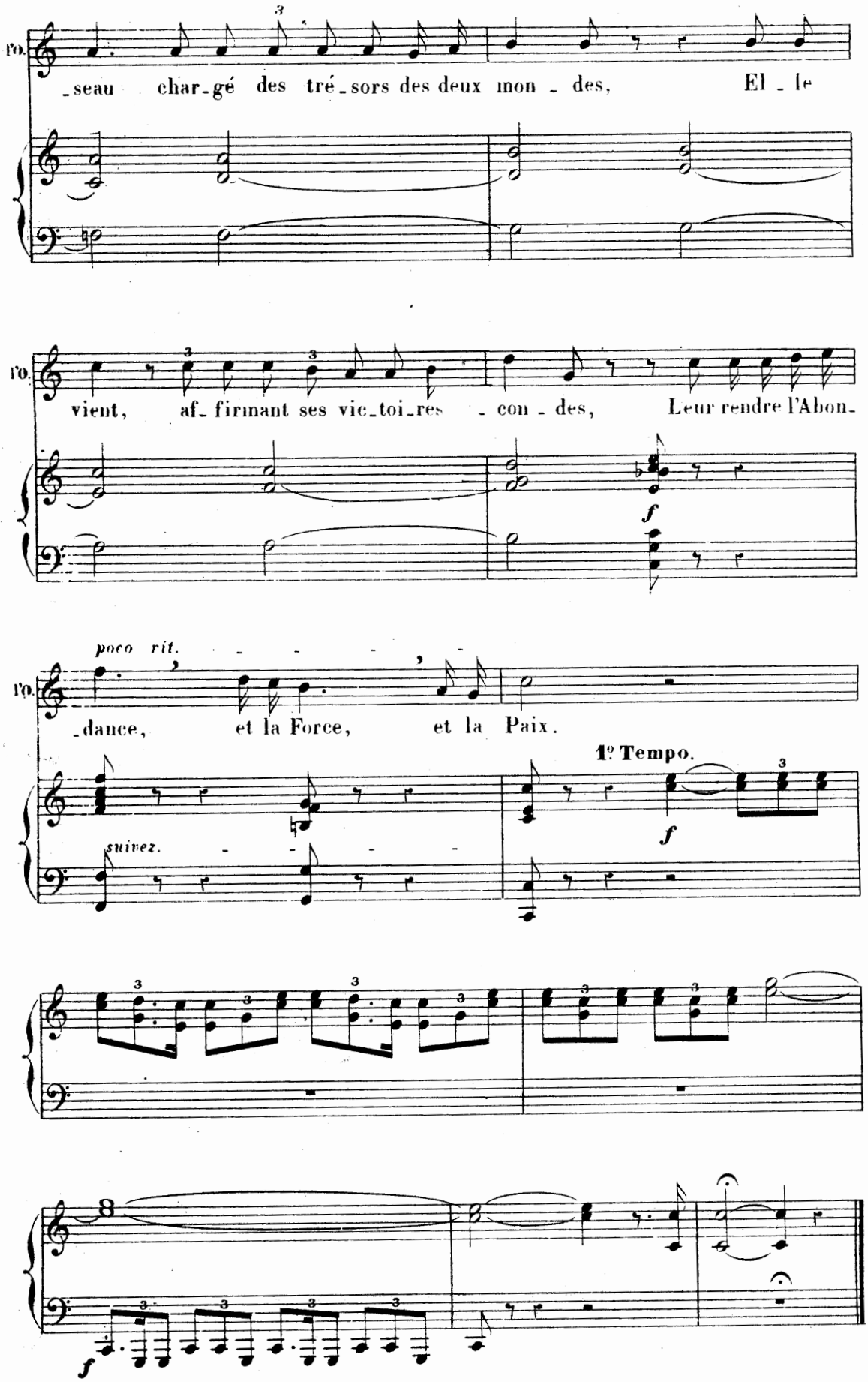


L'OFFICIER D'HONNEUR
(au fond du théâtre)





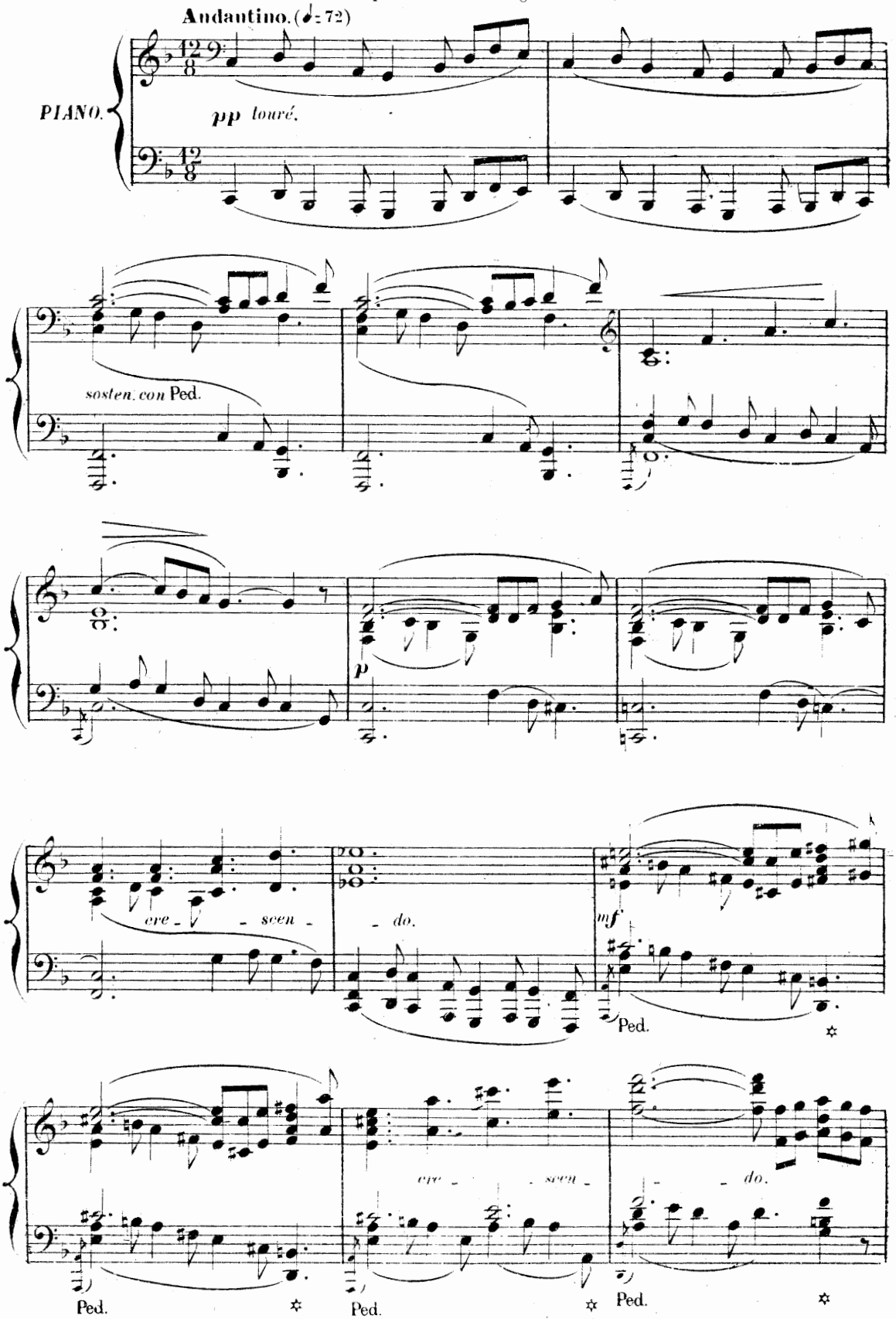


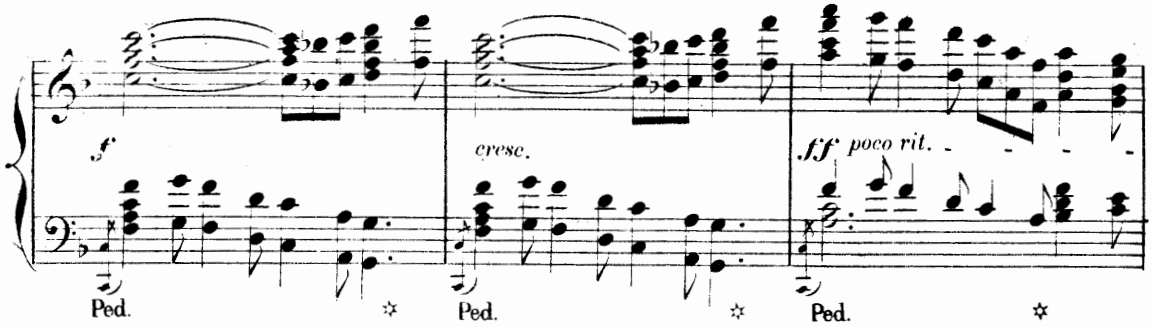

Vo.
-seau char-gé des tré-sors des deux mon-des. El-le
Vo.
vient, af-firmant ses vic-toi-res -con-des, Leur rendre l'Abon-
f
Vo.
poco rit.
-dance, et la Force, et la Paix.
1º Tempo.
suivez.
f
8
f

BALLET

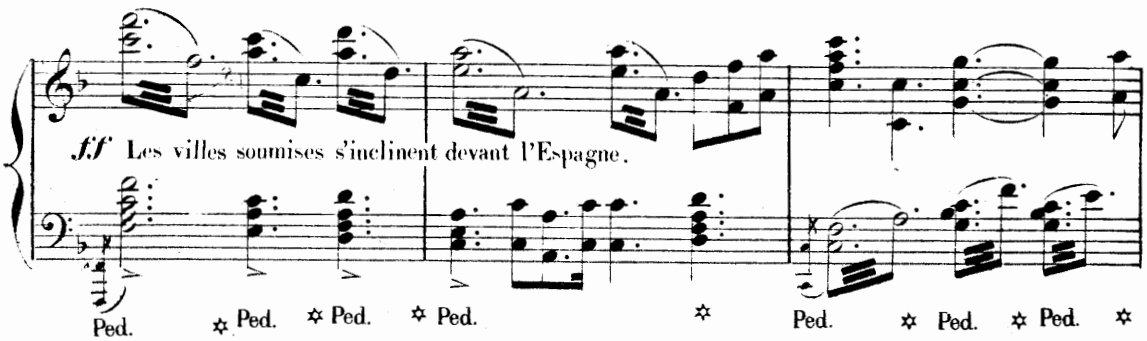
ENTRÉE DU NAVIRE. (portant les Personnages du Ballet)

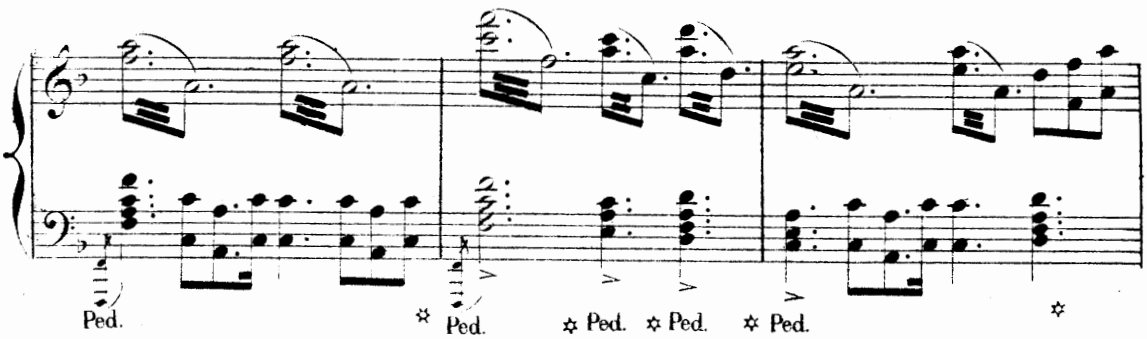
Andantino. (♩ = 72)

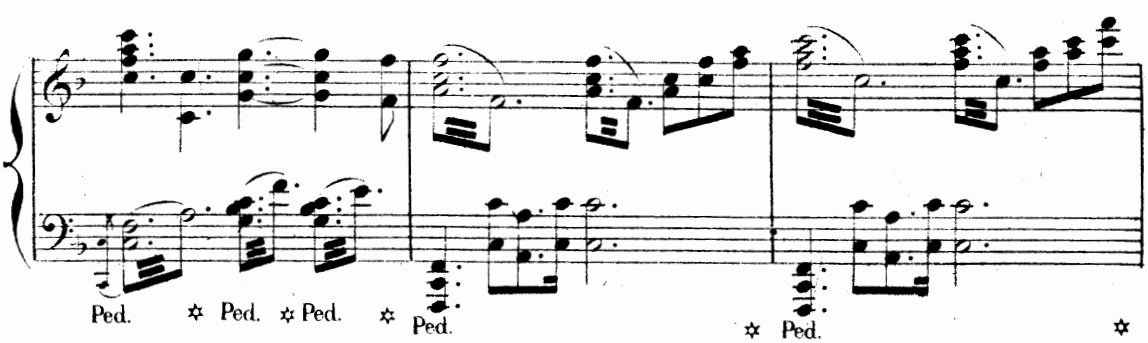


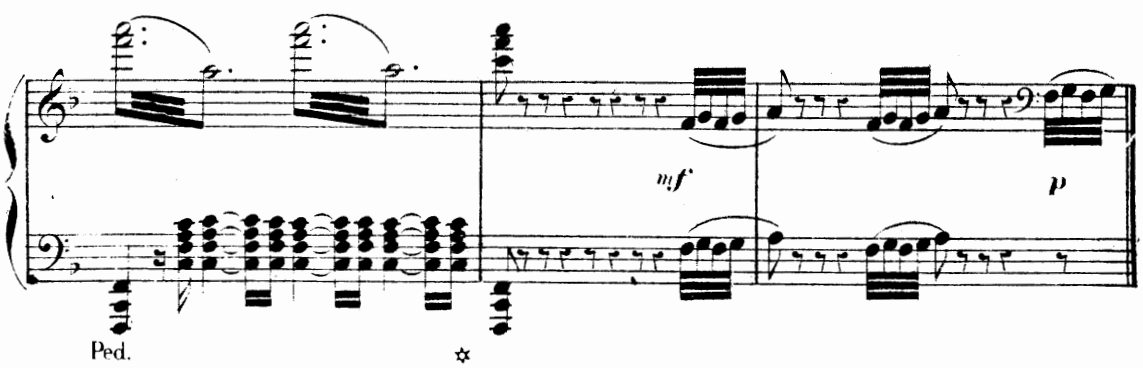

f
cresc.
ff poco rit.
Ped.
Ped.
Ped.

Tempo.

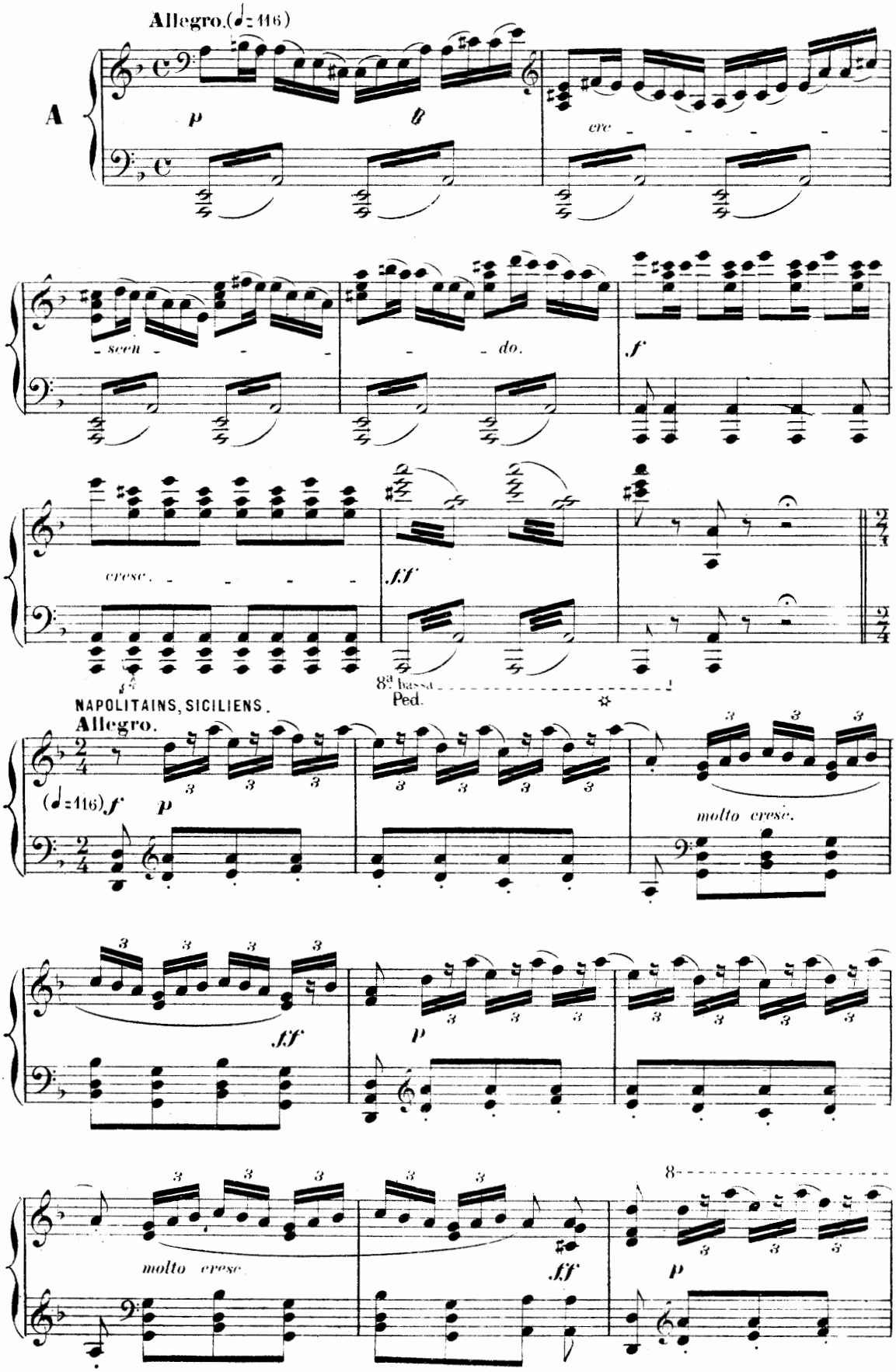

ff Les villes soumises s'inclinent devant l'Espagne.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

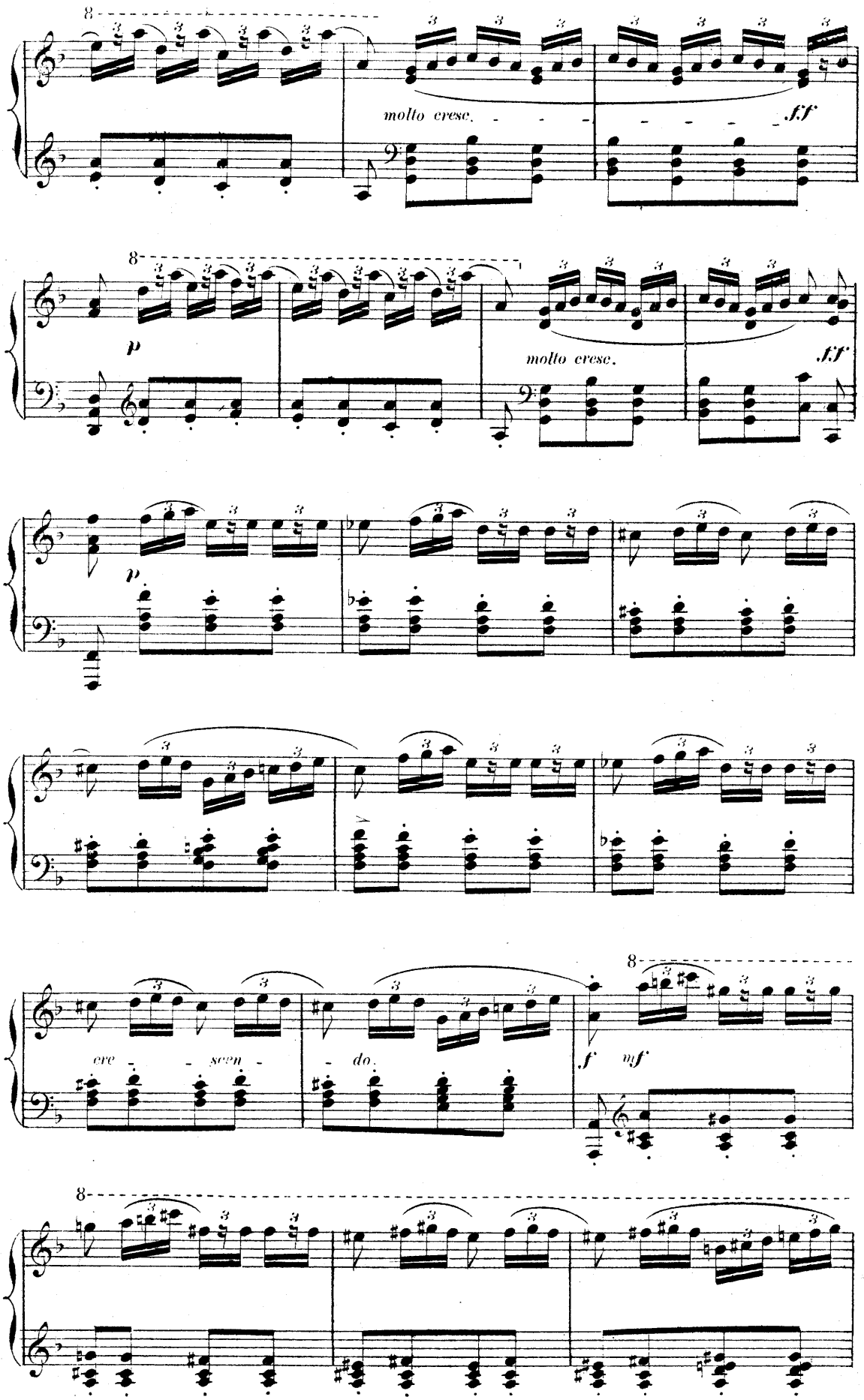

Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

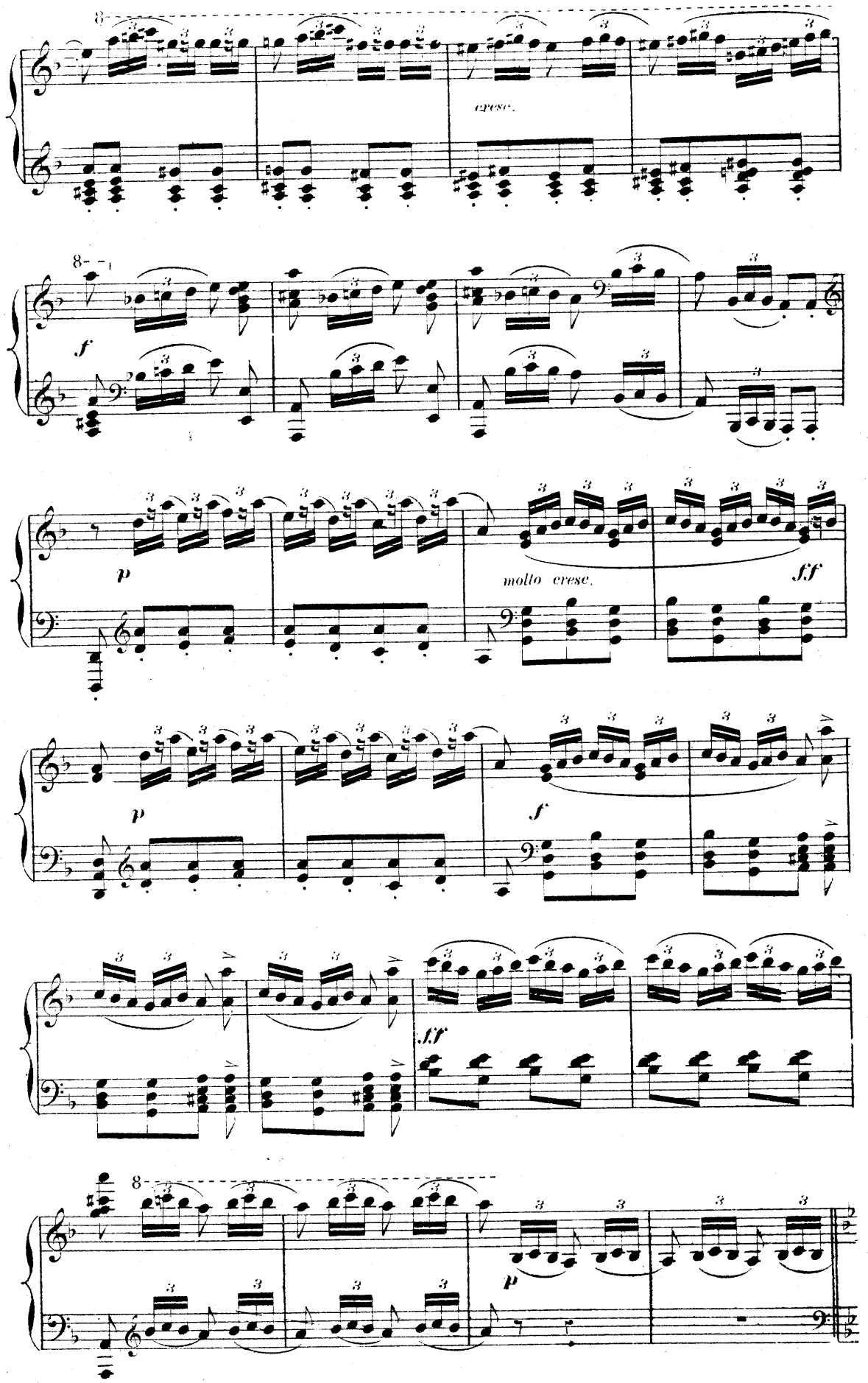

Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


mf
p
Ped.

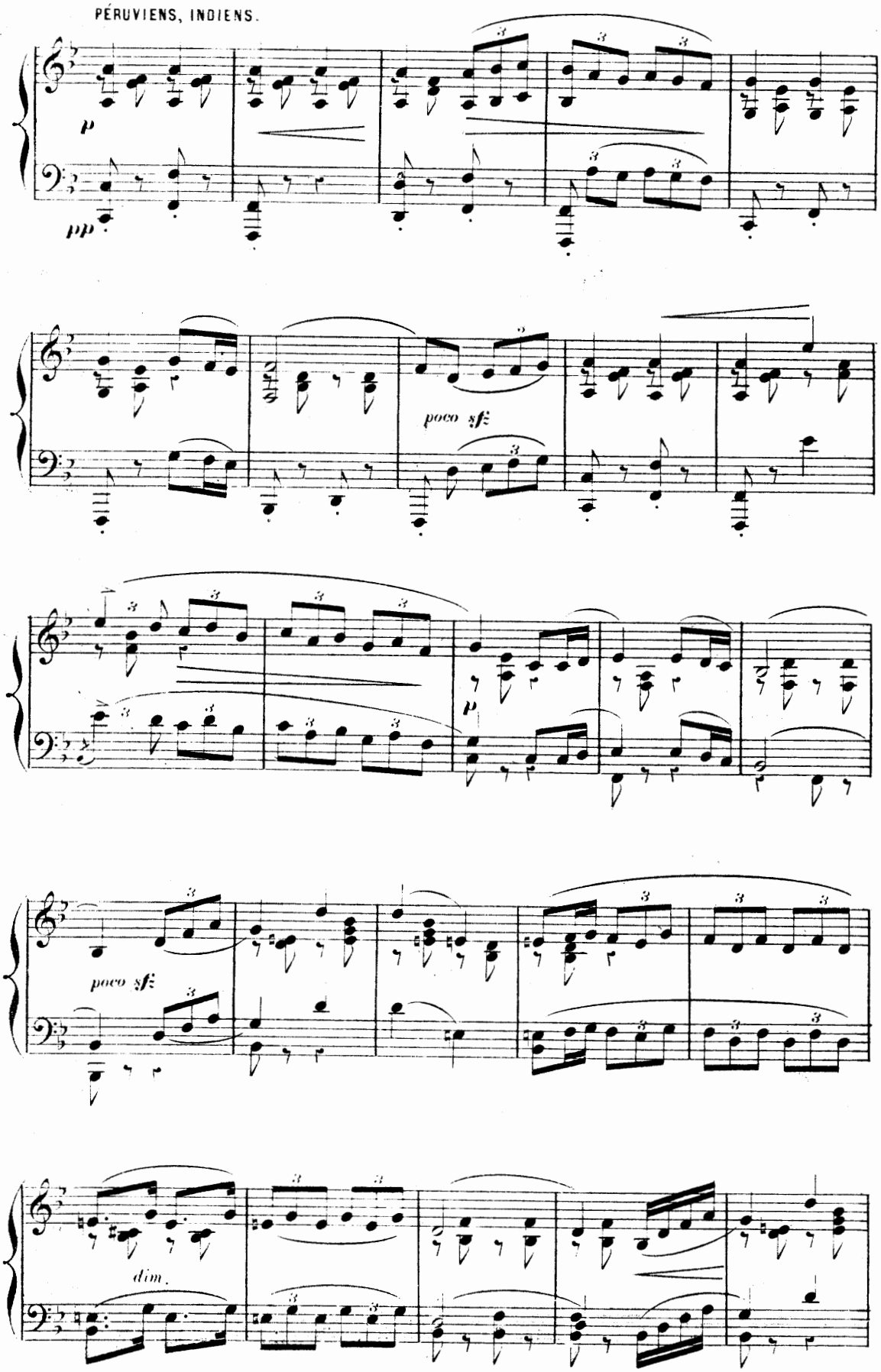
DÉFILÉ DES NATIONS

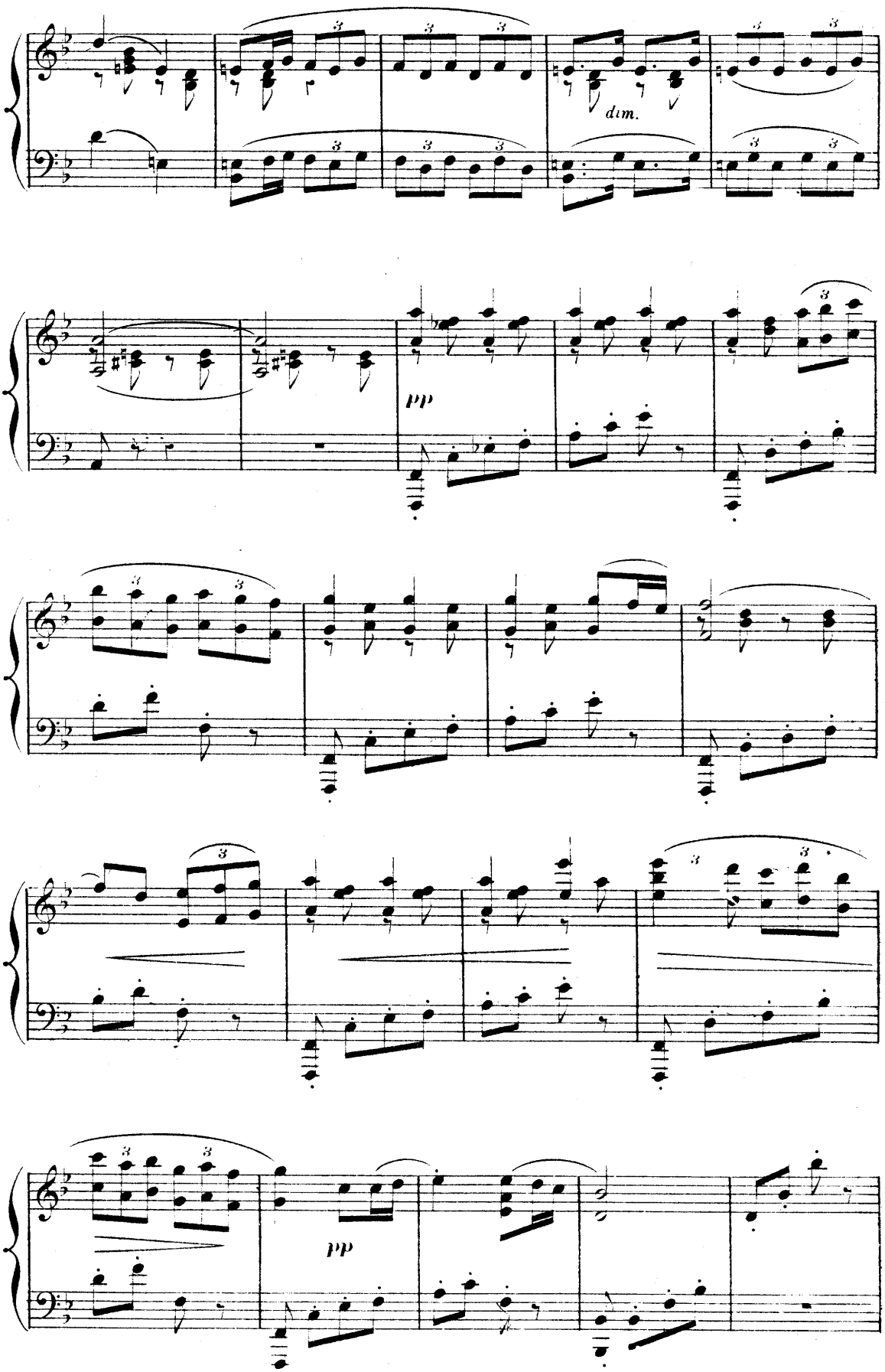


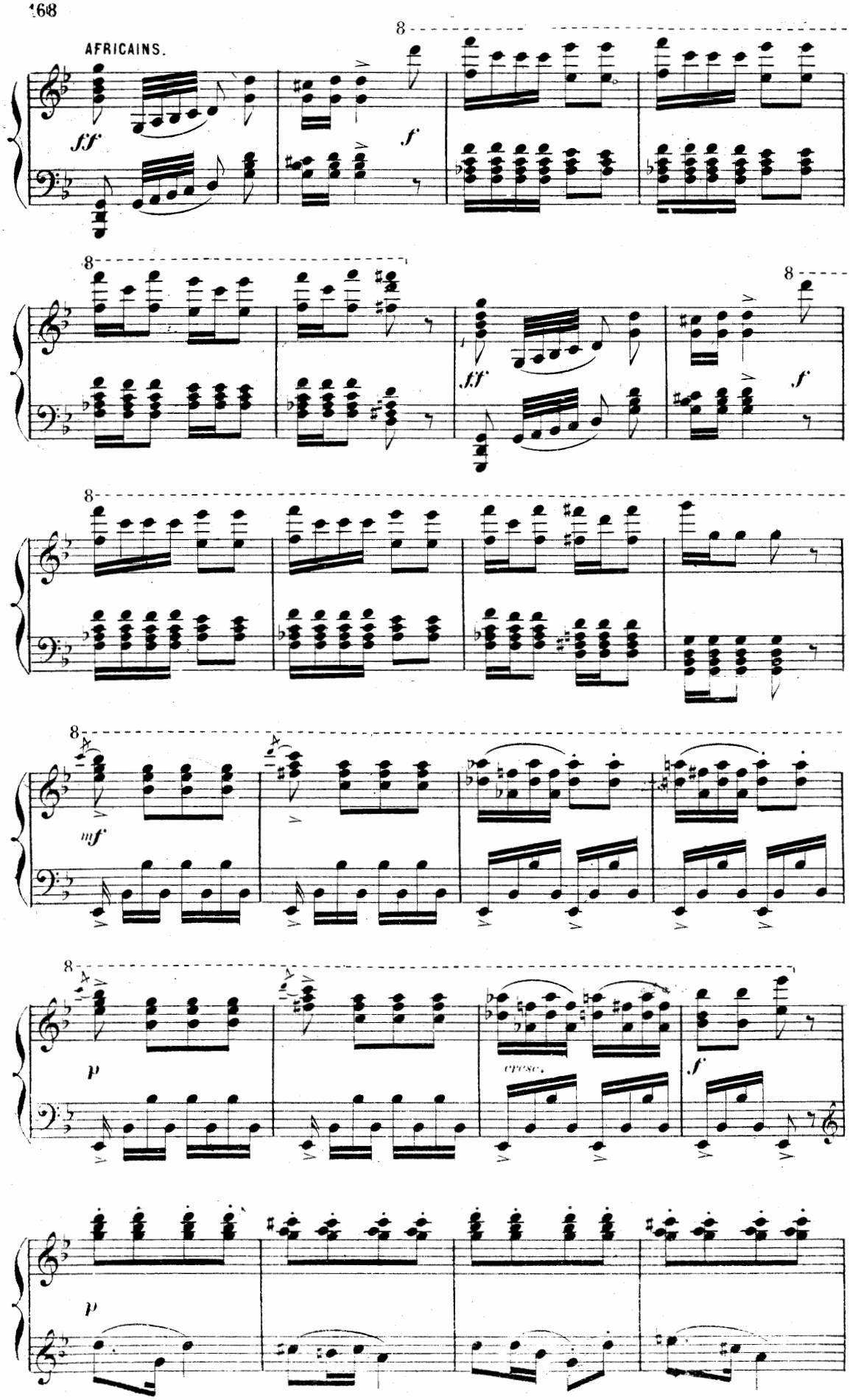

molto cresc.
ff
p
molto cresc.
ff
p
cre - scen - do.
f
mf

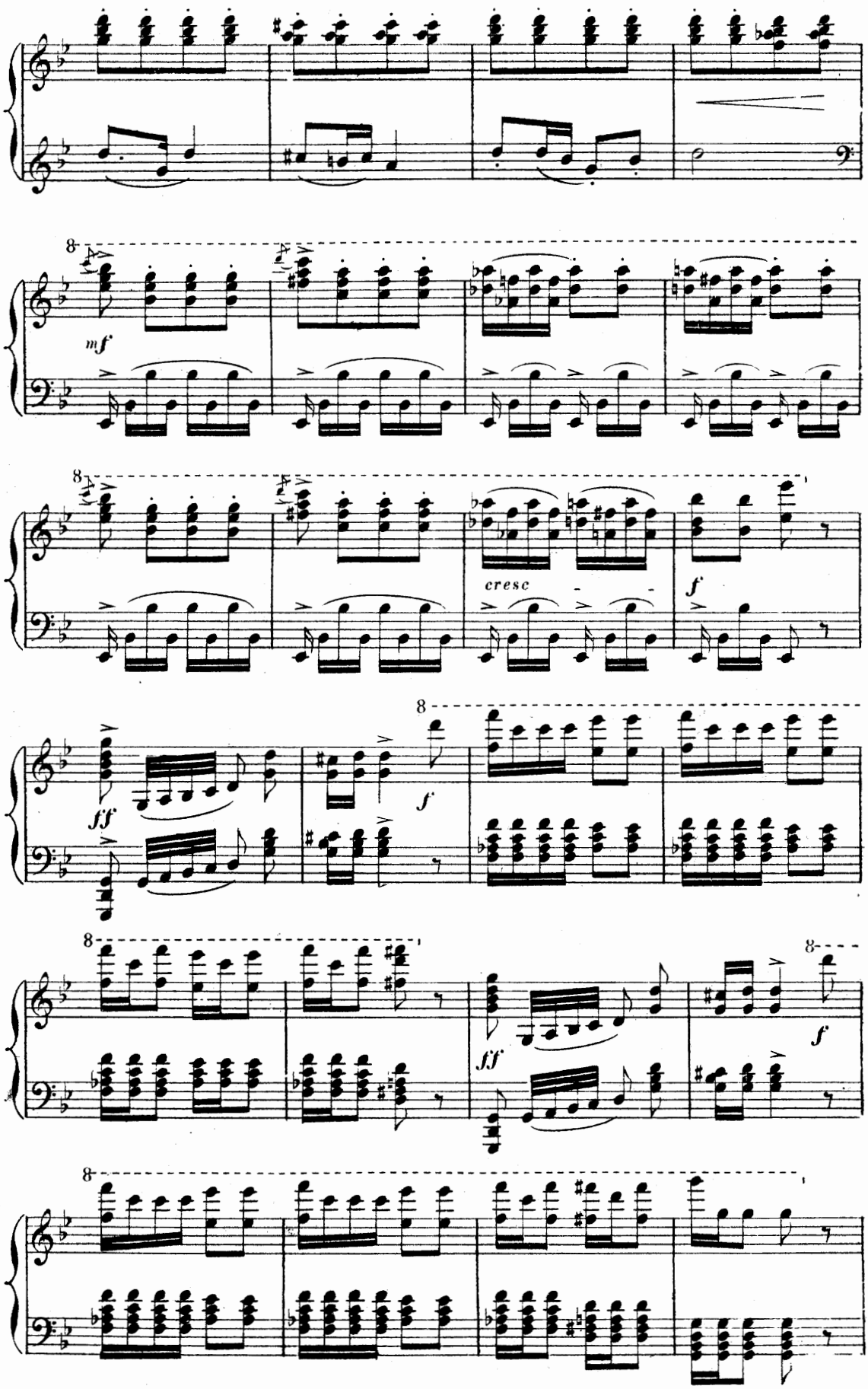

cresc.
f
p
molto cresc.
ff
p
f
ff
p

PÉRUVIENS, INDIENS.

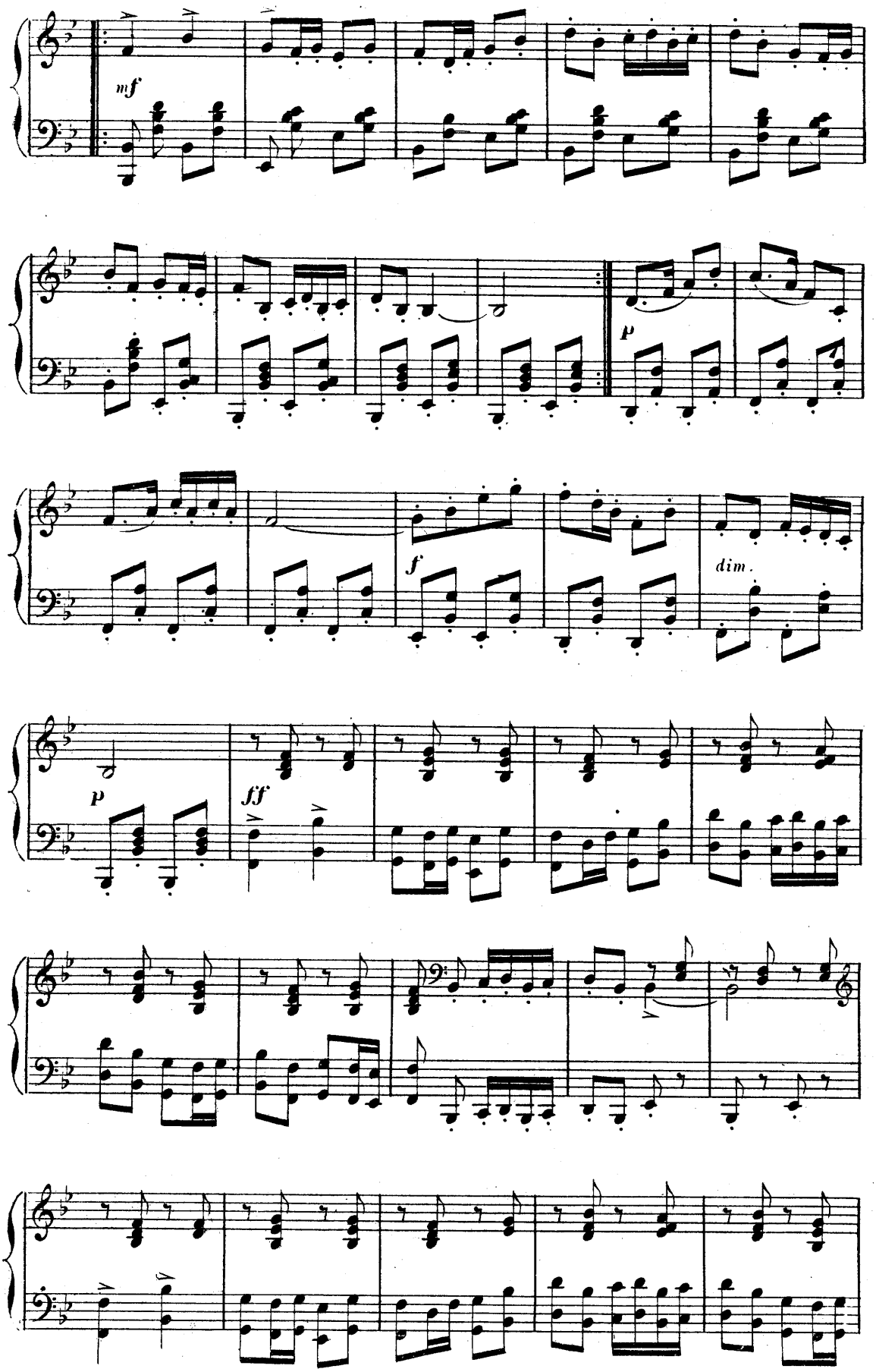


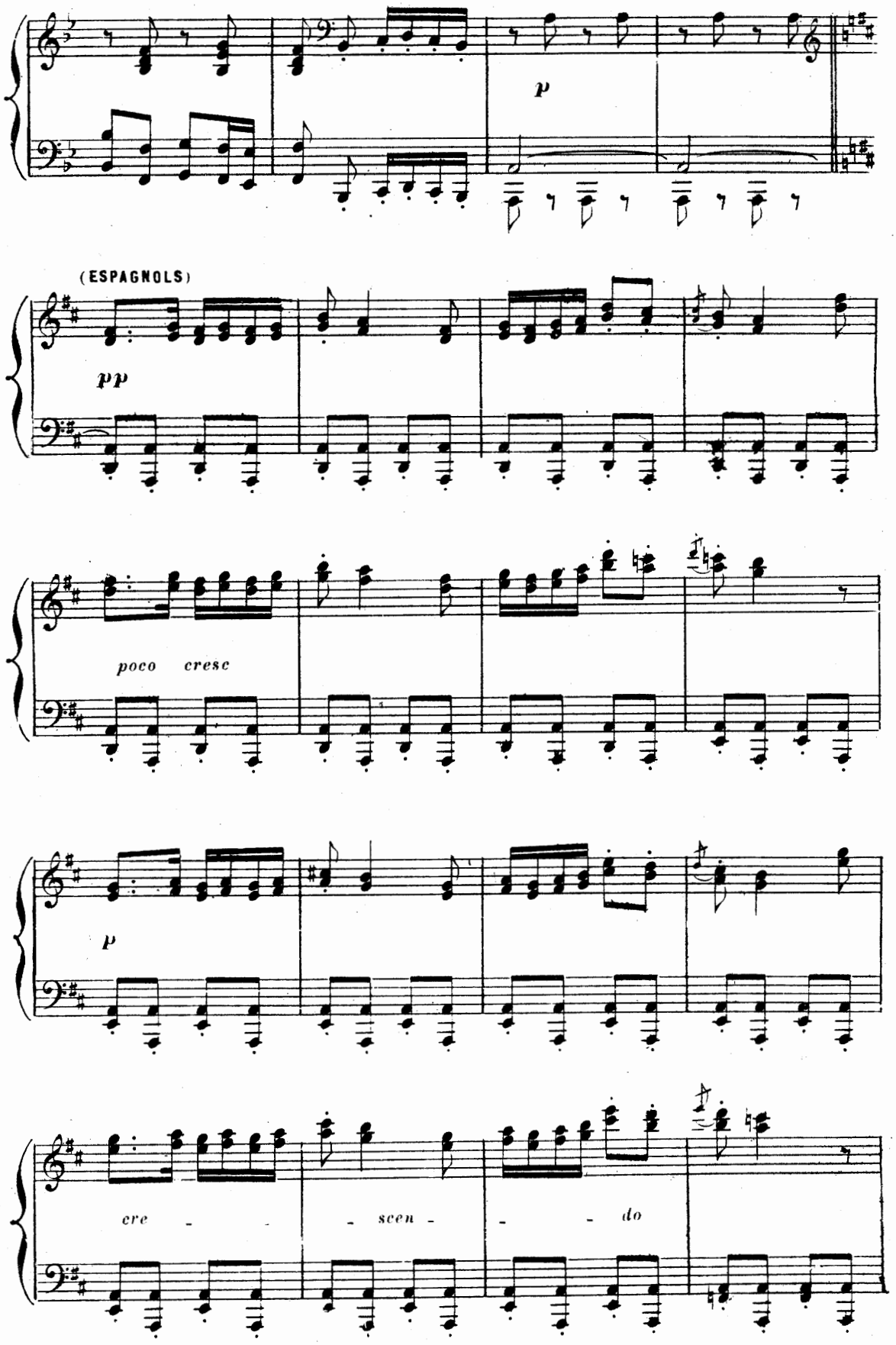

dim.
pp
pp

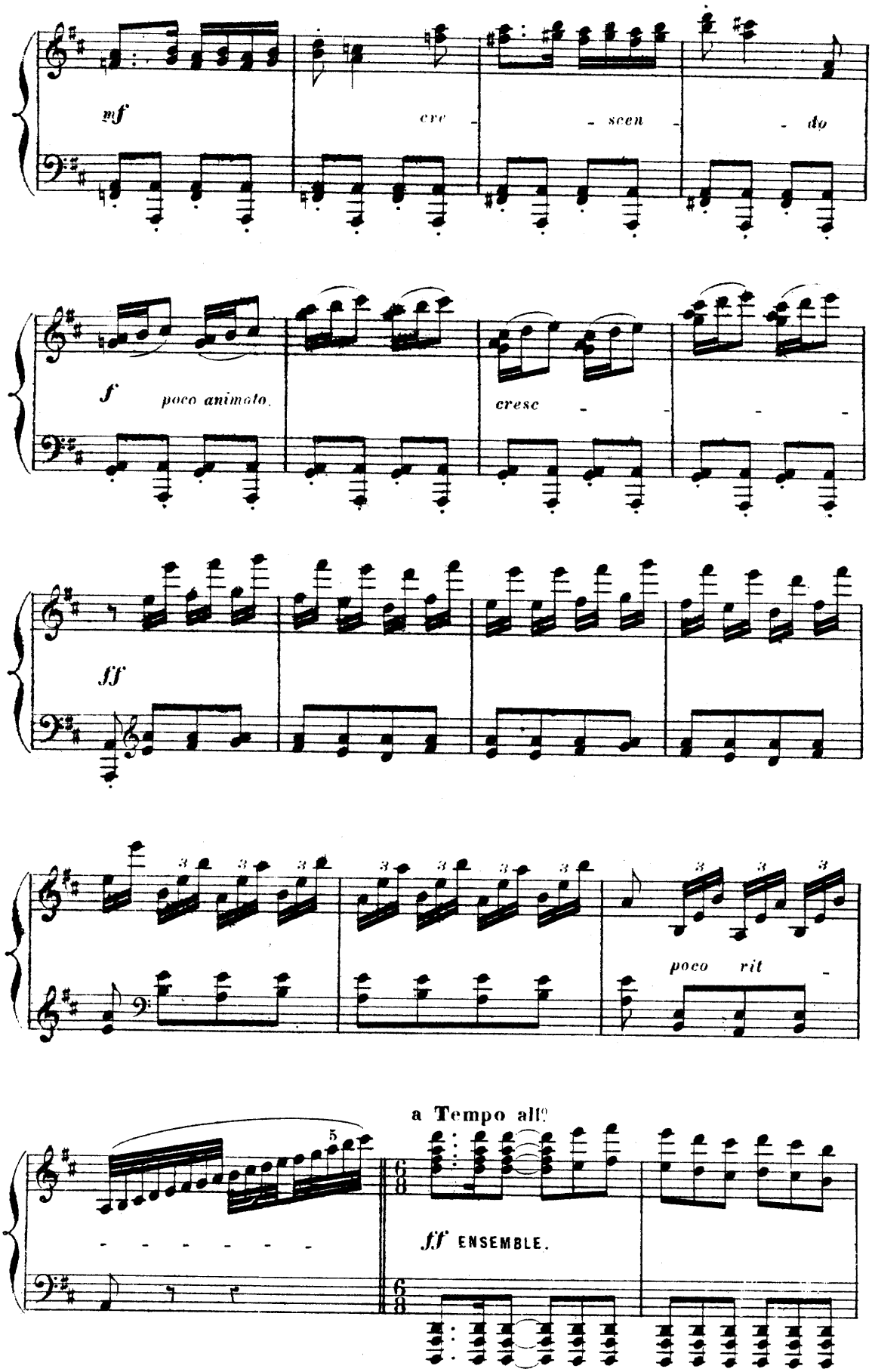

AFRICAINS.
ff
f
ff
f
mf
p
cresc.
f
p

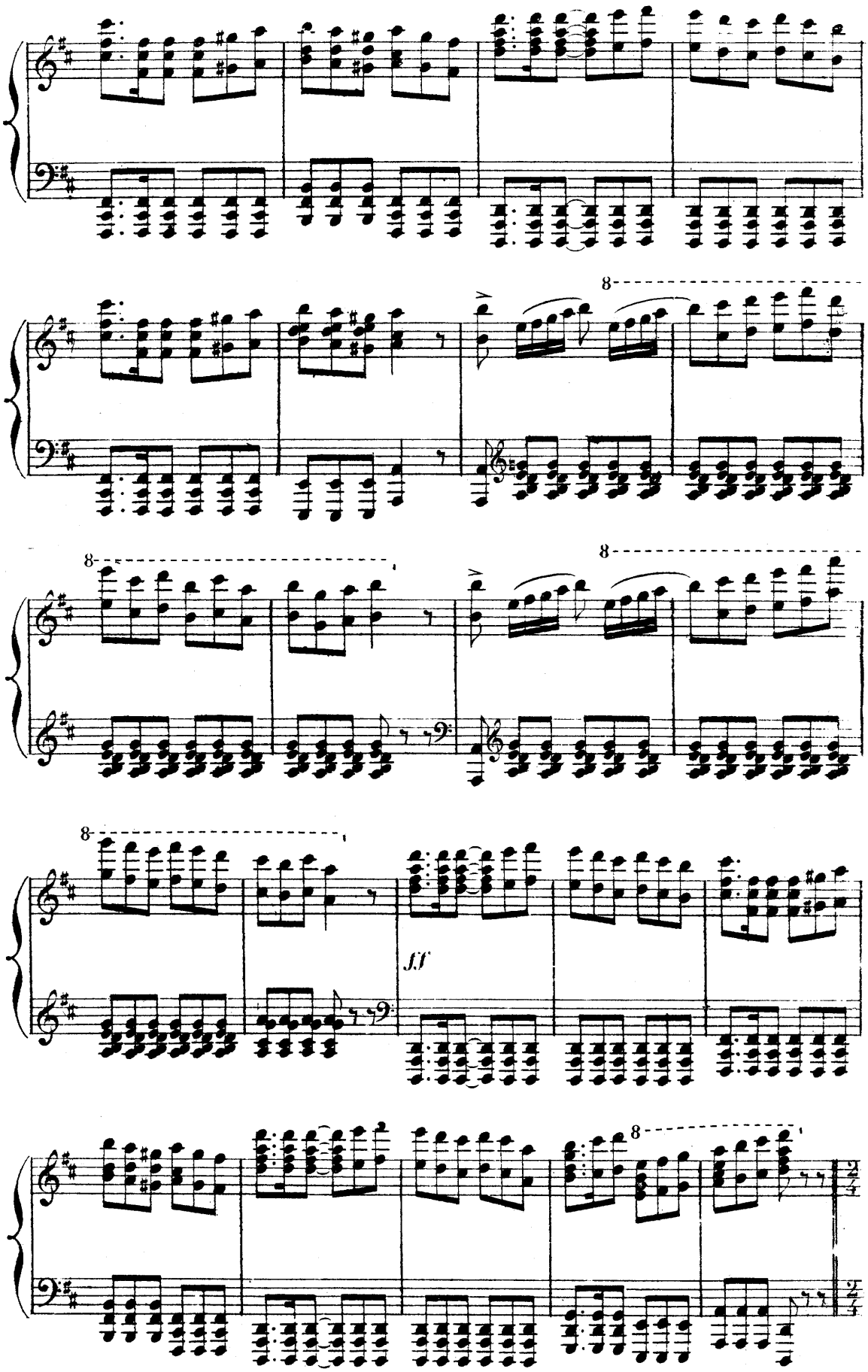

8
mf
8
cresc
f
8
ff
f
8
8
ff
8
f
8

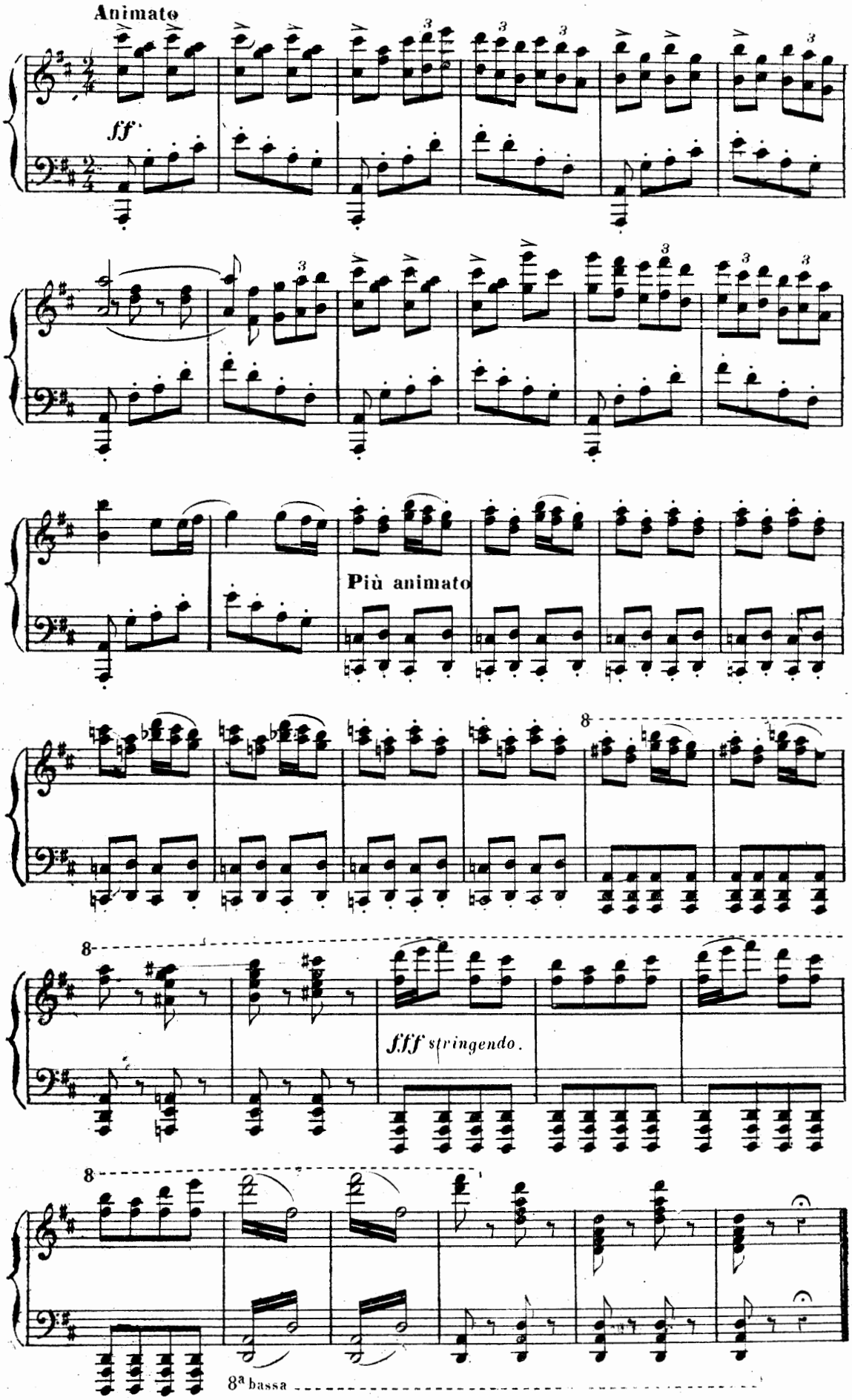
(FLAMANDS)




p
(ESPAGNOLS)
pp
poco cresc
p
cre - - - scen - - - do

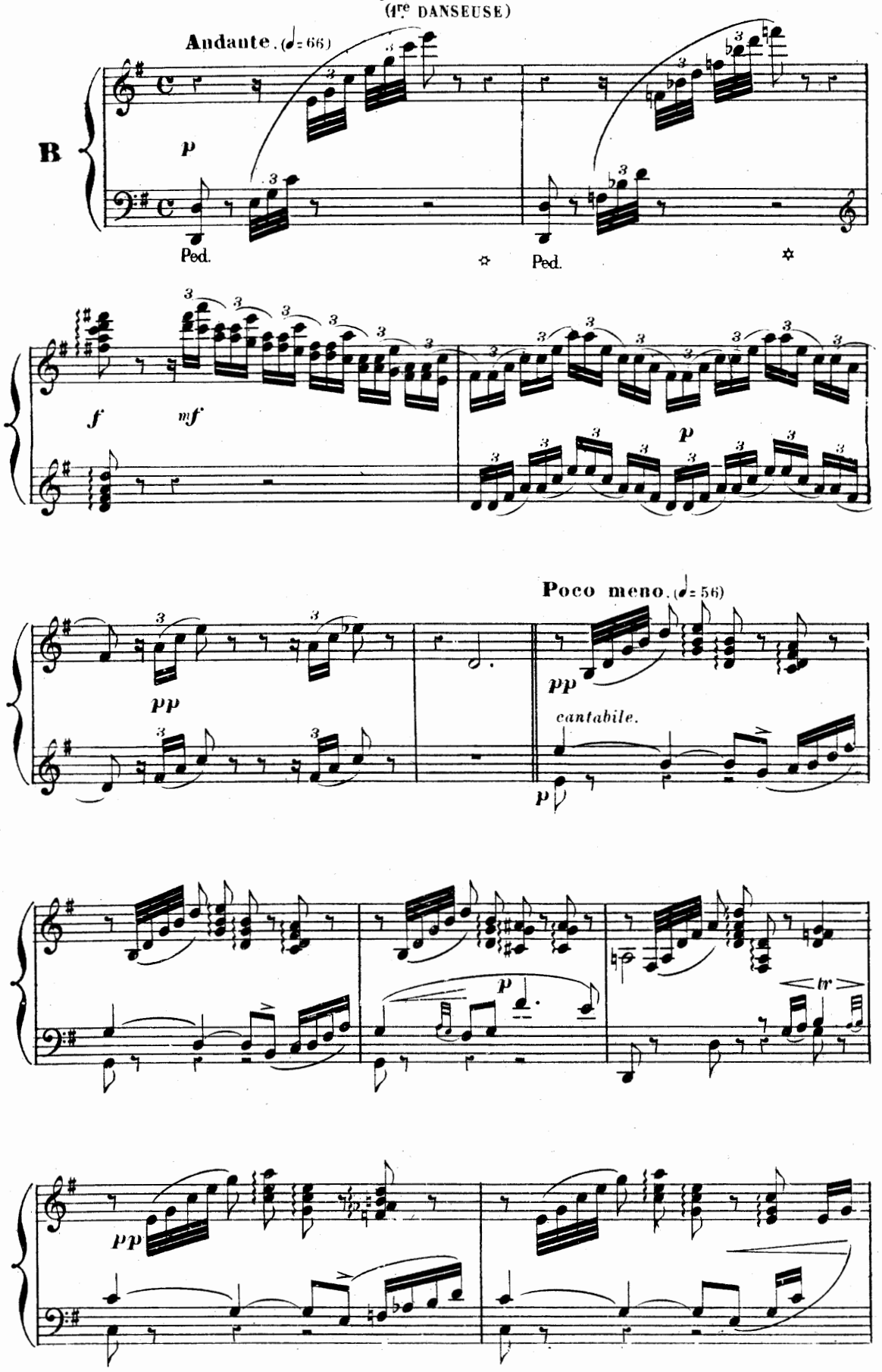

mf
cre - scen - do
f poco animato.
cresc
ff
poco rit
a Tempo all?
ff ENSEMBLE.

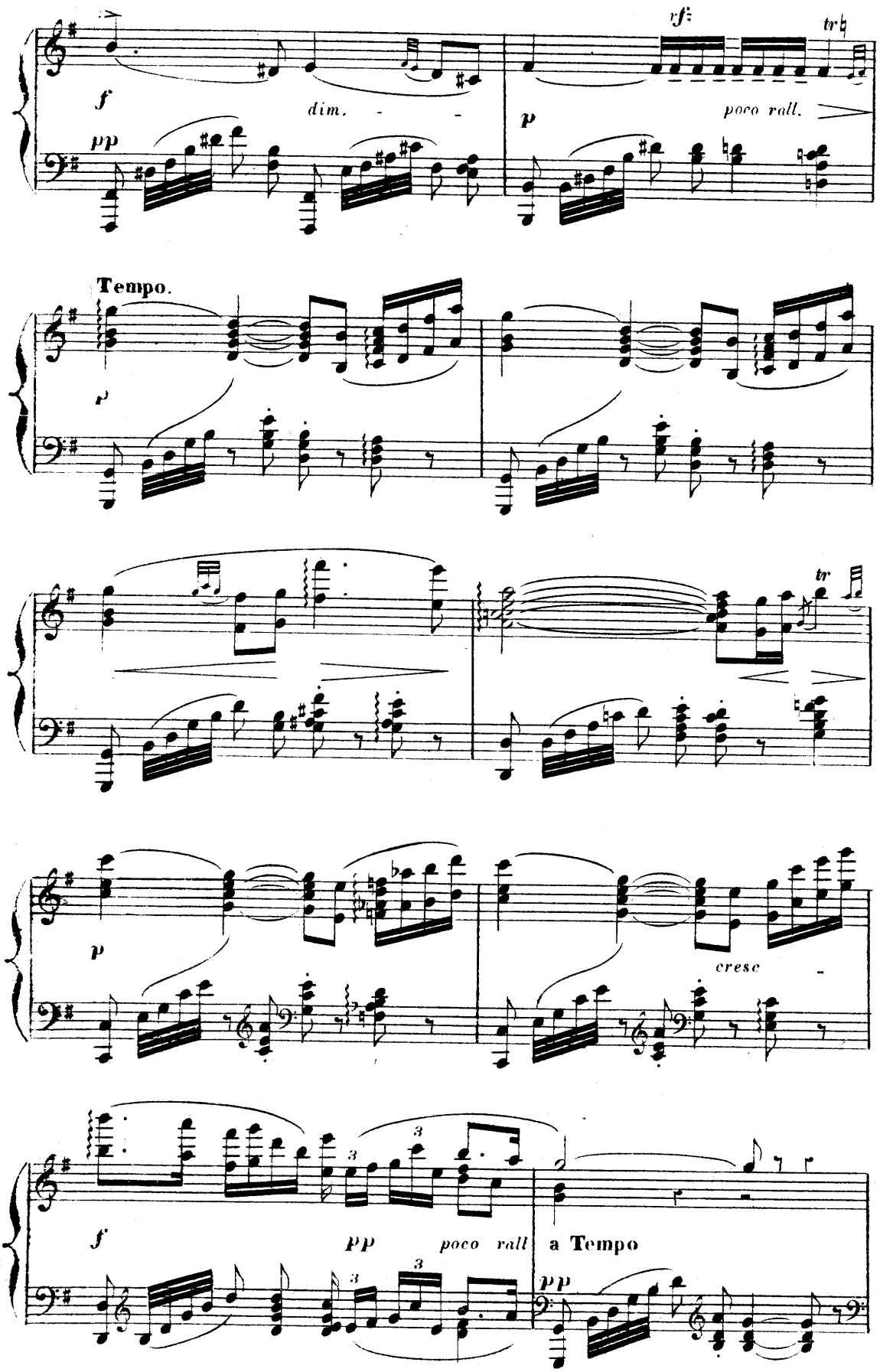

8
8
8
8
8
ff

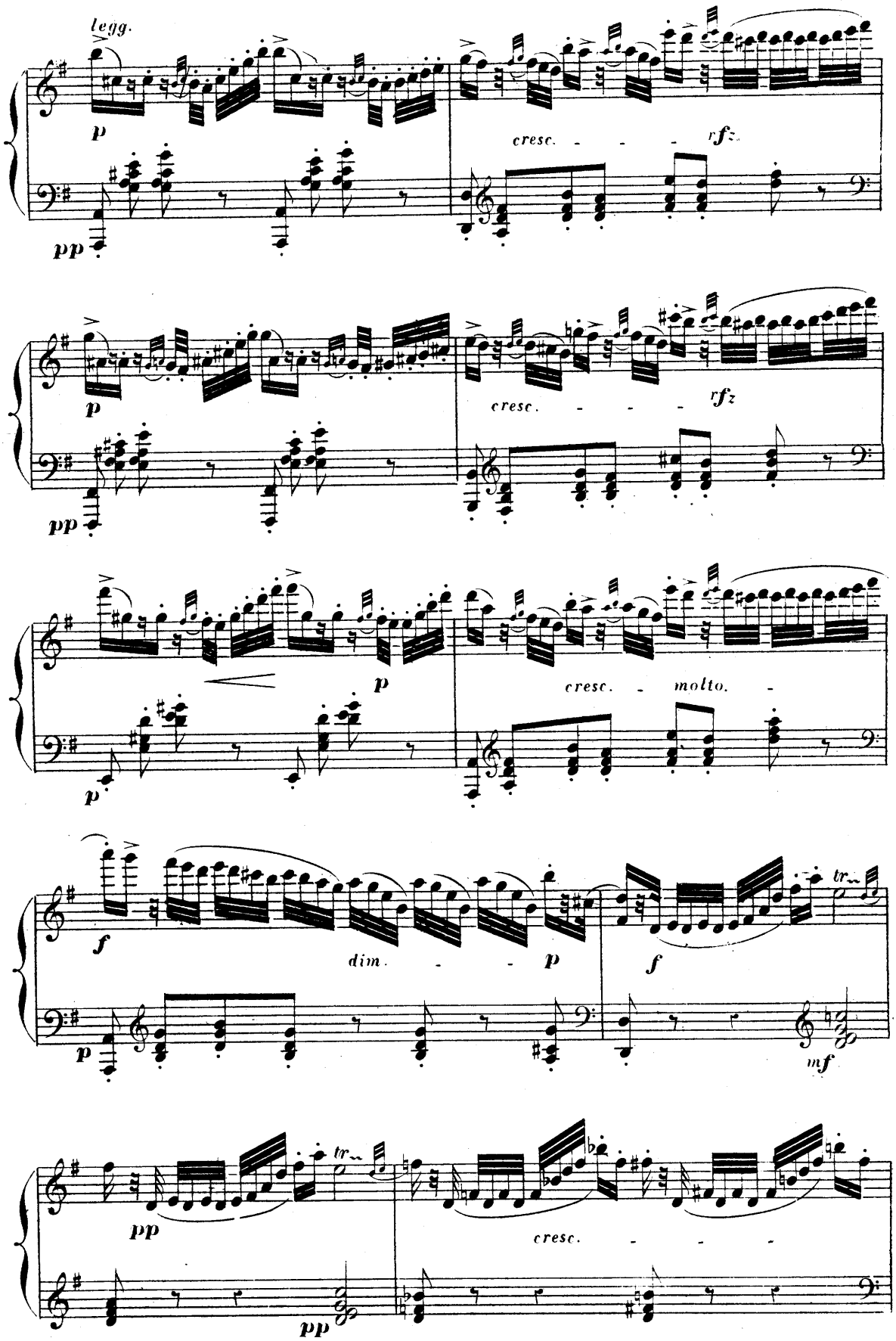

Animato
ff
Più animato
fff stringendo.
8
8ª bassa

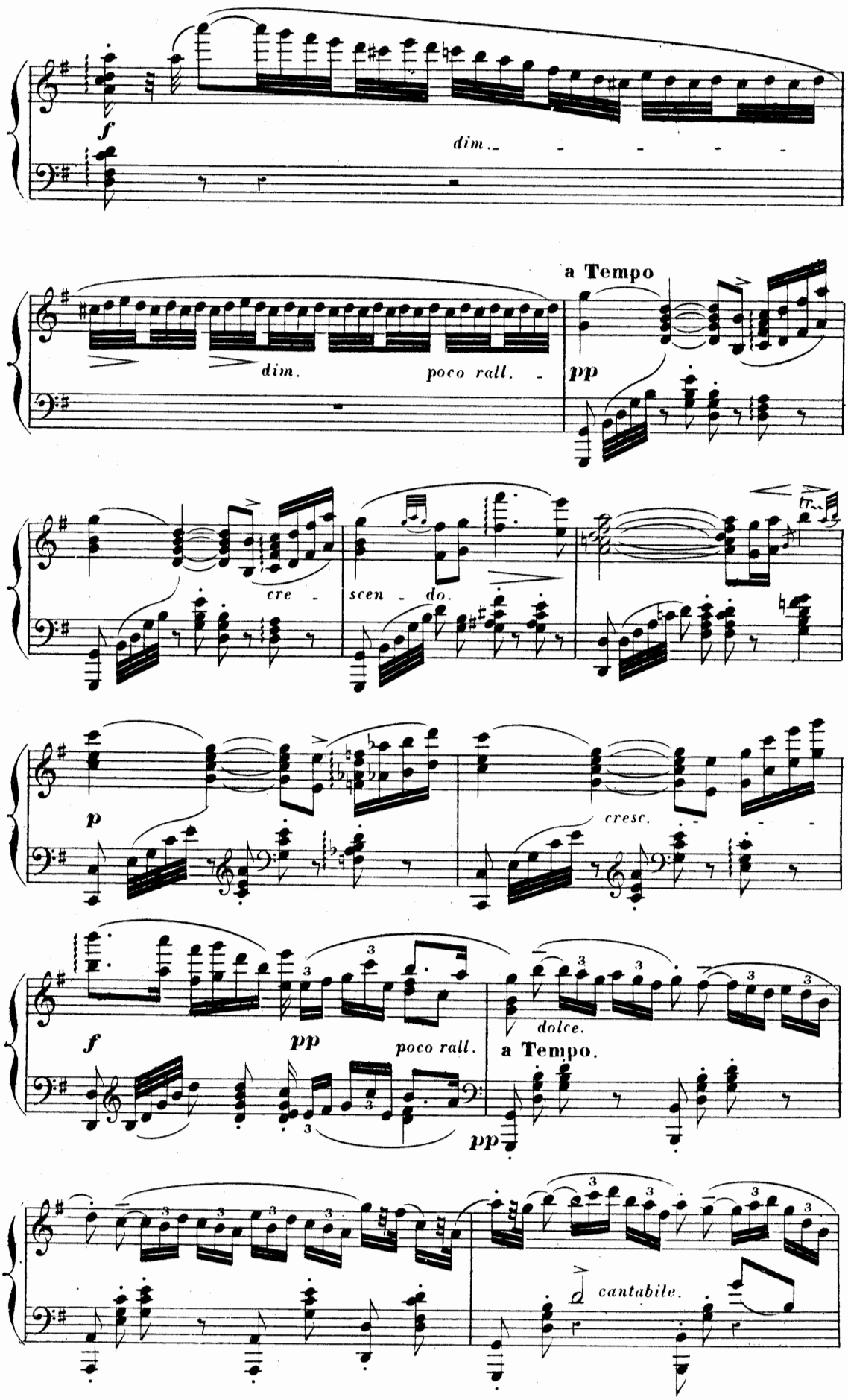
ANDANTE.

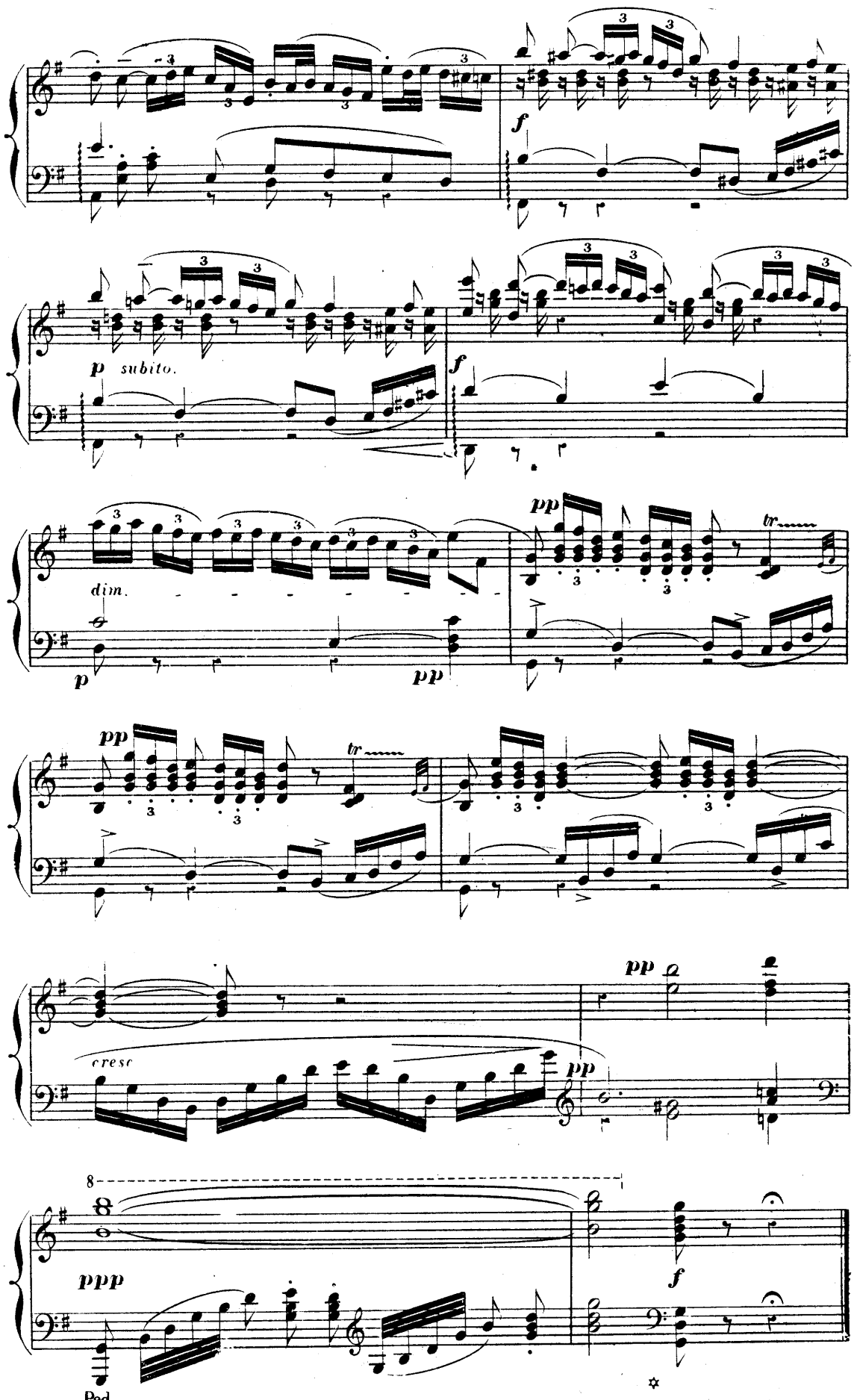
(1re DANSEUSE)




f
dim.
pp
vf
tr
p
poco rall.
Tempo.
p
tr
p
cresc
f
pp
poco rall
a Tempo
pp

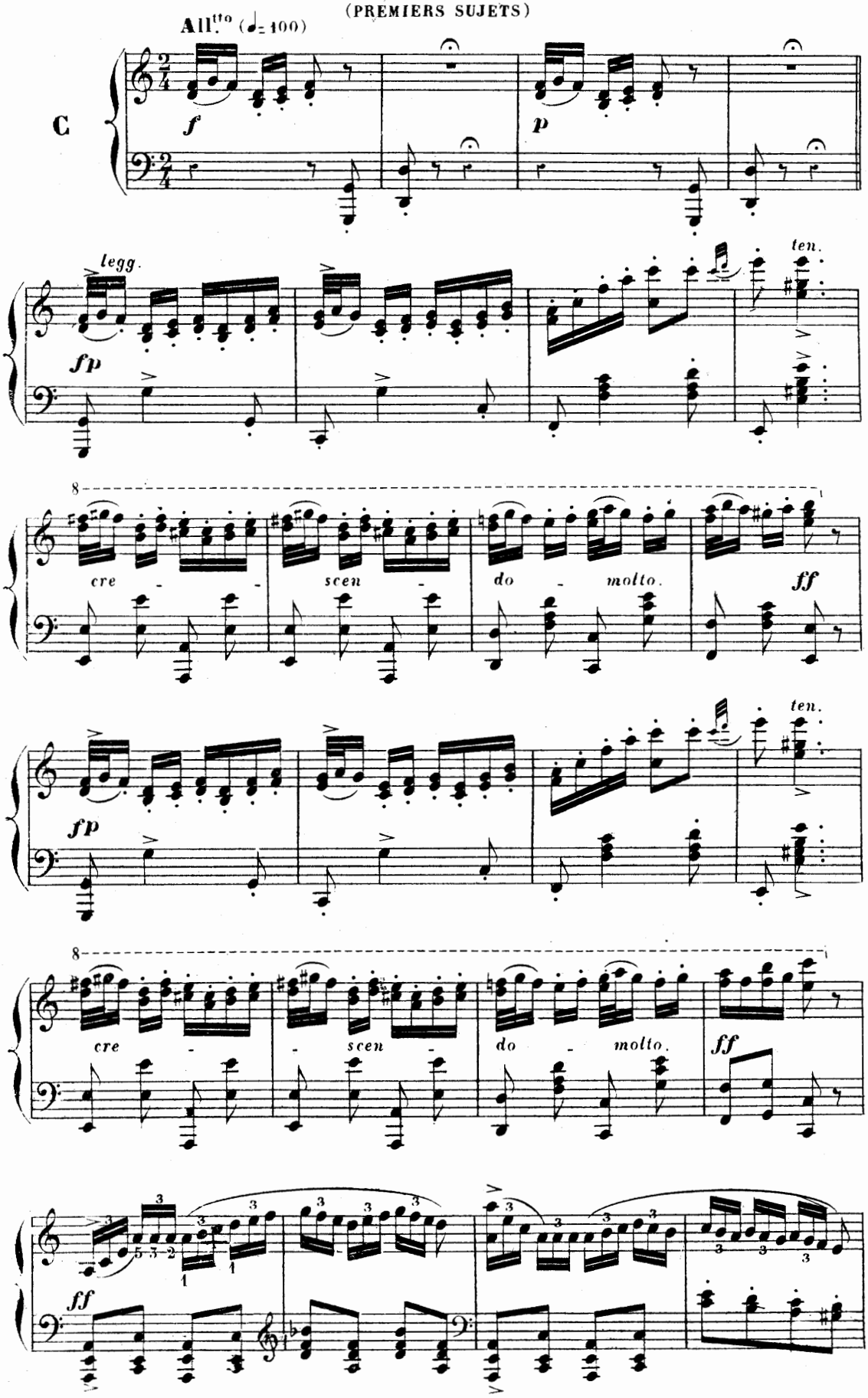

legg.
p
pp
cresc.
rfz
p
pp
cresc.
rfz
p
p
cresc. molto.
f
dim.
p
p
f
tr
mf
pp
tr
pp
cresc.

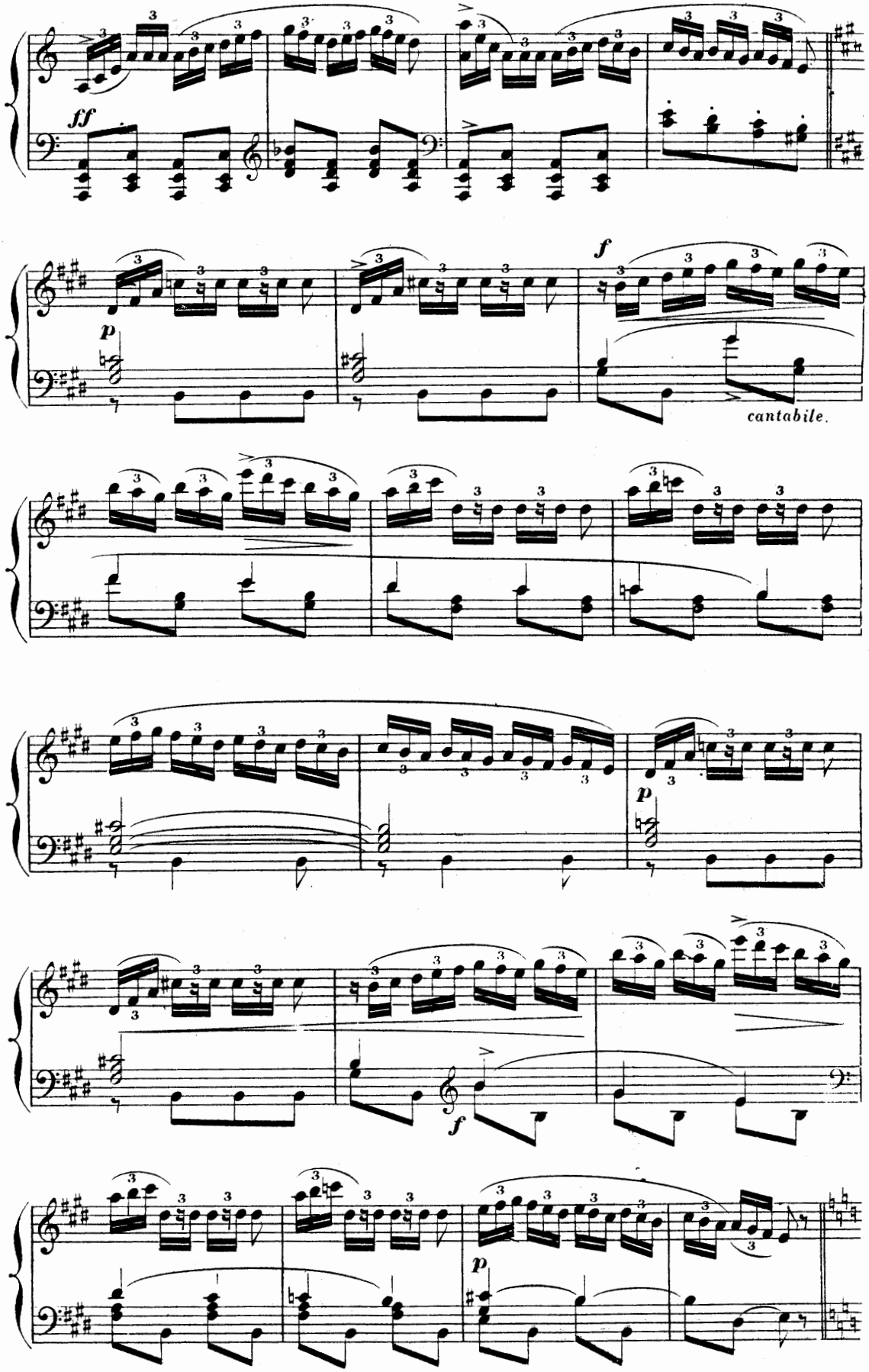

f
dim.
dim.
poco rall.
a Tempo
pp
cre - scen - do.
p
cresc.
f
pp
poco rall.
dolce.
a Tempo.
pp
cantabile.

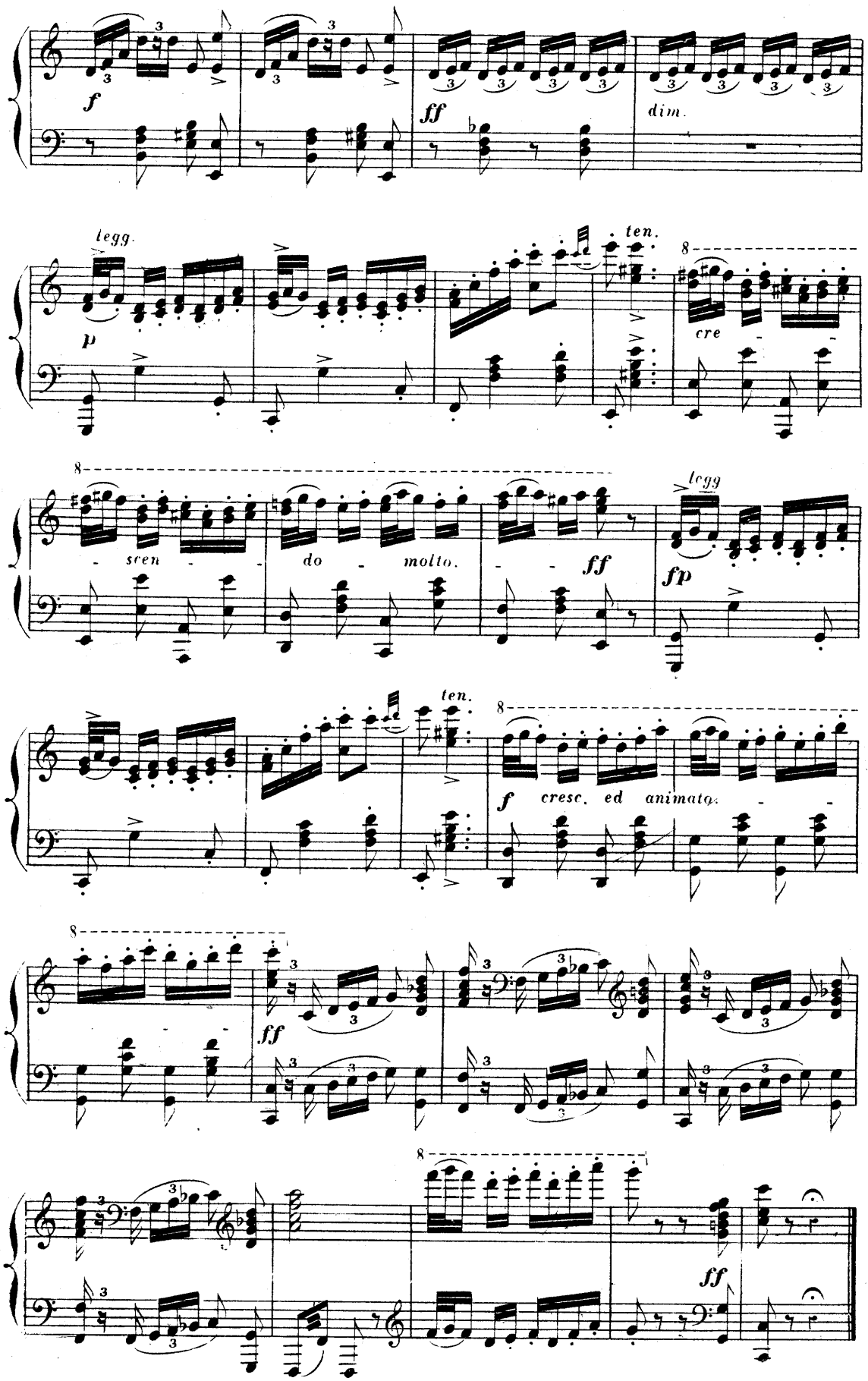

f
p subito.
f
dim.
p
pp
pp
tr
pp
tr
cresc
pp
pp
8
ppp
f
Ped.

INTERMEZZO.

(PREMIERS SUJETS)



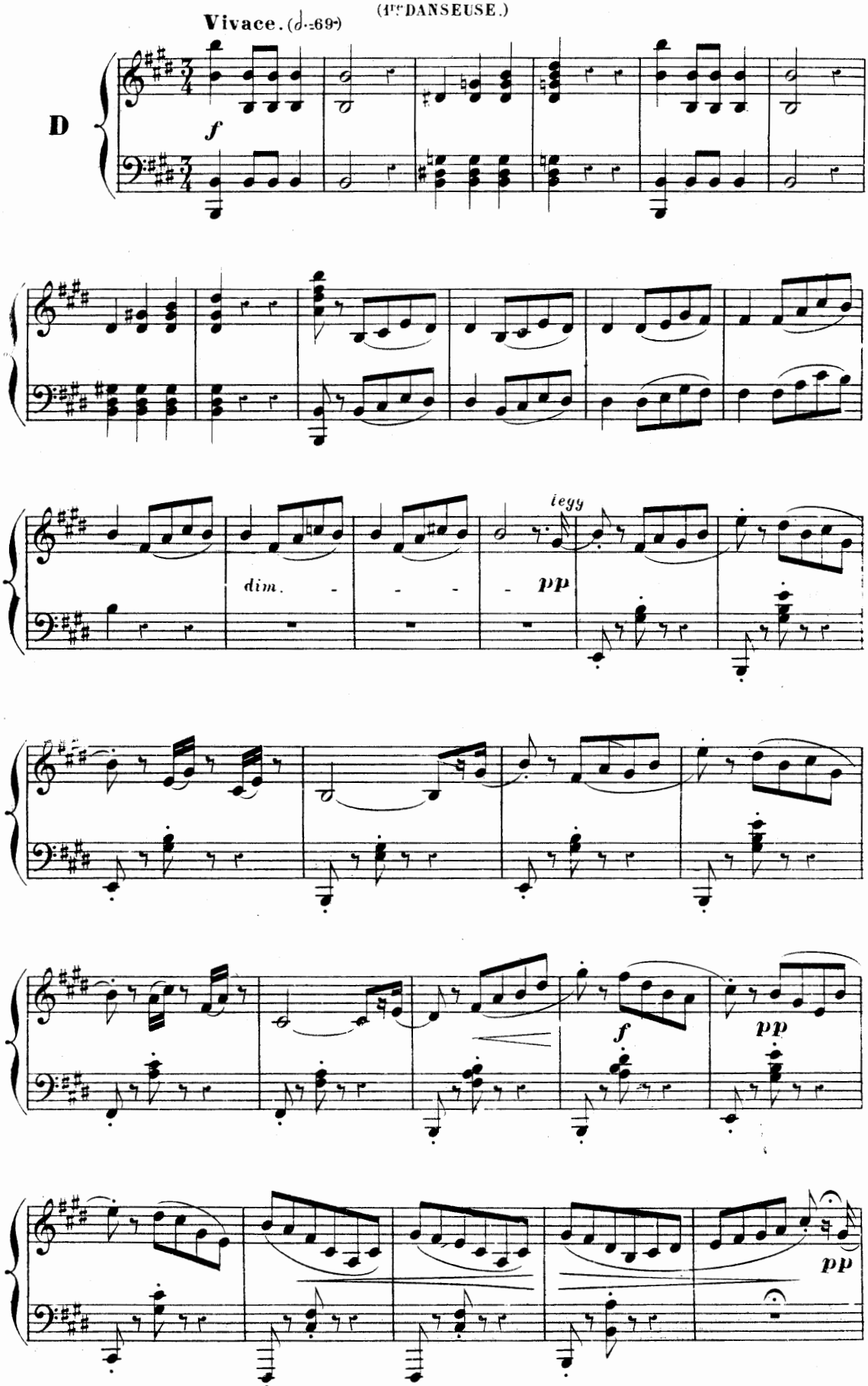

ff
p
f
cantabile.
p
f
p

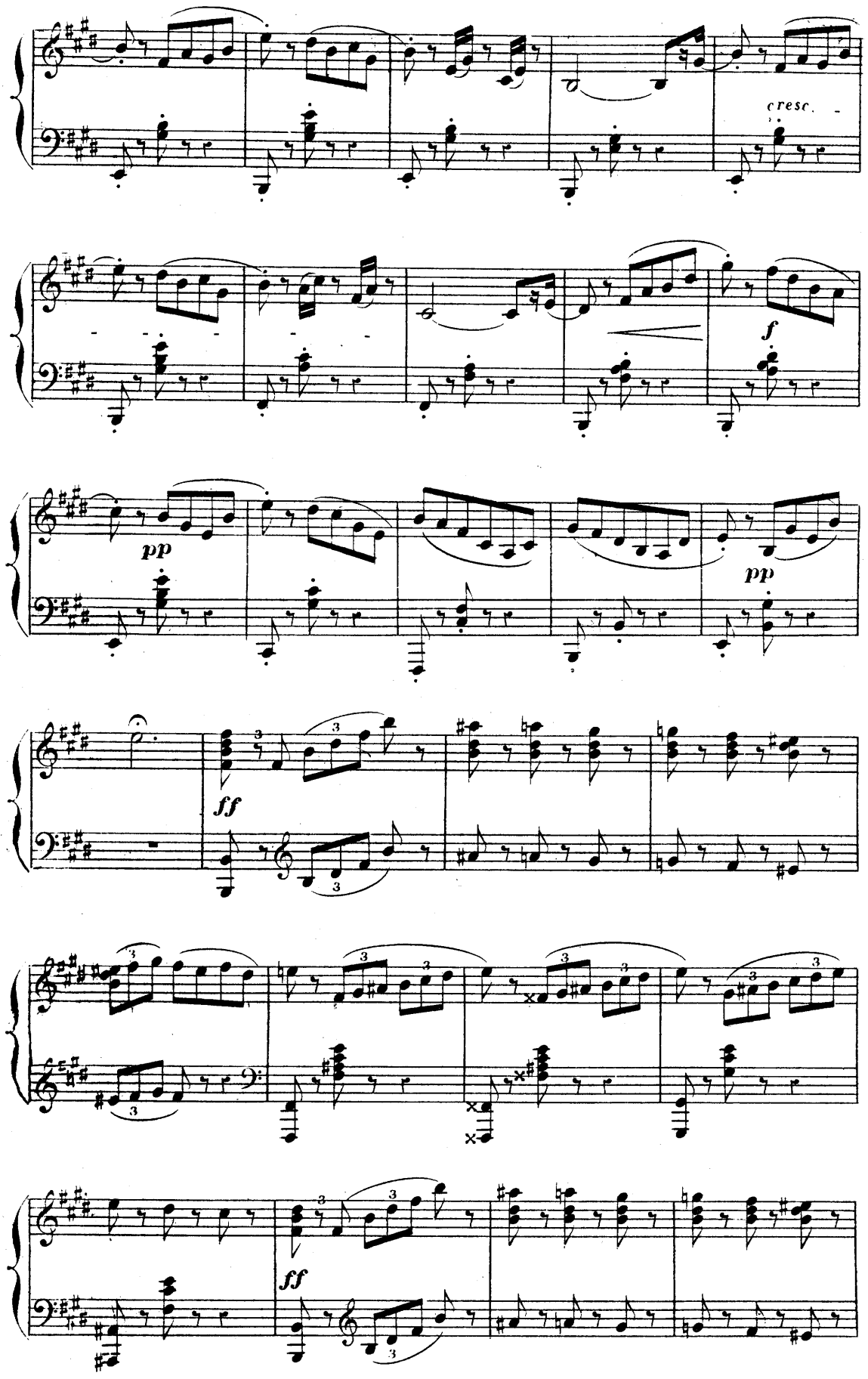

f
ff
dim.
legg.
p
ten.
cre
scen
do
molto.
ff
fp
legg
ten.
f
cresc. ed animato.
ff
ff

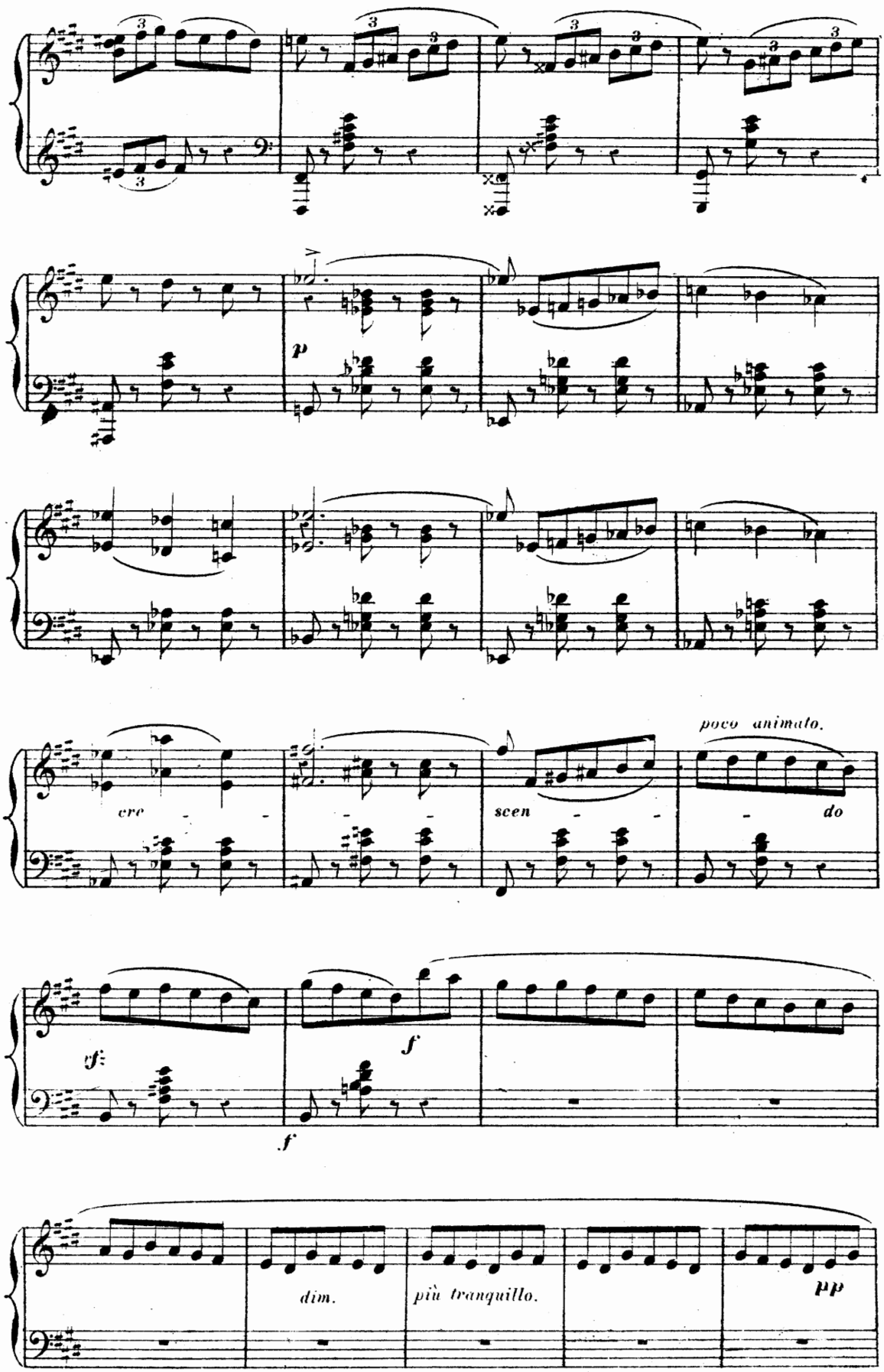
VALSE.

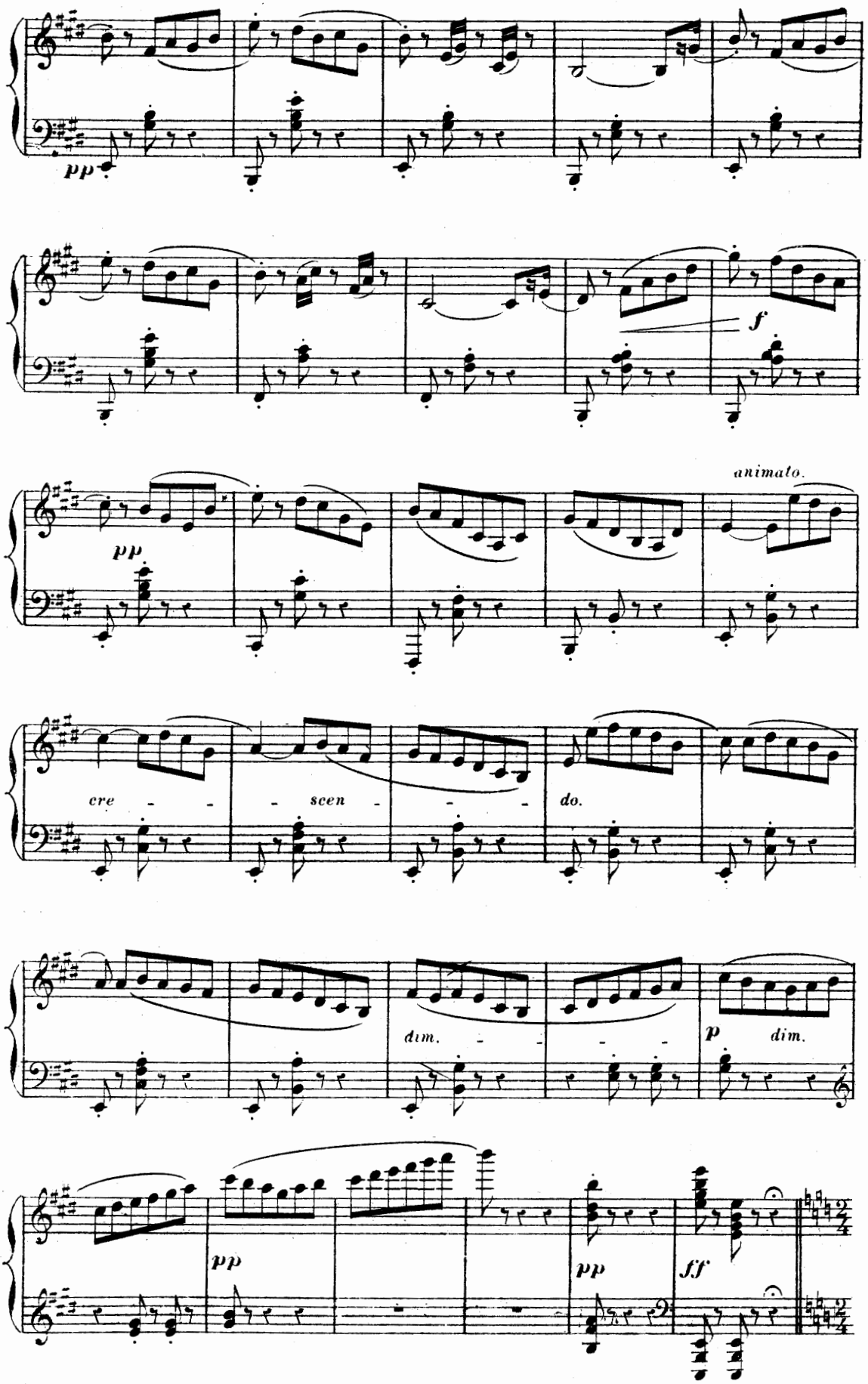
(1re DANSEUSE.)

Vivace. (♩.=69.)

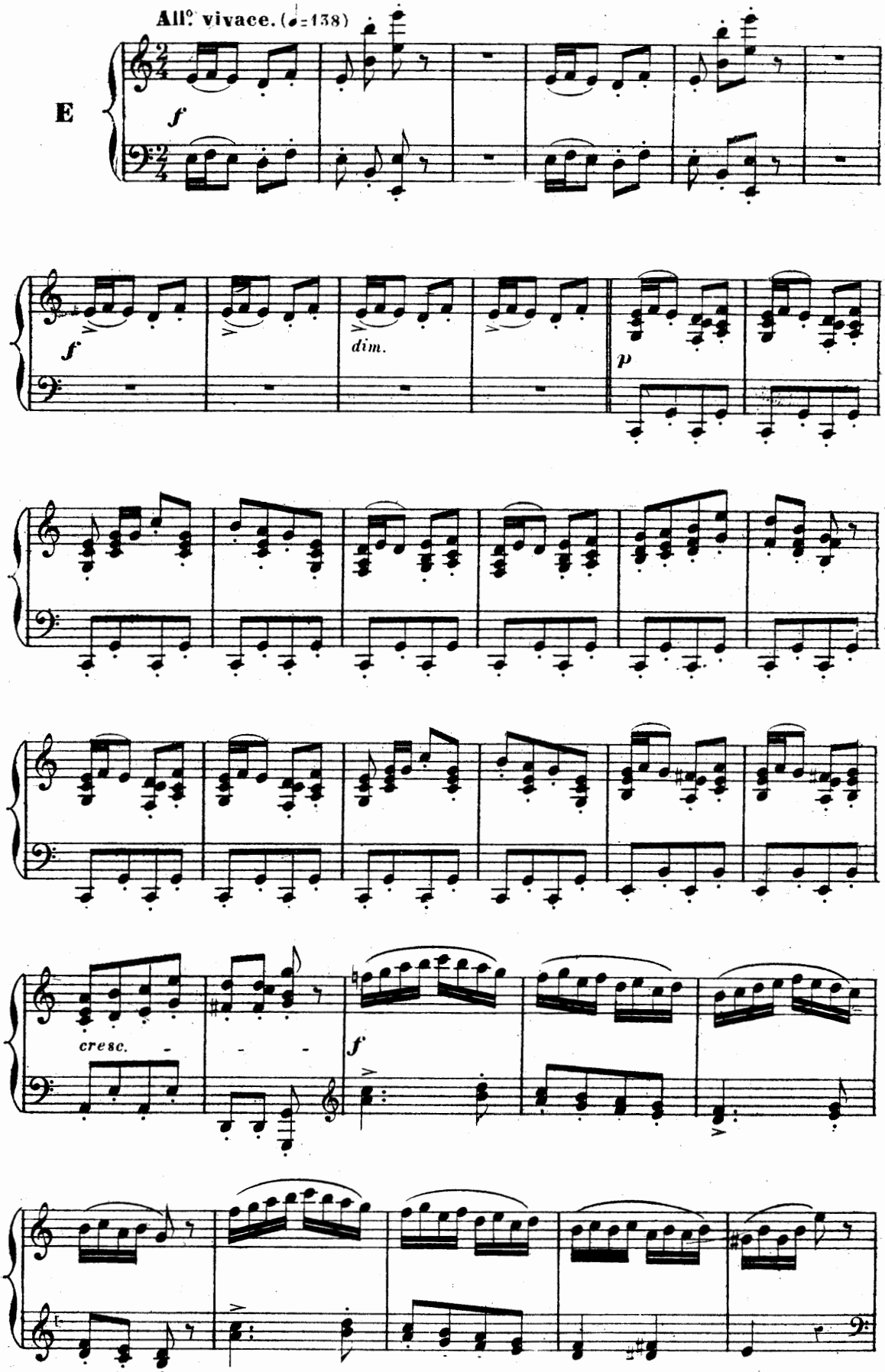


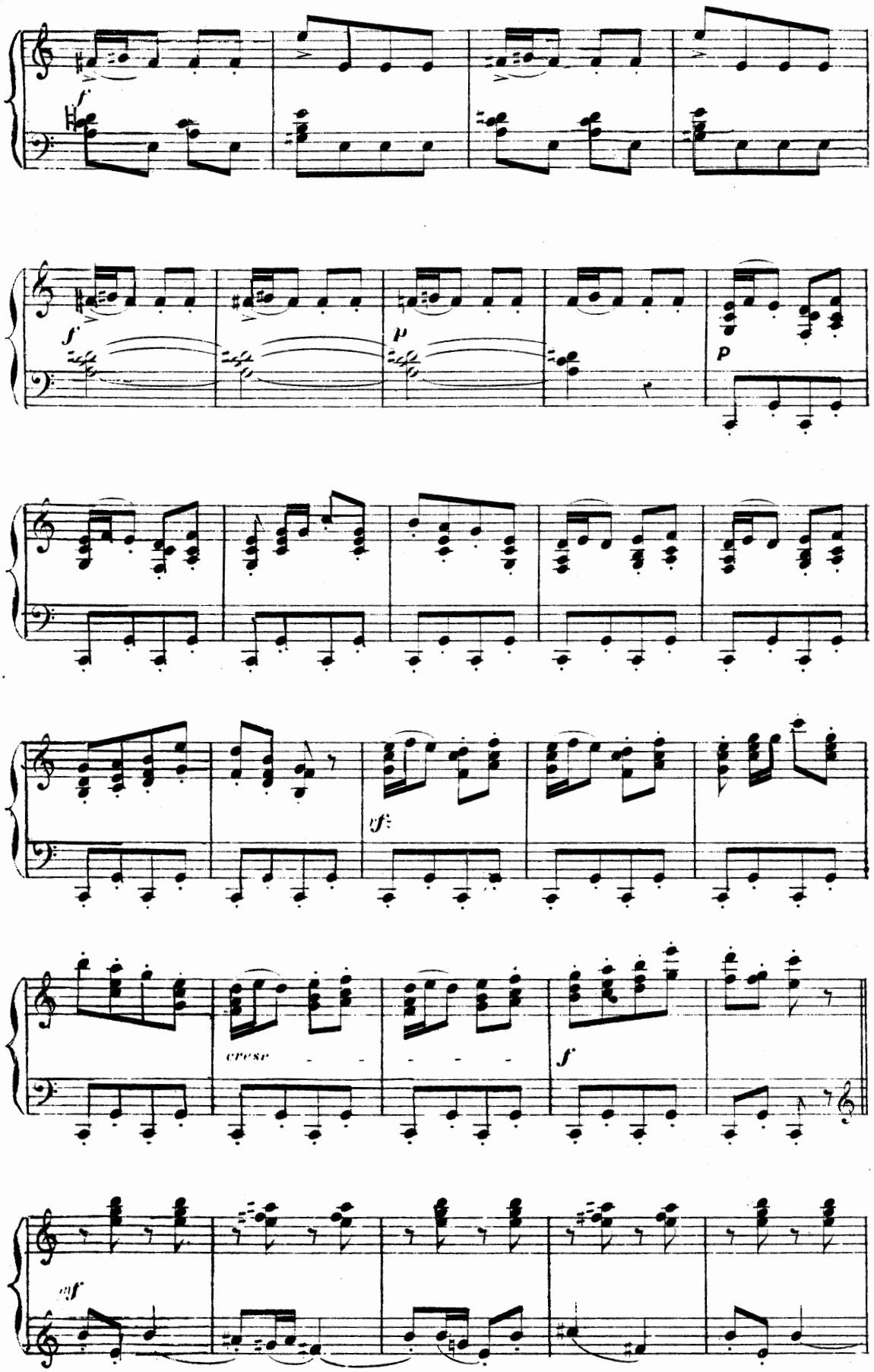

cresc.
f
pp
pp
ff
ff

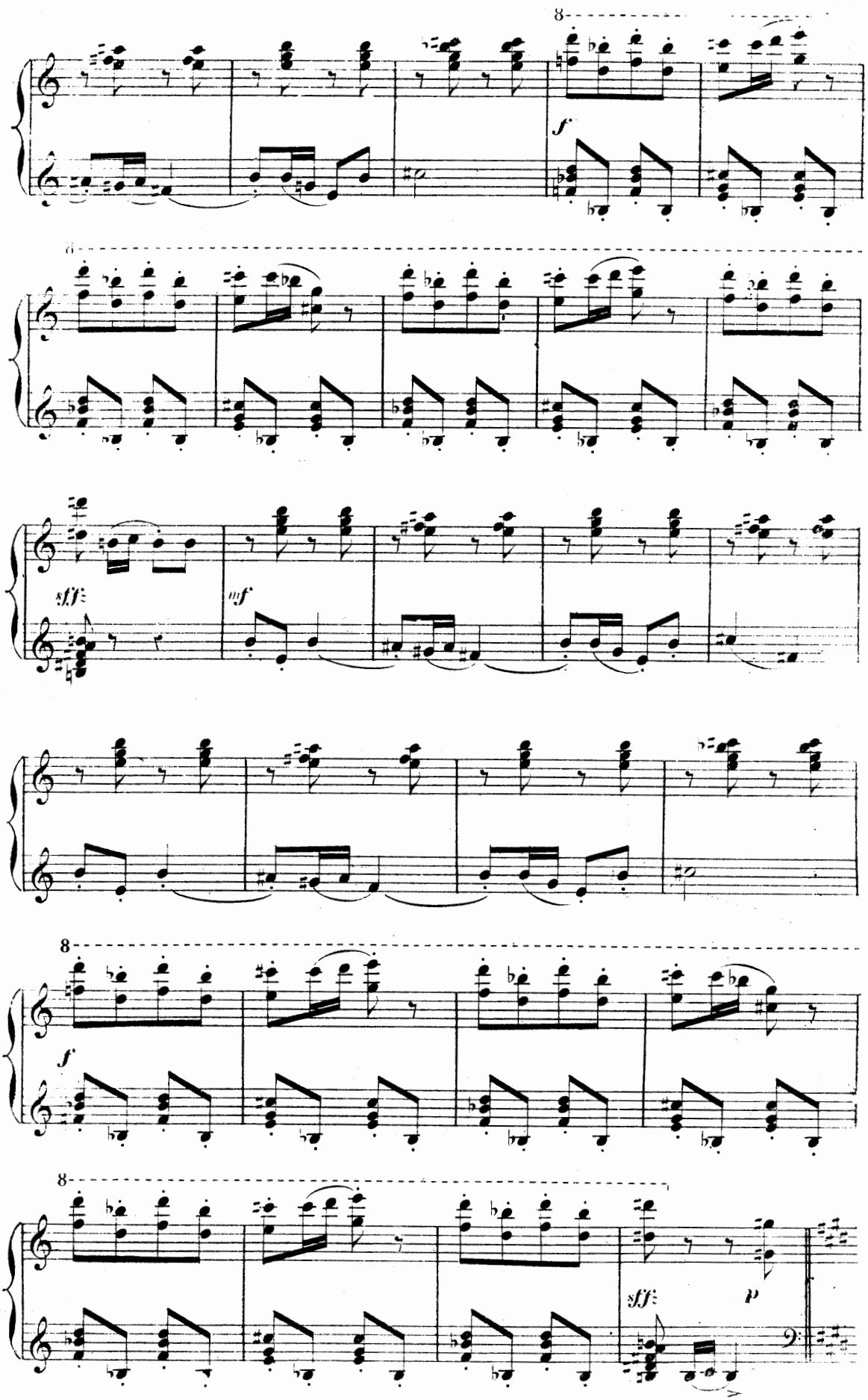

p
cre - - -
scen - - -
poco animato.
- do
ff
f
f
dim.
più tranquillo.
pp


pp
f
animato.
pp
cre - - - scen - - - do.
dim. - - - -
p dim.
pp
pp
ff

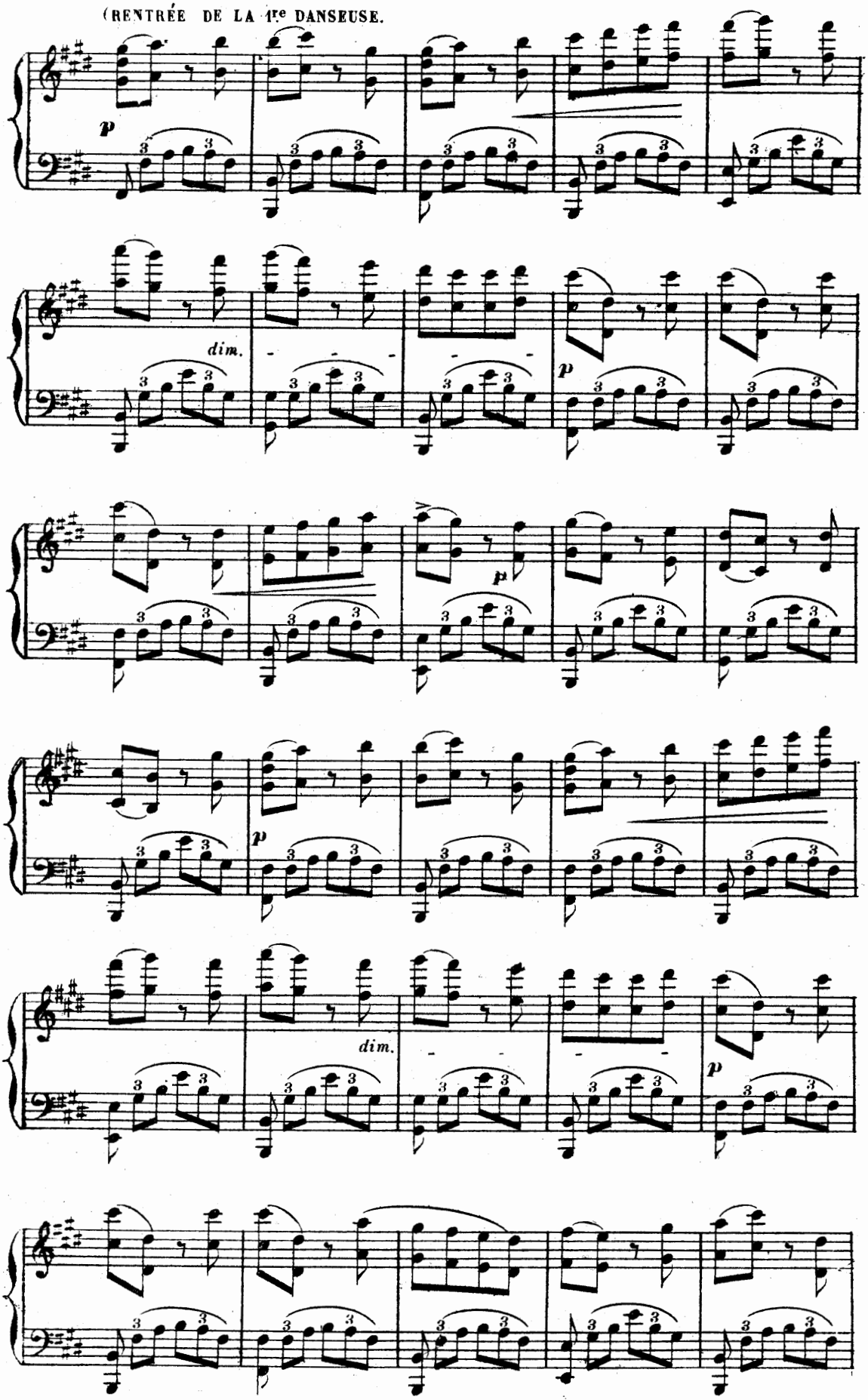
ENSEMBLE.

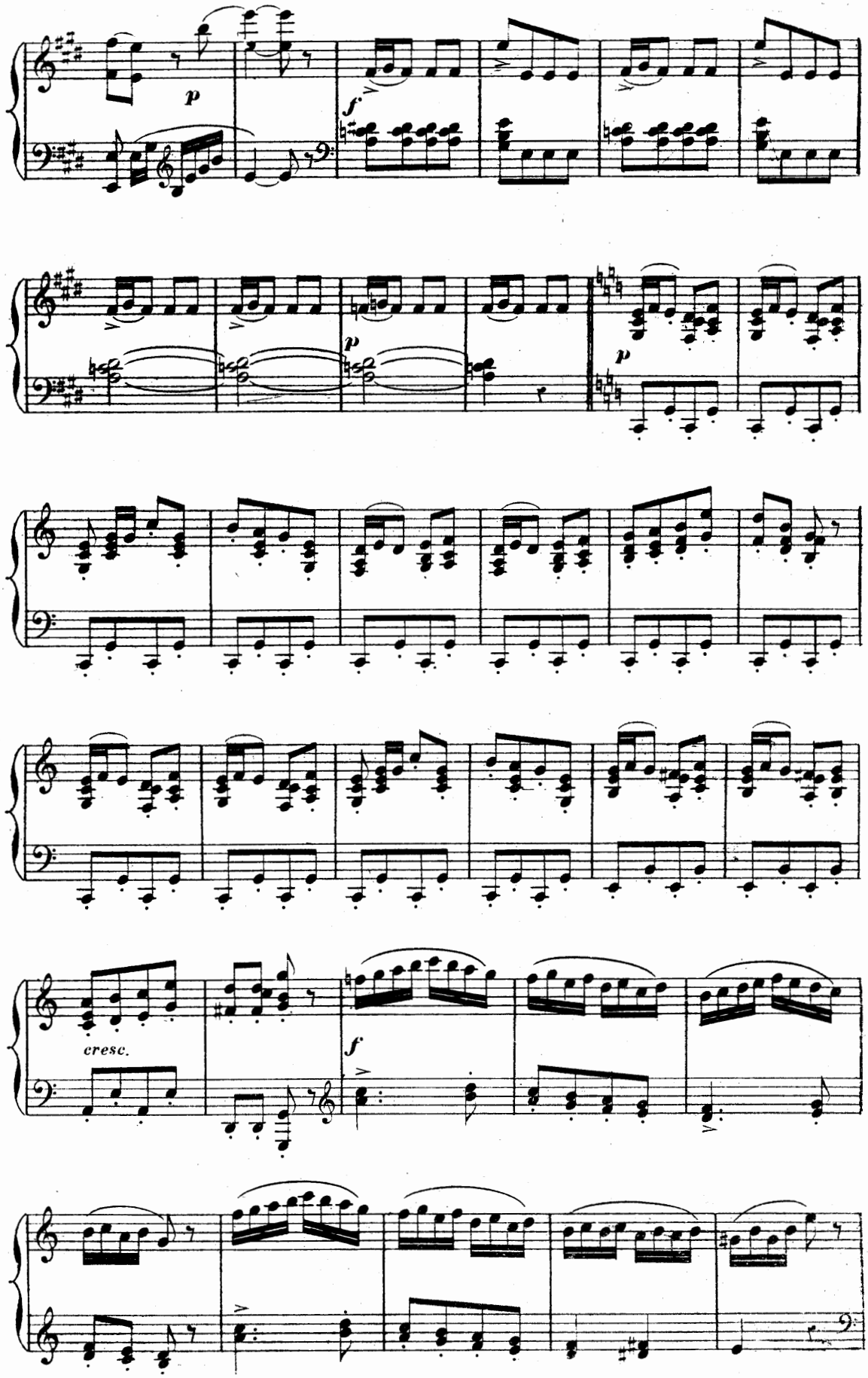


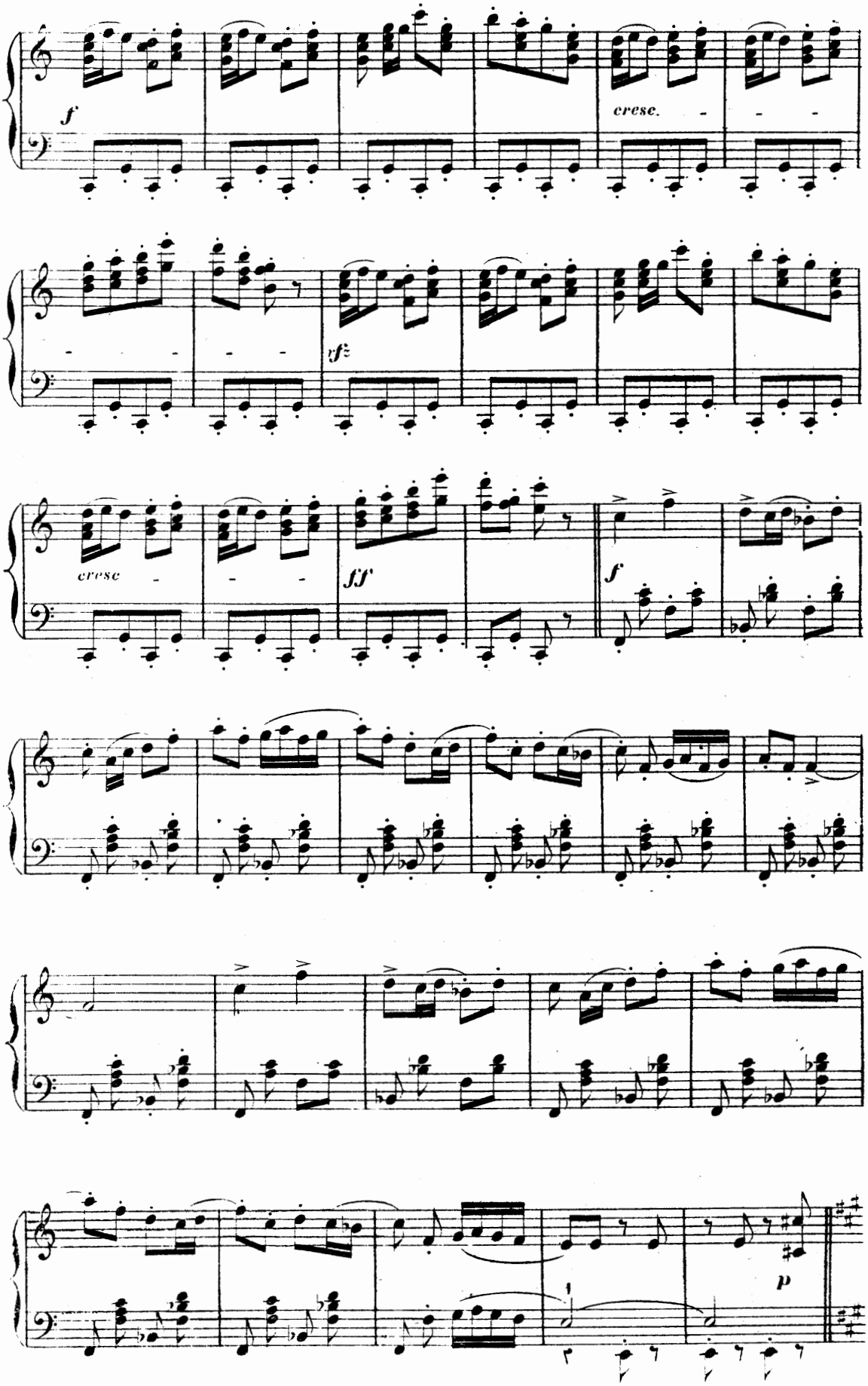

f
f
p
p
sf
cresc
f
sf

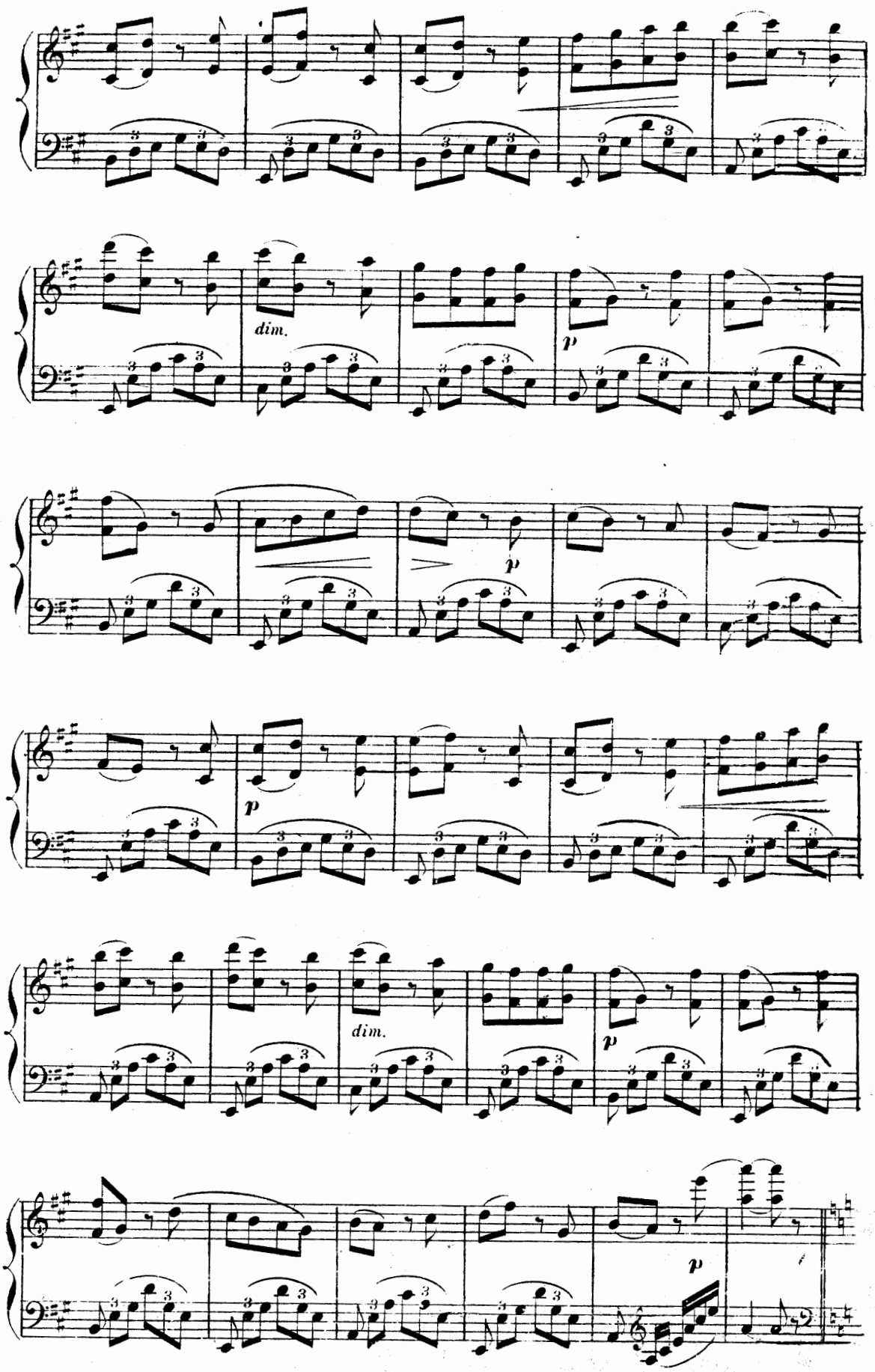

8
f
8
sff
mf
8
f
8
sff
p

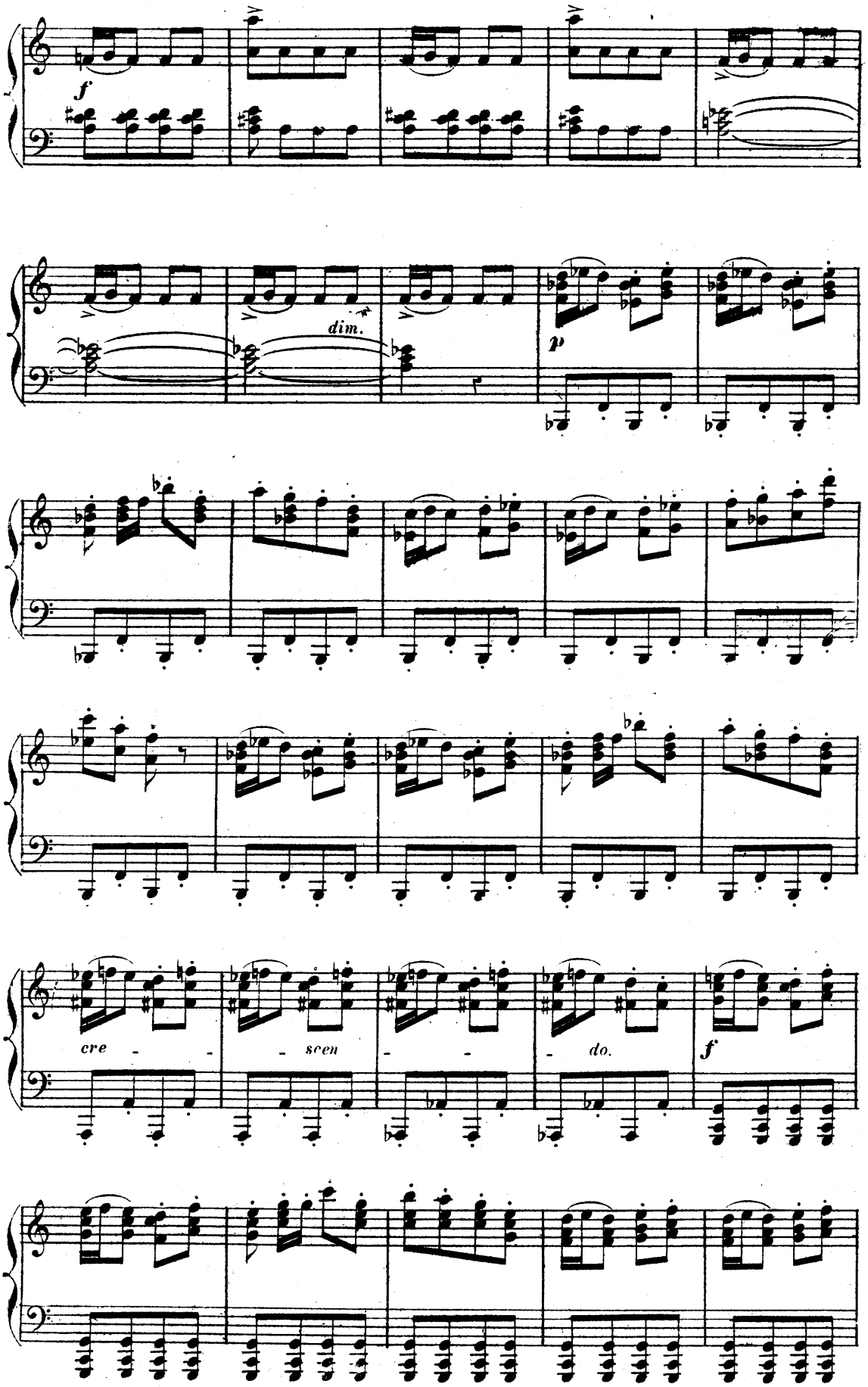
(RENTRÉE DE LA 1re DANSEUSE.

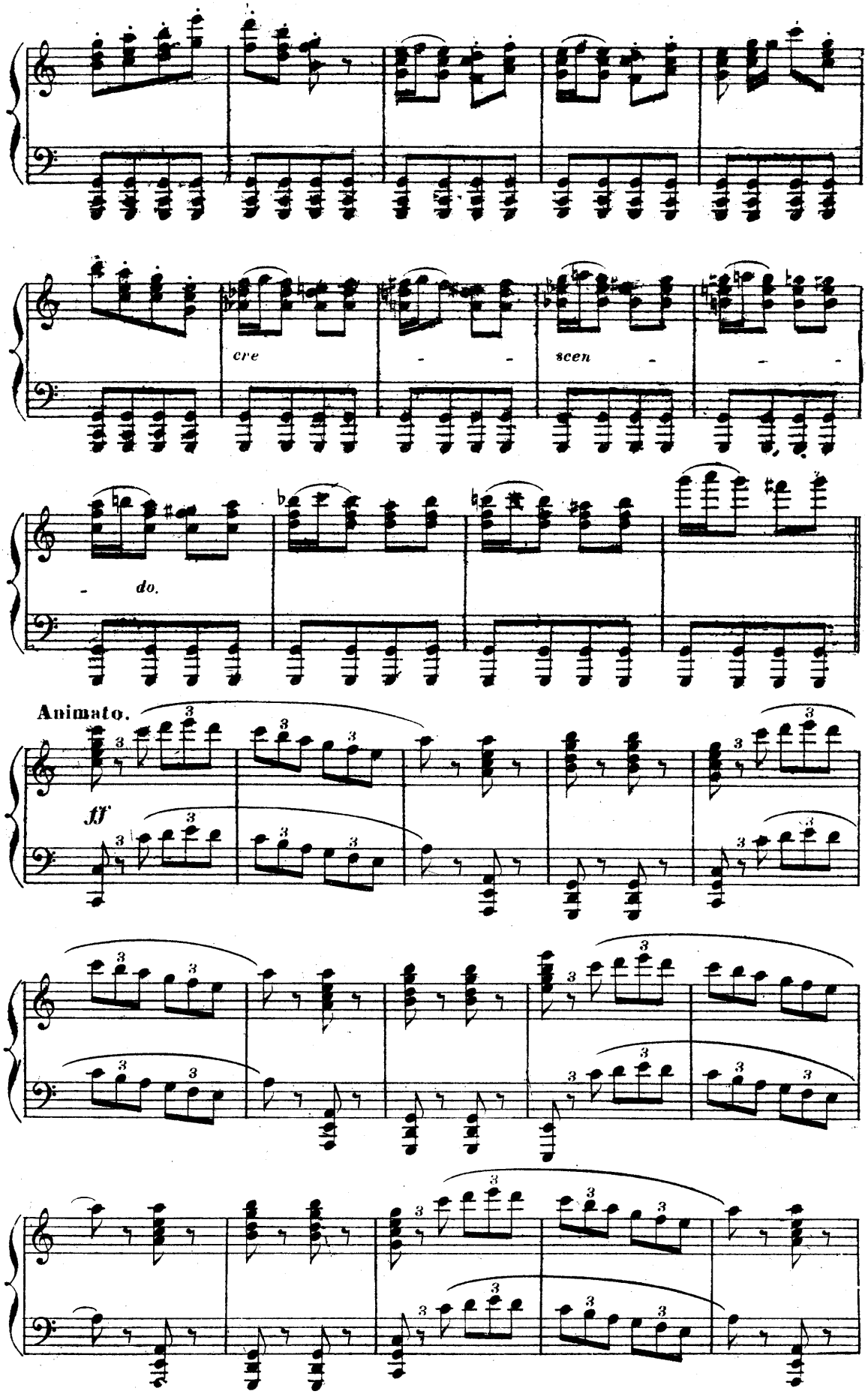


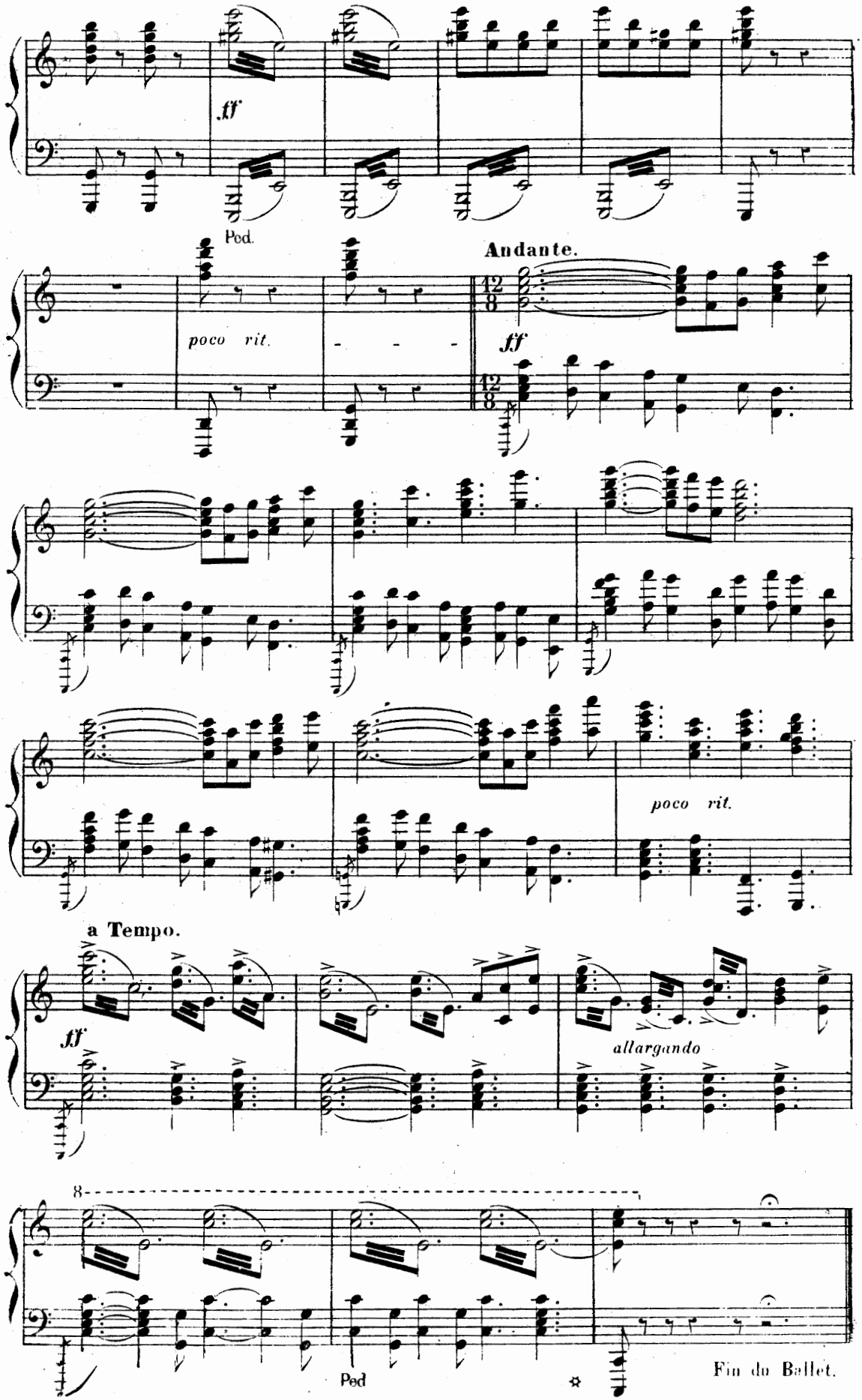

p
f
p
p
cresc.
f


f
cresc.
sf
cresc
ff
f
p


dim.
p
p
p
dim.
p
p


f
dim.
p
cre - - - scen - - - do.
f


cre - - scen - - -
- do.
Animato.
ff


ff
Ped.
Andante.
poco rit.
ff
poco rit.
a Tempo.
ff
allargando
8
Ped
Ped
Fin du Ballet.